

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

AMAZONE

UF 1002

UF 1302

UF 1602

UF 2002

Järelveetav põlluprits



MG7004
BAG0226.7 02.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Lugege see kasutusjuhend
enne esmakordset
kasutuselevõtmist läbi ja
järgige seda!
Hoidke hilisema kasutamise
jaoks alles!**

et



ON KEELATUD

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Alles siis saab olla rahul nii masina kui ka endaga. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.

Leipzig-Plagwitz 1872.

Rud. Sark.

Identifikatsiooniandmed

Tootja: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Masina ident-nr:

Tüüp: UF02

Lubatud süsteemirõhk baarides:

Ehitusaasta:

Tehas:

Tühimass kg:

Lubatud täismass kg:

Maksimaalne koormus kg:

Tootja aadress

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-post: amazone@amazone.de

Varuosade tellimine

Varuosade nimekirjad leiate vabalt juurdepääsetavast varuosaportaalist aadressilt www.amazone.de.
Edastage oma tellimused palun oma AMAZONE'i müügiesindajale.

Kasutusjuhendi õiguslikud sätted

Dokumendi number: MG7004

Koostamise kuupäev: 02.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Kõik õigused kaitstud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H.DREYER SE & Co. KG nõusolekul.

See kasutusjuhend kehtib masina kõikide mudelite kohta.

Kirjeldatud on kõiki varustusi, sealjuures pole need erivarustusena tähistatud.

Sellisel võib olla kirjeldatud varustusi, mida teie masinal ei pruugi olla või mis on saadaval ainult mõnedel turgudel. Oma masina varustust vaadake palun müügidokumentidest või pöörduge selle kohta täiendava teabe saamiseks oma müügiesindaja poole.

Kõik andmed selles kasutusjuhendis vastavad teabe hetketasemele redaktsiooni lõpetamise ajahetkel. Masina pideva edasiarendamise tõttu võib masin erineda selles kasutusjuhendis toodud andmetest.

Erinevate andmete, jooniste või kirjelduste alusel ei saa esitada pretensioone.

Joonised on orienteeruvad ning neid tuleb mõista põhimõtteliste kujutistena.

Kui peaksite masina müüma, siis veenduge, et kasutusjuhend on masinaga kaasas.

Eessõna

Lugupeetud klient!

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrollige kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult kohese reklamatsiooni puhul!

Lugege enne esmakasutuselevõttu läbi see kasutusjuhend ja järgige seda, eelkõige ohutusnõudeid. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldamine ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

Kasutaja hinnang

Lugupeetud lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamisse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

1	Nõuanded kasutajale	10
1.1	Dokumendi otstarve	10
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis	10
1.3	Kasutatud joonised	10
2	Üldised ohutusnõuded	11
2.1	Kohustused ja vastutus	11
2.2	Turvasümbolite kujutis	13
2.3	Organisatoorsed meetmed	14
2.4	Ohutus- ja kaitseseadmed	14
2.5	Mitteametlikud ohutusmeetmed	14
2.6	Inimeste väljaõpe	15
2.7	Ohutusmeetmed normaaltöös	16
2.8	Ohud jääenergia tõttu	16
2.9	Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine	16
2.10	Ehituslikud muudatused	16
2.10.1	Varu- ja kuluosad ning abimaterjalid	17
2.11	Puhastamine ja jäätmekäitlus	17
2.12	Kasutaja töökoht	17
2.13	Hoiatussildid ja muud märgid masinal	18
2.13.1	Hoiatussiltide ja teiste märkide asukohad	19
2.14	Ohutusnõuete eiramisest tulenevad ohud	29
2.15	Turvaline töö	29
2.16	Ohutusnõuded kasutajale	30
2.16.1	Üldised ohutus- ja töökaitsejuhised	30
2.16.2	Hüdraulikasüsteem	33
2.16.3	Elektrisüsteem	34
2.16.4	Jõuvõtuvõlli käitus	34
2.16.5	Põllupritsi kasutamine	35
2.16.6	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	37
3	Peale- ja mahalaadimine	38
4	Tootekirjeldus	39
4.1	Ülevaade - komponendid	39
4.2	Ohutus- ja kaitseseadmed	41
4.3	Toitevoolikud traktori ja masina vahel	42
4.4	Liiklustehniline varustus	42
4.5	Sihipärane kasutamine	43
4.6	Seadme regulaarne kontrollimine	44
4.7	Erinevate taimekaitsevahendite toimed	44
4.8	Ohutsoon ja ohukohad	45
4.9	Tüübisilt	46
4.10	Vastavus	46
4.11	Tehniliselt maksimaalselt võimalik väljastuskogus	46
4.12	Taimekaitsevahendite maksimaalselt lubatud väljastuskogus	47
4.13	Tehnilised andmed	48
4.13.1	Põhiseade	48
4.13.2	Pritsimistehnika	49
4.13.3	Jääkkogused	51
4.13.4	Kandevõime	53
4.14	Traktori nõutav varustus	54
4.15	Andmed müra kohta	54
5	Põhimasina ehitus ja talitus	55

5.1	Funktsioon.....	55
5.2	Juhtpaneel.....	56
5.2.1	Sisselaskepaak	61
5.2.2	Sisselaskepaagi lülituskraanid	62
5.3	Toed	63
5.4	Kolmepunktiline kinnitus	64
5.5	Kiirhaakesüsteem	65
5.6	Kardaanvõll	66
5.6.1	Kardaanvõlli külgeühendamine	68
5.6.2	Kardaanvõlli lahtiühendamine	69
5.7	Hüdraulikaliitmikud	70
5.7.1	Hüdraulikavoolikute külgeühendamine	72
5.7.2	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	73
5.8	Juhtterminal / juhtarvuti	74
5.8.1	Traktori ISOBUS juhtterminal.....	74
5.8.2	AMASPRAY+	75
5.9	Multifunktsionaalne käepide Amapilot+	76
5.10	Pritsimisvedeliku paak	77
5.10.1	Redeliga hooldusplatvorm	77
5.10.2	Imivoolik pritsimisvedeliku paagi täitmiseks.....	78
5.11	Loputusveepaak.....	79
5.12	Kätepesuseade	80
5.13	Pumbaseade	81
5.14	Kasutatav filter	82
5.14.1	Imifilter.....	82
5.14.2	Isepuhastuv survefilter	83
5.14.3	Düüsifilter	83
5.15	Väline pesemisseade	84
5.16	Töövalgustus.....	85
5.17	Esipaak FT 1001 / FT1502	85
5.18	Kaamerasüsteem	86
5.19	Isikukaitsevarustus Safety Kit	87
6	Pritsimishoovastiku ehitus ja talitus.....	88
6.1	Super-S-hoovastik	93
6.1.1	Transpordikinnituse lukustusest vabastamine ja lukustamine.....	94
6.1.2	Super-S hoovastik, pööramine traktori juhtseadme kaudu	95
6.2	Q-plus-hoovastik	97
6.2.1	Transpordikinnituse lukustusest vabastamine ja lukustamine.....	98
6.2.2	Q-plus hoovastik, pööramine traktori juhtseadme kaudu	99
6.2.3	Ühepoolne töötamine parema hoovastikukonsooliga	100
6.3	Välimise konsooli lühendusliigend	101
6.4	Hoovastikuahendus	102
6.5	Hoovastikulaiendus.....	103
6.6	Hüdrauliline kalderegulaator	104
6.7	DistanceControl / ContourControl.	104
6.8	Pritsimistorud	105
6.9	Düüsid	107
6.9.1	Mitme düüsiga korpused	107
6.9.2	Ääredüüsid	110
6.10	Üksikdüüside automaatlülitus	111
6.10.1	Üksikdüüside lülitus AmaSwitch	111
6.11	Erivarustus vedelväetise pritsimiseks	112
6.11.1	3 joaga düüsid.....	112
6.11.2	7 avaga düüsid / FD-düüsid.....	113
6.11.3	Rippuvad voolikud vedelväetise jaoks	114

7	Kasutuselevõtmine	115
7.1	Antifriis pritsimisvedeliku paagis	115
7.2	Kontrollige traktori sobivust	116
7.2.1	Traktori üldmassi, teljekoormuste ja rehvide kandevõimete, samuti nõutavate minimaalsete ballastide tegelike väärtuste arvutamine	116
7.3	Kardaanvõlli paigaldamine	120
7.4	Kardaanvõlli pikkuse kohandamine traktoriga	121
7.5	Tagage, et traktori/masina tahtmatu käivitamine ja veeremine oleksid välistatud	123
7.6	Hüdraulikasüsteemi seadistamine	124
8	Masina külge- ja lahtihaakimine	126
8.1	Masina külgehaakimine	126
8.1.1	Masinate külgehaakimine kiirhaakesüsteemi abil	129
8.2	Masina lahtihaakimine	132
8.2.1	Masinate lahtihaakimine kiirhaakesüsteemi abil	133
9	Transportsõidud	134
10	Masina kasutamine	136
10.1	Pritsimisrežiimi ettevalmistamine	139
10.2	Pritsimisvedeliku valmistamine	140
10.2.1	Täite- või järeltäitekoguste arvutamine	144
10.2.2	Täitetabel jääpinna puhul	145
10.3	Pritsimisvedeliku paagi täitmine	146
10.3.1	Pritsimisvedeliku paagi täitmine imiarmatuuri kaudu	146
10.3.2	Pritsimisvedeliku paagi täitmine surveliitmiku kaudu	150
10.4	Preparaatide sisseloputamine	151
10.5	Taimekaitsevahendi sissetõmme mahutitest (Closed Transfer System)	154
10.6	Loputusveepaagi täitmine surveliitmiku kaudu	155
10.7	Pritsimine	156
10.7.1	Pritsimisvedeliku väljastamine	159
10.7.2	Põllule sõitmine sisselülitatud segistiga	160
10.7.3	Meetmed lendumise vähendamiseks	161
10.7.4	Pritsimisvedeliku lahjendamine loputusveega	161
10.7.5	Pidev sisepuhastus	162
10.8	Jääkkogused	163
10.8.1	Lahjendatud jääkkoguse väljapritsimine pritsimisrežiimi lõpetamisel	164
10.8.2	Pritsimisvedeliku paagi tühjendamine pumba kaudu	164
11	Masina puhastamine pärast kasutamist	165
11.1	Tühja põllupritsi kiirpuhastus	166
11.2	Pritsi intensiivne puhastamine kriitilise preparaativahetuse puhul	167
11.2.1	Lõplike jääkkoguste väljalaskmine	168
11.3	Keemilise puhastamise läbiviimine	169
11.4	Imifiltri puhastamine	170
11.5	Survefiltri puhastamine	171
11.6	Pritsi puhastamine kui pritsimisvedeliku paak on täis (töökatkestus)	173
11.7	Välispuhastus	174
12	Häired	175
13	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	177
13.1	Puhastamine	179
13.2	Talvine hoiustamine või pikemaajaline käitusest kõrvaldamine	180
13.3	Määrimiseeskiri	184
13.4	Ülestõstetud hoovastiku fikseerimine	185
13.5	Hooldus- ja korrashoiuplaan - ülevaade	186

13.6	Hüdraulikasüsteem	188
13.6.1	Hüdraulikavoolikute tähistus	189
13.6.2	Hooldusintervallid	189
13.6.3	Hüdraulikavoolikute kontrollimise kriteeriumid	189
13.6.4	Hüdraulikavoolikute paigaldamine ja eemaldamine	190
13.6.5	Hüdraulika õlifiltri kontrollimine	191
13.6.6	Magnetventiilide puhastamine	191
13.6.7	Hüdraulikaühenduse filtrite puhastamine / väljavahetamine	192
13.7	Hüdraulika piirdeklappide seadistamine	193
13.7.1	Q-plus-hoovastik	193
13.7.2	Super-S hoovastik	194
13.8	Väljapööratud pritsimishoovastiku seadistused	196
13.9	Pump	197
13.9.1	Õlitaseme kontrollimine	197
13.9.2	Õlivahetus	198
13.9.3	Sissetõmbe- ja survekraanide kontrollimine ja vahetamine	199
13.9.4	Kolvi membraani kontrollimine ja väljavahetamine	200
13.10	Katlakivi eemaldamine süsteemist	202
13.11	Põllupritsi mahu mõõtmine	204
13.12	Düüsid	206
13.13	Torufilter	207
13.14	Juhised põllupritsi kontrollimiseks	208
13.15	Ülemiste tõmmitate ja alumise veoraua poltide kontrollimine	210
13.16	Poltide pingutusmomendid	211
13.17	Põllupritsi jäätmekäitlus	212
14	Vedelikuringlus	213
15	Pritsimistabel	217
15.1	Pritsimistabel lehvik-, deflektor-, injektor- ja Airmix-düüside puhul, pritsimiskõrgus 50 cm	217
15.2	Vedelväetise pritsimisdüüsid	221
15.2.1	Pritsimistabel 3-joaga düüsidele, pritsimiskõrgus 120 cm	221
15.2.2	Pritsimistabel 7-avaga düüsile	222
15.2.3	FD düüside pritsimistabel	224
15.2.4	Pritsimistabel rippvoolikute jaoks	225
15.3	Pritsimistabel vedelikväetise ammooniumnitraadi ja karbamiidi lahuse (AHL) puhul	228

1 Nõuanded kasutajale

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab teavet kasutusjuhendi kasutamise kohta.

1.1 Dokumendi otstarve

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- kuulub masina juurde ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.

1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

1.3 Kasutatud joonised

Tegevusjuhised ja reaktsioonid

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega. Näide:

1. Tegevusjuhised 1
→ Masina reaktsioon tegevusele 1
2. Tegevusjuhised 2

Loendid

Loendeid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidena. Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

Asukohanumbrid joonistel

Ümarsulgudes esitatud numbrid viitavad jooniste positsiooninumbritele.

Näide: (6) = asukoht 6

2 Üldised ohutusnõuded

See peatükk sisaldab olulisi nõudeid masina turvaliseks tööks.

2.1 Kohustused ja vastutus

Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

Käitaja kohustused

Käitaja kohustub tagama, et masinaga või selle juures töötavad ainult isikud, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju.
- on instrueeritud masinaga või selle juures töötamiseks.
- on lugenud kasutusjuhendit ja sellest ka aru saanud.

Käitaja on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussilte loetavas seisundis.
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama.
- Tekkinud küsimustega pöörduge palun tootja poole.

Operaatori kohustused

Kõik isikud, kellele on tehtud ülesandeks töötada masinaga või masina juures, kohustuvad enne töö algust

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatüki „Üldised ohutusjuhised“ ning neid nõudeid järgima.
- lugema läbi selle kasutusjuhendi peatüki "Hoiatussildid ja muud tähised masinal" (lehekülg 18) ja järgima masinaga töötamise ajal hoiatussiltidel olevaid ohutusjuhiseid.
- masinaga tutvuma.
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatükid, mis on tähtsad vastava tööülesande täitmisel.

Kui töötajad märkavad, et mõni seade ei vasta turvatehnilistele nõuetele, tuleb viga viivitamatult kõrvaldada. Kui see ei kuulu töötajate tööülesannete hulka või ei oma nad vastavaid oskusi, tuleb veast teatada ülemusele (omanikule).

Ohud masinaga töötamisel

Masin on ehitatud, kasutades uusimat tehnoloogiat ja järgides kehtivaid ohutuseeskirju. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda inimese tervisele ning elule,
- masinale endale,
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- sihtotstarbel.
- ohutustehniliselt korras seisundis.

Häired, mis võivad ohustada ohutust, tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kohustused ja vastutus

Alati kehtivad meie "Üldised müügi- ja tarnetingimused". Need on käitajale hiljemalt lepingu sõlmimise ajaks teada. Kohustus- ja vastutusnõuded seoses inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina ebasihipärane kasutamine.
- masina vale paigaldus, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine.
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega.
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel.
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures.
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine.
- masina juures valesti tehtud parandustööd.
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade mõju ja vääramatute jõududega.

2.2 Turvasümbolite kujutis

Ohutusjuhised on tähistatud kolmnurkse turvasümboli ja selle ees asuva märgusõnaga. Märgusõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardava ohu raskust ja sellel on järgmine tähendus:



OHT

tähistab suure riskiastmega vahetut ohtu, mis selle eiramisel põhjustab surma või kõige raskemaid kehavigastusi (kehaosade kaotus või pikaajaline töövõimetus).

Nende juhiste eiramisel võib vahetult järgneda surm või üliraske kehavigastus.



HOIATUS

tähistab keskmise riskiga võimalikku ohtu, mille eiramisel võivad tagajärjeks olla surm või (ülirasked) kehavigastused.

Nende juhiste eiramisel võib teatud olukorras järgneda surm või üliraske kehavigastus.



ETTEVAATUST

tähistab vähese riskiga ohtu, mille eiramisel võivad tagajärjeks olla kerged või keskmise raskusega kehavigastused või materiaalsed kahjud.



TÄHTIS

tähistab kohustust teatud viisil toimida või masina asjatundliku käsitsemise jaoks läbiviidavat tegevust.

Nende juhiste eiramisel võib tekkida masina või ümbritseva käidu tõrge.



JUHS

tähistab soovitusi kasutamiseks ja eriti kasulikku teavet.

Need juhised aitavad teil oma masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

2.3 Organisatoorsed meetmed

Käitaja peab käsutusse andma töödeldava taimekaitsevahendi tootja andmetele vastavad nõutavad isikukaitsevahendid, nt:

- kemikaalikindlad kindad,
- kemikaalikindla ülikonna,
- veekindlad jalatsid,
- näokaitse,
- hingamisteede kaitsevahendi,
- kaitseprillid,
- nahakaitsevahendid jne.



Kasutusjuhend

- **hoidke alati masina kasutuskohas!**
- **peab olema kasutajatele ja hoolduspersonalile alati vabalt kättesaadav!**

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadmeid!

2.4 Ohutus- ja kaitseadmed

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseadmed olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseadmeid tuleb regulaarselt kontrollida.

Vigased ohutusseadmed

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseadmed võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

2.5 Mitteametlikud ohutusmeetmed

Lisaks kõigile ohutusnõuetele selles kasutusjuhendis järgige ka kõiki üldkehtivaid ja riiklikke õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Järgige üldkasutatavatel tänavatel ja teedel liigeldes kehtivaid liikluseeskirju.

2.6 Inimeste väljaõpe

Masinaga / masina juures võivad töötada ainult koolituse läbinud ja instrueeritud isikud. Isikute pädevus masina käsitlemisel ja hooldamisel tuleb üheselt kindlaks määrata.

Väljaõppel olev isik võib masinaga või masina juures töötada ainult kogenud isiku järelevalve all.

Tegevus \ Isikud	Tööks spetsiaalselt väljaõppinud isik ¹⁾	Instrueeritud kasutaja ²⁾	Erialase haridusega isikud (spetsiaaltöökoda) ³⁾
Laadimine/transport	X	X	X
Kasutuselevõtmine	--	X	--
Seadistamine, varustuse paigaldamine	--	--	X
Töö	--	X	--
Hooldus	--	--	X
Veaotsing ja -kõrvaldamine	X	--	X
Jäätmekäitlus	X	--	--
Legend:	X..lubatud	--..ei ole lubatud	

¹⁾ Töötaja, kes võib täita spetsiifilist ülesannet ja tohib seda teha vastavalt kvalifitseeritud firma ülesandel.

²⁾ Pädevaks loetakse selline töötaja, keda on instrueeritud ja vajadusel välja õpetatud talle antavate ülesannete ja ebaõige käitumise korral esinevate võimalike ohtude ning vajalike kaitsevahendite ja kaitsemeetmete asjus.

³⁾ Eriala spetsiifikale vastava väljaõppega isikuid loetakse erialapersonaliks (spetsialistid). Nad võivad oma erialasest väljaõppest ja asjaomaste reeglite tundmisest lähtuvalt hinnata neile antavaid töid ning avastada võimalikke ohtusid.

Märkus:

Erialase väljaõppega samaväärne kvalifikatsioon võib olla omandatud ka pikaajalise töötamise käigus vastaval erialal.



Masina korrashoiu- ja remonditöid, mis on tähistatud märkusega "Töökoda", on lubatud teha ainult eritöökojas. Eritöökoja personalil on masina hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks vajalikud teadmised ja spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed).

2.7 Ohutusmeetmed normaaltöös

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadmed on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadmeid vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

2.8 Ohud jääkenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektroonilise jääkenergia esinemist masinal.

Käitusp personali juhendamisel võtke sealjuures kasutusele vastavad meetmed. Detailsemad nõuanded leiate selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

2.9 Hooldus ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Blokeerige suruõhu- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik ettekavatsematult sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige regulaarselt poldliidete tugevat kinnitust ja pingutage vajadusel.

Kontrollige pärast hooldustööde lõpetamist ohutusseadmete talitlust.

2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. See kehtib ka kandvate osade keevitamise kohta.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisaosi. Nii säilitab masina kasutusluba vastavalt riigisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



HOIATUS

Muljumis-, löike-, kaasaaharamis-, sissetõmbe- või löögioht kandvate osade purunemisel.

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine.
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus.
- kandvate osade keevitamine.

2.10.1 Varu- ja kuluvasad ning abimaterjalid

Vahetage mittenõuetekohases seisukorras osad otsekohe välja.

Kasutage üksnes AMAZONE-varu- ja kuluvasi või AMAZONEN-WERKE heakskiidetud osi, sest vaid nii säilitab kasutusluba kohalike ja rahvusvaheliste eeskirjade järgi oma kehtivuse. Mõne muu tootja kuluv- ja varuosade kasutamisel ei ole garanteeritud, et need on konstrueeritud ja valmistatud vastavalt koormus- ja turvanõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kannu vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- määrdesüsteemides ja -seadmetega tööde teostamisel ja
- lahustitega puhastamisel.

2.12 Kasutaja töökoht

Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

2.13 Hoiatussildid ja muud märgid masinal



Hoidke masina kõik hoiatussildid alati puhtad ja hästi loetavad! Asendage loetamatud hoiatussildid. Hoiatussilti saab tellida müüjalt vastavalt tellimisnumbrile (nt MD 075).

Hoiatussildid – ehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohutsoone ja hoiatavad võimalike jääkohtude eest. Nendes piirkondades esineb püsivalt või ootamatult tekkivaid ohtusi.

Hoiatussilt koosneb 2 väljast:



Väli 1

kujutab piltliku ohukirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

Hoiatussildid – selgitused

Tulbas **Tellimisnumber ja seletus** antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohu kirjeldus.

Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!

2. Ohu vältimise juhiseid mittejärgimise tagajärjed.

Näiteks: Võib tekitada sõrmede või käte raskeid vigastusi.

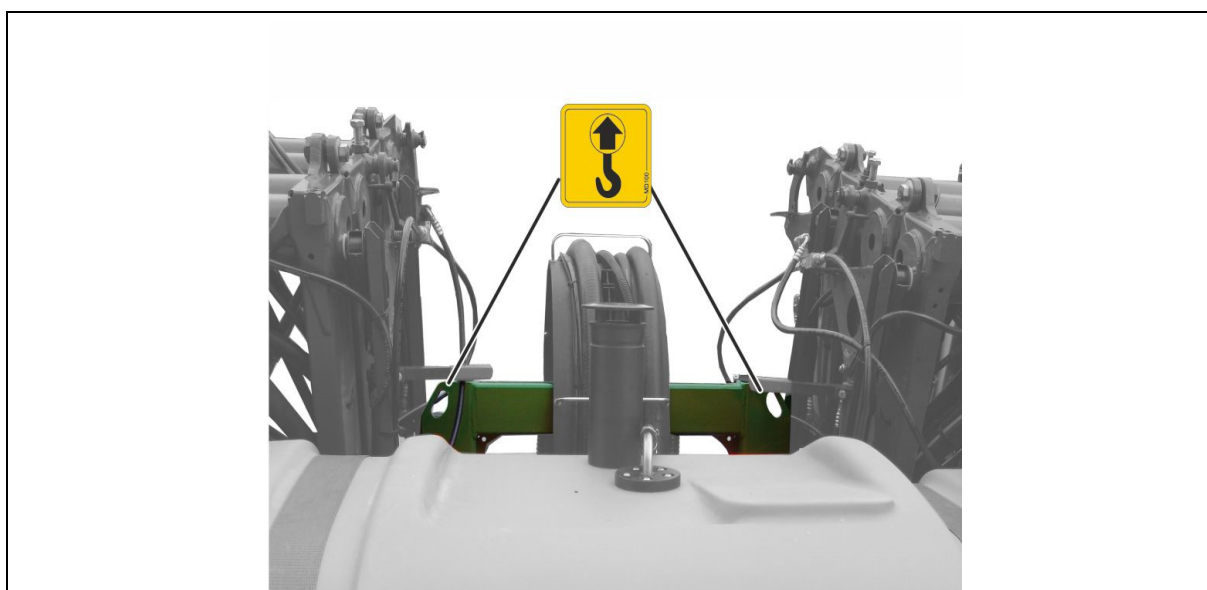
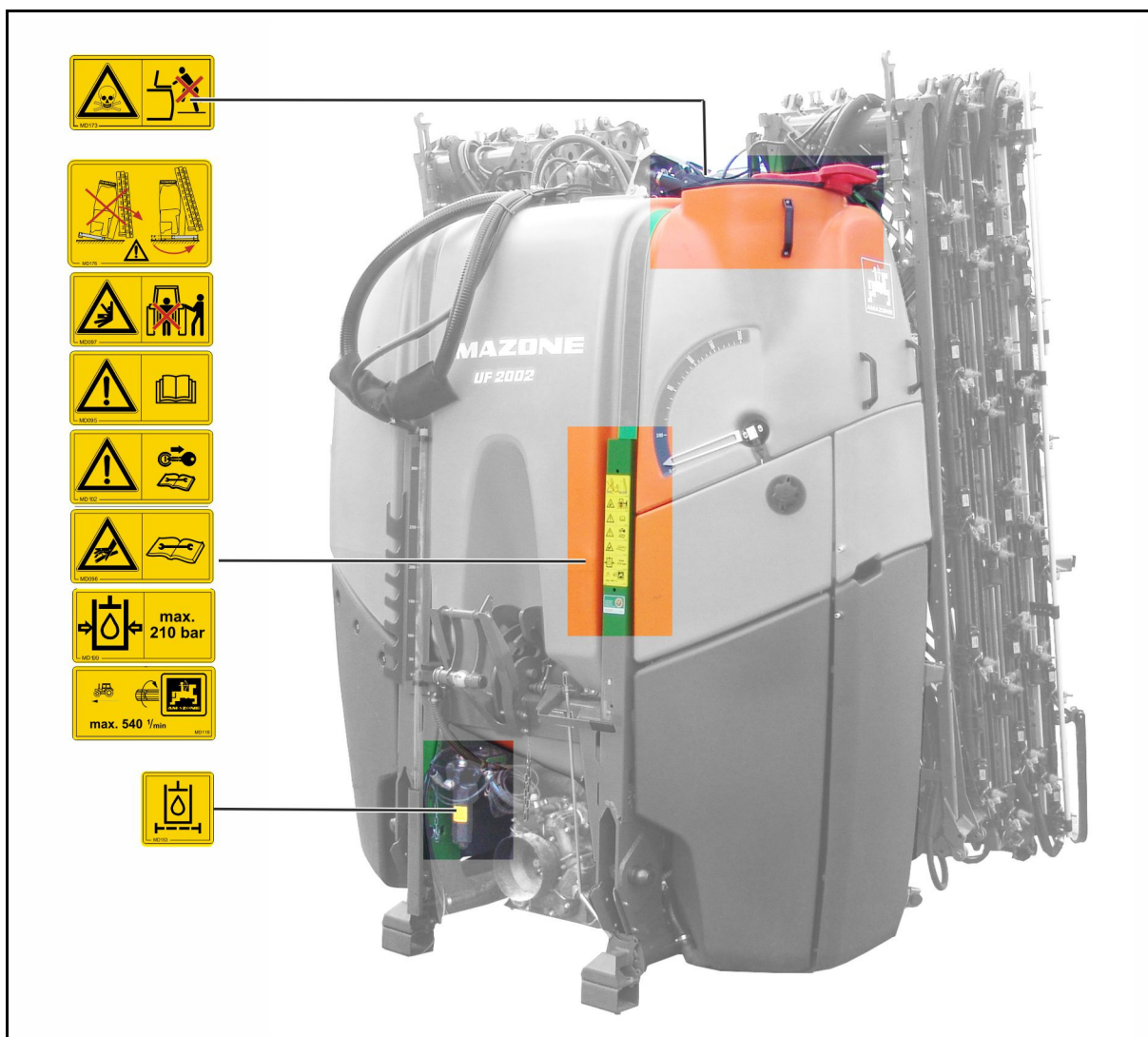
3. Juhiseid ohu vältimiseks.

Näiteks: puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

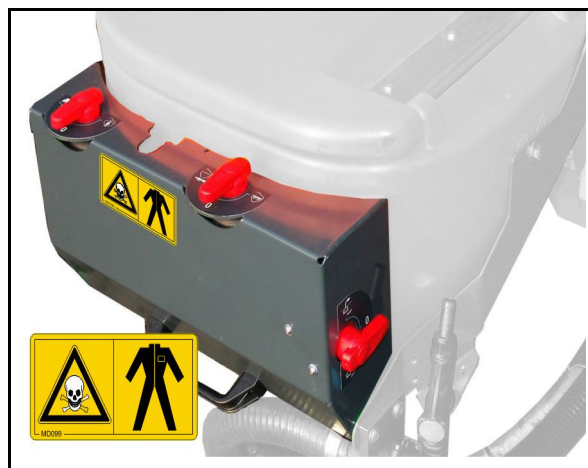
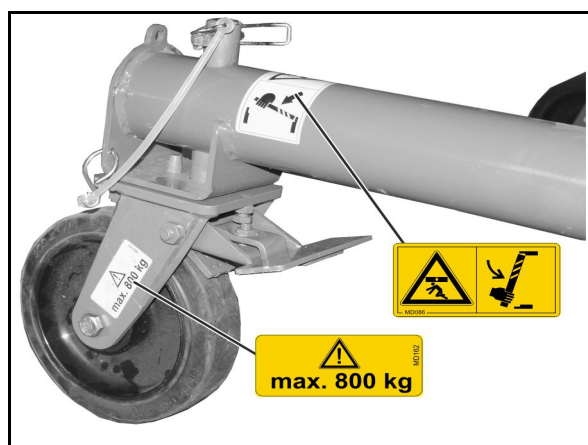
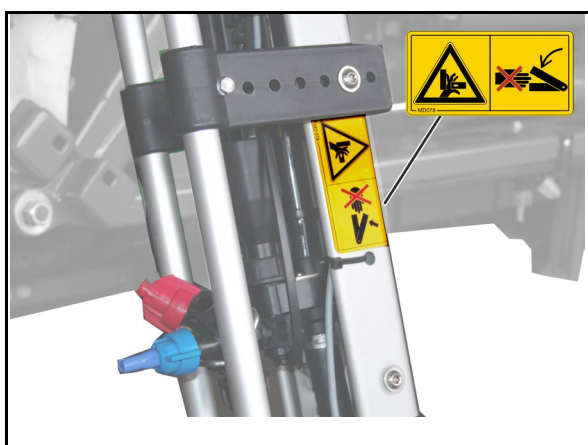
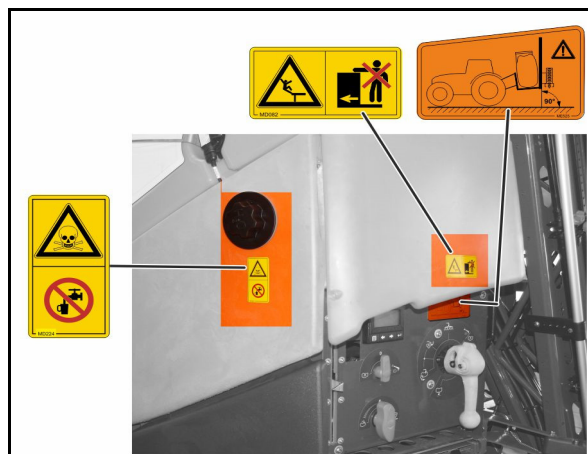
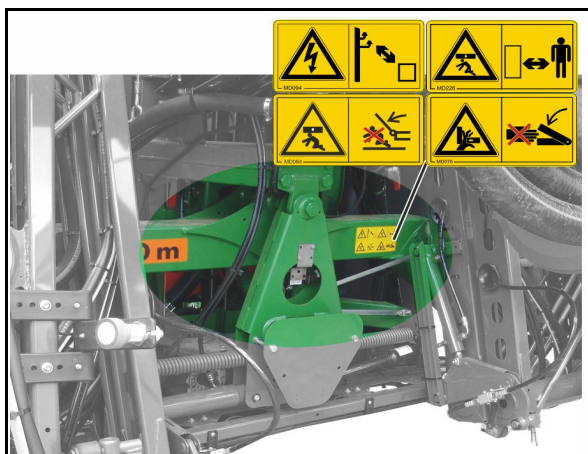
2.13.1 Hoiatussiltide ja teiste märkide asukohad

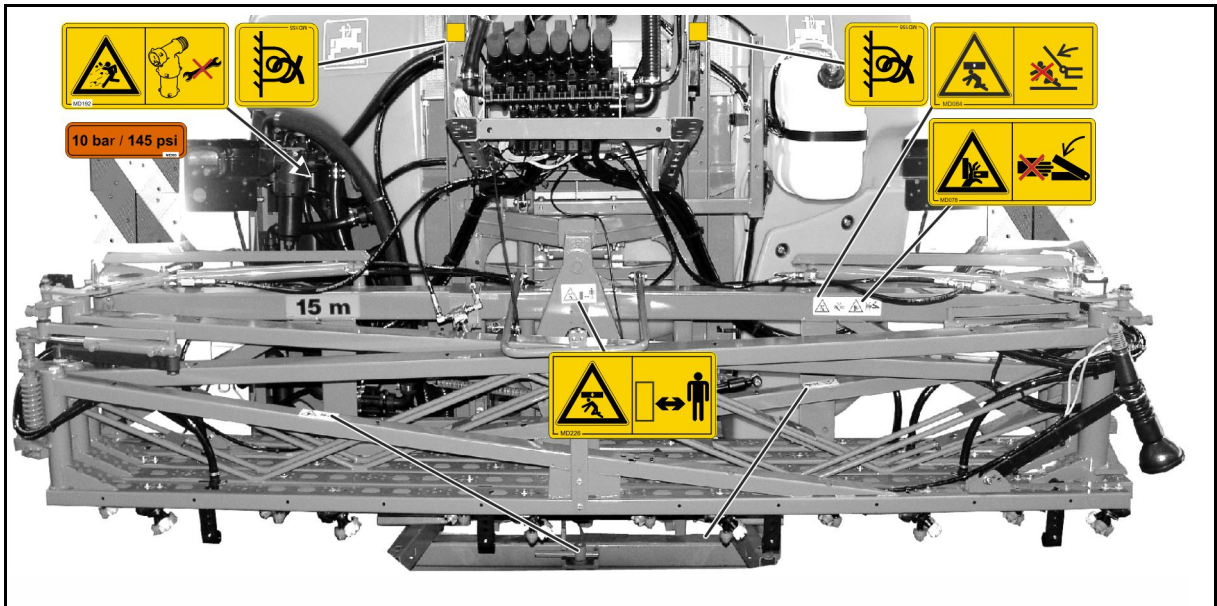
Hoiatussilt

Järgmine joonis näitab hoiatussiltide paigutust masinal.



Super-S-hoovastik



Q-Plus hoovastik

Tellimisnumber ja selgitus

Hoiatussilt

MD 078

Masina liikuvad osad põhjustavad käte ja sõrmede lõmastamise ohtu!

Need ohud põhjustavad raskeid vigastusi, mille tagajärjeks on kehaosade kaotus.

Ärge kunagi asetage kätt masina ohtlikku kohta, kui traktori mootor töötab ja kardaanvõll, hüdro- või elektroonikasüsteem on sisse lülitatud!



MD 082

Astmetel ja platvormidel kaasasõitmisega kaasneb allakukkumisoht!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud. See keeld kehtib ka astmete või platvormidega masinate kohta.

Jälgige, et masinal ei sõidaks kaasa inimesi.



MD 084

Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine masina langetatavate osade pöördetsoonis!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

- Inimeste viibimine masina langetatavate osade pöördetsoonis on keelatud.
- Enne, kui langetate masinat, suunake inimesed masina langetatavate osade pöördetsoonist välja.



MD 086

Kogu keha muljumise oht, mida põhjustab vajalik viibimine masina ülestõstetud, fikseerimata osade all!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

Enne kui sisenete masina ülestõstetud osade all asuvasse ohutsooni, fikseerige masina ülestõstetud osad nende ettekavatsematu allalangemise vastu.

Kasutage selleks mehaanilist tugiseadist või hüdraulilist blokeerimisseadist.

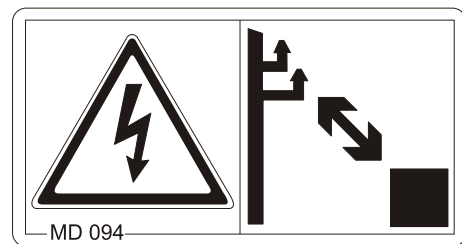


MD 094

Elektrilöögi või põletusoht, mida põhjustab elektriliinide ettekavatsematu puudutamine või lubamatu lähenemine kõrgepinge all olevatele elektriliinidele!

Need ohud võivad põhjustada üliraskeid vigastusi või surma.

Hoidke masinaosade liigutamisel elektriliinidest piisavalt kaugele.



Nimipinge

Ohutu kaugus elektriliinidest

kuni 1 kV	1 m
üle 1 kuni 110 kV	2 m
üle 110 kuni 220 kV	3 m
üle 220 kuni 380 kV	4 m

MD 095

Lugege ja järgige enne masina käitusse võtmist kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid!

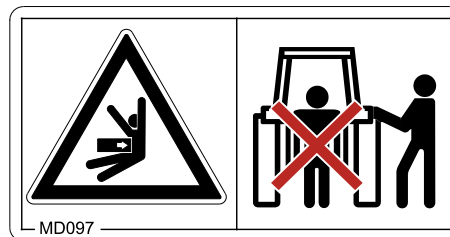


MD 097

Kogu keha muljumisoht, mille põhjuseks on viibimine kolmpunkthaagise tõstealas kolmpunkt-hüdraulika kasutamisel!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

- Kolmpunkt-hüdraulika kasutamisel on keelatud viibida kolmpunkthaagise tõstealas.
- Kasutage traktori kolmpunkthüdraulika seadedetaile
 - o ainult selleks ettenähtud töökohal viibides.
 - o mitte kunagi siis, kui viibite traktori ja masina vahel tõstealas.



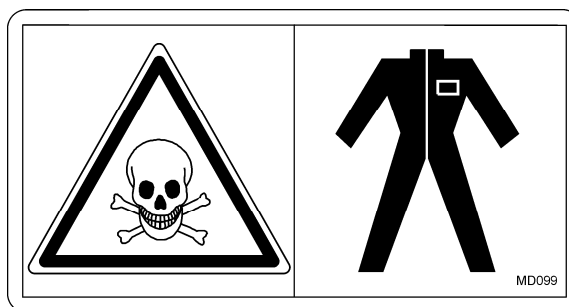
MD 099

Oht keha kokkupuutumisel tervistkahjustavate ainetega, mida põhjustab tervistkahjustavate ainete asjatundmatu käitlemine!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

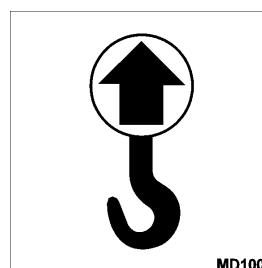
Pange isikukaitsevarustus selga.

Pange kaitseriietus selga enne, kui puutute kokku tervistkahjustavate ainetega. Järgige töödeldavate ainete valmistaja ohutusjuhiseid.



MD 100

See piktogramm kujutab masina laadimisel kasutatavate kinnitusvahendite kinnituskohhti.

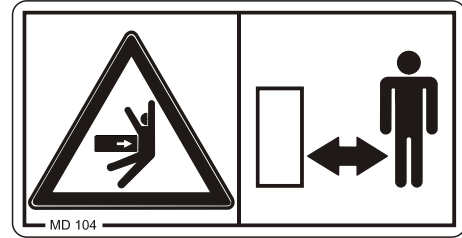


MD 104

Kogu keha muljumis- või löögioht, mida põhjustab viibimine masina külglas asuvate liikuvate osade pöördetsoonis!

Elektrilöök või põletus võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Hoiduge traktori mootori töötamise ajal masina liikuvatest osadest piisavalt ohutusse kaugusse!
- Jälgige, et inimesed hoiduksid masina liikuvatest osadest piisavalt ohutusse kaugusse.

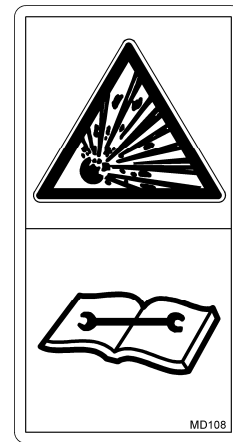


MD 108

Kõrge surve all väljatungiva hüdraulikaõli plahvatusest tulenevad ohud, mida põhjustab gaasi- või õlirõhu all olev rõhuakumulaator!

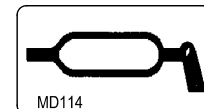
Kõrge surve all väljatungiva hüdraulikaõli tungimine läbi naha kehasse võib põhjustada üliraskeid vigastusi ja isegi surma.

- Enne, kui alustate hooldus- või remonditöid, lugege läbi kasutusjuhendis olevad märkused ja järgige neid.
- Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.



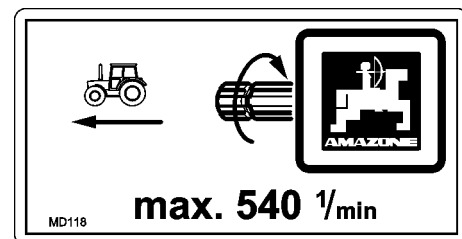
MD 114

See piktogramm tähistab määrimiskohta



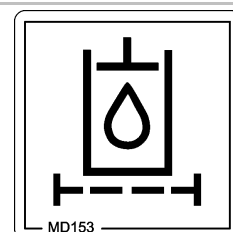
MD 118

See piktogramm tähistab masina ajamivõlli maksimaalset pöörlemissagedust (maksimaalselt 540 p/min) ja pöörlemissuunda.



MD 153

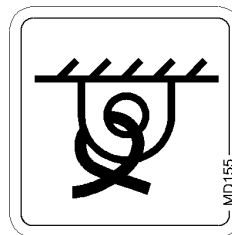
Antud piktogramm tähistab hüdraulikaõli filtrit.



Üldised ohutusnõuded

MD 155

Antud piktogramm on kujutatud transpordisõidukile laaditud masina ohutuks transportimiseks kasutatavaid kinnituspunkte.

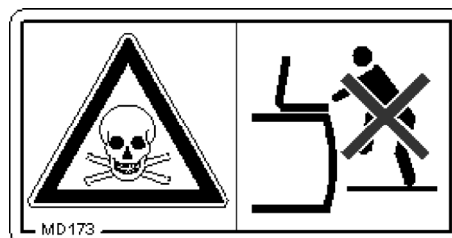


MD 173

Pritsimisvedeliku paagis olevates mürgistes aurudes sisalduvate tervistkahjustavate ainete sissehingamisest tulenev oht!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

Ärge mitte kunagi minge pritsimisvedeliku paagi sisse.

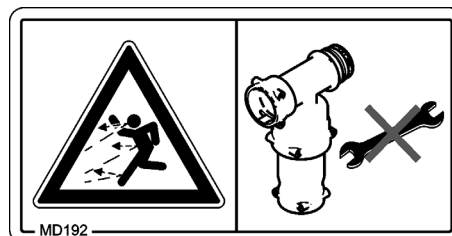


MD 192

Oht rõhu all olevate torustike ja ühenduste kallal töötamisel kõrge rõhu all väljatungiva vedeliku tõttu!

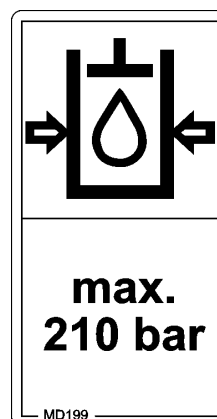
Nimetatud oht võib põhjustada kogu kehale raskemaid vigastusi.

Selle koostedetaili kallal pole lubatud töötada.



MD 199

Hüdraulikaseadmete maksimaalne töö rõhk on 210 baari.

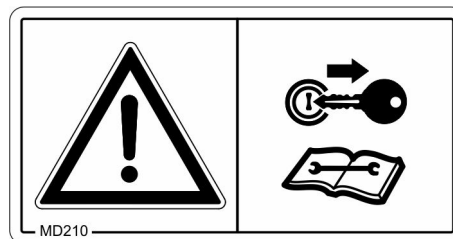


MD 210

Masinaga töötamisel traktori ja masina ettekavatsematust käivitamisest ja veeremahakkamisest tulenevad ohud, nt paigaldamise, seadistamise, rikete kõrvaldamise, puhastamise, hooldamise ja remontimise käigus teostatavate tööde juures!

Need ohud võivad põhjustada üliraskeid vigastusi või surma.

- Kindlustage traktor ja masin enne kõikide tööde teostamist ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu.
- Lugege läbi ja järgige olenevalt tööst kasutusjuhendi vastavas peatükis antud juhiseid.

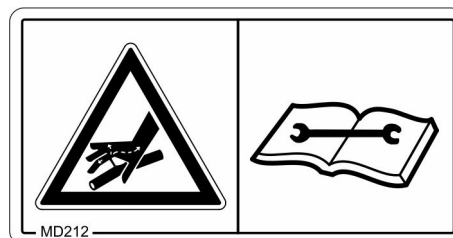


MD 212

Lekkivatest hüdraulikatorudest tulenev oht kõrge surve all väljuva hüdraulikaõli tõttu!

Kõrge surve all väljuva hüdraulikaõli tungimine läbi naha kehasse võib põhjustada üliraskeid vigastusi ja isegi surma.

- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmedega.
- Enne, kui alustate hüdraulikavoolikutel hooldus- või remonditöid, lugege läbi selles kasutusjuhendis olevad märkused ja järgige neid.
- Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.



MD 224

Kokkupuutumisoht tervisele ohtlike ainetega, mida põhjustab kätepesupaagi puhta vee mittenõuetekohane kasutamine.

See võib kaasa tuua üliraskeid tervisekahjustusi ja isegi surma!

Ärge kunagi kasutage kätepesunõu puhast vett joogiveena.

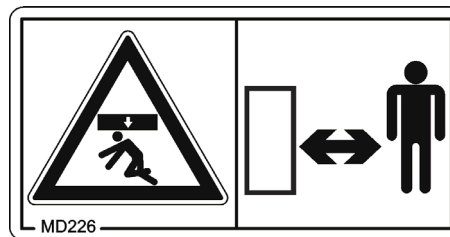


MD 226

Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine rippuva lasti või masina ülestõstetud osade all!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

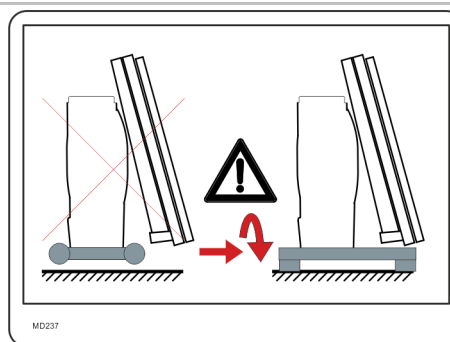
- Inimeste viibimine rippuva lasti või masina ülestõstetud osade all on keelatud.
- Hoiduge ripuvatest lastidest või masina ülestõstetud osadest piisavalt ohutule kaugusele.
- Jälgige, et inimesed hoiduvad ripuvatest lastidest või masina ülestõstetud osadest piisavalt ohutusse kaugusse.



Lahtihaagitud ripp-põllupritsi ebapiisavast seisukindlusest tulenevad ohud, mis on põhjustatud asjatundmatust lahtihaakimisest!

Need ohud võivad põhjustada üliraskeid vigastusi või surma.

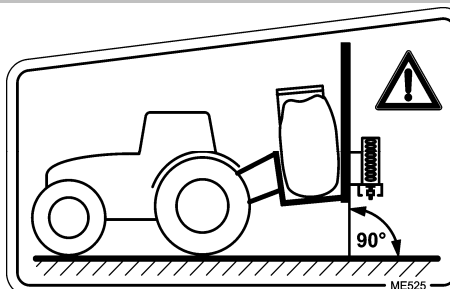
Tõmmake enne ripp-põllupritsi lahtihaakimist kindlasti toed transpordiasendist paigaldusasendisse.



ME 525

Hoovastikukandur vertikaalselt!

Hoovastiku optimaalseks juhtimiseks eelkõige DistanceControl / ContourControl puhul.



2.14 Ohutusnõuete eiramisest tulenevad ohud

Ohutusnõuete eiramine

- võib saada ohtlikuks nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale endale.
- võib välistada igasugused kahjuhüvitused.

Üksikjuhtudel võib ohutusnõuete eiramine kaasa tuua järgnevaid ohtusid:

- Inimeste ohustamine ebaturvalistes tööpiirkondades.
- Masina tähtsate funktsioonide tõrge.
- Ettenähtud hooldus- ja korrashoiumeetmete tõrge.
- Inimeste ohustamine keemiliste ja mehaaniliste mõjude tõttu.
- Keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete tõttu.

2.15 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusjuhiste tuleb järgida ka siseriiklikke ja üldkehtivaid tööohutus- ja töökaitse eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage üldkasutatavatel teedel ja tänavatel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

2.16 Ohutusnõuded kasutajale



HOIATUS

Liiklus- ja käitusohutuse puudumisel muljumis-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht!

Veenduge enne iga kasutuselevõttu, et masin ja traktor vastavad liiklus- ja tööturvalisuse nõuetele!

2.16.1 Üldised ohutus- ja töökaitsejuhised

- Järgige lisaks nendele juhistele ka üldkehtivaid riiklikke ohutus- ja töökaitse-eeskirju!
- Masinale paigutatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad tähtsaid nõuandeid ohutuks tööks masinaga. Nende juhiste täitmine on teie ohutuse huvides.
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus on piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.

Masina külge- ja lahtihaakimine

- Ühendage masin ja transportige seda ainult selliste traktoritega, mis selleks mõeldud.
- Masinaid traktori kolmpunkthüdraulikaga ühendades peab traktoril ja masinal olema sama paigalduskategooria!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaosa haakeseadmega ei tohi ületada
 - o traktori lubatud täismassi
 - o traktori lubatud teljekoormust
 - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Veenduge enne masina lahti- või külgehaakimist, et masin ja traktor on blokeeritud ettekavatsematu veeremahakkamise vastu!
- Hetkel, kui traktor masina juurde liigub, on traktori ja haagitava masina vahel viibimine keelatud!
Kohalviibivad abilised võivad viibida sõidukite kõrval ainult suunajatena ja minna sõidukite vahele alles pärast nende seismajäämist.
- Enne, kui masina traktori kolmpunkthüdraulika külge haagite või traktori kolmpunkthüdraulika küljest eemaldate, fikseerige juhtkang sellisesse asendisse, et ettekavatsematu liikumine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel viige tugiseadmed (kui on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisukindlus)!
- Tugiseadmete kasutamisel esineb vigastusoht muljumis- ja löikekohtades!

- Olge masina ja traktori lahti- või külgehaakimisel või selle juures eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures muljumis- ja löikeoht!
- Kolmpunkthüdraulika kasutamisel on keelatud viibida traktori ja masina vahel!
- Ühendatud toitevoolikud
 - peavad kurvides liikumisel pinges, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma.
 - ei tohi hõõrduda võõrkehade vastu.
- Kiirliitmike trossid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin alati toestatult seisma!

Masina kasutamine

- Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Pärast töö alustamist on selleks juba liiga hilja!
- Kandke liibuvaid riideid! Avarad rõivad suurendavad mootorivõllide külge haardumise või keerdumise riski!
- Kasutage masinat ainult siis, kui kõik kaitseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud!
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud!
- Kõrvalise jõuga töötavate masinadetailide (nt hüdraulika) ümbruses on muljumis- ja löiketsoonid!
- Kõrvalise jõuga töötavaid masinadetaile tohib kasutada ainult siis, kui inimesed on masinast piisavalt ohutus kauguses!
- Enne traktori seest lahkumist peate
 - paigaldage masin maapinnale.
 - lülitage traktori mootor välja
 - tõmmake süütevõti välja

Masina transportimine

- Järgige üldkasutatavate teede kasutamisel vastavaid riiklikke liikluseeskirju!
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et toitevoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et seisupidur on täielikult vabastatud;
 - o et pidurisüsteemid on töökorras
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi!
Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20 % ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmpunkthüdraulika või alumiste haakekonksude külge, et traktori alumised haakekonksud on külgedelt piisavalt fikseeritud!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage selleks mõeldud transpordikinnitusi!
- Lukustage enne transportsõite kolmpunkthüdraulika juhtkang, et see ei saaks külgehaagitud või -riputatud masinat ettekavatsematult tõsta ega langetada!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas alumiste veoraudade ja ülemiste tõmmitsate poldid on ettekavatsematu lahtituleku vastu rööngassplintidega fikseeritud
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

2.16.2 Hüdraulikasüsteem

- Hüdraulikasüsteem on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikavoolikud on nõuetekohaselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteem on nii traktori- kui ka masinapoolselt survestamata!
- Keelatud on blokeerida traktori peal seadistusdetailide, mis on vahetult mõeldud koostisosade hüdrauliliste või elektriliste liikumiste teostamiseks, nt pöörde-, kallutus- või nihketoimingute jaoks. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili vabastate. See ei kehti seadmete puhul, mis
 - o on pidevas töös,
 - o on automaatselt reguleeritud või
 - o oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit
- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmetike juures
 - o laske masin maapinnale;
 - o eemaldage hüdraulikaseadmetest rõhk;
 - o lülitage traktori mootor välja;
 - o tõmmake seisupidur peale;
 - o eemaldage süütevõti
- Laske hüdraulikavoolikute töökindlust vähemalt kord aastas spetsialisti poolt kontrollida! Vahetage hüdraulikavoolikud kahjustuste ja vananemise korral välja! Kasutage ainult AMAZONE'i originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka maksimaalselt kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja otstarbekohase kasutamise korral on voolikute ja voolikuühenduste vananemine loomulik, mistõttu on ka kasutus- ja ladustamissaeg piiratud. Erandina võib kasutusaeg kindlaks määrata kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastidest voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad määravaks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmedega.

Väga kõrge rõhu all olev vedelik (hüdraulikaõli) võib tungida läbi naha kehasse ja tekitada raskeid vigastusi!

Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Infektsioonioht
- Võimaliku suure infektsiooniohu tõttu kasutage lekete otsingul sobivaid abivahendeid

2.16.3 Elektrisüsteem

- Töötades elektriseadmetega eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga tugevate kaitsmete kasutamisel tekib elektriseadme kahjustus – põlenguohht
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti – kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati ettenähtud kattega. Lühise puhul esineb plahvatusoht.
- Plahvatusoht! Vältige aku läheduses sädemeid ja lahtist leeki!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja sõlmedega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse läbi teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
 - Kui masinale paigaldatakse hiljem elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et paigaldatud seadmed ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
 - Jälgige, et hilisemalt paigaldatud elektrilised ja elektroonilised ehituskomponendid vastaksid kehtivale EMÜ määrusele 2004/108/EÜ ja et need oleksid varustatud CE-tähisega.

2.16.4 Jõuvõtuvõlli käitus

- Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE ettenähtud ja nõuetekohaste kaitseseadeldistega varustatud kardaanvõlle!
- Jälgige sealjuures ka kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit!
- Kardaanvõlli kaitsetoru ja -lehter peavad olema kahjustamata, traktori ja masina jõuvõtuvõlli kaitsekate peab olema paigaldatud ning nõuetekohases seisukorras!
- Kahjustatud kaitseseadmetega töötamine on keelatud!
- Te tohite kardaanvõlli paigaldada ja eemaldada ainult siis, kui
 - jõuvõtuvõll on välja lülitatud
 - traktori mootor on seisatud
 - seisupidur on rakendatud
 - süütevõti on eemaldatud;
- Jälgige alati, et kardaanvõll oleks õigesti paigaldatud ja fikseeritud!
- Lainurk-kardaanvõllide kasutamisel tuleb liigend alati paigaldada traktori ja masina vahelisse pöördepunkti!
- Fikseerige kardaanvõlli kaitse keti/kettide abil kaasapöörlemise vastu!
- Jälgige kardaanvõllide puhul torude nõuetekohast ülekattuvust transpordi- ja tööasendis! (Jälgige kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit!)
- Jälgige kurvides sõitmisel kardaanvõlli lubatud nurka ja nihkepikkust!
- Kontrollige enne jõuvõtuvõlli sisselülitamist, kas traktori

jõuvõtuvõlli valitud pöörlemissagedus langeb kokku masina ajami lubatud pöörlemissagedusega.

- Enne jõuvõtuvõlli sisselülitamist paluge inimestel ohutsoonist väljuda.
- Jõuvõtuvõlliga töötamise ajal ei tohi keegi viibida pöörleva jõuvõtu- või kardaanvõlli läheduses.
- Ärge kunagi lülitage jõuvõtuvõlli sisse, kui traktori mootor on seisatud!
- Lülitage jõuvõtuvõll alati välja, kui selle kaldenurk läheb liiga suureks või kui seda enam ei vajata!
- HOIATUS! Pärast jõuvõtuvõlli väljalülitamist tekib pöörlevate masinaosade inertsit tõttu vigastusohu!
Ärge minge selle aja jooksul masinale liiga lähedale! Te võite masinaga töötada alles pärast kõigi masinaosade täielikku seiskumist!
- Enne, kui hakkate jõuvõtuvõlliga käitatavat masinat või kardaanvõlli puhastama, määrima või reguleerima, kindlustage traktor ja masin ettekavatsematu veeremahakkamise vastu.
- Asetage lahtiühendatud kardaanvõll ettenähtud hoidikusse!
- Asetage pärast kardaanvõlli demonteerimist jõuvõtuvõlli otsale kaitsekate!
- Arvestage muutuva pikkusega jõuvõtuvõlli kasutamisel sellega, et jõuvõtuvõlli pöörlemissagedus sõltub sõidukiirusest ja et tagurdamisel on pöörlemissuund vastupidine!

2.16.5 Põllupritsi kasutamine

- Jälgige taimekaitsevahendi tootja soovitusi, mis puudutavad
 - o isikukaitsevarustust
 - o hoiatusi taimekaitsevahenditega ümberkäimisel,
 - o doseerimis-, kasutus- ja puhastuseeskirju.
- Jälgige taimekaitseseaduse vastavaid juhiseid!
- Saastunud kaitsevarustuse, taimekaitsevahendite kanistrite ja kasutatud filtrite hoiustamine traktori kabiinis on keelatud.
- Enne traktori kabiini sisenemist võtke kaitsevarustus seljast ära.
- Ärge kunagi avage surve all olevaid torustikke!
- Pritsimisvedeliku paagi nimimahtu ei tohi paagi täitmisel ületada!



- Taimekaitsevahendite käitlemisel järgige kasutatavate toimeainete ohutuskardi nõudeid ning isikukaitsevarustust käsitlevaid eeskirju. Sõltuvalt kasutatavate toimeainete ohutuskardi nõuetest kuuluvad teie isikukaitsevarustuse hulka järgmised komponendid:
 - o kaitseülikond vastavalt DIN 32781 nõuetele
 - o kummist põll vastavalt EN 14605 nõuetele
 - o silmade kaitsevahend vastavalt EN 166 nõuetele
 - o hingamisteede kaitsemask vastavalt DIN EN 143/149/405/14387 nõuetele, vähemalt poolmask kombineeritud tahkete osakeste filtri ja gaasifiltriga A1-P2 (tunnusvärv pruun-valge)
 - o randmega kaitsekindad vastavalt DIN 347/388/420 nõuetele
 - o jalgade kaitsevahend

Kasutage isikukaitsevarustust, kui võite mõne järgneva tegevuse käigus puutuda kokku taimekaitsevahendite või väetistega:

- o Pritsimisvedeliku paagi täitmine ja kemikaalide lisamine
- o Pritsimine ja pihustamine
- o Masina juures seadistuste tegemine
- o Mahuti tühjendamine ja puhastamine
- o Erinevate kemikaalide kasutamine
- o Hooldus
- Kandke traktori kabiinis isikukaitsevarustust vastavalt kasutatavate toimeainete ohutuskardi nõuetele.
- Mõnede pritsimisvahendite kasutamisel on 4. kategooria kabiiniga traktorid kohustuslikud.
- Jälgige taimekaitsevahendite ja masina materjalide kokkusobivust!
- Ärge pritsige taimekaitsevahendeid, mis kleepuvad või kuivavad kõvaks.
- Inimeste, loomade ja keskkonna ohutuse huvides ei tohi pritside täitmiseks kasutada avalike veekogude vett!
- Täitke põllupritse ainult AMAZONE'i originaaltäiteseadiste kaudu!

2.16.6 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid

- Pritsimisvedeliku paagis olevate mürgiste aurude tõttu on pritsimisvedeliku paagi sisse minek rangelt keelatud.
- Pritsimisvedeliku paagi remonditöid võib läbi viia ainult spetsialiseeritud töökojas!
- Hooldus-, korrastus- ja puhastustöid võib teha vaid siis, kui
 - mootor on välja lülitatud;
 - traktorimootor on seiskunud;
 - süütevõti on eemaldatud;
 - masina pistik on pardaarvutist välja tõmmatud.
- Kontrollige regulaarselt mutrite ja poltide tugevat kinnitust ning pingutage vajadusel üle!
- Fikseerige enne hooldus-, remondi- ja puhastustöid ülestõstetud masin või ülestõstetud masinaosad ettekavatsematu langetamise vastu!
- Kasutage löiketeradega tööriistade väljavahetamisel selleks ettenähtud kindaid ja tööriistu!
- Käideldes õlisid, määrdeid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või paigaldatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! See on tagatud AMAZONE'i originaalvaruosade kasutamisel!
- Kui põlluprits kasutatakse ammooniumnitraadi ja karbamiidi lahusega vedelväetamiseks, siis tuleb nende remontimisel arvestada järgmisega:

Ammooniumnitraadi ja karbamiidi lahuste jäägid võivad vee aurustumisel moodustada pritsimisvedeliku paagi peale või sisse soolasid. Seetõttu moodustub puhas ammooniumnitraat ja karbamiid. Puhtal kujul on ammooniumnitraat koos orgaaniliste ainetega, nagu nt karbamiidiga, plahvatusohtlik, kui remontimisel (nt keevitamisel, lihvimisel, viilimisel) tekib kriitiline temperatuur.

Seda ohtu saab kõrvaldada pritsimisvedeliku paagi või remonditavate detailide hoolika veega pesemisega, sest ammooniumnitraadi ja karbamiidi sool on vees lahustuv. Seepärast peske masinat enne remontimist põhjalikult veega!

3 Peale- ja mahalaadimine

Laadimine kraana abil

Masina küljes on 2 kinnituspunkti.



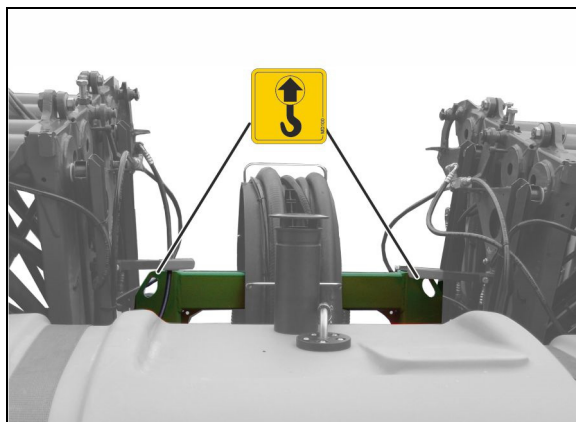
OHT

Masina laadimisel tõstekraana abil tuleb tõsterihmad kinnitada vastavalt tähistatud kinnituspunktidesse.



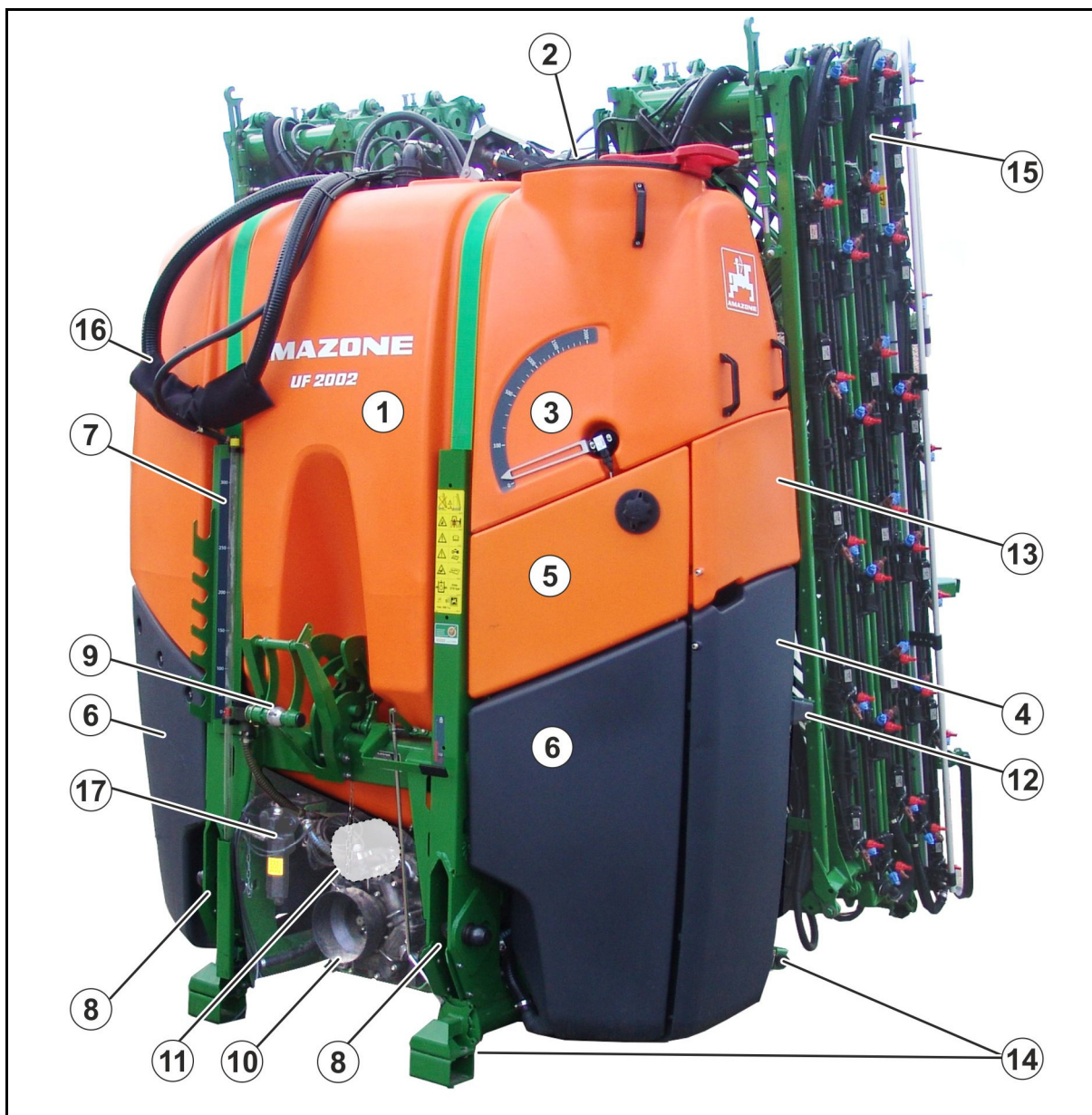
OHT

Iga tõsterihma minimaalne tõmbetugevus peab olema 1500 kg!

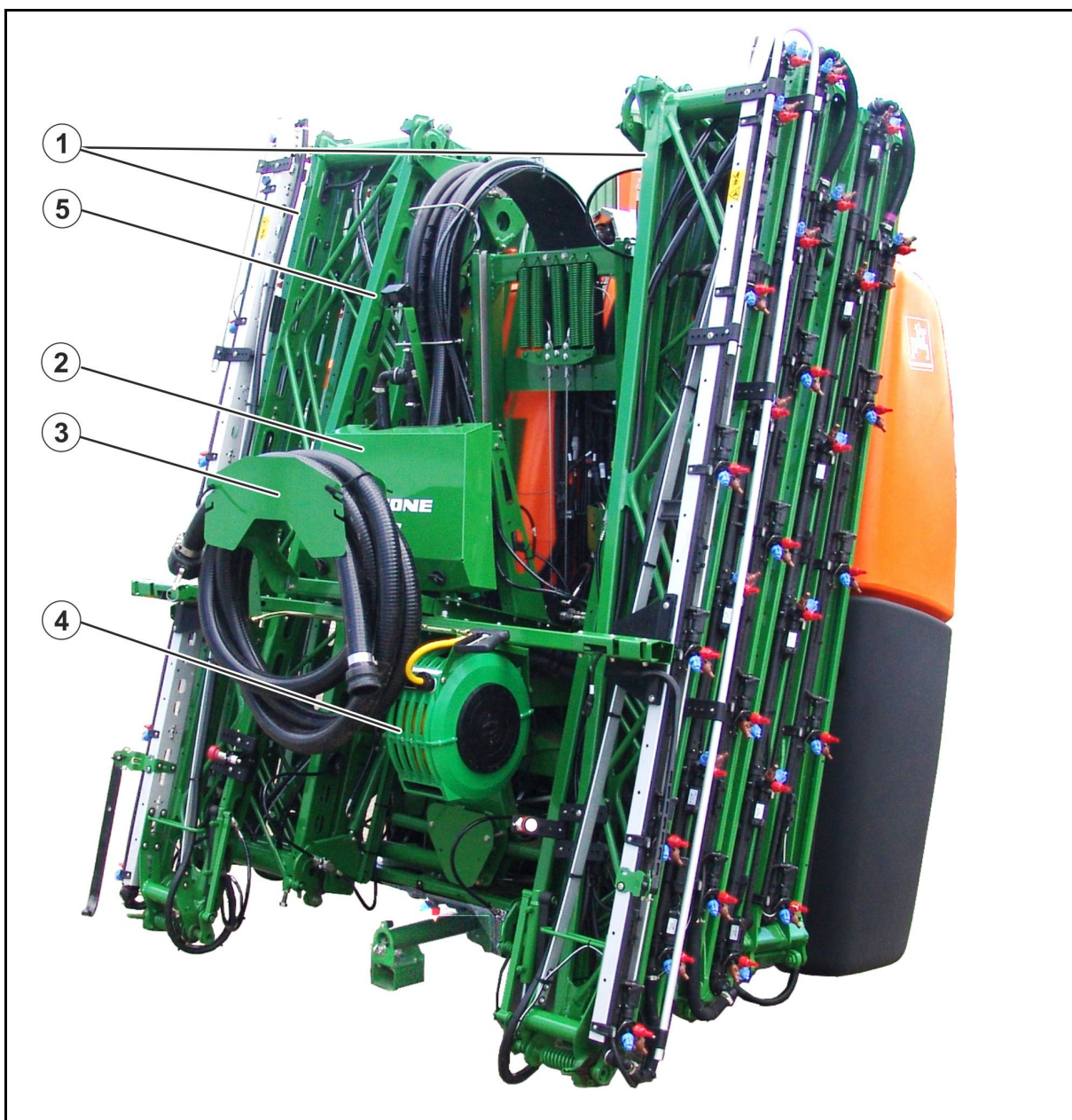


4 Tootekirjeldus

4.1 Ülevaade - komponendid



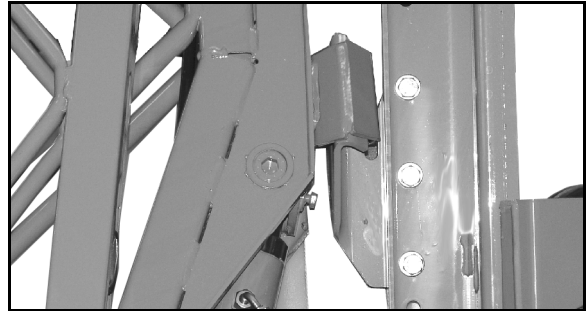
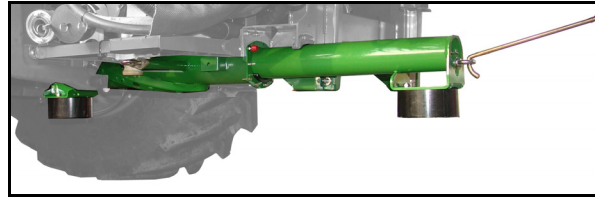
- | | |
|--|---|
| (1) Pritsimisvedeliku paak | (10) Pritsimis- ja segistipump |
| (2) Pritsimisvedeliku paagi kontrollimisluuk visuaalseks kontrollimiseks | (11) Loputusvee pump |
| (3) Pritsimisvedeliku paagi täitetaseme näit | (12) Tugede haakide parkimisasend |
| (4) Kattega juhtarmatuur | (13) Transpordikast saastunud ja saastumata kaitsevahendite eraldi hoidmiseks |
| (5) Kätepesupaak | (14) Väljatõmmatav paigaldusalus |
| (6) Kaheosaline loputusveepaak | (15) Pööratav pritsimishoovastik |
| (7) Loputusveepaagi täitetasemenäidik | (16) Esipaagi / FlowControli ühendusvoolikud |
| (8) Alumised haakepunktid | (17) Hüdraulikaplokk ja õlifilter |
| (9) Ülemine haakepunkt / kiirhaakesüsteem | |



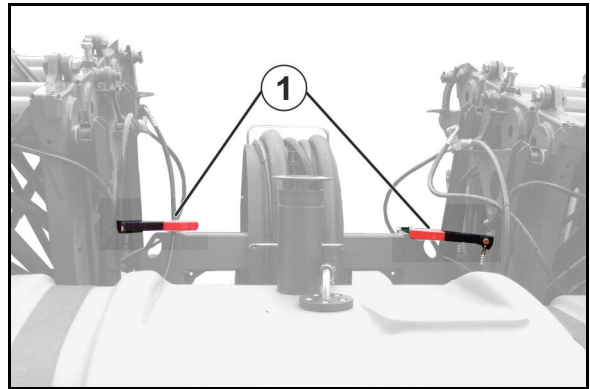
- (1) Pööratav pritsimishoovastik
- (2) Sektsiooni armatuur
- (3) Imivooliku kinnitus
- (4) Välispuhastusseadis
- (5) Tagakaamera

4.2 Ohutus- ja kaitseseadmed

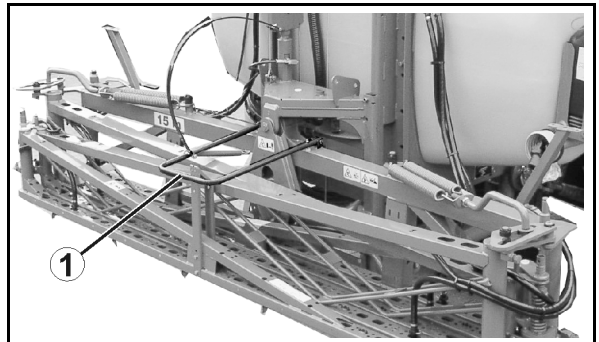
- Toed vasakul ja paremal lahtiühendatud masina ümbermineku vastu
- Super-S hoovastiku transportlukustus soovimatu väljapöördumise vastu



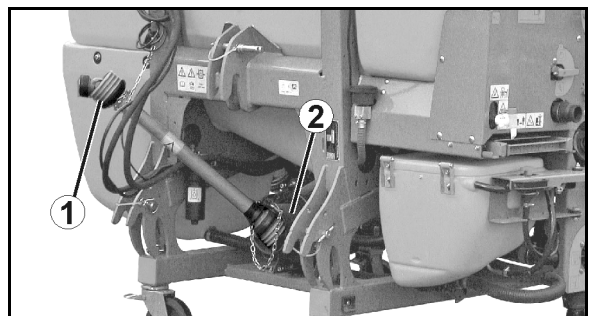
- (1) Super-S hoovastiku visuaalne kontrollimine



- (1) Transportlukustus Q-plus hoovastikul soovimatu väljapöördumise vastu



- (1) Kardaanhõlli kaitse
- (2) Masinapoolne kaitselehter



4.3 Toitevoolikud traktori ja masina vahel

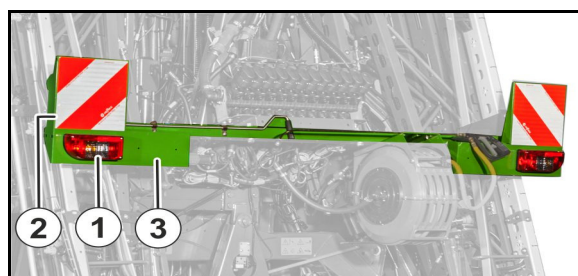
Toitevoolikud parkimisasendis:

- (1) Hüdraulikavoolikud (vastavalt varustusele)
- (2) Pistikuga kaabel valgustuse jaoks
- (3) Masinapistikuga arvutikaabel / ISOBUS-liides

4.4 Liiklustehniline varustus

Tagumised tuled

- (1) Tagatuled, pidurituled, suunatud (nõutav siis, kui traktori suunatud on kinni kaetud)
- (2) 2 hoiatustahvlit
- (3) 1 numbrimärgi alus koos valgustusega (vajalik juhul, kui traktori numbrimärk kaetakse kinni)



Esituled

(Ainult Q-plus pritsimishoovastik)

- (1) Ääretulelaternad, eesmised suunatud
- (2) 2 hoiatustahvlit



Ühendage valgustusseade pistiku abil traktori 7-kontaktiga pistikupessa.



Prantsusmaa jaoks täiendavad külgmised hoiatustahvlid!

4.5 Sihipärane kasutamine

Põllupritts

- on ette nähtud taimekaitsevahendite (insektitsiidid, fungitsiidid, herbitsiidid jms) transportimiseks ja väljastamiseks suspensioonide, emulsioonide, segude ning vedela väetise kujul.
- on eranditult ette nähtud põllumajanduslikuks kasutamiseks pindkultuuride töötlemisel.
- paigaldatakse traktori kolmpunkt-hüdraulika külge ja käsitletakse ühe inimese poolt.

Väljastatava pritsimisvedeliku pH-väärtus (eelkõige vedelväetised) peab olema suurem kui 1,5.

Kallakutel kasutamise piirangud

- (1) Kallakutel sõitmine täielikult täidetud pritsimisvedeliku paagiga
- (2) Kallakutel sõitmine poolenisti täidetud pritsimisvedeliku paagiga
- (3) Jääkkoguste väljastamine
- (4) Pööramine
- (5) Pritsimishoovastiku pööramine

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Kallakul horisontaalselt	15%	15%	15%	15%	20%
kallakul ülespoole / allapoole	15%	30%	15%	15%	20%

Sihipärase kasutamise hulka kuulub ka:

- kinnipidamine kõikidest käesoleva kasutusjuhendi juhistest.
- kinnipidamine ülevaatus- ja hooldustöödest.
- vaid eranditult AMAZONE'i originaalvaruosade kasutamine.

Ülalmainitud kasutustest erinevad kasutused on keelatud ja loetakse mittesihipärasteks.

Kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest kasutamisest

- vastutab ainuisikuliselt käitaja,
- ei võta tootja üle mingit vastutust.

4.6 Seadme regulaarne kontrollimine

Masina puhul rakendatakse Euroopa Liidus ühtselt kehtivat regulaarset seadmete kontrollimist (taimekaitse direktiiv 2009/128/EÜ ja EN ISO 16122).

Laske seadet tunnustatud ja sertifitseeritud kontrollitöökojas regulaarselt kontrollida.

Seadme järgmise kontrollimise aeg on ära toodud masina kontrollkleebisel.

Saksamaa ülevaatuse kleebis



4.7 Erinevate taimekaitsevahendite toimed

Juhime teie tähelepanu sellele, et meile teadaolevad taimekaitsevahendid nagu Lasso, Betanal ja Tramat, Stomp, Iloxan, Mudecan, Elancolan ja Teridox põhjustavad pikemal toimimisel (20 tundi) pumpade membraanide, voolikute, pritsimistorude ja paakide kahjustusi. Nimetatud näited ei pretendeeri täielikkusele.

Spetsiaalselt hoiatame 2 või enama erineva taimekaitsevahendi lubamatu kokkusegamise eest.

Pritsida ei tohi aineid, mis kleepuvad või kuivavad kõvaks.

Selliste agressiivsete taimekaitsevahendite kasutamisel on soovitatav pritsimisvedelik kohe pärast segamist välja pritsida ja seejärel masin põhjalikult veega puhastada.

Pumbamembraani asendusena on saadaval Desmopan-membraanid. Need taluvad lahusteid sisaldavaid taimekaitsevahendeid. Madalatel temperatuuridel kasutamisel (nt AHL kasutamisel miinuskraadidega) on nende tööiga aga lühem.

AMAZONE'i põllupritside jaoks on kasutatud käitusaineid ja komponente, mis taluvad vedelväetisi.

4.8 Ohutsoon ja ohukohad

Ohutsooniks loetakse masina ümbrust, milles inimesteni võivad jõuda

- masina ja selle instrumentide tööliikumised
- masinast väljapaiskuvad materjalid või võõrkehad
- ülestõstetud töövahendite ettekavatsematu allalangemise tõttu
- traktori või masina ettekavatsematu veeremine

Masina ohutsoonis asuvad pidevalt eksisteerivate või ootamatult esinevate ohtudega ohukohad. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida konstruktiivselt ei ole võimalik kõrvaldada. Siin kehtivad vastavate peatükkide ohutustehnikaeeskirjad.

Masina ohutsoonis ei tohi viibida inimesi,

- nii kaua, kui traktori mootor töötab ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikasüsteemi korral.
- nii kaua, kui traktori ja masina ettekavatsematu käivitumine ja ettekavatsematu veeremahakkamine ei ole välistatud.

Käituspõhine võib masinat liigutada või töövahendeid transpordiasendist tööasendisse ning tööasendist transpordiasendisse liigutada või käivitada ainult juhul, kui isikud ei viibi masina ohualas.

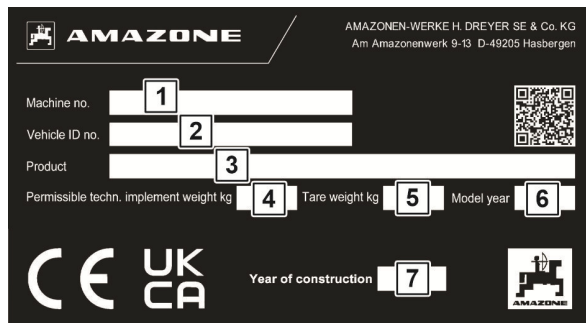
Ohutsoonid on:

- traktori ja paigaldatava põllupritsi vahel, eelkõige külge- ja lahtihaakimisel.
- liikuvate detailide piirkonnas;
- masina peale ronimisel.
- pritsimishoovastiku kallutuspiirkonnas.
- pritsimisvedeliku paagis mürgiste aurude tõttu.
- ülestõstetud ja kindlustamata masina või selle osade all.
- pritsimishoovastiku välja- ja sissepööramisele elektriliinide piirkonnas vastu elektriliine puutumisel.

4.9 Tüübisilt

Masina tüübisilt

- (1) Masina number
- (2) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (3) Toode
- (4) Tehniliselt lubatud masina mass
- (5) Tühimass kg
- (6) Mudeliaasta
- (7) Ehitusaasta



4.10 Vastavus

	Direktiivi/standardi nimetus
Masin vastab:	- Masinate direktiiv 2006/42/EÜ - Elektromehaanilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ

4.11 Tehniliselt maksimaalselt võimalik väljastuskogus



Masina väljastuskogust piiravad järgmised tegurid:

- maksimaalne läbivool pritsimishoovastikuni 200 l/min (HighFlow 400 l/min).
- maksimaalne läbivool iga sektsiooni kohta 25 l/min (2 pritsimistoru puhul: 40 l/min ühe sektsiooni kohta).
- ühe düüsikorpuse maksimaalne läbivool 4 l/min.

4.12 Taimekaitsevahendite maksimaalselt lubatud väljastuskogus



Masina lubatud väljastuskogust piirab vähim võimalik segamisvõimsus.

Segamisvõimsus minutis peab olema 5% mahuti mahust.

See kehtib eelkõige toimeainete puhul, mida on raske hoida lahuses hõljuvana.

Lahusega segatavate toimeainete puhul võib segamismõimsus alaneda.

Lubatud väljastuskoosse kindlakstegemine sõltuvalt segamisvõimsusest

Väljastuskooguse arvutamise valem l/min:

(segamisvõimsus minutis = 5% mahuti mahust)

$$\text{Lubatud väljastuskogus} = \text{Pumba nimivõimsus} - 0,05 \times \text{mahuti nimimaht}$$

$$\frac{[l/min]}{[l/min]} \quad [l]$$

vaata tehnilisi andmeid

Väljastuskoguse ümberarvestamine ühikusse l/ha:

1. Väljastuskoguse määramine düüsi kohta (jagage lubatud väljastuskogus düüside arvuga).
2. Vaadake pritsimistabelist väljastuskogus ha kohta sõltuvalt kiirusest (vaata lehekülq 220).

Näide: UF1602, pump BP 235, Super S 20 m, 40 düüsi, 10 km/h

Lubatud väljastuskogus = 202 l/min - 0,05 x 1600 l = 122 l/min
 → Väljastuskogus düüsi kohta = 3,1 l/min

[illegible]

4.13 Tehnilised andmed

4.13.1 Põhiseade

Tüüp	UF 1002	UF 1302	UF 1602	UF 2002
Pritsimisvedeliku paak				
Tegelik maht	1100 l	1400 l	1680 l	2125 l
Nimimaht	1000 l	1300 l	1600 l	2000 l
Loputusveepaak	160 l või 260 l	160 l või 260 l	200 l või 350 l	200 l või 350 l
Lubatud rõhk süsteemis	10 baari			
Ehituslik pikkus*	800 mm		1000 mm	
Raskuspunkti kaugus d	0,85 mm			
Kolmpunkt-ühendus	Kategooria 2		Kategooria 3, 3N	
	Kiirhaakesüsteem 3. kategooria ülemise tõmmitsa poldiga			
Surve reguleerimine	elektril.			
Surve sisestuspiirid	0,8 – 10 bar			
Pritsimisrõhu näit	digitaalne pritsimisrõhu näit			
Survefilter	50 (80,100) silmaga võrk			
Segamismehhanism	astmevabalt reguleeritav			

* Mõõt alates alumise veoraua liitmikust

Super-S1- pritsimishoovastik

Töölaius [m]	15	18	21/15
Transpordilaius	2400 mm		
Ehituslik pikkus	900 mm		
Kõrgus lahtiühendatud masina korral	3300 mm		
Düüside kõrgus alates/kuni	500 mm - 2100 mm		500 mm - 2200 mm

Super-S2- pritsimishoovastik

Töölaius [m]	15	16	18	20	21	24	27/23/18	27/21/15	28	30
Transpordilaius	2400 mm									
Ehituslik pikkus	900 mm					1000 mm				
Kõrgus lahtiühendatud masina korral	2900 mm							2980 mm	2900 mm	2980 mm
	2900 mm									
Düüside kõrgus alates/kuni	500 mm - 2100 mm					500 mm - 2200 mm				

Q-Plus pritsimishoovastik

Töölaius [m]	12	12,5	15
Transpordilaius	2560 mm	2560 mm	2998 mm
Ehituslik pikkus	850 mm		
Kõrgus lahtiühendatud masina korral	2800 mm		
Düüside kõrgus alates / kuni	500 mm / 2100 mm		

4.13.2 Pritsimistehnika

Sektsioonid töölaiusest sõltuvalt

Super-S1 hoovastik

Töölaius	Arv	Düüside arv sektsioonil
15 m	5	7-5-6-5-7
	7	3-4-5-6-5-4-3
18/15 m	5	6-8-8-8-6
	7	5-5-5-6-5-5-5
	9	3-3-4-5-6-5-4-3-3
21/15 m	7	6-6-6-6-6-6-6
	9	2-4-6-6-6-6-6-4-2
21/15 m / DUS	5	9-8-8-8-9
	7	6-6-6-6-6-6-6
	9	2-4-6-6-6-6-6-4-2

Super-S2 hoovastik

Töölaius	Arv	Düüside arv sektsioonil
15 m	5	6-6-6-6-6
	7	3-5-5-4-5-5-3
16 m	5	7-6-6-6-7
18 m	5	6-8-8-8-6
	7	5-6-5-4-5-6-5
	9	2-3-6-5-4-5-6-3-2
20 m	5	8-8-8-8-8
	7	5-5-6-8-6-5-5
	9	3-4-6-5-4-5-6-4-3
21 m	5	9-8-8-8-9
	7	6-6-6-6-6-6-6
	9	4-4-6-5-4-5-6-4-4
	11	4-4-3-3-5-4-5-3-3-4-4
21/15 m	7	6-6-6-6-6-6-6
	9	6-4-4-5-4-5-4-4-6
	11	3-3-4-4-5-4-5-4-4-3-3
24 m	5	9-10-10-10-9
	7	6-6-8-8-8-6-6
	9	6-5-6-5-4-5-6-5-6
	11	4-4-5-4-5-4-5-4-5-4-4
27 m 27/21/15 m	7	9-6-8-8-8-6-9
	9	6-6-6-6-6-6-6-6-6
	11	6-6-4-4-5-4-5-4-4-6-6
28 m	7	8-8-8-8-8-8-8
	9	7-6-6-6-6-6-6-6-7
	11	5-5-5-6-5-4-5-6-5-5-5
Töölaius	Arv	Düüside arv sektsioonil
30 m	7	8-9-8-10-8-9-8
	9	6-6-7-7-8-7-7-6-6
	11	6-6-5-6-5-4-5-6-5-6-6

Q-Plus hoovastik

Töölaius	Arv	Düüside arv sektsioonil
12 m	5	5-4-6-4-5
12,5 m	5	5-5-5-5-5
15 m	5	6-6-6-6-6
	7	2-4-6-6-6-4-2

Pumbaseadme tehnilised andmed

		Pritsimine / segamine				Loputusvesi
Pumba tüüp		BPS160	BPS200	BPS260	BPS300	Hypro 6500N-CR
Jõudlus kui 540 p/min	0 baari juures	162 l/min	199 l/min	249 l/min	299 l/min	82,5 l/min (kui 1200 p/min)
	10 baari juures	156 l/min	199 l/min	249 l/min	298 l/min	68,9 l/min (kui 1200 p/min)
Energiatarve		3,6 kW	4,2 kW	5,3 kW	6,3 kW	1,6 kW
Tüüp		kolb-membraanpump				rullpump
Pulsatsiooni vähendamine		Õlisummutus		---		---
Pumba maksimaalselt lubatud pöörlemissagedus		540 1/min				

4.13.3 Jääkkogused

Tehniline jääkkogus

Tasasel pinnal	8 l
Langusega risti	
20% sõidusuunast vasakule	10 l
20% sõidusuunast paremale	11 l
Languse suunas	
20% kallakust üles	9 l
20% kallakust alla	9 l
Pump	6 l

Hoovastiku tehniline jääkogus

Töölaius	Seksioonide lülitus							Üksikdүүside lülitus		
	Sektsi oonide arv	Ilma DUS-ta			Koos DUS-ga			Koos DUS pro-ga		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C
15 m	5	4,5	7,0	11,5	12,5	1,0	13,5	14,5	1,0	15,5
	7	4,5	7,5	12,0	13,0	1,0	14,0			
16 m	5	4,5	7,5	12,0	13,0	1,0	14,0	14,8	1,0	15,8
18 m	5	4,5	8,0	12,5	13,5	1,0	14,5	15,7	1,0	16,7
	7	4,5	8,5	13,0	14,0	1,0	15,0			
20 m	5	4,5	8,5	13,0	14,0	1,0	15,5	18,1	1,0	19,1
	7	4,5	9,5	14,0	15,0	1,0	16,0			
21 m	5	4,5	9,0	13,5	14,0	1,5	16,0	18	1,5	19,5
	7	5,0	10,0	15,0	16,0	1,5	17,5			
	9	5,0	11,0	16,0	17,0	1,5	18,5			
	11	5,5	15,5	21,0	17,5	1,5	19,0			
21/15 m	7	5,0	10,0	15,0	16,0	1,5	17,5	18,8	1,5	20,3
	9	5,0	11,0	16,0	17,0	1,5	18,5			
	11	5,5	15,5	21,0	17,5	1,5	19,0			
24	5	5,0	10,0	15,0	16,0	1,5	17,5	20,6	1,5	22,1
	7	5,0	11,5	16,5	17,5	1,5	19,0			
	9	5,0	12,0	17,0	18,0	1,5	19,5			
	11	5,5	16,5	22,0	23,5	1,5	25,0			
27	7	5,0	12,5	17,5	18,5	2,0	20,5	22,2	2,0	24,2
	9	5,5	17,5	23,0	24,0	2,0	26,0			
	11	5,5	21,5	27,0	28,0	2,0	30,0			
28	7	5,0	13,0	18,0	19,0	2,0	21,0	22,4	2,0	24,4
	9	5,5	17,5	23,0	24,0	2,0	26,0			
	11	5,5	22,5	28,0	29,0	2,0	31,0			
30	7	5,0	13,5	18,5	19,5	2,5	22,0	26,4	2,5	28,9
	9	5,0	18,0	23,5	24,5	2,5	27,0			
	11	5,0	23,0	28,5	29,5	2,5	32,0			

DUS: Surve-õhutsirkulatsioonisüsteem

A: lahjendatav

B: mittelahjendatav

C: kokku

4.13.4 Kandevoime

Maksimaalne kandevoime	=	Tehniliselt lubatud masina mass	-	Tühikaal
------------------------	---	---------------------------------	---	----------



OHT

Maksimaalse kandevoime ületamine on keelatud.

Õnnetusohu ebastabiilse sõiduasendi tõttu!

Arvutage kandevoime ja oma masina lubatud täitekogus hoolikalt välja. Mitte kõigi vedelike puhul ei saa paaki täielikult täita.



Vaadake tehniliselt lubatud masina massi väärtust ja tühimassi masina tüübisildilt.

4.14 Traktori nõutav varustus

Masinaga töötamise jaoks peab traktor vastama võimsuspõhistele nõuetele ja olema pidurisüsteemi jaoks varustatud nõutavate elektri-, hüdraulika- ja piduriliitmikega.

Traktori mootori võimsus

UF 1002	alates 55 kW (75 hj)
UF 1302	alates 66 kW (90 hj)
UF 1602	alates 90 kW (125 hj)
UF 2002	alates 110 kW (150 hj)

Elektrisüsteem

Akupinge:	• 12 V (volti)
Valgustuse pistikupesa:	• 7-kontaktiline

Hüdraulika

Maksimaalne töö rõhk:	• 210 baari
Traktori pumba võimsus:	• Hoovastiku pööramine: 25 l/min • Pritsimispumba hüdrauliline ajam: 50 l/min • ContourControl 10 l/min
Masina hüdraulikaõli:	• HLP68 DIN 51524 Masina hüdroõli sobib kõigi levinud traktorimudelite kombineeritud hüdroõlisüsteemidele.
Juhtseadmed:	• Vastavalt varustusele, vaata lehekülg 70.

Jõuvõtuvõll

Nõutav pöörlemissagedus:	• 540 p/min
Pöörlemissuund:	• Päripäeva, tagant poolt traktori suunas vaadates.

Kolmepunktiline kinnitus

- Traktori alumised veorauad peavad olema varustatud konksudega.
- Traktori ülemised veorauad peavad olema varustatud ülemiste veoraudade konksudega.

4.15 Andmed müra kohta

Töökoha emissiooniväärtus (müratase) on 74 dB(A), mis on mõõdetud töörežiimis, suletud kabiiniuksega, traktorijuhi kõrva juures.

Mõõtesead: OPTAC SLM 5.

Helirõhk on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

5 Põhimasina ehitus ja talitlus

5.1 Funktsioon

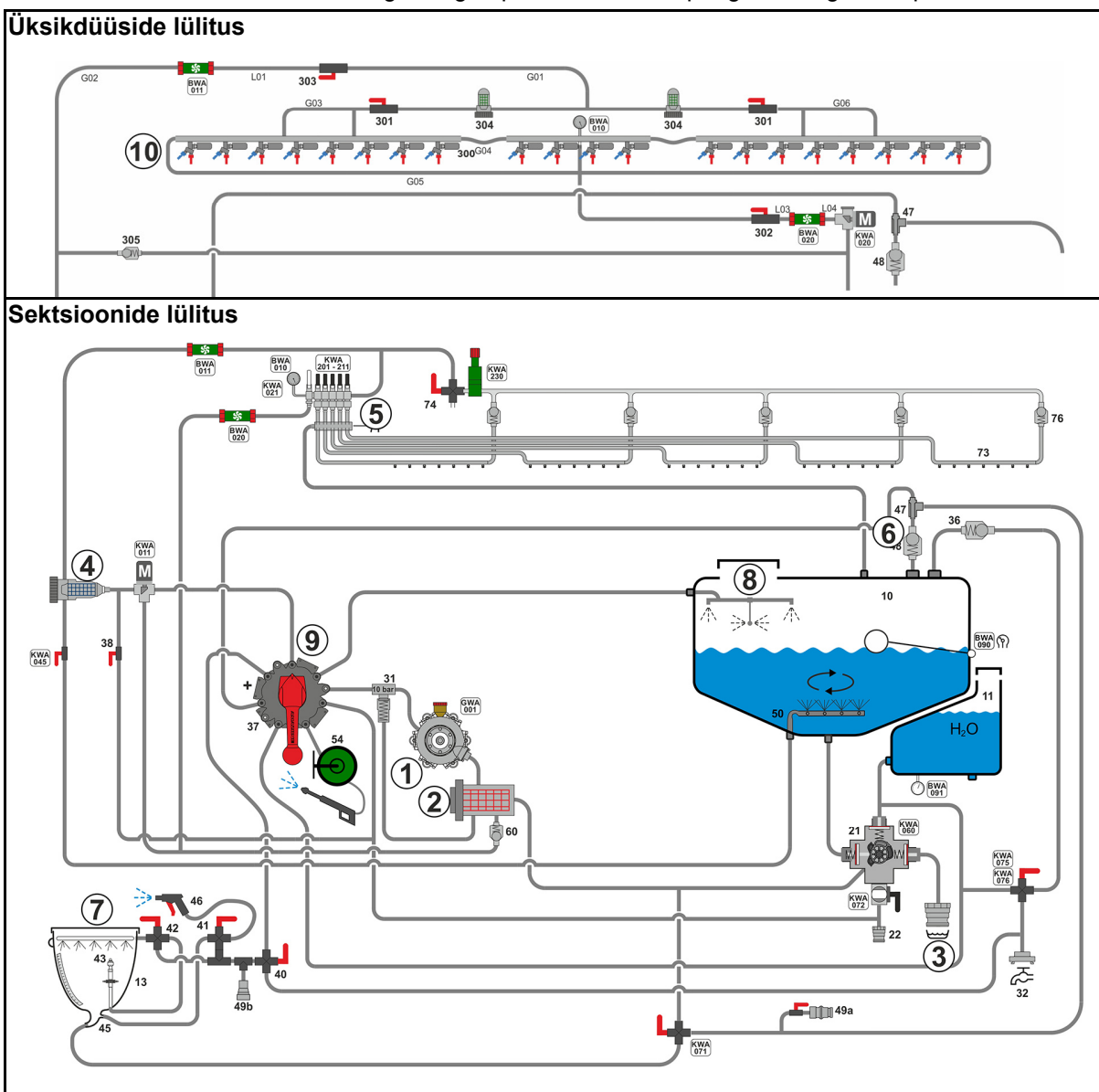
Pritsimispump (1) imeb vedelikku sisse imiarmatuuri ja imifiltri (2) kaudu

- pritsimisvedelik pritsimisvedeliku paagist.
- Puhast vett välise sissetõmbeliitmiku (3) kaudu.
- Loputusvesi loputusvee paagist.

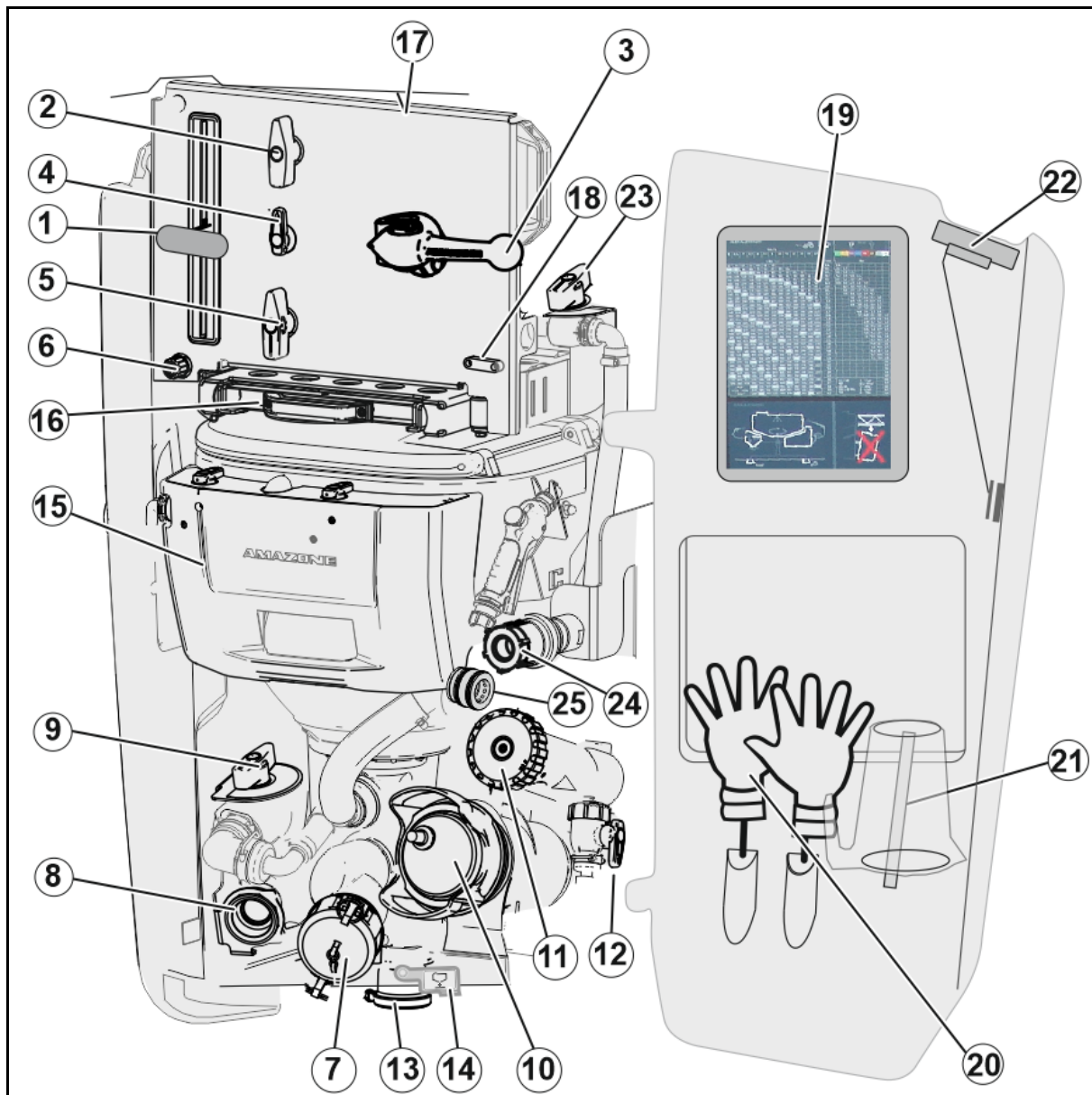
Sisseimetud vedelik liigub selliselt

- survefilteri (4) kaudu sektsiooniventiliideni (5). Sektsiooniventiliid jaotavad vedeliku pritsimistorudesse.
alternatiivina:
survefilteri (4) kaudu üksikdүүside lülitusse (10).
- pihustisse (6) ja sisselaskepaaki (7).
Pritsimisvedeliku valmistamiseks lisage sisselaskepaaki vajalik kogus preparaati ja laske see pritsimisvedelikku paaki tõmmata.
- otse pritsimisvedeliku paaki.
- sise- (8) või välispuhastuseks (9).

Segisti tagab pritsimisvedeliku paagis homogeense pritsimisvedeliku.



5.2 Juhtpaneel



- | | |
|---|--|
| (1) Imiarmatuuri lülitis (SA) | (13) Jääkkoguse väljavool pritsimisvedeliku paagist, survefiltrist ja kiirtühjendamine |
| (2) Segisti lülituskraan (RW) | (14) Sulgurkraan jääkkoguse jaoks (EW) |
| (3) Survearmatuuri lülitis (DA) | (15) Sisselaskepaak |
| (4) Allika lülituskraan sisselaskepaagi jaoks (QU) | (16) Redel |
| (5) Pihusti lülituskraan (IJ) | (17) Valgustus |
| (6) Kätepesuvee sulgurkraan | (18) Vesilood |
| (7) Täiteliitmik (sissetõmme) | (19) Pritsimistabel |
| (8) Pritsimisvedeliku paagi (lisavarustus) täiteliitmik (surve), loputusveepaak | (20) Kaitsekinnaste hoidik |
| (9) Survetäitmise lülituskraan (FD) | (21) Mõõtekannu hoidik |
| (10) Imifilter | (22) Kaitsekatte avaja |
| (11) Survefilter | (23) Mahutist väljatõmbe lülituskraan (CTS) |
| (12) Survefiltri väljavoolu sulgurkraan (DE) | (24) CTS liitmik |
| | (25) CTS loputusliitmik |

Juhtpaneeli lülituskraanid

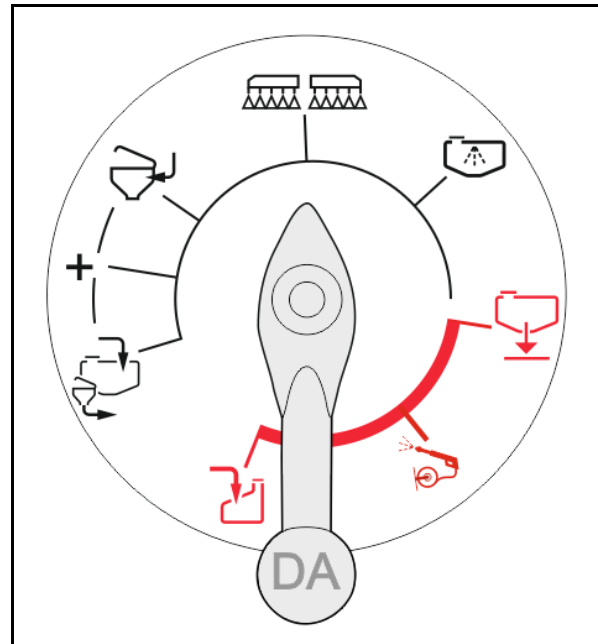
Survearmatuuri lülituskraan (DA)

-  Pritsimisvedeliku paagi täitmine imiarmatuuri kaudu / sisselaskepaagist väljatõmme
-  Sisselaskepaagi täitmine
- + ( + ) Funktsioonide samaaegne lülitamine.
-  Pritsimine
-  Sisepuhastus



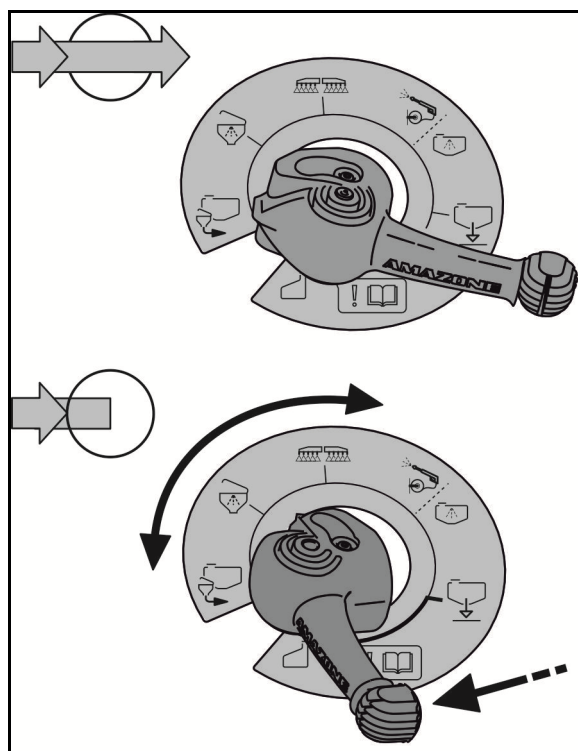
Punasega märgistatud funktsioonide kasutamisel järgige eelkõige kasutusjuhendi vastavaid peatükke!

-  Kiirtühjendus
-  Välispuhastus
-  Loputusveepaagi täitmine



Survearmatuuri käsitlemine:

- Vedelikuringlus  survepoolsest vabastatud
→ Pritsimisvedelik saab voolata.
- Lülituskraan lukustatud.
→ Käsihooba ei saa pöörata, funktsioonide valik ei ole võimalik.
- Vedelikuringlus survepoolsest blokeeritud.
→ Pritsimisvedelik ei saa voolata.
- Lülituskraan lukustusest vabastatud.
→ Käsihooba saab pöörata, funktsioonide valik on võimalik.



Imiarmatuur näit (SA)

-  Sissetõmme imivooliku kaudu
-  Sissetõmme pritsimisvedeliku paagist
-  Sissetõmme loputusveepaagist

Segisti lülituskraan (RW)

-  Segisti maksimaalselt sees
- 0** – Segisti väljas

Allika lülituskraan sisselaskepaagi jaoks (QU)

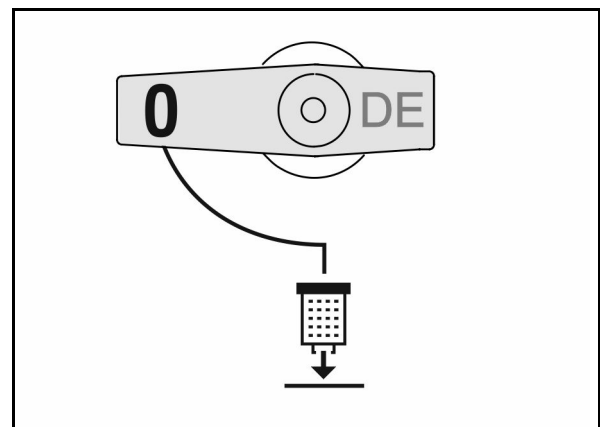
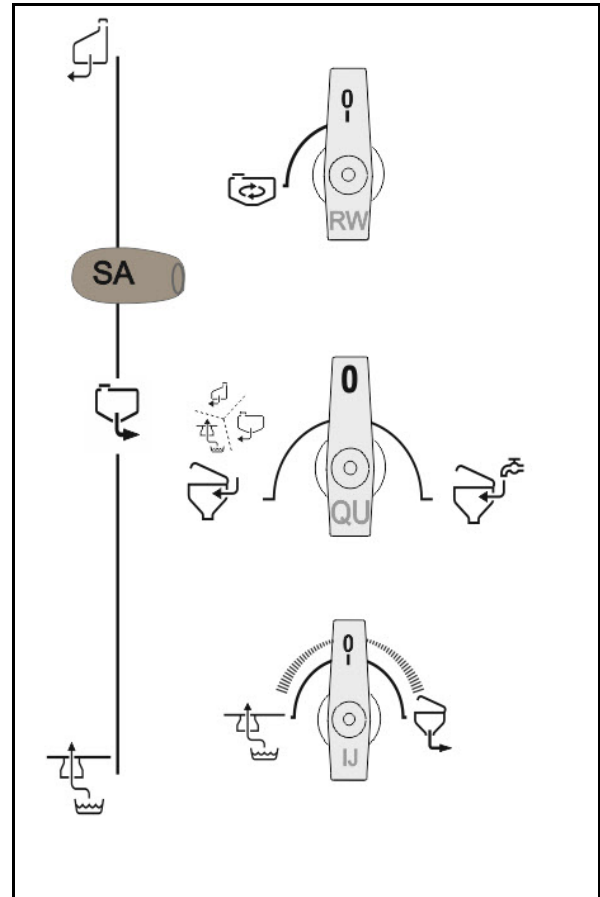
-  Imiarmatuuri kaudu vedeliku kasutamine sisselaskepaagi jaoks
-  Survelülitmiku kaudu täitevee kasutamine sisselaskepaagi jaoks

Pihusti lülituskraan (IJ)

-  Väljatõmme sisselaskepaagist
-  Täitmisjõudluse tõstmine pihusti kaudu

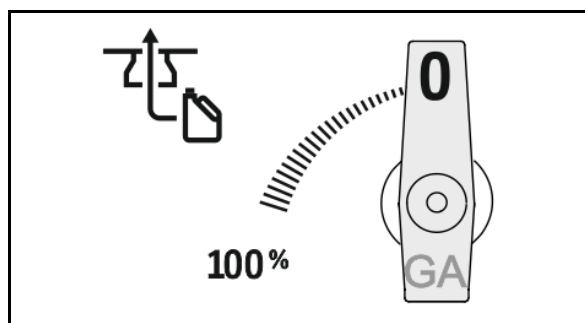
Survefiltri lülituskraan (DE)

-  Survefiltrist vee eemaldamine



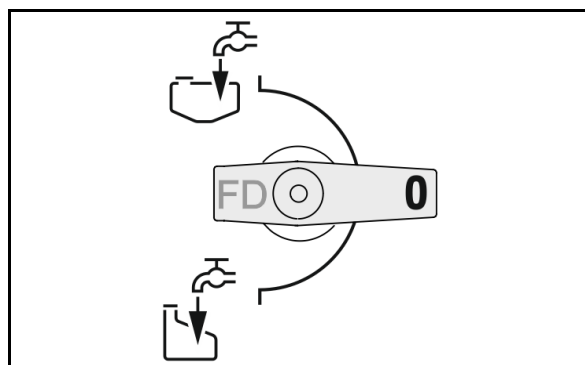
Mahutist väljatõmbe lülituskraan (GA)

- 100% maksimaalne väljatõmbejõudlus

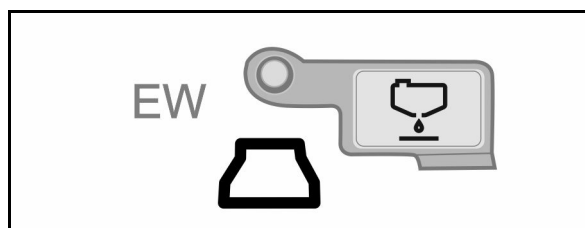


Survetäitmise lülituskraan (FD)

- o  Pritsimisvedeliku paagi täitmine
- o  Loputusveepaagi täitmine

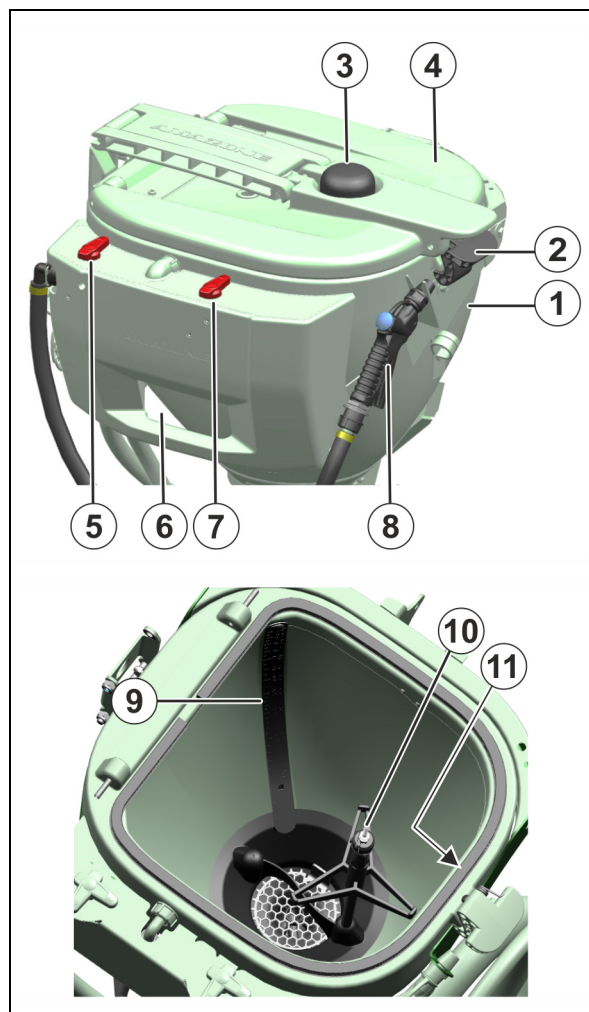


Pritsimisvedeliku paagi tühjendamise sulgurkraan (EW)



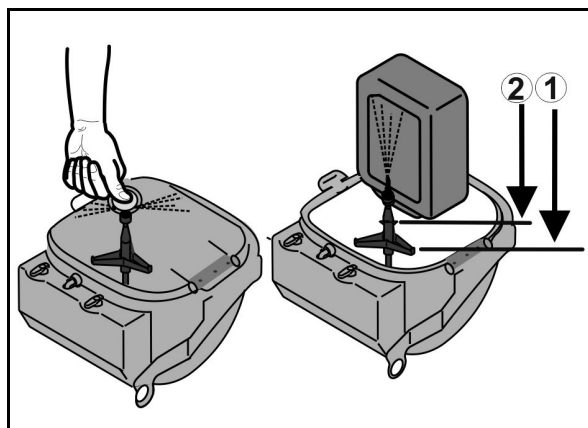
5.2.1 Sisselaskepaak

- (1) Pööratav sisselaskepaak taimekaitsevahendite ja karbamiidi lisamiseks, lahustamiseks ja sissetõmbeks. Maht umbes 60 l
- (2) Pööratava kate lukustus
- (3) Kanistri loputusdüüsi surunupp
- (4) Pööratav kate on avatuna kasutatav paigalduspinnana
- (5) Lülituskraan EA
- (6) Sisselaskepaagi käepide käitus- või transportiasendis
- (7) Lülituskraan EB
- (8) Pritsimispüstol juhtpaneeli puhastamiseks
- (9) Mahunäidu skaala
- (10) Surveplaadiga puhastusdüüs kanistrite jaoks
- (11) Sisselaskepaagi puhastusdüüs



Vesi tungib kanistri loputusdüüsist välja, kui

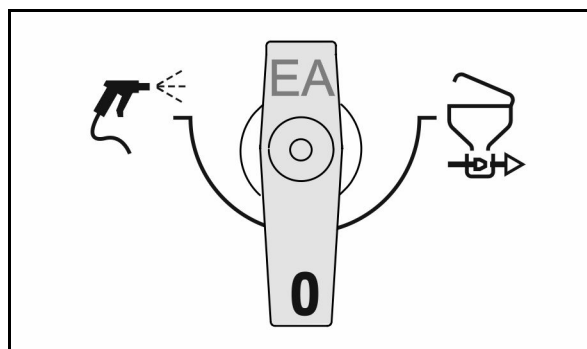
- kui surveplaati surutakse allapoole.
- suletud pööratav kate surub kanistri loputusdüüsi allapoole.



5.2.2 Sisselaskepaagi lülituskraanid

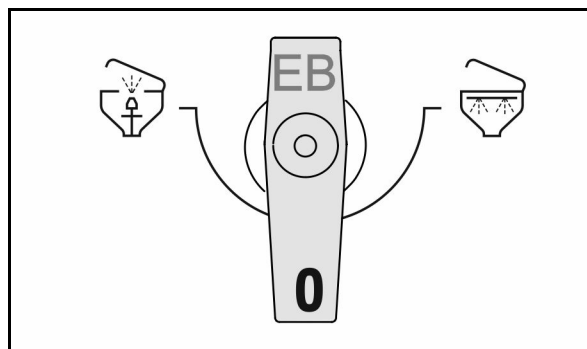
- **Lülituskraan (EA)**

- o  Sisselaskepaagi välispuhastus
- o  Preparaadi lisamine segamisdüüsi kaudu



- **Lülituskraan (EB)**

- o  Kanistri puhastamine / sisselaskepaagi puhastamine
- o  Loputamine vedelikuringluse kaudu



5.3 Toed

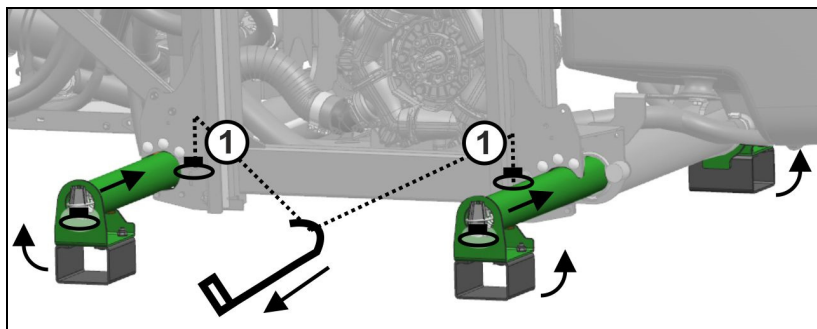
Masin on varustatud 2 pikendatava toega.

Masinat võib ainult mõlema väljatõmmatud toe peal seada paigaldusasendisse.

Tugi viiakse tõmbevardast käsitsi tõmmates paigaldusasendisse või transpordiasendisse.

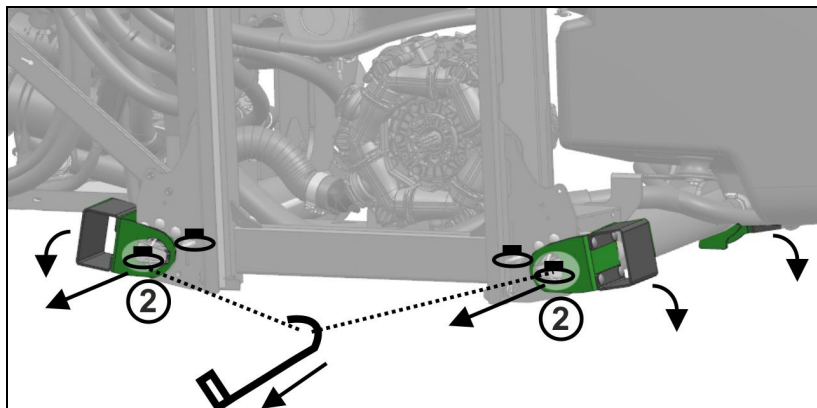
- Toed paigaldusasendis

Kinnitage tugede viimiseks transpordiasendisse tõmbevarras aasa (1) külge ja tõmmake.



- Toed transpordiasendis

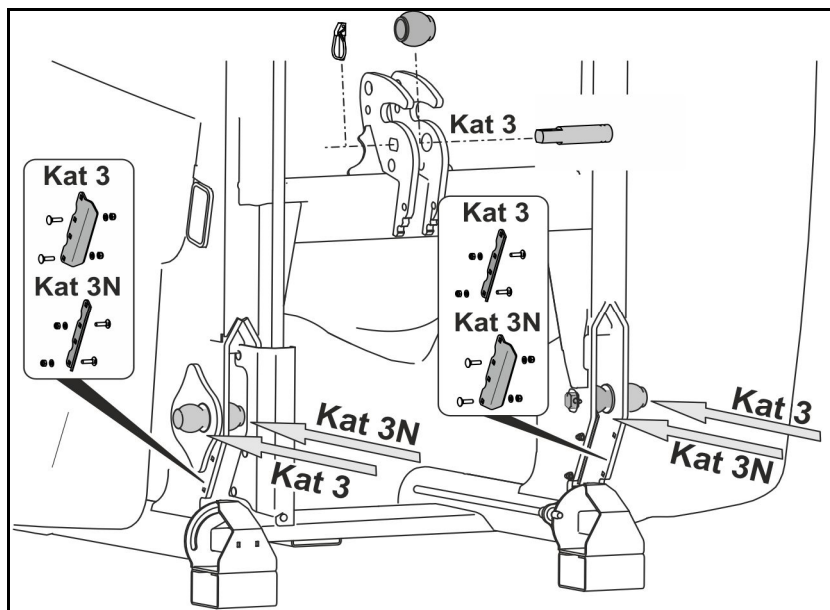
Kinnitage tugede viimiseks paigaldusasendisse tõmbevarras aasa (2) külge ja tõmmake.



Tõmbevarda hoiukoht asub juhtpaneelist paremal pool.

5.4 Kolmepunktiline kinnitus

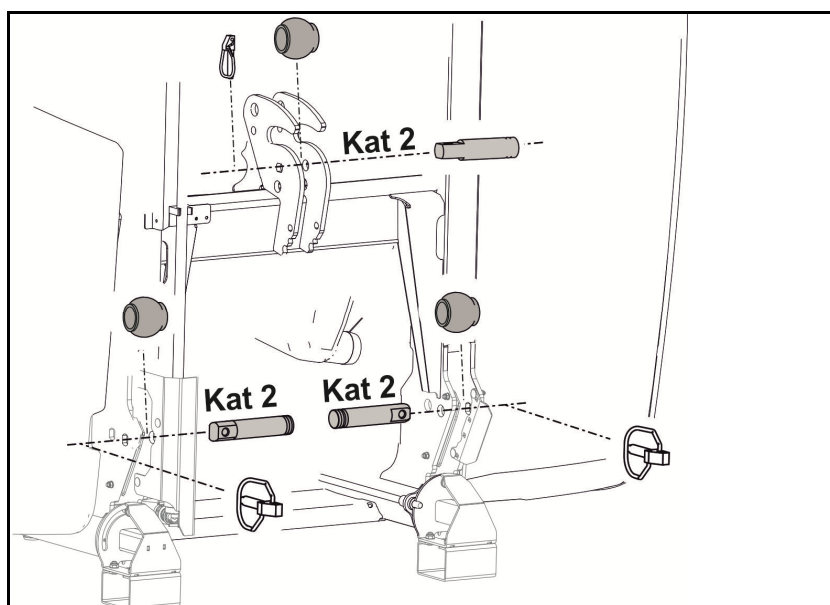
UF1602, UF2002



Valikuliselt paigalduskategooria 3N või 3

- Varustage 3. kategooria ülemise tõmmitsa polt 3. kategooria kuulhülsiga
- Kategooria 3N: haakige külge 3. kategooria alumiste veorauadade sisemised kuulid.
- Kategooria 3: haakige külge 3. kategooria alumiste veorauadade välimised kuulid.
- Kinnitage poltidega traktori alumiste veorauadade juhtplaadid vastavalt valitud paigalduskategooriale.

UF1002, UF1302



Paigalduskategooria Kat 2

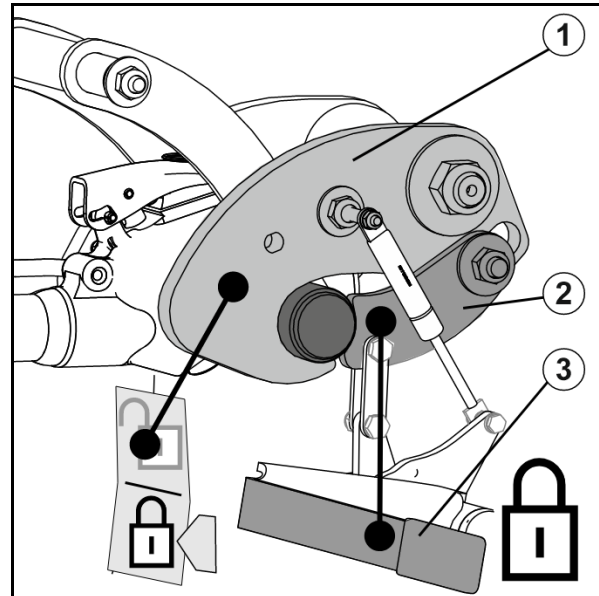
Varustage 2. kategooria alumiste veorauadade polt ja ülemise tõmmitsa polt 2. kat kuulhülsiga.

5.5 Kiirhaakesüsteem

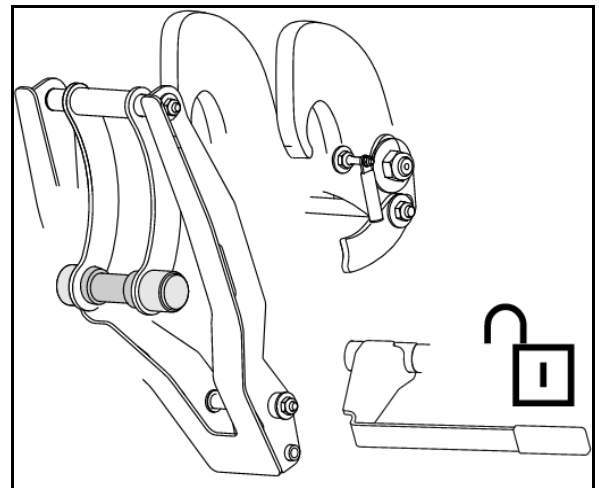
Kiirhaakesüsteem on mõeldud põllupritsi mugavaks ühendamiseks traktori külge.

Ülemised tõmmitsad kiirhaakesüsteemi külge haagitud ja lukustatud.

- (1) Ülemised tõmmitsad juhtraua abil ettepoole lukustatud. Lukustatud asendit näitab nool
- (2) Kinnituslatt lukustab ülemised tõmmitsad tahapoole.
Kinnituslatt fikseerib ülemised tõmmitsad tahapoole kohe, kui tugiseadised on viidud transpordiasendisse.
- (3) Täiendav lukustus tahapoole käsihoova abil



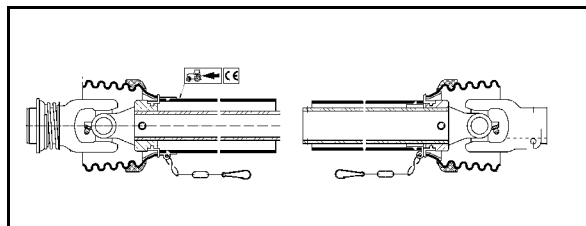
Kiirhaakesüsteem valmis haakimiseks.



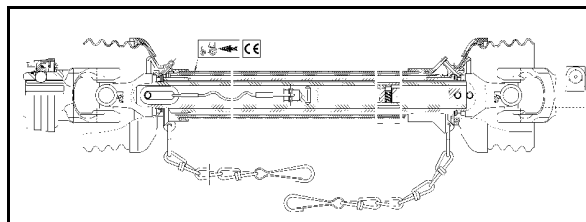
5.6 Kardaanhvõll

Kardaanhvõll võtab üle jõu ülekandmise traktori ja masina vahel.

- Kardaanhvõll



- Telespace-kardaanhvõll (pikendatav)



HOIATUS

Muljumisoht traktori ja masina ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremise korral!

Ühendage kardaanhvõll traktori külge ja traktori küljest lahti ainult siis, kui traktor ja masin on kindlustatud ettekavatsematu käivitamise ja ettekavatsematu veeremise vastu.



HOIATUS

Kaitsmata kardaanhvõlli või kahjustatud kaitseseadiste külge kinnijäämisest ja nende ümber keerdumisest tulenevad ohud!

- Ärge mitte kunagi kasutage kardaanhvõlli ilma kaitseseadiseta või kahjustatud kaitseseadisega või ilma kinnitusketi nõuetekohase kasutamiseta.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist,
 - o kas kardaanhvõlli kõik kaitseseadised on monteeritud ja talitusvõimelised.
 - o kas kõik vabad ruumid kardaanhvõlli ümber on kõikides käitusolekutes piisavad. Puuduvad vabad ruumid põhjustavad kardaanhvõlli kahjustusi.
- Kinnitage kinnitusketid selliselt, et kardaanhvõlli kõikides käitusolekutes on tagatud piisav kallutusvahemik. Kinnitusketid ei tohi traktori ega masina komponentidesse takerduda.
- Laske kardaanhvõlli kahjustatud või puuduvad osad viivitamatult kardaanhvõlli tootja originaalvaruosade vastu välja vahetada. Pidage silmas, et kardaanhvõlli võib remontida ainult spetsialiseeritud töökoda.
- Asetage lahtihaagitud masina korral kardaanhvõll ettenähtud hoidikusse. Nii kaitsete kardaanhvõlli kahjustuse ja mustuse eest.
 - o Ärge mitte kunagi kasutage kardaanhvõlli kinnitusketti lahtiühendatud kardaanhvõlli kinnitamiseks.

**HOIATUS**

Traktori ja käitatava masina vahel jõuülekande piirkonnas kardaanvõlli kaitseta osade külge kinnijäämisest ja nende ümber keerdumisest tulenevad ohud!

Töötage ainult täielikult kaitstud ajamiga traktori ja käitatava masina vahel.

- Kardaanvõlli kaitseta osad peavad alati olema traktoripoolselt kaitstud kaitseplaadi ja masinapoolselt kaitselehtiga.
- Kontrollige, kas kaitseplaat traktori küljes ja kaitselehter masina küljes ning turva- ja kaitseeadised on vähemalt 50 mm pikemad kui väljatõmmatud kardaanvõll. Vastasel juhul ei tohi te masinat kardaanvõlli kaudu käitada.



- Kasutage ainult tarnimisel kaasasolnud kardaanvõlli või tarnimisel kaasasolnud kardaanvõlli tüüpi.
- Lugege läbi ja järgige kardaanvõlli tarnimisel kaasasolnud kasutusjuhendit. Kardaanvõlli asjatundlik kasutamine ja hooldamine kaitseb raskete õnnetuste eest.
- Järgige kardaanvõlli külgeühendamisel
 - o kardaanvõlli tarnimisel kaasasolnud kasutusjuhendit.
 - o masina ülekande lubatud pöörlemissagedust.
 - o kardaanvõlli õiget paigalduspikkust. Vaata siin peatükki „Kardaanvõlli pikkuse kohandamine traktoriga“, lehekülg 121.
 - o kardaanvõlli õiget paigaldusasendit. Kardaanvõlli kaitsetorul olev traktori sümbol tähistab kardaanvõlli traktoripoolset ühendust.
- Kui kardaanvõll on varustatud ülekoormus- või vabajooksusiduriga, siis monteeri ülekoormus- või vabajooksusidur alati masinapoolselt.
- Järgige enne jõuvõtuvõlli sisselülitamist jõuvõtuvõlli käitamise kohta kehtivaid ohutusjuhiseid peatükis "Ohutusjuhised kasutaja jaoks", lehekülg 34.

5.6.1 Kardaanhvõlli külgeühendamine



HOIATUS

Kardaanhvõlli külgeühendamisel puuduvatest vabadest ruumidest põhjustatud muljumisest ja löögist tulenevad ohud!

Ühendage enne masina külgehaakimist traktori külge kardaanhvõlli traktoriga. Sellisel juhul on teil olemas nõutav vaba ruum kardaanhvõlli turvaliseks külgeühendamiseks.

1. Sõitke traktoriga selliselt masina juurde, et masina ja traktori vahel jääks vaba ruumi (umbes 25 cm).
2. Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu, vaata siin peatükki "Traktori kindlustamine ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu", alates leheküljest 123.
3. Kontrollige, kas traktori jõuvõtuvõlli on välja lülitatud.
4. Puhastage ja määrige traktori jõuvõtuvõlli.
5. Nihutage kardaanhvõlli kinnitus nii kaugemale traktori jõuvõtuvõlli peale, kuni kinnitus fikseerub tuntuvalt. Järgige kardaanhvõlli ühendamisel kardaanhvõlli tarnimisel kaasasolevat kasutusjuhendit ja masina jõuvõtuvõlli lubatud pöörlemissagedust.
6. Fikseerige kardaanhvõlli kaitse kinnitusketi (kinnituskettide) abil kaasapöörlemise vastu.
 - 6.1 Kinnitage kinnituskett(ketid) kardaanhvõlli külge võimalikult täisnurkselt.
 - 6.2 Kinnitage kinnituskett(ketid) selliselt, et kõikides käitusolekutes on tagatud kardaanhvõlli piisav kallutusvahemik.



ETTEVAATUST

Kinnitusketid ei tohi traktori ega masina komponentidesse takerduda.

7. Kontrollige, kas kõik vabad ruumid kardaanhvõlli ümber on kõikides käitusolekutes piisavad. Puuduvad vabad ruumid põhjustavad kardaanhvõlli kahjustusi.
8. Kõrvaldage esemed, mis blokeerivad nõutavaid vabu ruume (vajaduse korral).

5.6.2 Kardaanhvõlli lahtiühendamine



HOIATUS

Kardaanhvõlli lahtiühendamisel puuduvatest vabadest ruumidest põhjustatud muljumisest ja löögist tulenevad ohud!

Enne, kui ühendate kardaanhvõlli traktori küljest lahti, ühendage masin esmalt traktori küljest lahti. Selliselt on teil olemas nõutav vaba ruum kardaanhvõlli turvaliseks lahtiühendamiseks.



ETTEVAATUST

Kardaanhvõlli kuumadest komponentidest põhjustatud põletustest tulenev oht!

See oht põhjustab käte kergeid kuni raskeid vigastusi.

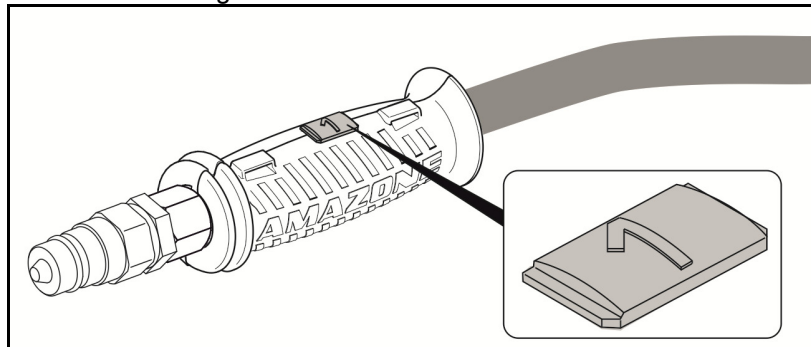
Ärge puutuge kardaanhvõlli tugevalt kuumenenud komponente (eelkõige ülekandeid).

1. Haakige masin traktori küljest lahti. Vaata siin peatükki "Masina lahtihaakimine", lehekülg 132.
2. Sõitke traktoriga nii kaugemale ettepoole, et masina ja traktori vahel tekib vaba ruum (u 25 cm).
3. Kindlustage traktor ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu, vaata siin peatükki "Traktori kindlustamine ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu", alates leheküljest 123.
4. Eemaldage kardaanhvõlli kinnitus traktori jõuvõtuvõlli küljest. Järgige kardaanhvõlli lahtiühendamisel kardaanhvõlli kaasasolevat kasutusjuhendit.
5. Asetage kardaanhvõll ettenähtud hoidikusse.
6. Puhastage ja määrige kardaanhvõlli enne käituse pikemaajalisi katkestusi.

5.7 Hüdraulikaliitmikud

- Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega.

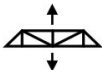
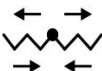
Käepidemetel on värvilised tähistused koodarvu või -tähega, et seostada konkreetne hüdraulikafunktsioon traktori juhtseadme survevoolikuga!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid, mis illustreerivad vastavaid hüdraulikafunktsioone.

- Olenevalt hüdraulikafunktsioonist tuleb traktori juhtseadet kasutada erinevates käitusrežiimides.

Asendisse fikseeruv, et tagada pidev õliringlus	
Kompav, vajutada, kuni toiming on läbi viidud	
Ujuvasend, vaba õlivoog juhtseadmes	

Tähistus		Funktsioon			Traktori juhtseade	
kollane	1		kõrg.reguleerim.	Tõstmine	kahepoolse toimega	
	2			Langetamine		
roheline	1		Hoovastiku pööramine	Lahtipööramine	kahepoolse toimega	
	2			Kokkupööramine		
beež	1		Kalde regulaator	Hoovastik vasakule tõsta	kahepoolse toimega	
	2			Hoovast. paremale tõsta		

Profi pööramissüsteem

Tähistus		Funktsioon	Traktori juhtseade	
punane		Pidev õliringlus	ühikordse toimega	
punane		Rõhuvaba tagasijooks		
punane		Load-Sensing-juhttoru (lisavarustus)		



HOIATUS

Nakkusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu!

Jälgige hüdraulikavoolikute külge ja lahtiühendamisel, et hüdraulikaseade on nii traktori- kui ka masinapoolselt survestamata. Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole.

Õli tagasivool

Profi pööramissüsteem:

Maksimaalselt lubatud rõhk õli tagasivoolus: 5 baari

Ärge ühendage sellest tulenevalt õli tagasivoolu traktori juhtseadmega, vaid suure pistikmuhviga varustatud survevaba õli tagasivooluga.



HOIATUS

Kasutage õli tagasivooluks ainult DN16 voolikuid ja valige lühikesed tagasivoolukaugused.

Survestage hüdraulikaseade ainult siis, kui vaba tagasivool on nõuetekohaselt ühendatud.

Installeerige kaasasolev liitmikumuhv õli survevaba tagasivoolu külge.

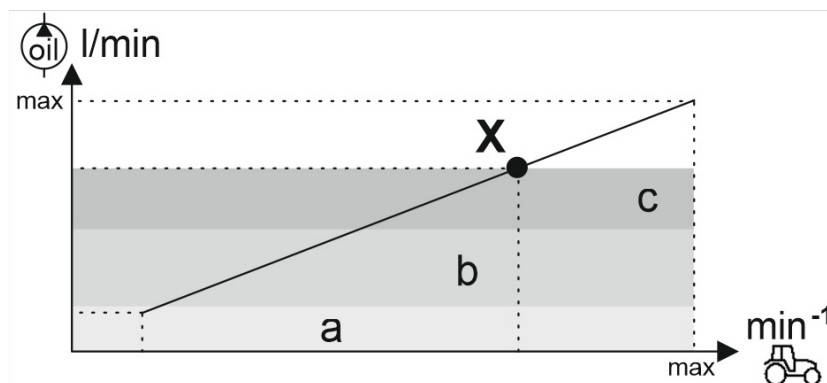
Õli mahuvool

Sõltuvalt masina varustusest (varustus a, b, c) vajab masin teatavat õli mahuvoolu, mida traktor peab tagama.

Valige traktor välja nii, et see tagaks vajaliku õli mahuvoolu mõõduka mootori pöörlemissageduse juures tööpunktis X põllul ja ka põllupeenral. Arvestage ka traktori omavajadusega.



Õli alavarustus kahjustab masina talitlust ja võib masinat kahjustada.



Load-Sensing-režiim

Viige Load-Sensing-režiimi jaoks hüdraulikaploki lülituskraan vastavasse asendisse.

5.7.1 Hüdraulikavoolikute külgeühendamine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht vigaste hüdraulikafunktsioonide tõttu, mis tulenevad valesti ühendatud hüdraulikavoolikutest!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel jälgige hüdraulikapistikute värvilisi märgistusi.



- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikaseadmete külge hüdraulikaõli sobivust. Ärge segage bio- ja mineraalõli!
- Jälgige, et hüdraulikaõli maksimaalne rõhk ei oleks üle 210 baari.
- Ühendage ainult puhaste hüdraulikapistikute külge.
- Lükake hüdraulikapistikud nii sügavale hüdraulikamuhvidesse, et need tuntuvalt lukustuvad.
- Kontrollige hüdraulikavoolikute liitekohtade õiget ja lekkevaba kinnitust.

1. Liigutage traktori juhtventiili juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Puhastage enne hüdraulikavoolikute ühendamist traktoriga hüdraulikavoolikute hüdraulikapistikud.
3. Ühandage hüdraulikavoolikud traktori juhtmseadmetega.

5.7.2 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

1. Liigutage traktori juhtseadme juhtkang ujuvasendisse (neutraalasend).
2. Vabastage hüdraulikapistikud hüdraulikamuhvidest.
3. Kaitske hüdraulikapistikuid ja hüdraulikapistikupesi tolmuaitsete abil mustuse eest.
4. Asetage hüdraulikavoolikud voolikukappi.

5.8 Juhtterminal / juhtarvuti

juhtterminaliga **UF**

- AMASPRAY⁺ põllupritsid on varustatud läbivoolumööd turiga.

Väljastuskogust seadistatakse juhtterminalil.

Juhtterminal juhhib peaarvutit. Seejuures saab peaarvuti kogu vajaliku informatsiooni ja võtab üle sisestatud tarbekogusest (normkogusest) ja hetkelisest sõidukiirusest [km/h] sõltuva tarbekoguse [l/ha] pindalapõhise reguleerimise.

5.8.1 Traktori ISOBUS juhtterminal

Juhtterminali kaudu toimub:

- masina spetsiifiliste andmete sisestamine.
- tellimusepõhiste andmete sisestamine
- põllupritsi juhtimine tarbekoguse muutmisel pritsimisrežiimi käigus
- kõikide pritsimishoovastiku funktsioonide juhtimine.
- erifunktsioonide juhtimine.
- põllupritsi järelvalve pritsimisrežiimil

Juhtterminal juhhib peaarvutit. Seejuures saab peaarvuti kogu vajaliku informatsiooni ja võtab üle sisestatud tarbekogusest (normkogusest) ja hetkelisest sõidukiirusest [km/h] sõltuva tarbekoguse [l/ha] pindalapõhise reguleerimise.



Vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit.

AmaTron 4



AmaPad 2

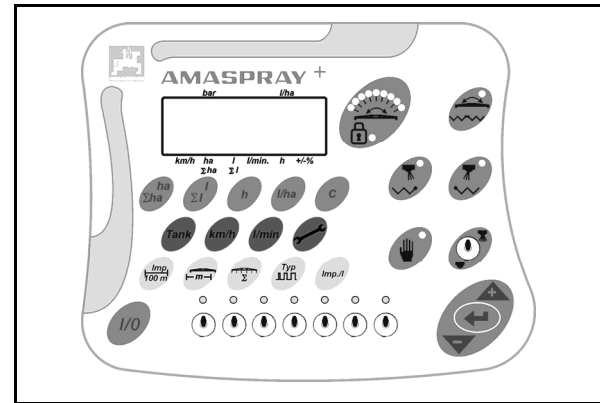


5.8.2 AMASPRAY⁺

AMASPRAY⁺ kaudu toimub:

- masina spetsiifiliste andmete sisestamine.
- põllupritsi juhtimine tarbekoguse muutmisel pritsimisrežiimi käigus
- hüdraulikafunktsioonide eelvalik, käitav traktori juhtseadme kaudu.
- erifunktsioonide juhtimine.
- põllupritsi järelvalve pritsimisrežiimil
- sektsioonide sisse- / ja väljalülitamine

Hetke väljastuskoguse, kiiruse, töödeldava pinna, kogupinna, väljastatud koguse ja üldkoguse, tööaja ja läbitud maa arvestus toimub pidevalt.



Vaata ka AMASPRAY⁺ kasutusjuhendit!

5.9 Multifunktsionaalne käepide Amapilot+

AmaPilot+ kaudu saab teostada masina funktsioone.

AmaPilot+ on AUX-N-juhtelement vabalt valitava klahvimääranguga.

Standardne klahvimäärang on iga Amazone ISOBUS-masina jaoks eelnevalt kindlaks määratud.

Funktsioonid on 3 tasandi vahel jaotatud ja neid saab valida pöidlavajutusega.

Lisaks standardtasandile saab lülitata kahte täiendavat käsitsustasandit.



5.10 Pritsimisvedeliku paak

(1) Pritsimisvedeliku paak

Pritsimisvedeliku paagi täitmine toimub

- imiarmatuuri imivooliku kaudu,
- surveleitmiku kaudu

(2) Hoolduskate

(3) Täitetaseme mõõdik

(4) Käepidemed redeli kasutamiseks

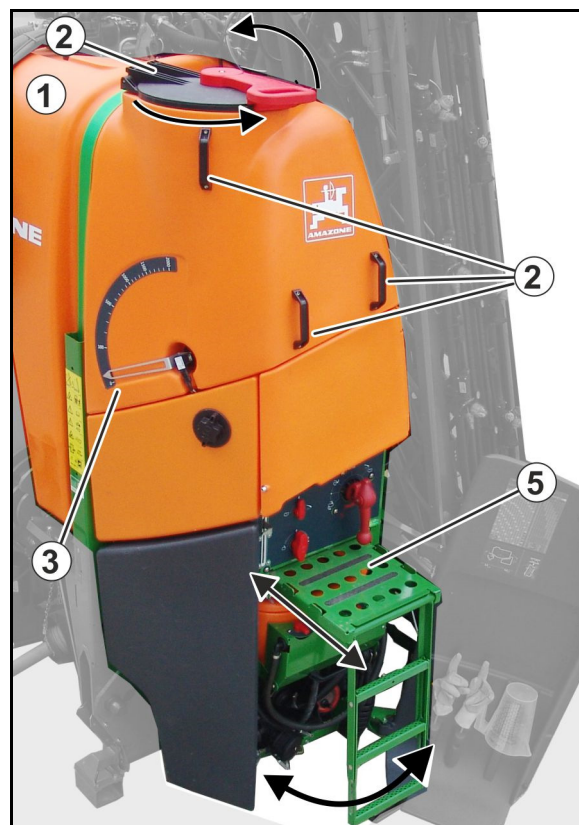
(5) Redeliga hooldusplatvorm

Hoolduskate• Kaane avamiseks keerake vasakule ja kallutage lahti.

- Sulgemiseks pöörake kaan alla ja keerake paremale kinni.



Hoolduskate on eranditult mõeldud pritsimisvedeliku kontrollimiseks ja ei sobi paagi täitmiseks.



5.10.1 Redeliga hooldusplatvorm

- Ülesronimiseks tõmmake platvormiga redel välja ja pöörake redel alla.
- Kui redelit ei kasutata, pöörake see üles ja lükake koos platvormiga juhtpaneeli alla.



Jälgige kindlasti, et sisselükatud redel oleks lõppasendis lukustatud.



OHT

- Ärge mitte kunagi minge pritsimisvedeliku paagi sisse.
- Vigastusoht mürgiste aurude tõttu!
- Põllupritsil kaasasõitmine on põhimõtteliselt keelatud!
- Allakukkumisoht kaasasõitmisel!

5.10.2 Imivoolik pritsimisvedeliku paagi täitmiseks



Jälgige pritsimisvedeliku paagi imivoolikuga täitmisel lahtistest veevõtukohtadest asjakohaseid eeskirju (vaata siin ka peatükki „Masina kasutamine“, leheküljel 141).

- (1) Imivoolik
- (2) Kiirühendusliitmik
- (3) Imifilter sissetõmmatud vee filtreerimiseks
- (4) Tagasilöögi ventiil. Takistab juba pritsimisvedeliku paagis oleva vedelikukoguse väljavoolamist, kui täitmistoimingu ajal peaks alarõhk äkiliselt kaduma.

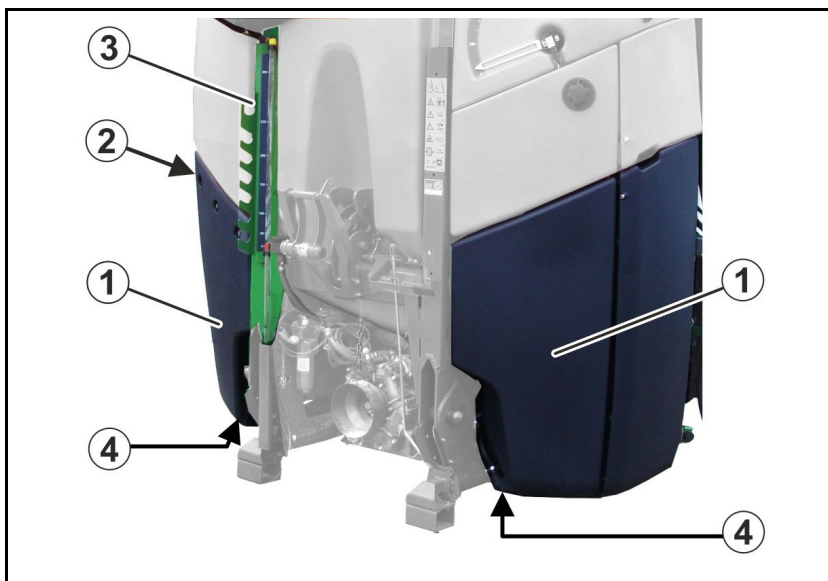


Imivooliku kinnitus Super S hoovastiku küljes

- Kinnitage imivoolik selle mittekasutamisel kinnituse külge.
- Kui imivoolik on pritsimisvahendiga kontamineerunud, siis puhastage see enne kasutamist.



5.11 Loputusveepaak



- (1) Loputusveepaak
- (2) Täiteava, õhutamine
- (3) Täitetaseme mõõdik
- (4) Veeärastus

Loputusveepaagis võetakse kaasa puhast vett. Puhas vesi on ette nähtud

- Jääkkoguse lahjendamiseks pritsimisvedeliku paagis pritsimisrežiimi lõpetamisel.
- kogu masina puhastamiseks (pesemiseks) põllul,
- imiarmatuuri ning pritsimistorude puhastamiseks täis paagi korral.

Õhutusventiiliga keeratav kaas täiteava jaoks.



Täitke loputusveepaak vaid puhta veega.

5.12 Kätepesuseade

Puhast vett sisaldav kätepesuseade (18 l) käte või pritsimisdüüside puhastamiseks.

- (1) Kätepesupaak
- (2) Sulgurkraan
- (3) Seebidosاتور
- (4) Väljavool

Pöörake enne kätepesuseadme kasutamist sisselaskepaak alla ja avage kate, et koguda pesuvesi kokku.



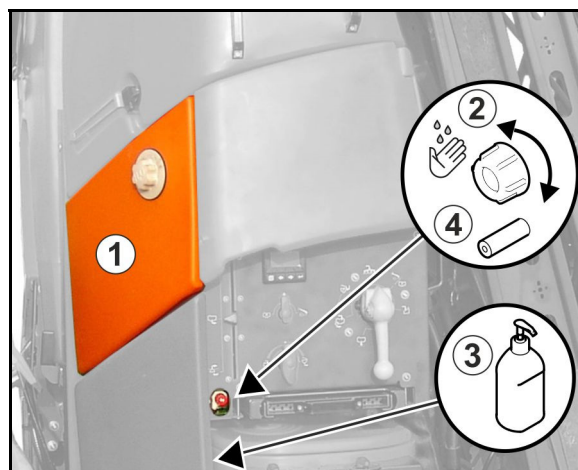
Täitke puhta vee paak ainult puhta veega.



HOIATUS

Mürgistusoht mustunud vee sattumisel puhta vee paaki!

Ärge mitte kunagi kasutage puhta vee paagi vett joogiveena. Puhta vee paagi materjalid ei sobi joogivee hoidmiseks.



5.13 Pumbaseade

Pritsimispump

Pritsimispump kasutab pritsimisvedelikku või vett järgmiste funktsioonide läbiviimiseks:

- Pritsimisvedeliku väljapritsimine
- Pritsimisvedeliku segamine
- Pritsi puhastamine
- Taimekaitsevahendite lisamine
- Vee sisseimemine
- Kiirtühendus

- **Pumbaajam traktori jõuvõtuvõlli kardanvõlli kaudu**

Traktori jõuvõtuvõlli maksimaalselt lubatud pöörlemissagedus pumbaajamisse on 540 p/min.

- **Hüdrauliline pumbaajam**

Pumba maksimaalselt lubatud pöörlemissagedus on 540 p/min.

Pumba pöörlemissagedus saavutatakse õli mahuvoolul 43 l/min.



Loputusvee pump pidevaks sisepuhastuseks

Pidev sisepuhastus lülitatakse traktorilt:

- tumblerlülitit kaudu

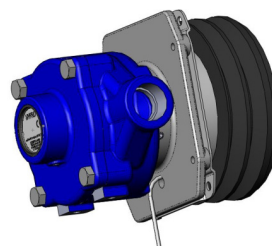


- ISOBUSi juhtterminali kaudu

Loputusvee pumpa kasutatakse rihmajami abil pritsimispumba pealt.

Pump ei ole automaatse sissetõmbega ega kuivalt töötamise vastu kaitstud ja talvel tuleb pumba seest vesi välja lasta.

Pumpa saab kasutada ainult täidetud loputusveepaagi korral. Selle seire toimub ujuklülitit kaudu.



5.14 Kasutatav filter



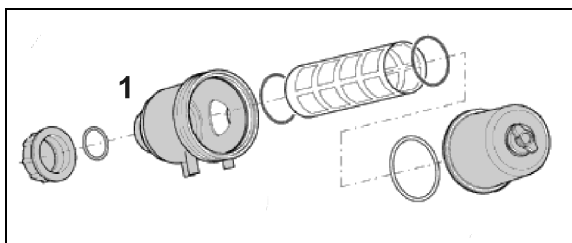
- Kasutage kõiki ettenähtud filtreid. Puhastage filtreid regulaarselt (vaata selle kohta peatükki „Puhastamine“, leheküljel 179). Põllupritsi tõrgeteta töö saavutatakse ainult pritsimisvedeliku nõuetekohasel filtreerimisel. Laitmatu filtreerimine mõjutab suurel määral taimekaitsevahendite toimet.
- Jälgige filtrite ja/või avade lubatud kombinatsioone. Isepuhastuva survefiltri ja düüsifiltri võrgusilma suurus peab alati olema väiksem kui kasutatavate düüside avad.
- Arvestage, et filterelementide 80 või 100 silma/tolli kasutamisel võib teatud taimekaitsevahendite puhul esineda toimeaine väljafiltreerimist. Pöörduge täpsema info saamiseks taimekaitsevahendi tootja poole.

5.14.1 Imifilter

Imifilter (1) filtreerib

- pritsimisvedelikku pritsimisrežiimi ajal.
- vett pritsimisvedeliku paagi täitmisel imivooliku kaudu.
- vett loputustoimingu ajal.

Filtri pind: 660 mm²
Filtri tihedus: 0,60 mm



5.14.2 Isepuhastuv survefilter

Isepuhastuv survefilter

- hoiab ära pritsimisdüüside ees asuvate düüsifiltrite ummistused.
- on suurema silmade arvuga/tollidega kui imifilter.

Sisselülitatud hüdraulilise segisti puhul loputatakse survefiltri filterelementide sisepinda pidevalt ja lahustamata taimekaitsevahendi- ja mustuseosakesed juhitakse tagasi pritsimisvedeliku paaki.

Survefiltrite filterelementide ülevaade

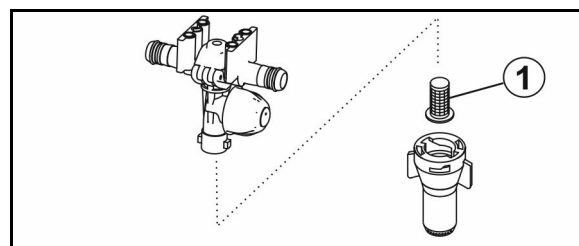
- 50 silma/tolli kohta (seeriaviisiline), sinine
alates düüsi suurusest ,03' ja suurem
Filtri pind: 216 mm²
Filtri tihedus: 0,35 mm
- 80 silma/tolli kohta, kollane
düüsi suurusele ,02'
Filtri pind: 216 mm²
Silma mõõt: 0,20 mm
- 100 silma/tolli kohta, roheline
düüsi suurusele ,015' ja väiksem
Filtri pind: 216 mm²
Filtri tihedus: 0,15 mm

5.14.3 Düüsifilter

Düüsifiltrid (1) takistavad pritsimisdüüside ummistumist.

Düüsifiltrite ülevaade

- 24 silma/tolli kohta,
alates düüsi suurusest ,06' ja suurem
Filtri pind: 5,00 mm²
Silma mõõt: 0,50 mm
- 50 silma/tolli kohta (seeriaviisiline),
düüsi suurusele ,02' kuni ,05'
Filtri pind: 5,07 mm²
Silma mõõt: 0,35 mm
- 100 silma/tolli kohta,
düüsi suurusele ,015' ja väiksem
Filtri pind: 5,07 mm²
Silma mõõt: 0,15 mm



5.15 Väline pesemisseade

Väline pesemisseade pritsi puhastamiseks koos

- (1) voolikuhaspli,
- (2) 20 m survevooliku,
- (3) pritsimispüstol

Töörõhk: 10 baari

Vee vooluhulk: 18 l/min

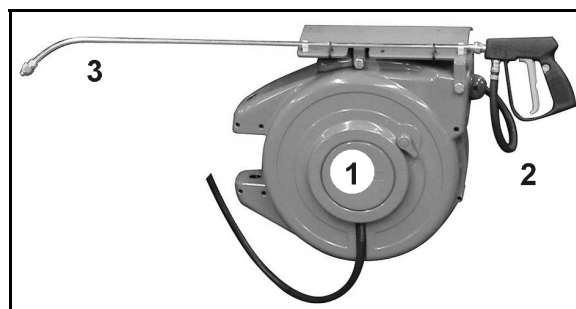


HOIATUS

Kui pritsimispüstolit rakendatakse ettekavatsematult, on surve all olevate vedelike väljatungimisest ja pritsimisvedeliku saastumisest tulenevad ohud!

Blokeerige pritsimispüstol ettekavatsematu pritsimise vastu riivistusega (1)

- enne iga pausi pritsimisel.
- enne, kui asetate pritsimispüstoli pärast puhastustööde lõpetamist hoidikusse.



5.16 Töövalgustus



2 varianti:

- Vaja on eraldi elektritoidet traktorilt, juhtimine lülituspuldi kaudu.
- Elektritoide ja juhtimine ISOBUS-i kaudu.

Töölaternad:



LED-individaalne punktvalgustus:



5.17 Esipaak FT 1001 / FT1502

Esipaak paigaldatakse traktori esihüdraulika külge.

- FT1001 maht on 1000 l
- FT1502 maht on 1500 l



5.18 Kaamerasüsteem



HOIATUS

Surmaga lõppeda võiv vigastusoht.

Kui manööverdamisel kasutatakse ainult kaamera ekraani, võib inimesi või esemeid mitte märgata. Kaamerasüsteem on abivahend. See ei asenda operaatori tähelepanelikkust lähiümbruse jälgimisel.

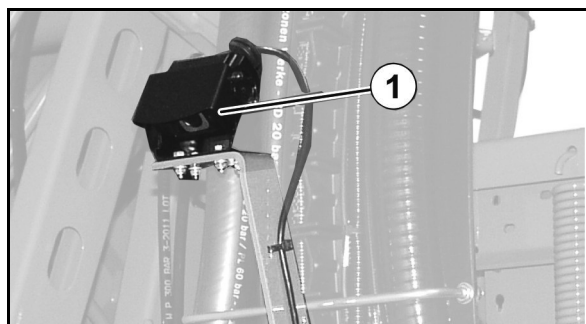
- **Veenduge enne manööverdamist vahetu vaatamise teel, et manööverdusallas ei viibi inimesi ega ole esemeid**

Masinat saab varustada kaameraga (1).

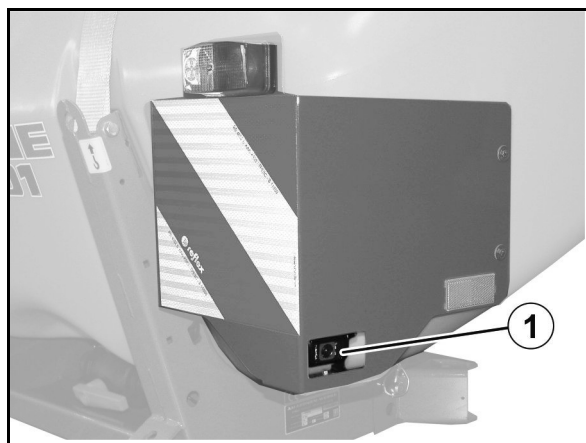
Omadused:

- Vaatenurk 135°
- Soojendus ja lootos-pinnakate
- Öise nägemise infrapunatehnoloogia
- Automaatne vastuvalgustusfunktsioon

- (1) Pritsimishoovastikul paiknev kaamera ohutuks tagurdamiseks.



- (1) Esipaagil paiknev kaamera ohutuks manööverdamiseks.



5.19 Isikukaitsevarustus Safety Kit

Safety Kit on isikukaitsevarustus taimekaitsevahendite käitlemiseks AMAZONE'i käepärase Safety Kit kohvri kujul.



6 Pritsimishoovastiku ehitus ja talitus



HOIATUS

Vigastusoht pritsimishoovastiku põrkumisel inimeste vastu

- konsooli külgsuunas kaldumisel väljapööramisel
- kallutamisel, tõstmisel või langetamisel

Suunake inimesed enne pritsimishoovastiku käitamist masina ohualast eemale.

Pritsimishoovastiku nõuetekohane seisund ja selle kinnitus mõjutavad oluliselt pritsimisvedeliku jaotamise täpsust. Pritsimishoovastiku õigesti reguleeritud kõrguse korral saavutatakse täielik kattuvus töödeldaval pinnal. Düüsid on hoovastikule paigaldatud 50 cm vahedega (valikuliselt 25 cm).

Profi pööramissüsteem

Hoovastiku käsitsemine toimub juhtterminali kaudu.

→ Selleks lülitage käituse ajal traktori juhtseade asendisse *punane*.

Vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit!



Masina varustusest sõltuvalt on järgmised funktsioonid teostatavad hoovastiku kinemaatika funktsioonigrupi kaudu:

- pritsimishoovastiku sisse- ja väljapööramine,
- kõrguse hüdrauliline reguleerimine,
- kalde hüdrauliline reguleerimine,
- pritsimishoovastiku pööramine ühel küljel,
- pritsimishoovastiku konsooli ühepoolne sõltumatu sisse- ja väljapööramine (ainult Profi-pööramine II).

Pööramine traktori juhtseadme kaudu

Hoovastiku käsitsemine toimub traktori juhtseadmete kaudu.

- Varustusest sõltuvalt tuleb pritsimishoovastiku pööramine eelvalida juhtterminali kaudu ja teostada traktori juhtseadmega *roheline* (eelvalikuga pööramine)!

Vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit!

- Kõrgus seadistatakse traktori juhtseadmega *roheline*.

Välja- ja sissepööramine:

**ETTEVAATUST**

Pritsimishoovastiku sisse- ja väljapööramine sõidu ajal on keelatud.

**OHT**

Hoidke pritsimishoovastiku sisse- ja väljapööramisel piisavat vahekaugust elektriliinideni! Kokkupuude liinidega võib põhjustada surmavaid vigastusi.

**HOIATUS**

Inimeste kogu keha muljumis- ja löögioht, kui masina külgsuunas pöörduvad detailid haaravad inimesi kaasa!

Need ohud võivad põhjustada üliraskeid vigastusi või surma.

Hoiduge masina liikuvatest osadest piisavalt ohutusse kaugusse, kui traktori mootor töötab!

Jälgige, et inimesed hoiduksid masina liikuvatest osadest piisavalt ohutusse kaugusse!

Enne, kui pöörate masina osi, juhtige inimesed masina liikuvate osade pöördetsoonist välja.

**HOIATUS**

Kõrvaliste isikute muljumis-, sissetõmbe-, kaasahaaramis- või löögiohud juhul, kui nad viibivad hoovastiku sisse- või väljapööramisel hoovastiku pöördetsoonis ning hoovastiku liikuvad osad võivad neid kaasa haarata!

- Enne, kui hakkate hoovastikku välja või sisse pöörama, juhtige inimesed hoovastiku pöördetsoonist välja.
- Kui mõni inimene siseneb hoovastiku pöördetsooni, vabastage kohe hoovastiku välja- ja sissepööramise hoob.



Hoovastiku sisse- ja väljapööratud asendis hoiavad hoovastiku pööramise hüdraulikasilindrid hoovastikku vastavates lõppasendites (transpordi- ja tööasend).

Töötamine ühepoolsest väljapööratud pritsimishoovastikuga



Töötamine ühepoolsest väljapööratud pritsimishoovastikuga on lubatud

- vaid lukustatud tasakaalustussüsteemiga.
- ainult siis, kui teine külgkonsool on paketina transpordiasendist alla pööratud (Super-S hoovastik).
- vaid lühiajaliselt takistustest (puu, elektrikpost jne) möödumisel.



- Lukustage tasakaalustussüsteem enne, kui pöörate pritsimishoovastiku ühel küljel kokku.

Lukustamata tasakaalustussüsteemi puhul võib pritsimishoovastik kalduda ühele küljele. Kui lahtivolditud külgkonsool pörkub vastu maad, võib see põhjustada pritsimishoovastiku kahjustusi.

- Vähendage pritsimisel oluliselt sõidukiirust, sellega väldite lukustatud tasakaalustussüsteemi puhul pritsimishoovastiku pendeldamist ja pinnasega kokkupuudet. Pritsimishoovastiku ebaühtlasele liikumisele pole ühtlane põikijaotus enam tagatud.

Pritsimiskõrguse seadistamine



HOIATUS

Inimeste muljumis- ja löögioht, kui poom tõstmisel või langetamisel inimesed kaasa haarab!

Enne, kui hakkate poomi kõrguse reguleerimisseadme abil tõstma või langetama, juhtige inimesed masina ohutsoonist välja!

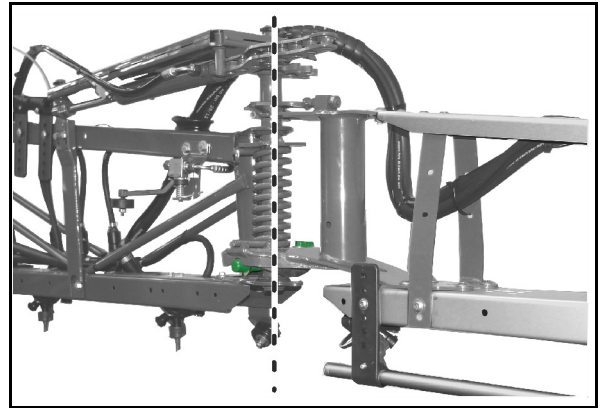
1. Suunake inimesed masina ohutsoonist välja.
2. Reguleerige pritsimiskõrgus pritsimistabeli järgi
 - traktori juhtseadmega *kollane*,
 - juhtterminalil (Profi-pööramise puhul).



Reguleerige pritsimishoovastik alati maapinnaga paralleelseks, ainult nii saavutatakse iga düüsi puhul nõuetekohane pritsimiskõrgus.

Pörkekaitse

Pörkekaitse kaitsevad pritsimishoovastikku kahjustuste eest, kui väliskonsoolid pörkuvad jäikade takistuste vastu. Vastav plasthark võimaldab väliskonsoolil pöörduda ümber liigendi telje sõidusuunas ja vastupidises suunas takistusest kõrvale – automaatsel tagasiliikumisel tööasendisse.

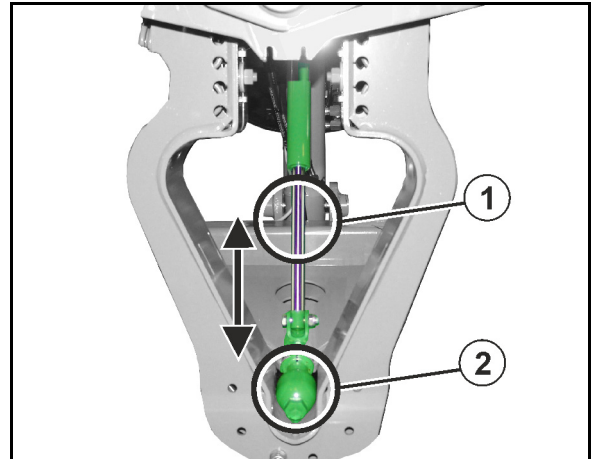


Võnketasakaalustus

- (1) Tasakaalustussüsteem vabastatud.
- (2) Tasakaalustussüsteem lukustatud.

Tasakaalustussüsteemi kaitseadeldis on parema ülevaate saamiseks pildilt eemaldatud.

Tasakaalustussüsteemi lukustust kuvatakse juhtterminalil.



Tasakaalustussüsteemi lukustusest vabastamine:



Ühtlane ristjaotus saavutatakse vaid tasakaalustussüsteemi vabastamisel.

Rakendage pärast pritsimishoovastiku täielikku väljapööramist juhtkangi veel 5 sekundi jooksul edasi.

- Tasakaalustussüsteem vabaneb ja väljapööratud pritsimishoovastik saab hoovastikukanduri suhtes vabalt pendeldada.

Tasakaalustussüsteemi lukustamine:



- o transpordisõitudel!
- o hoovastiku kokku- ja lahtipööramisel!



Pööramine traktori juhtseadme *roheline* kaudu:
Tasakaalustussüsteem lukustub automaatselt enne hoovastikukonsooli sissepööramist.

Distantspuks

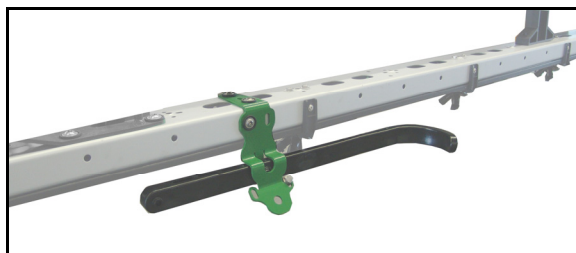
Distantspuksid takistavad hoovastiku kokkupõrget pinnasega.



Mõnede düüside kasutamisel asuvad distantspuksid pihustuskoonuse alas.

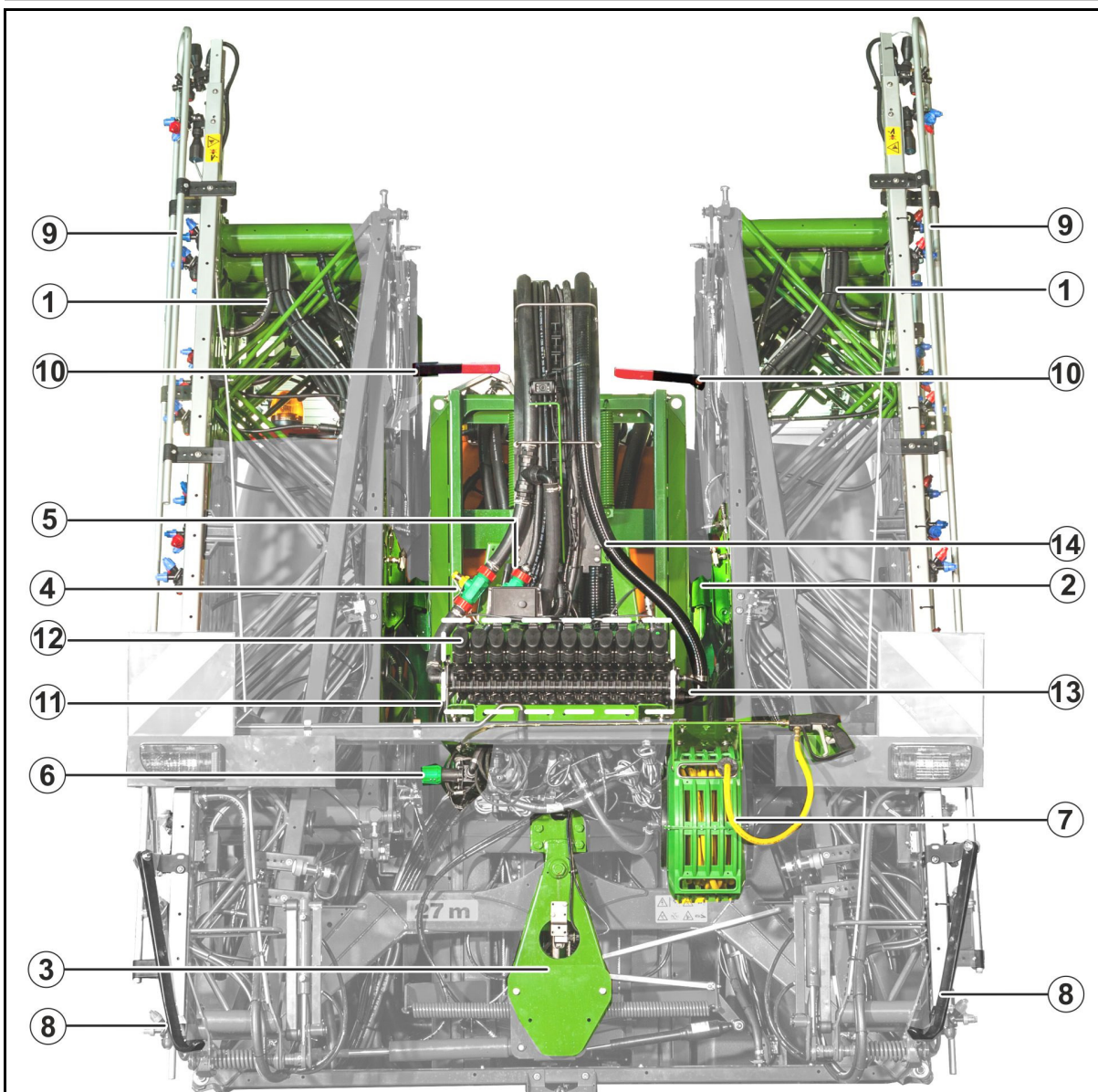
Kinnitage sellisel juhul distantspuksid kanduri külge horisontaalselt.

Kasutage liblikpolti.



6.1 Super-S-hoovastik

Ülevaade – Super-S hoovastik



- (1) Pritsimistorud
- (2) Transpordilukustus
- (3) Lukustatav ja lukustusest vabastatav tasakaalustussüsteem
- (4) Läbivoolumõõtur väljastuskoguse [l/ha] kindlakstegemiseks (ainult koguse reguleerimise puhul)
- (5) Tagasivoolumõõtur pritsimisvedeliku paaki tagasisuunatud pritsimisvedeliku mõõtmiseks (ainult juhtterminaliga)
- (6) DUS-süsteemi ventiil ja lülituskraan
- (7) Välispuhastus
- (8) Vahepuks
- (9) Düüstorukaitse
- (10) Super-S hoovastiku lukustuse visuaalne kontrollimine

Sektsioonide lülitus (alternatiivina üksikdüüside lülitus)

- (11) Mootorventiilid sektsioonide sisse- ja väljalülitamiseks (käsitsusarmatuur)
- (12) Mõödavooluklapp
- (13) Pritsimisrõhu manomeetri surveühendus
- (14) Rõhuväljalaskesüsteem, alandab pärast ühe sektsiooni väljalülitamist pritsimistorudes ülerõhku

6.1.1 Transpordikinnituse lukustusest vabastamine ja lukustamine



HOIATUS

Inimeste muljumis- ja löögiohud võivad tekkida, kui transpordiasendisse ülespööratud hoovastik pöörduv transpordisõitudel ootamatult välja!

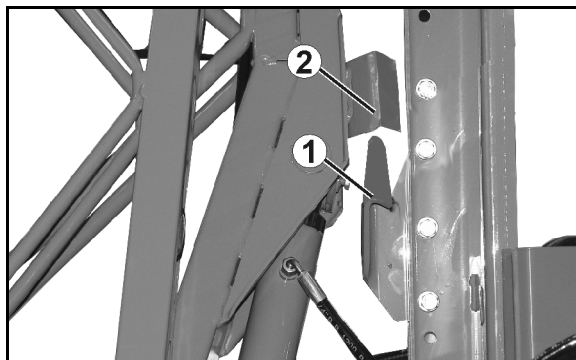
Lukustage transpordiasendisse ülespööratud hoovastik transpordikinnituse abil enne, kui teostate transpordisõite.

Transpordikinnituse lukustusest vabastamine

Tõstke pritsimishoovastik kõrguse reguleerimise kaudu üles, kuni lukustid (1) vabanevad lukustitaskutest (2).

→ Transpordikinnitus vabastab pritsimishoovastiku transpordiasendist.

Joonisel on kujutatud lukustusest vabastatud pritsimishoovastikku.

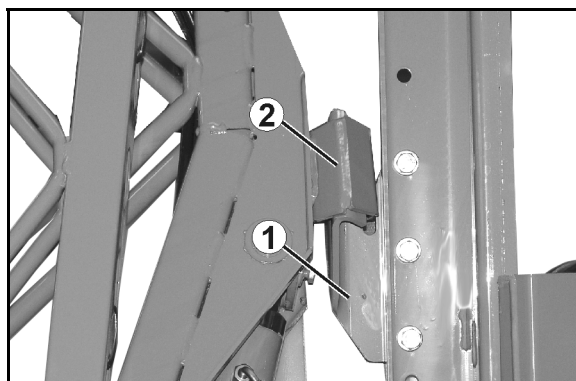


Transpordikinnituse lukustamine

Langetage pritsimishoovastik kõrguse reguleerimise kaudu täielikult alla, kuni lukustid (1) kinnituvad lukustitaskutes (2).

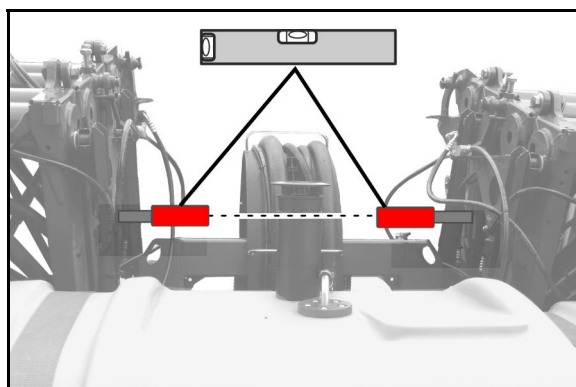
→ Transpordikinnitus lukustab pritsimishoovastiku transpordiasendis.

Joonisel on kujutatud lukustatud pritsimishoovastikku.



Kontrollige visuaalselt Super-S hoovastiku lukustust.

Kui lukustid ei kinnitu lukustitaskutesse, siis joondage pritsimishoovastikku kalde regulaatori abil.



6.1.2 Super-S hoovastik, pööramine traktori juhtseadme kaudu



Profi-pööramine: Vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit.



Pritsimishoovastiku väljapööramiseks peate varustusest sõltuvalt juhtterminalil rakendama eelvalikunuppu „Pritsimishoovastiku pööramine“, enne kui rakendate traktori juhtseadet *roheline*.

Vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit!

Pritsimishoovastiku väljapööramine:

1. **Vajutage traktori juhtseadmel kollane.**

→ Tõstke hoovastik üles ja vabastage sellega transpordiasendi lukustus.

2. Vajutage **traktori juhtseadmel roheline** kuni

→ mõlemad konsoolipaketid on alla pööratud

→ hoovastiku mõlema konsooli üksikud segmendid on täielikult lahti volditud ja

→ tasakaalustussüsteem on lukustusest vabastatud.



- Vastavad hüdraulikasilindrid lukustavad hoovastiku tööasendisse.
- Väljapööramine ei toimu alati sümmeetriliselt.

3. **Vajutage traktori juhtseadmel kollane**

→ Reguleerige pritsimishoovastiku pritsimiskõrgus.

Pritsimishoovastiku sissepööramine:

1. **Vajutage traktori juhtseadmel kollane.**

→ Tõstke pritsimishoovastik keskmise kõrgusega asendisse.

2. Kalle asendisse "0" (kui kalde reguleerimine on olemas).

3. Vajutage **traktori juhtseadmel roheline** kuni

→ hoovastiku mõlema konsooli üksikud segmendid on täielikult kokku pööratud,

→ mõlemad hoovastikukomplektid on üles pööratud.

4. **Vajutage traktori juhtseadmel kollane.**

→ Langetage hoovastik alla ja lukustage selliselt transpordiasendisse.



Tasakaalustussüsteem lukustub enne hoovastiku kokkuvoltimist automaatselt.

Töötamine ühepoolset väljapööratud pritsimishoovastikuga



Võimalik ainult hüdraulilise eelvalikuga pööramise puhul!

Vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit.

Pritsimishoovastik on täielikult välja pööratud

1. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
 - Tõstke hoovastik keskmisse kõrgusasendisse.
 - Tasakaalustussüsteem lukustub automaatselt.
2. Eelvalige juhtterminalil hoovastikukonsool, mis tuleb kokku pöörata.
3. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline*.
 - Valitud hoovastikukonsool pöördub sisse.



HOIATUS

Pärast voltimist tõuseb hoovastikukonsool transpordiasendisse!

- Katkestage pööramistoiming õigeaegselt!

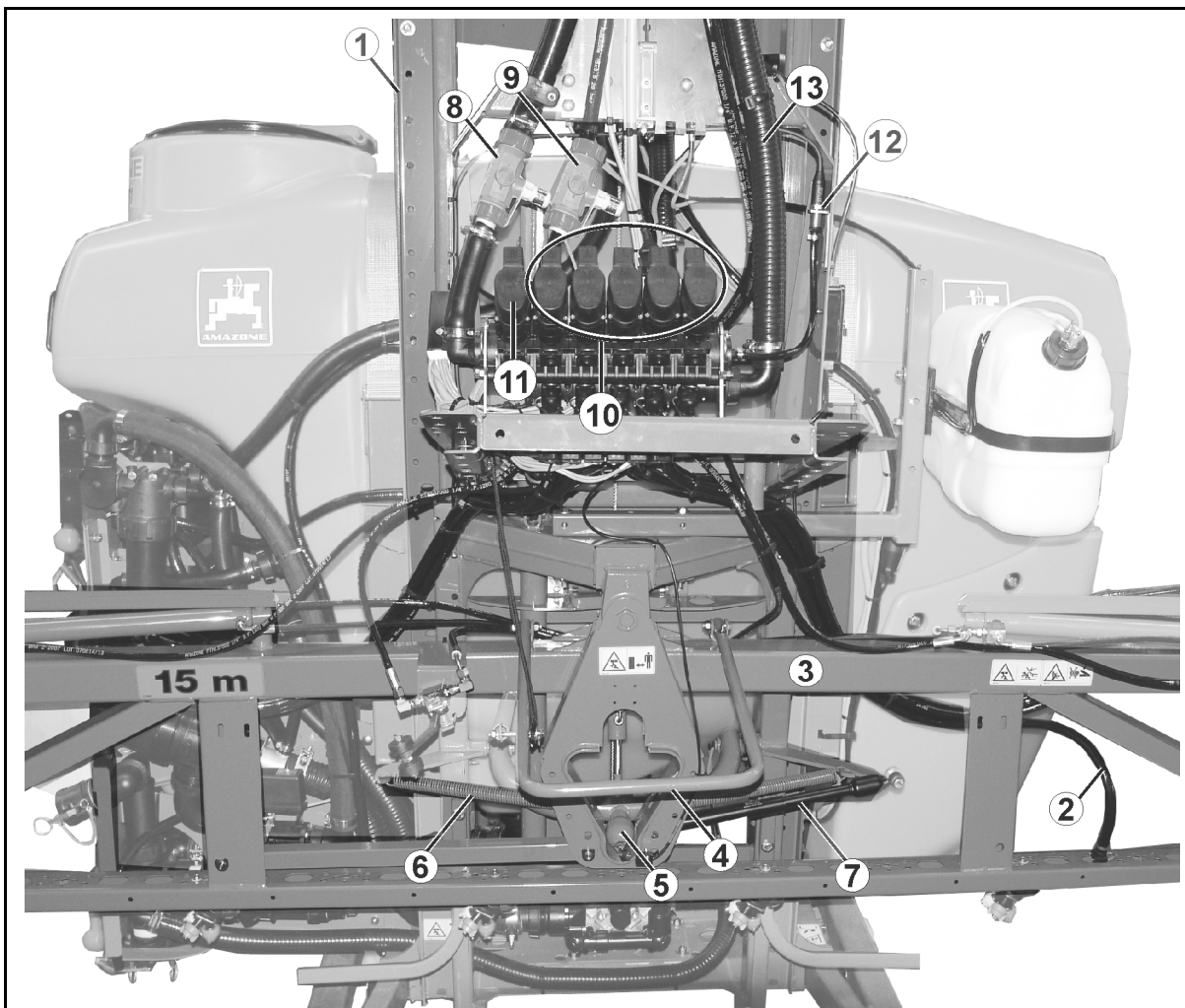
4. Joondage pritsimishoovastik kalderegulaatori abil sihtpinnaga paralleelseks.
5. Reguleerige pritsimishoovastiku pritsimiskõrgust selliselt, et pritsimishoovastiku vahekaugus maapinnani oleks vähemalt 1 m.
6. Lülitage kokkupööratud hoovastikukonsooli sektsioonid välja.
7. Sõitke pritsimisel oluliselt vähendatud sõidukiirusega.

Pärast ühepoolset pritsimist:

8. Tühistage eelvalik juhtterminalil.
9. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline* kuni
 - Pöörake kokkupööratud hoovastikukonsool uuesti täielikult lahti.
 - Tasakaalustussüsteem on lukustusest vabastatud.
10. Lülitage kõik sektsioonid uuesti sisse.

6.2 Q-plus-hoovastik

Ülevaade – Q-plus hoovastik



- | | |
|---|--|
| (1) Hoovastikukanduri raam pritsimishoovastiku kõrguse reguleerimiseks | (8) Läbivoolumõõtur väljastuskoguse [l/ha] kindlakstegemiseks (ainult koguse reguleerimise puhul) |
| (2) pritsimistorud | (9) Tagasivoolumõõtur pritsimisvedeliku paaki tagasisuunatud pritsimisvedeliku mõõtmiseks (ainult juhtterminaliga) |
| (3) Hoovastiku keskosa | (10) Mootorventiilid seksioonide sisse- ja väljalülitamiseks (käsitsusarmatuur) |
| (4) Transportlukustus kokkupööratud pritsimishoovastiku lukustamiseks transpordiasendisse, ettekatsetamatu lahtipööramise vastu - siin lukustusest vabastatud | (11) Mõödavooluklapp |
| (5) Lukustatav ja lukustusest vabastatav tasakaalustussüsteem | (12) Pritsimisrõhu manomeetri ühendus |
| (6) Tõmbevedrud hoovastiku paralleelseks joondamiseks. | (13) Rõhuväljalaskesüsteem, alandab pärast ühe seksiooni väljalülitamist pritsimistorudes ülerõhku |
| (7) Amortisaatorid | |

6.2.1 Transpordikinnituse lukustusest vabastamine ja lukustamine



HOIATUS

Inimeste muljumis- ja löögiohud võivad tekkida, kui transpordiasendisse ülespööratud hoovastik pöörduv transpordisõitudel ootamatult välja!

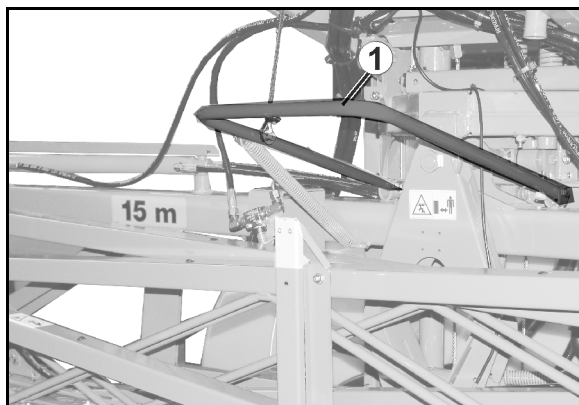
Lukustage kokkuvolditud hoovastikupakett transpordikinnituse abil transpordiasendisse, enne kui teostate transpordisõite.

Transpordikinnituse lukustusest vabastamine

Tõstke kokkuvolditud hoovastikupakett kõrguse reguleerimise kaudu nii kaugele üles, kuni automaatne transpordikinnitus vabastab lukustatud hoovastikupaketi (kõrgustasand umbes 2/3 hoovastiku kanduri pikkusest).

- Transpordikinnitus vabastab pritsimishoovastiku transpordiasendist ja pritsimishoovastikku saab välja pöörata.

Joonisel on kujutatud lukustusest **vabastatud** transpordikinnitust.

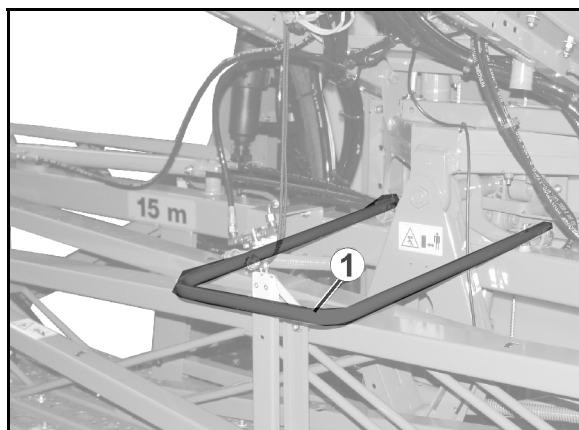


Transpordikinnituse lukustamine

Langetage kokkuvolditud hoovastikupakett kõrguse reguleerimise kaudu nii kaugele alla, kuni automaatne transpordikinnitus lukustab hoovastikupaketi (vahekaugus hoovastikukanduri alumisest servast kuni pritsimishoovastiku alumise servani on veel ainult umbes 30 cm).

- Transpordikinnitus lukustab pritsimishoovastiku transpordiasendis ja takistab kokkuvolditud hoovastikupaketi soovimatut lahtipöördumist.

Joonisel on kujutatud **lukustatud** transpordikinnitust



6.2.2 Q-plus hoovastik, pööramine traktori juhtseadme kaudu



Pritsimishoovastiku väljapööramiseks peate varustusest sõltuvalt juhtterminalil rakendada eelvalikunuppu „Pritsimishoovastiku pööramine“, enne kui rakendate traktori juhtseadet *roheline*.

Vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit!

Pritsimishoovastiku väljapööramine

Kokkuvolditud hoovastikupakett asub lukustatud transpordiasendis.

1. Vabastage transpordikinnitus lukustusest. Vaata siin ka peatükki „Transpordikinnituse lukustusest vabastamine“.
2. Vajutage **traktori juhtseadmel roheline** kuni
 - hoovastiku mõlema konsooli üksikud segmendid on täielikult lahti volditud ja
 - tasakaalustussüsteem on lukustusest vabastatud.



- Lahtipööramisel pöörduv esmalt parem ja seejärel vasak hoovastikukonsool lahti.
- Tasakaalustussüsteem on lukustusest vabastatud siis, kui roheline segment lukustusest vabastamise/ lukustamise näidul on nähtav.
- Vastavad hüdraulikasilindrid lukustavad hoovastikukonsoolid tööasendisse.

3. **Vajutage traktori juhtseadmel kollane.**
 - Reguleerige pritsimishoovastiku pritsimiskõrgus.

Pritsimishoovastiku kokkupööramine

1. **Vajutage traktori juhtseadmel kollane.**
 - Tõstke pritsimishoovastik keskmise kõrgusega asendisse.
2. Kalle asendisse "0" (kui kalde reguleerimine on olemas).
3. Vajutage **traktori juhtseadmel roheline** kuni
 - hoovastiku mõlema konsooli üksikud segmendid on täielikult kokkuvolditud.



Kokkupööramisel pöörduv esmalt vasak ja seejärel parem hoovastikukonsool kokku.

4. Lukustage transpordikinnitus. Vaata siin ka peatükki „Transpordikinnituse lukustamine“ leheküljel 98.

6.2.3 Ühepoolne töötamine parema hoovastikukonsooliga

Pritsimishoovastik on täielikult välja pööratud.

1. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline*, kuni

→ vasak hoovastikukonsool on täielikult kokku volditud.



Tasakaalustussüsteem lukustub automaatselt enne vasaku hoovastikukonsooli kokkuvoltimist.

2. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.

→ Reguleerige pritsimishoovastiku pritsimiskõrgust selliselt, et pritsimishoovastiku vahekaugus maapinnani oleks vähemalt üks meeter.

→ Automaatne transpordikinnitus lukustab kokkuvolditud vasaku hoovastikukonsooli.

3. Lülitage vasaku hoovastikukonsooli seksioonid välja.

4. Sõitke pritsimisel oluliselt vähendatud sõidukiirusega.

5. Vabastage automaatne transpordikinnitus uuesti, enne kui pöörake vasaku hoovastikukonsooli uuesti lahti. Vaata siin ka peatükki „Transpordikinnituse lukustusest vabastamine“, lehekülg 98.

Pärast ühepoolset pritsimist:

6. Vajutage traktori juhtseadmel *roheline* kuni

→ Pöörake kokkupööratud hoovastikukonsool uuesti täielikult lahti.

→ Tasakaalustussüsteem on lukustusest vabastatud.

7. Lülitage kõik seksioonid uuesti sisse.

6.3 Välimise konsooli lühendusliigend

Lühendusliigendi abil saab välimise konsooli äärmist elementi töölaiuse vähendamiseks käsitsi kokku pöörata.

1. juhtum:

Välise sektsiooni düüside arv	=	Düüside arv pöörataval välisel elemendil
----------------------------------	---	---

→ Vähendatud töölaiusega pritsides hoidke välised sektsioonid väljalülitatuna.

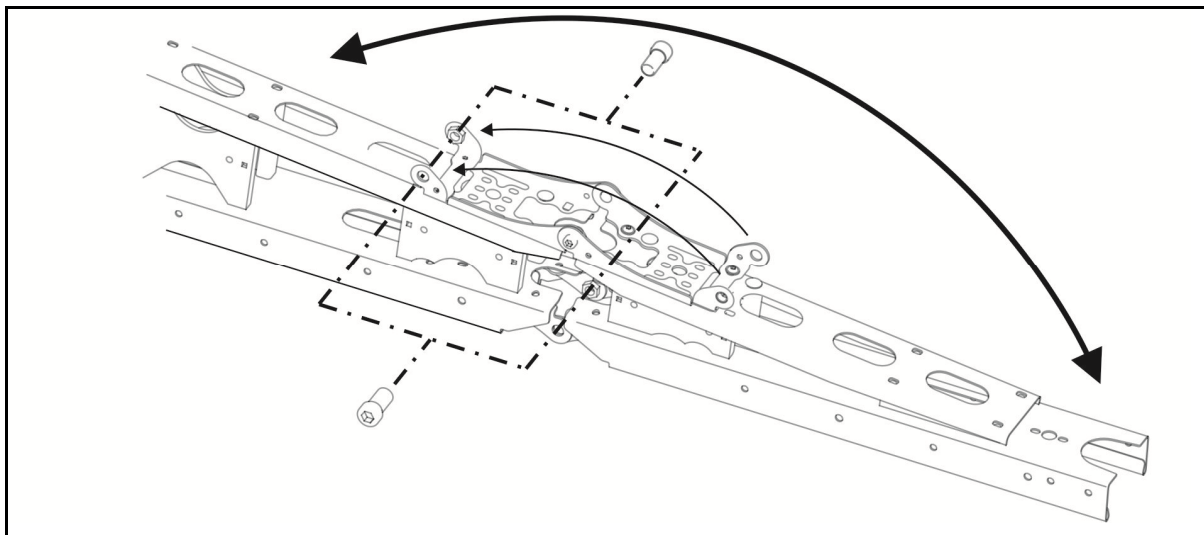
2. juhtum:

Välise sektsiooni düüside arv	≠	Düüside arv pöörataval välisel elemendil
----------------------------------	---	---

→ Sulgege välised düüsid käsitsi (kolmekordne düüsi pea).

→ Viige juhtterminalis läbi muudatused.

- o sisestage muutunud töölaius.
- o sisestage väliste sektsioonide muutunud düüside arv.



2 kruvi fikseerivad kokkupööratud ja lahtipööratud välise elemendi vastavatesse lõppasenditesse.



ETTEVAATUST

Pöörake enne transportimist välised elemendid jälle välja, et transpordilukustus toimiks, kui hoovastik on kokku pööratud.

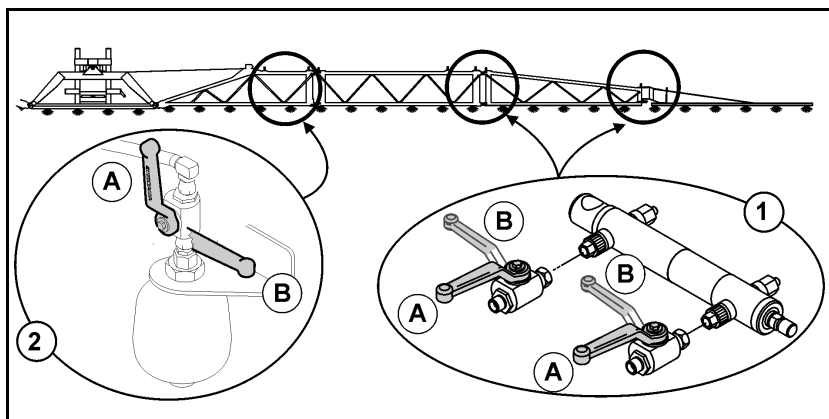
6.4 Hoovastikuahendus

Hoovastikuahendusega võivad jääda üks või kaks konsooli mudelist sõltuvalt kasutamisel sisse pööratuks.

Täiendavalt tuleb hüdroakumulaator sisse lülitada.



Pardaarvutilt tuleb vastavad osalaiused välja lülitada.



- (1) Hoovastikuahendus
- (2) Hüdroakumulaator Lisavarustus UF02 puhul
- (A) Sulgurkraan avatud
- (B) Sulgurkraan suletud

Töötamine vähendatud töölaieusega

1. Vähendage hüdrauliliselt hoovastiku laiust.
2. Sulgege hoovastikuahenduse sulgurkraanid.
3. Avage hoovastikusummutuse sulgurkraan.
4. Lülitage pardaarvutilt vastavad osalaiused välja.
5. Töötage vähendatud töölaieusega.



Sulgege hoovastikusummutuse sulgurkraan:

- Transpordisõitudel
- Täie töölaieusega töötamiseks

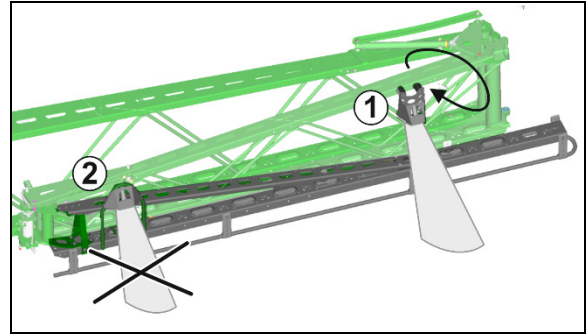
Hoovastiku sensorid:

Kui töötatakse vähendatud töölaieuga auto-
maatse hoovastikujuhikuga, mõjutab ka hoovas-
tikukonsool sensorit.

Sellisel juhul:

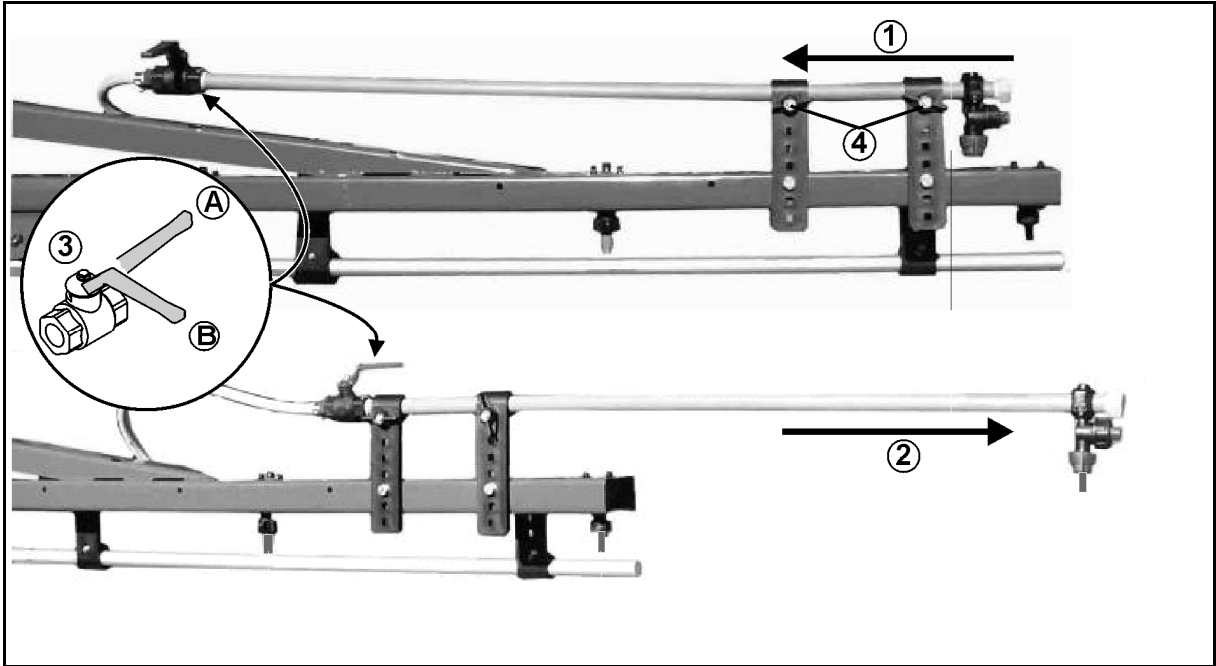
- (1) Monteerige sensor 180° pööratult.
- (2) DistanceControl plus: ühendage sisemine sensor lahti.

ContourControl: Inaktiveerige sisemine
sensor (ISOBUS-tarkvara).



6.5 Hoovastikulaiendus

Hoovastikulaiendus suurendab töölaist astmevabalt kuni 1,2 meetri võrra.



- (1) Hoovastikulaiendus transpordiasendis
- (2) Hoovastikulaiendus tööasendis
- (3) Välimise düüsi sulgurkraan
 - (A) Sulgurkraan avatud
 - (B) Sulgurkraan suletud
- (4) Tiibpolt hoovastikulaienduse kindlustamiseks transpordi- või tööasendisse

6.6 Hüdrauliline kalderegulaator

Maapinna või töödeldava pinnaga paralleelseks saab pritsimishoovastikku joondada hüdraulilise kalderegulaatori abil ebasoodsate maastikutingimuste puhul, nt ebaühtlase sügavusega rööbaste puhul või ühepoolisel sõitmisel mööda vagu.

Näit järgneb juhtterminalil.

Seadistamine toimub varustusest sõltuvalt

- juhtterminalil või
- traktori juhtseadmega *beež*.



Vaata juhtterminali kasutusjuhendit.

6.7 DistanceControl / ContourControl.

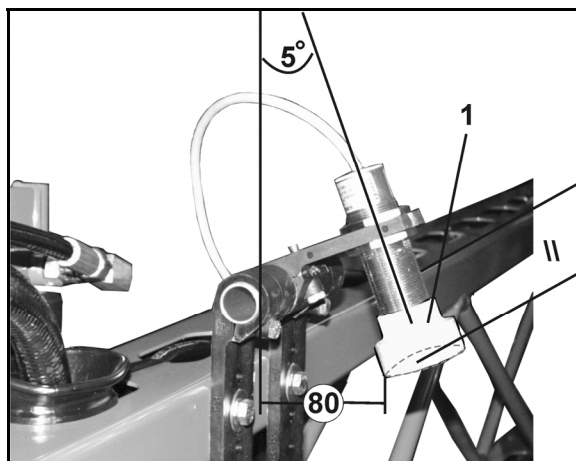
Pritsimishoovastiku reguleerimisseade hoiab pritsimishoovastikku automaatselt paralleelselt soovitud kaugusel töödeldavast pinnast.

Ultraheliandurid (1) mõõdavad vahekaugust pinnaseni või taimedeni.

Pritsimishoovastiku väljalülitamisel põllupeenral tõstetakse pritsimishoovastik automaatselt u 50 cm võrra kõrgemale. Sisselülitamisel langetatakse pritsimishoovastik tagasi kalibreeritud kõrgusele.



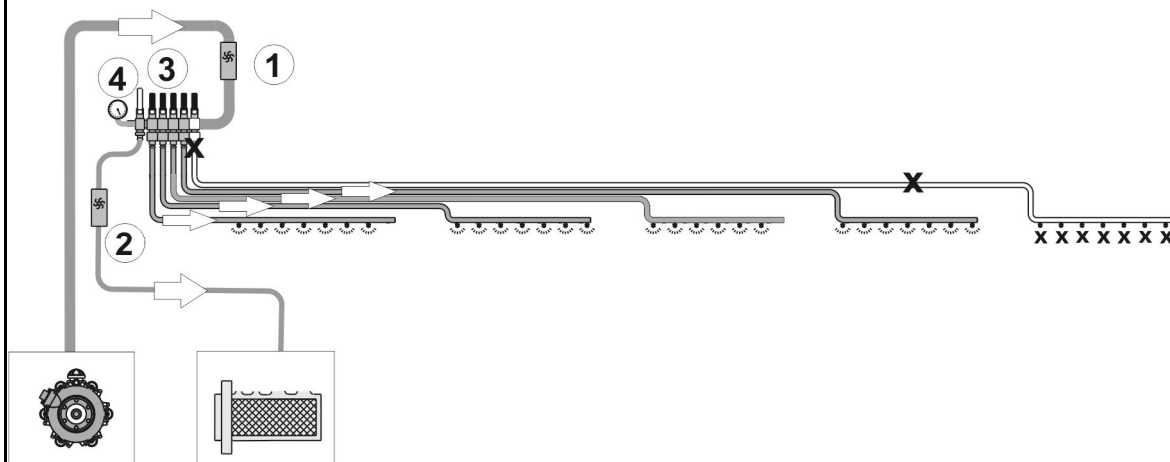
Vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit.



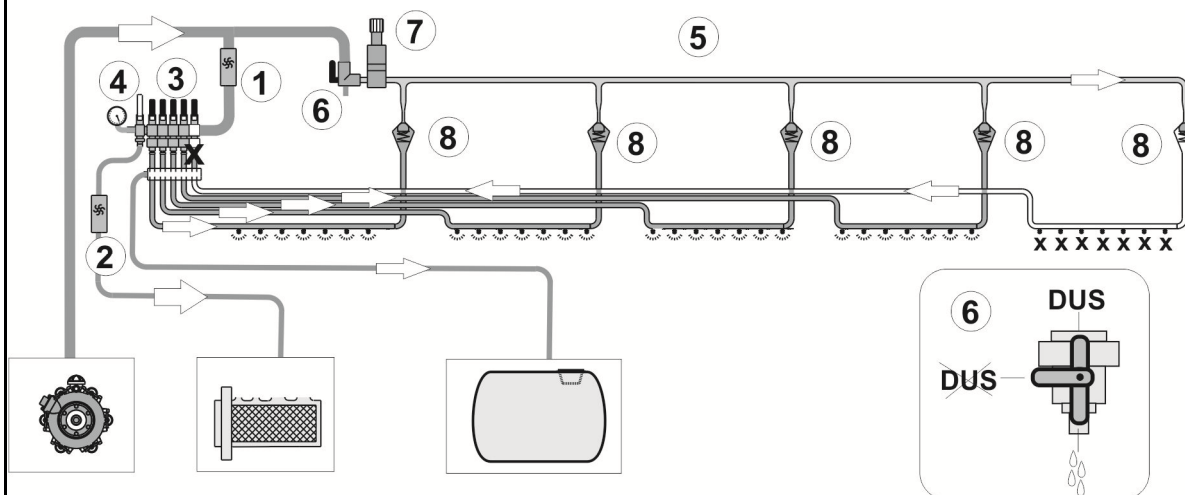
- Ultraheliandurite seadistamist
- vaata joonist

6.8 Pritsimistorud

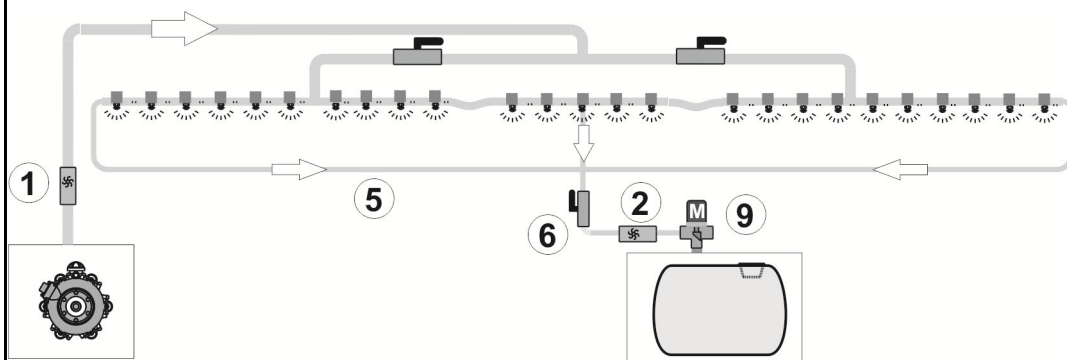
Sektsioonide ventiilidega pritsimistorud



Sektsioonide ventiilide ja survetsirkulatsiooniga pritsimistorud



Üksikdүүside lülituse ja DUS Pro survetsirkulatsiooniga pritsimistorud



- | | |
|---|-------------------------|
| (1) Läbivoolumõõtur | (6) DUS sulgurkraan |
| (2) Tagasivoolumõõtur | (7) Rõhupiiramisventiil |
| (3) Sektsioonide ventiilid | (8) Tagasilöögiventiil |
| (4) Mõõdaviiguventiil väikeste väljastuskoguste jaoks | (9) Rõhupiiramisventiil |
| (5) Survetsirkulatsiooni toru | |

Surveringlussüsteem DUS



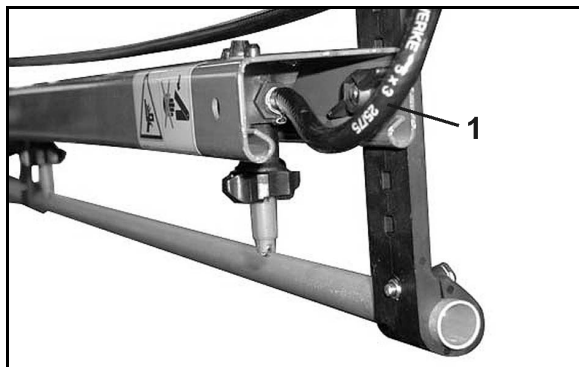
Sektsioonide lülitus: lülitage survetsirkulatsioonisüsteem rippvoolikute kasutamisel alati välja.

Surveringlussüsteem

- võimaldab vedeliku pidevat ringlust pritsimistorus.
- on valikuliselt kasutatav pritsimisvedeliku või loputusveega.
- vähendab lahjendamata jääkkogust kõigis pritsimistorudes.

Pidev vedelikuringlus

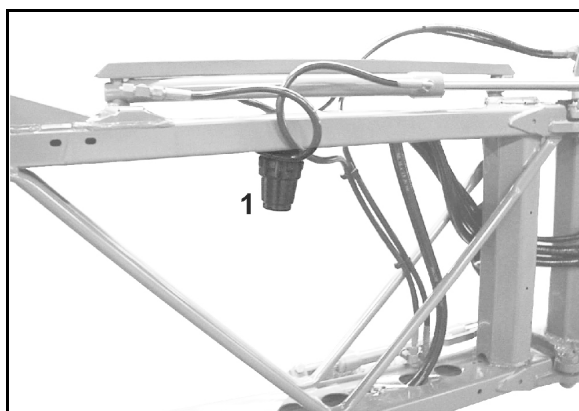
- võimaldab pritsimise algusest peale ühtlast pritsimisjaotust, sest kohe pärast pritsimishoovastiku sisselülitamist on ilma ajalise viivitusega kõigis pritsimisdüüsid pritsimisvedelik olemas.
- takistab pritsimistoru ummistumist.



Pritsimistorude torufilter (lisavarustus)

Torufilter (1)

- paigaldatakse igale sektsioonile pritsimistorudesse (sektsioonide lülitus).
- monteeritakse üksikult vasakule ja paremale pritsimistorusse (üksikdüüside lülitus)
- on pritsimisdüüside määrdumise ärahoidmise lisaabinõu.

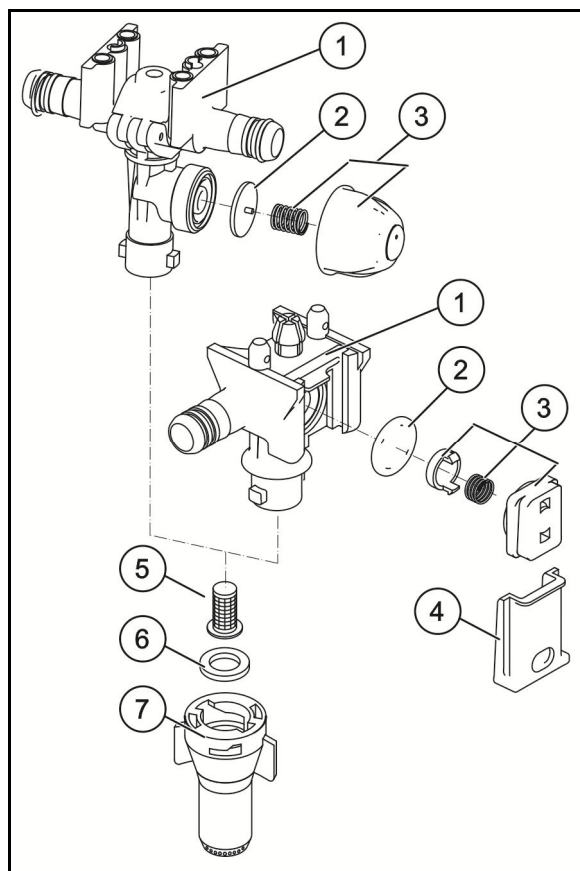


Filterelementide ülevaade

- Filtrielement 50 ava/toll (sinine)
- Filtrielement 80 ava/toll (hall)
- Filtrielement 100 ava/toll (punane)

6.9 Dүүsid

- (1) bajonettkinnitusega dүүsikorpus
 - o Vedruelemendiga varustatud siibriga versioon
 - o Keermesliitmikuga vedruelemendiga versioon
- (2) membraan. Rõhu langemisel pritsimistorus alla umbes 0,5 baari surub vedruelement
- (3) membraani dүүsikorpuses olevasse membraani pessa (4). Sellega saavutatakse dүүside tilkumisvaba väljalülitamine väljalülitatud pritsimishoovastiku korral.
- (3) vedruelement
- (4) siiber, mis hoiab kogu membraanventiili dүүsikorpuses
- (5) dүүsifilter; seeriaviisiliselt 50 võrgusilma/tolli, on alt dүүsikorpusesse paigaldatud.
- (6) kummist tihend
- (7) bajonettkorgiga dүүs



6.9.1 Mitme dүүsiga korpused

Erinevat tüüpi dүүside kasutamisel on soovitatav rakendada mitme dүүsiga korpuseid.

Mitme dүүsiga korpuse keeramisel vastupäeva võetakse kasutusele teine dүүs.

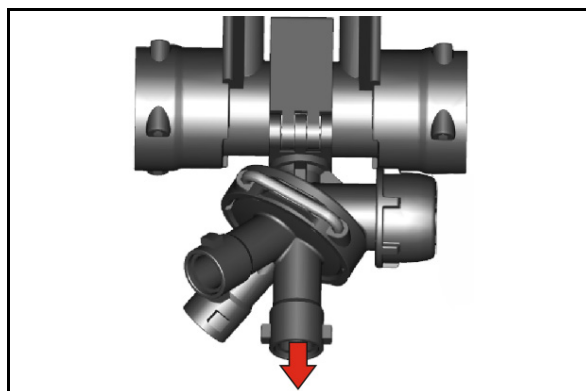
Mitme dүүsiga korpus on vaheasendites välja lülitatud. Sel viisil saab hoovastiku töölaust vähendada.



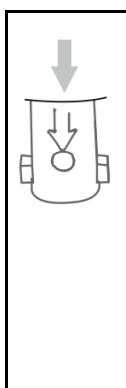
Loputage pritsimistorusid enne mitme dүүsiga korpuse keeramist mõnele teisele dүүsitüübile.

3-kordsed düüsid (lisavarustus)

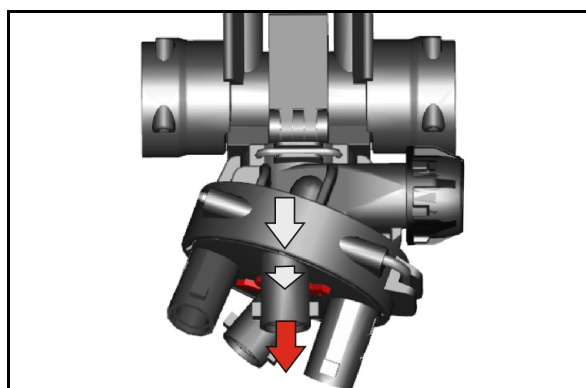
Läbivool toimub läbi püstises asendis oleva düüsi.



4-kordsed düüsid (lisavarustus)

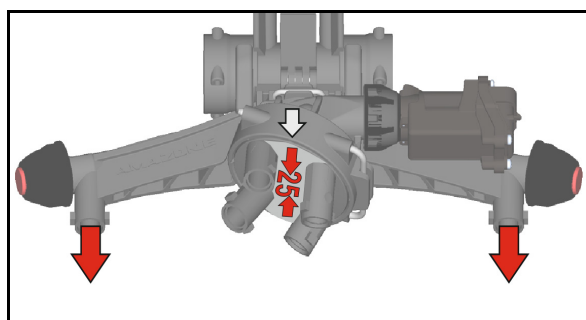


Nool tähistab püstises asendis düüsi, millest toimub läbivool.



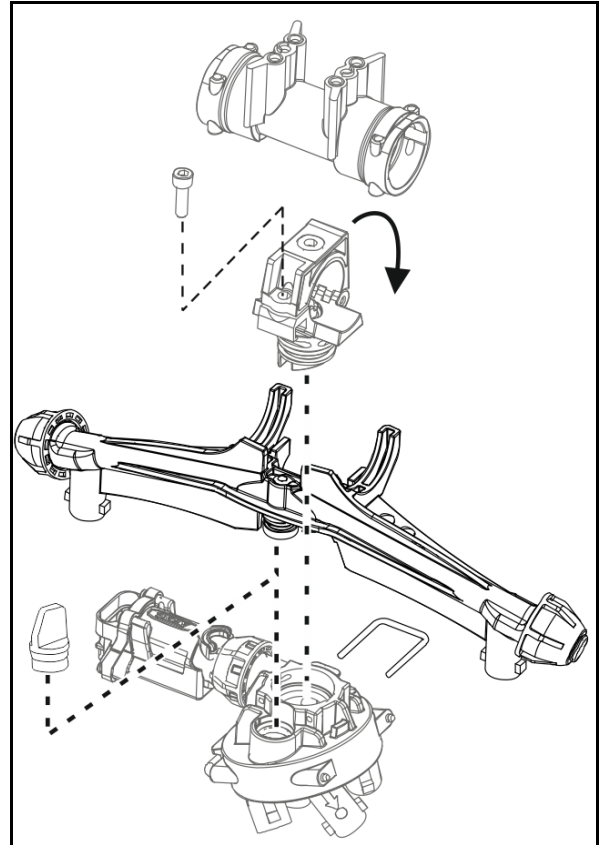
4-düüsiga korpuse saab varustada 25 cm düüsikinnitusega. Selliselt saavutatakse düüside vahekaugus 25 cm.

Nool tähistab pealiskirja 25 cm, kui düüside vahekauguseks on seadistatud 25 cm.



Monteerige 25 cm düüsikinnitus.

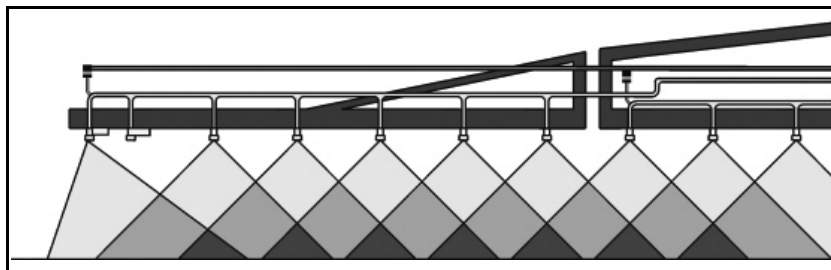
Kui 25 cm düüsikinnitust ei kasutata, siis sulgege
pealevool korkidega.



6.9.2 Ääredüüsid

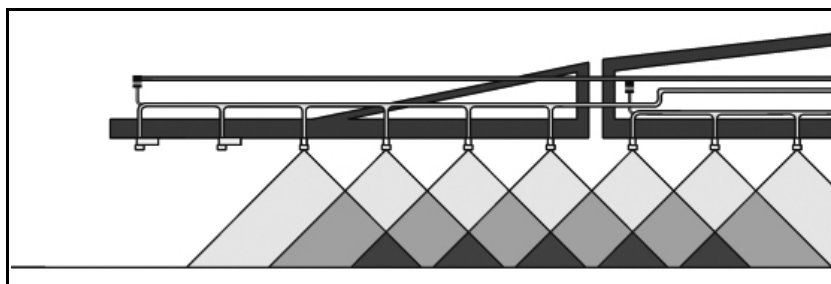
Piirdüüside lülitamine, elektriline või manuaalne

Lülitage piirdüüside lülitamise teel viimane düüs välja ja üks ääredüüs 25 cm kaugemal väljaspool (täpselt põllu servas) elektriliselt sisse.



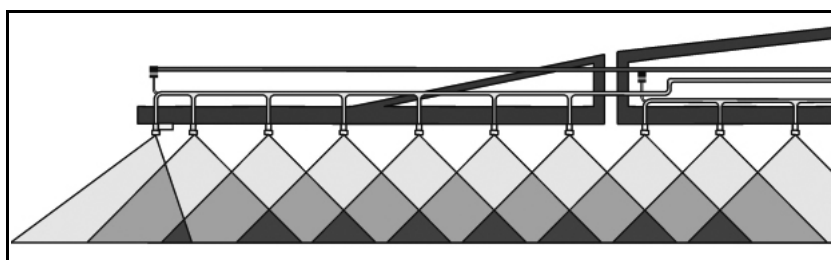
Lõppdüüside lülitamine, elektriline

Otsapihustite funktsiooni abil lülitatakse kuni kolm äärmist pihustit põllu servades veekogude läheduses traktorilt elektriliselt välja.



Lisadüüside lülitamine, elektriline

Lisadüüsifunktsiooniga lülitatakse traktorilt üks järgmine väline düüs sisse, mis suurendab masina töölaust ühe meetri võrra.



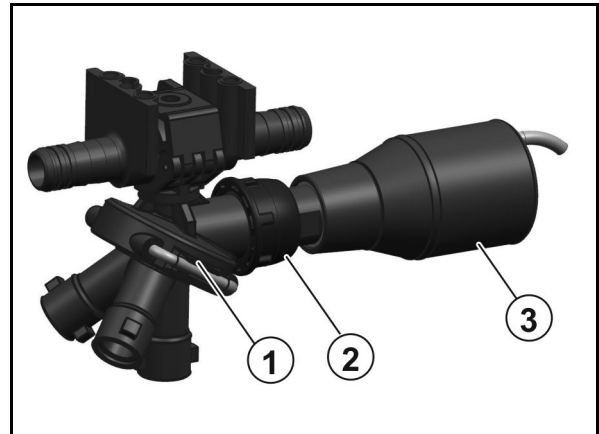
6.10 Üksikdүүside automaatlülitus

Elektrilise üksikdүүsilülituse abil saab lülitada 50 cm seksioone eraldi. Kombinatsioonis automaatse seksioonide lülitusega Section Control saab üleulatusi vähendada minimaalse tasemeni.

6.10.1 Üksikdүүside lülitus AmaSwitch

Iga dүүsi saab Section Controli kaudu eraldi sisse ja välja lülitada.

- (1) Dүүsikorpus
- (2) Membraantihendiga ülemutter
- (3) Mootorventiil



6.11 Erivarustus vedelväetise pritsimiseks

Vedelväetamiseks on praegu saadaval põhimõtteliselt kaks erinevat vedelväetise sorti:

- ammooniumnitraadi-karbamiidi lahus (AHL), 28 kg N 100 kg AHL kohta,
- NP-lahus 10-34-0, 10 kg N j 34 kg P₂O₅ 100 kg NP-lahuse kohta.



Kui vedelväetamine toimub lehvikdüüside abil, korrutage pritsimistabeli vastavad kulunormid AHL puhul 0,88-ga ja NP-lahustite puhul 0,85-ga, sest tabelis antud kulunormid kehtivad vaid vee puhul.

Põhireegel on järgmine:

Taimede vigastuste vältimiseks pritsige vedelväetis välja jämedate piiskadena. Liiga suured piisad veerevad lehelt alla ja liiga väikesed piisad suurendavad taimede põletamisohtu. Liiga suur väetisekogus võib väetise soolasisalduse tõttu põhjustada lehtede põletusilminguid.

Põhimõtteliselt ei tohi välja pritsida suuremaid vedelväetise koguseid kui nt 40 kg N (vaata ka "Pritsimistabel vedelväetise pritsimisel"). Tehke AHL-i abil hilist väetamist pihustitest tingimata EC tasemega 39, sest kõrrevigastustel on eriti kahjulik toime.

6.11.1 3 joaga düüsid

3 joaga düüside kasutamine vedelväetise pritsimiseks on soovitatav siis, siis vedelväetist tahetakse pritsida rohkem taimede juurtele, mitte lehtedele.

Düüsi integreeritud dosaator tagab kolme ava abil vedelväetise peaaegu survavaba jaotamise jämedate piiskadena. Sellega välditakse soovimatut väetise hajumist ja väikeste piiskade teket. 3 joaga düüsis moodustunud jämedad piisad kukuvad õrnalt taimedele ja veerevad taimede pealispinnalt alla. **Kuigi sellega välditakse enamasti taimede üleväetamist, tuleks hilisel väetamisel loobuda 3 joaga düüside kasutamisest ning kasutada nende asemel rippvoolikuid.**

Kõigi järgmiste 3 joaga düüside puhul kasutage vaid musti bajonettmutreid.

Erinevad 3 joaga düüsid ja nende kasutusvaldkonnad (kiirusel 8 km/h)

- 3 joaga kollane, 50 - 80 l AHL/ha
- 3 joaga punane, 80 - 126 l AHL/ha
- 3 joaga sinine, 115 - 180 l AHL/ha
- 3 joaga valge, 155 - 267 l AHL/ha

6.11.2 7 avaga düüsid / FD-düüsid

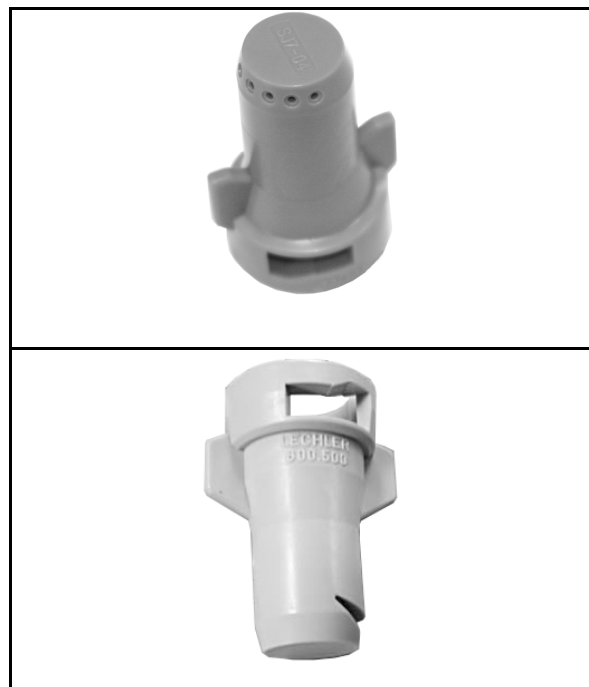
7-avaga düüside / FD-düüside kasutamisel on samad eeldused nagu 3-joaga düüside puhul. Vastupidiselt 3-joalistele düüsidele on 7-avaliste düüside / FD-düüside pihustusavad suunatud mitte alla, vaid küljele. Tänu sellele saab väga suuri piiskasid taimedele pritsida väikse langemisjõuga.

Saadaval on järgmised 7-avaga düüsid:

- SJ7-02-CE 74 – 120l AHL (kiirusel 8 km/h)
- SJ7-03-CE 110 – 180l AHL
- SJ7-04-CE 148 – 240l AHL
- SJ7-05-CE 184 – 300l AHL
- SJ7-06-CE 222 – 411l AHL
- SJ7-08-CE 295 – 480l AHL

Saadaval on järgmised FD düüsid:

- FD 04 150 - 240 l AHL/ha (kiirusel 8 km/h)
- FD 05 190 - 300 l AHL/ha
- FD 06 230 - 360 l AHL/ha
- FD 08 300 - 480 l AHL/ha
- FD 10 370 - 600 l AHL/ha*



6.11.3 Rippuvad voolikud vedelväetise jaoks



- (1) Nummerdatud, eraldi rippvoolikutega seksioonid, pihustite- ja voolikute vahedega 25 cm. Monteeritud on nr 1 vasakule väljapoole sõidusuunas vaadatuna, nr 2 selle kõrvale jne.
- (2) Liigendmutrid rippuvate voolikute kinnitamiseks.
- (3) Pealelükatav liides voolikute ühendamiseks.
- (4) metallist raskused, mis hoiavad voolikud töötamise ajal stabiilsena



Doseerkettad määravad kulunormi [l/ha].

Saadaval on järgmised doseerkettad

- | | | |
|--|--------------------|-------------------|
| • 4916-26 ø 0,65 | 50 - 104 l AHL/ha | (kiirusel 8 km/h) |
| • 4916-32 ø 0,8 | 80 - 162 l AHL/ha | |
| • 4916-39 ø 1,0
(seeriaviisiliselt) | 115 - 226 l AHL/ha | |
| • 4916-45 ø 1,2 | 150 - 308 l AHL/ha | |
| • 4916-55 ø 1,4 | 225 - 450 l AHL/ha | |

Vaata siin peatükki „Pritsimistabel rippvoolikute puhul“, leheküljel 225.

7 Kasutuselevõtmine

See peatükk sisaldab teavet selle kohta,

- kuidas masin kasutusele võtta;
- kuidas kontrollida, kas võite masina oma traktori külge paigaldada/ühendada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige peatükki "Käitaja ohutusjuhised", alates leheküljest 30
 - o masina külge- ja lahtihaakimisel
 - o masina transportimisel
 - o masina kasutamine
- Ühendage ja transportige masinat ainult selliste traktoritega, mis selleks sobivad.
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele.
- Nii sõiduki valdaja (käitaja) ja sõiduki juht (operaator) on vastutavad seadusega ettenähtud siseriiklike liikluseeskirjade nõuetest kinnipidamise eest.



HOIATUS

Hüdrauliliselt või elektriliselt käitatavate komponentide läheduses on muljumis-, rebimis-, löike-, sissetõmbe- ja vahelejäämisoht.

Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutuste, nt klapp-, pöörde- ja lükketsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili vabastate. See ei kehti seadmete puhul, mis

- on pidevas töös;
- on automaatselt reguleeritud või
- vajavad oma funktsiooni tõttu ujuvat või survestatud asendit.

7.1 Antifriis pritsimisvedeliku paagis

Aastaajast ja masina peal olevast märgistusest sõltuvalt on masin külmumiskahjude vastu kaitstud biolaguneva antifriisiga.

Esmakordsel kasutamisel võib antifriisi väljastada koos pritsimisvedelikuga või välja pumbata.

Kasutage väljapumbatud antifriisi uuesti või jäätmekäidelge nõuete kohaselt.

7.2 Kontrollige traktori sobivust



HOIATUS

Traktori mittesihipärasel kasutamisel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja traktori ebapiisavast juhitavus- ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

- Enne masina ühendamist või haakimist traktori külge kontrollige traktori sobivust.
Masinat võib ainult selleks sobivate traktorite külge haakida või ehitada.
- Et kontrollida, kas traktor omab ka koos paigaldatud/külgehaagitud masinaga vajalikku pidurdusvõimet, sooritage pidurdustest.

Eeldused traktori sobivuseks on järgmised:

- traktori lubatud kogukaal;
- traktori lubatud teljekoormus;
- traktori lubatud tugikoormus ühenduspunktile;
- paigaldatud rehvide kandevõimed;
- lubatud haagisekoormus peab olema piisav.

Need andmed leiate tüübisildilt või sõiduki dokumentidest ning traktori kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20 % traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka külge haagitud või ehitatud masinaga.

7.2.1 Traktori üldmassi, teljekoormuste ja rehvide kandevõimete, samuti nõutavate minimaalsete ballastide tegelike väärtuste arvutamine



Traktori sõidukipassi märgitud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste masside summa:

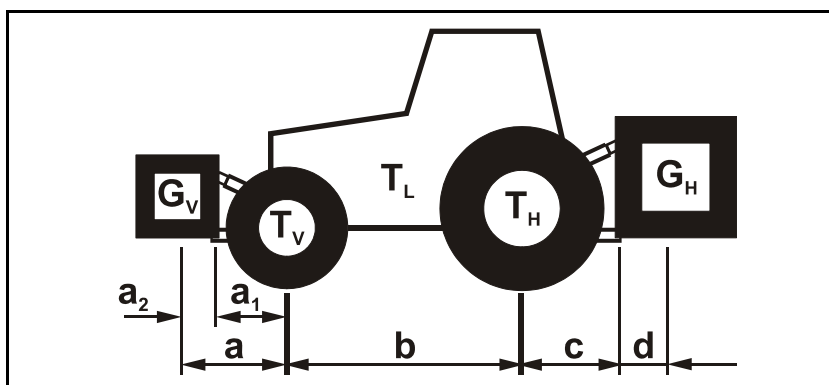
- traktori tühikaal,
- ballastmassid ja
- külgeühendatud masina kogukaal või külgehaagitud masina tugikoormus.



Kehtib vaid Saksamaal:

Kui teljekoormuste ja/või lubatud kogumassi piiridesse jäämine on pärast kõikide võimaluste läbiproovimist välistatud, siis võib pärast ametlikult tunnustatud sõidukiliikluse spetsialisti ekspertiisi ja traktoritootja nõusolekul vastava liidumaa vastutav amet anda kooskõlas seadustega § 70 StVZO ja § 29 paragrahv 3 StVO vajaliku loa.

7.2.1.1 Arvutamiseks vajalikud andmed



T _L	[kg]	Traktori tühikaal	vaata traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi
T _V	[kg]	Koormata traktori esitelje koormus	
T _H	[kg]	Tühja traktori tagatelje koormus	
G _H	[kg]	Tagaküljele paigaldatud masina või tagaraskuse kogumass	vaata masina või tagaraskuse tehnilisi andmeid
G _V	[kg]	Esiküljele paigaldatud masina või esiraskuse kogumass	vt esiküljele paigaldatud masina või esiraskuse tehnilisi andmeid
a	[m]	Vahekaugus esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ($a_1 + a_2$ summa)	vaadake traktori ja esimasina või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
a ₁	[m]	Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini	vaata traktori kasutusjuhendit või mõõtke üle
a ₂	[m]	Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vaata esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
b	[m]	Traktori telgede vahe	vaata traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
c	[m]	Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel	vaata traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
d	[m]	Vahemaa alumise haakeseadme ühenduse keskpunktist tagaehitise või tagaraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vt masina tehnilisi andmeid

7.2.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse $G_{V \min}$ arvutamine juhitavuse tagamiseks

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Sisestage traktori esiosa jaoks arvatud nõutava miinimumkoormuse $G_{V \min}$ andmed tabelisse (lehekülg 119).

7.2.1.3 Traktori esitelje tegeliku koormuse $T_{V \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Kandke arvatud tegelik esiteljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormus tabelisse (lehekülg 119).

7.2.1.4 Traktori ja masina kui ühendseadme tegeliku kogumassi arvutamine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Kandke arvatud tegelik täismass ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori täismass tabelisse (lehekülg 119).

7.2.1.5 Traktori tegeliku tagasillakoormuse $T_{H \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Kandke arvatud tegelik tagasillakoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagasillakoormus tabelisse (lehekülg 119).

7.2.1.6 Traktori rehvide kandevõime

Kandke rehvi lubatud kandevõime (vaata rehvitootja andmeid) topeltväärtus (kaks rehvi) tabelisse (lehekülg 119).

7.2.1.7 Tabel

	Tegelik väärtus arvutuste kohaselt	Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt	Rehvide kandevõime topeltväärtus (kaks rehvi)
Miinumiskoormus ees/taga	/ kg	--	--
Täismass	kg	≤ kg	--
Esiteljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg
Tagateljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg



- Võtke oma traktori sõidukipassist traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide kandevõime väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema lubatud väärtusest väiksemad või sellega võrdsed ($\leq$)!


HOIATUS

Traktori ebapiisavast stabiilsusest ja ebapiisavast juhitavusest ning pidurdusvõimest tingitud muljumis-, löike, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht.

Masina ühendamine aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus;
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ($G_{V \min}$) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja).



- koormake traktor esi- või tagaraskustega, kui traktori teljekoormust ületatakse ainult ühel teljel.
- Erijuhud:
 - o Kui esiehitis-masina mass (G_V) ei anna esiosas vajalikku minimaalset koormust ($G_{V \min}$), tuleb täiendavalt kasutada lisaraskusi!
 - o Kui tagaehtis-masina mass (G_H) ei anna tagaosas vajalikku minimaalset koormust ($G_{H \min}$), tuleb täiendavalt kasutada lisaraskusi!

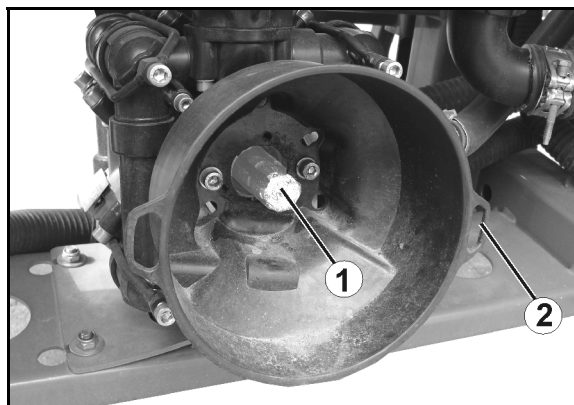
7.3 Kardaanhvõlli paigaldamine



ETTEVAATUST

- Kasutage ainult AMAZONE'i poolt ettekirjutatud kardaanhvõlle!
- Monteerige kardaanhvõll ainult siis, kui põlluprits ei ole külge ühendatud ja mahutid on tühjad.

1. Puhastage ja määrige pumba sisendvõlli (1).
2. Suruge vedrutihvt (1) kardaanhvõlli sisse.
3. Lükake kardaanhvõll nii kaugele peale, kuni vedrutihvt lukustub ja fikseerib selliselt kardaanhvõlli telgsuunas.
4. Fikseerige kardaanhvõlli kaitse keti (2) abil kaasapöörlemise vastu masina (2) külge.



7.4 Kardaanhvõlli pikkuse kohandamine traktoriga



HOIATUS

Ohud, mida

- võivad teenindavale personalile / kolmandatele isikutele põhjustada kahjustatud ja/või purunenud, väljapaiskuvad komponendid, kui kardaanhvõlli surutakse kokku või venitatakse traktori külge haagitud masina tõstmisel / langetamisel, kuna kardaanhvõlli pikkust on kohandatud asjatundmatult!
- Kardaanhvõlli külge kinnijäämine ja selle ümber keerdumine kardaanhvõlli vale montaaži või lubamatute ehituslike muutmiste tõttu!

Laske kardaanhvõlli pikkust kõikides käitusolekutes spetsialiseeritud töökoja poolt kontrollida ja vajadusel kohandada enne, kui ühendate kardaanhvõlli esimest korda oma traktori külge.

Järgige kardaanhvõlli kohandamisel kindlasti kardaanhvõlli kaasasolevat kasutusjuhendit.



See kardaanhvõlli kohandamine kehtib ainult aktuaalse traktoritüübi jaoks. Kui haagite masina mõne teise traktori külge, siis peate kardaanhvõlli kohandamist vajadusel kordama.



HOIATUS

Kardaanhvõlli vale montaaži või lubamatute ehituslike muutmiste tõttu kardaanhvõlli sissetõmbest ja selle külge kinnijäämisest tulenevad ohud!

Kardaanhvõlli ümberehitamine on lubatud ainult töökojas. Järgige siin kardaanhvõlli tootja kasutusjuhendit.

Kardaanhvõlli pikkuse kohandamine on lubatud profiili vähimat kattuvust arvestades.

Kardaanhvõlli ehituslikud muutmised ei ole lubatud, kui neid ei ole kirjeldatud kardaanhvõllide tootja kasutusjuhendis.



HOIATUS

Muljumisoht traktori tagaosas ja masina vahel kardaanhvõlli lühima ja pikima käitusasendi kindlakstegemisel masina tõstmisel ja langetamisel!

Kasutage traktori kolmpunkthüdraulika seadistusdetalle

- ainult siis, kui viibite selleks ettenähtud töökohal;
- mitte kunagi siis, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.

**HOIATUS****Muljumisoht tingituna ettekavatsematust**

- **traktori ja ühendatud masina liikumahakkamisest!**
- **ülestõstetud masina allalangemisest!**

Enne, kui sisenete kardaanvõlli sobitamiseks traktori ja ülestõstetud masina vahelisse ohutsooni, kindlustage traktor ja masin ettekavatsematu käivitamise, liikumahakkamise ja ülestõstetud masin ettekavatsematu allalangemise vastu.



Kardaanvõlli lühima pikkusega on tegemist kardaanvõlli horisontaalse asendi puhul. Kardaanvõlli pikim pikkus on täielikult ülestõstetud masina puhul.

1. Ühendage traktor masinaga (ärge ühendage kardaanvõlli).
2. Aktiveerige traktori seisupidur.
3. Tehke kindlaks masina tõstekõrgus koos kardaanvõlli lühima ja pikima käitusasendiga.
 - 3.1 Tõstke ja langetage selleks masinat traktori kolmpunkthüdraulika abil.
Rakendage sealjuures traktori kolmpunkthüdraulika seadedetaile traktori tagaosa juures, selleks ettenähtud töökohal.
4. Kindlustage ülestõstetud masin kindlakstehtud tõstekõrgusel ettekavatsematu langetamise vastu (nt tugeodega või kraana külge kinnitamisega).
5. Kindlustage traktor enne traktori ja masina vahelisse ohupiirkonda astumist ettekavatsematu käivitamise vastu.
6. Järgige kardaanvõlli pikkuse kindlakstegemisel ja kardaanvõlli ühendamisel kardaanvõlli tootja kasutusjuhendit.
7. Lükake kardaanvõlli lühendatud pooled uuesti üksteise sisse.
8. Määrige enne kardaanvõlli ühendamist traktori jõuvõtuvõlli ja pumba sisendvõlli.
Kardaanvõlli kaitsetorul olev traktori sümbol tähistab kardaanvõlli traktoripoolset ühendust.

7.5 Tagage, et traktori/masina tahtmatu käivitamine ja veeremine oleksid välistatud



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe- ja kinnijäämisohu masinaga töötamisel

- traktori kolmpunkthüdraulika abil ülestõstetud kindlustamata masina ettekavatsematu langetamine.
- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul allalaskumisel.
- traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitamine ja ettekavatsematu liikumahakkamine.
- Enne tööde alustamist masina ja masina juures veenduge, et see ettekavatsematult ei käivituks ega liiguks.
- Igasuguste tööde tegemine masina juures, nt millegi paigaldamine, seadistamine, rikete kõrvaldamine, puhastamine, hooldamine ja remontimine
 - o masin töötab;
 - o nii kaua, kui traktori mootor töötab ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikasüsteemi korral;
 - o süütevõti on ühendatud ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktorimootor ettekavatsematult käivituda.
 - o kui traktor ja masin ei ole ettekavatsematu liikumahakkamise vastu kaitstud seisupiduri ja/või tõkiskingadega.
 - o kui liikuvad detailid ei ole ettekavatsematu liikumise välistamiseks blokeeritud.

eelkõige sellistel töödel on kindlustamata detailidega kokkupuutumise oht.

1. Laske ülestõstetud, kinnitamata masin/ masinadetail alla.
→ Nii välistate ettekavatsematut langetamist.
2. Lülitage traktori mootor välja.
3. Eemaldage süütevõti.
4. Aktiveerige traktori käsipidur.
5. Kindlustage masin ettekavatsematu veeremahakkamise vastu (ainult külgehaagitud masina puhul)
 - o tasasel pinnal seisupiduri (olemasolu korral) või tõkiskingade abil.
 - o eriti ebatasasel pinnal või kallakul tõkiskingade ja seisupiduri abil.

7.6 Hüdraulikasüsteemi seadistamine

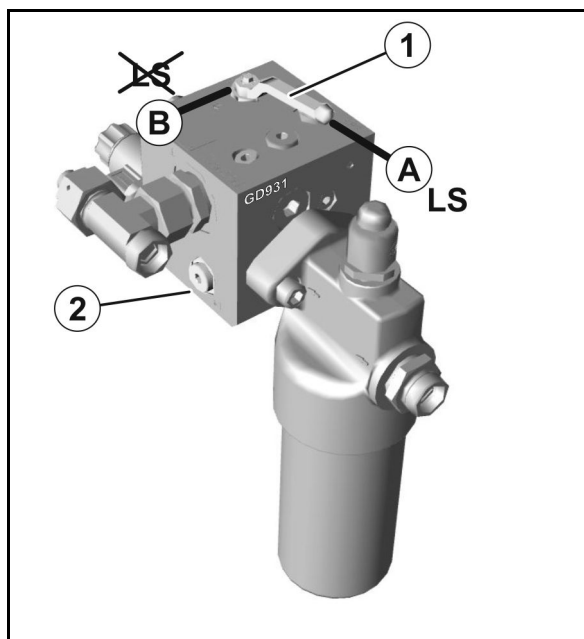


Profi-pööramine: Hüdraulikaplokk asub ees paremal masina küljes.



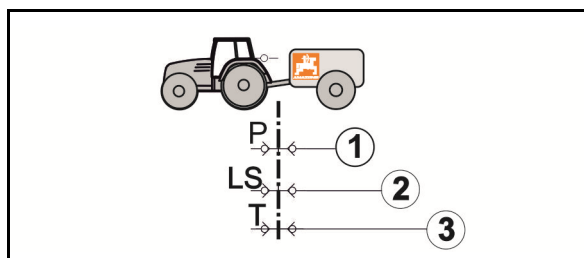
- Kohandage kindlasti omavahel traktori ja masina hüdraulikasüsteemid.
- Masina hüdraulikasüsteemi reguleerimine toimub masina hüdraulikaploki küljes asuva süsteemi reguleerimiskruvi abil.
- Hüdraulikaõli kõrgeenenud temperatuur on süsteemi reguleerimiskruvi ebaõige reguleerimise tagajärjeks, mida põhjustab traktorihüdraulika ülerõhuventiili pidev koormamine.
- Reguleerimine võib toimuda ainult survestamata olekus!
- Traktori ja masina kasutuselevõtul tekkivate hüdrauliliste talitlushäirete korral võtke ühendust oma teeninduspartneriga.

- (1) Seadistuskraan seadistatav asendisse A ja B
- (2) Ühendus LS Load-Sensing-juhttorule



Masinapoolsed ühendused:

- (1) P – pealevool, rõhuvoolik, pistik standardlaiusega 20
- (2) LS – juhttoru, pistik standardlaiusega 10
- (3) T- -tagasivool, muhv standardlaiusega 20



- (1) Open-Center-hüdraulikasüsteem konstantse vooluga pumbaga (hammasrataspumbaga) või muutuva mahuga pumbaga.

→ Valige seadistus B.



Muutuva mahuga pump: seadke traktori juhtseadmel maksimaalne nõutav õlikogus. Liiga vähese õlikoguse puhul ei saa tagada masina nõuetekohast talitlust.

- (2) Load-Sensing-hüdraulikasüsteem (surve ja vooluga reguleeritav muutuva mahuga pump) otsese Load-Sensing-pumbaühendusega ja LS- muutuva mahuga pumbaga.

→ Valige seadistus A.

- (3) Load-Sensing-hüdraulikasüsteem konstantse vooluga pumbaga (hammasrataspumbaga).

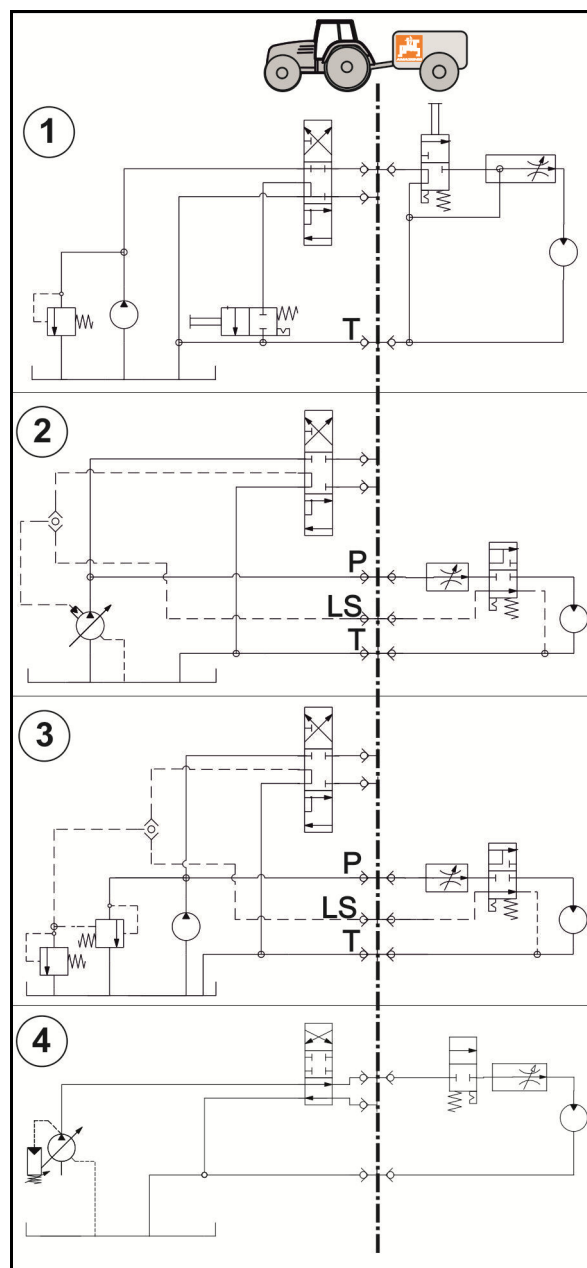
→ Valige seadistus A.

- (4) Closed-Center-hüdraulikasüsteem survega reguleeritava muutuva mahuga pumbaga.

→ Valige seadistus B.



Hüdraulikaseadme ülekuumenemisoht: Closed-Center-hüdraulikasüsteem on hüdraulikamootorite kasutamiseks vähem sobilik.



8 Masina külge- ja lahtihaakimine



HOIATUS

Lõmastusoht traktori ja masina vahel masina külge- ja lahtihaakimisel!

Kasutage traktori kolmpunkthüdraulika seadistusdetalle

- ainult siis, kui viibite selleks ettenähtud töökohal;
- mitte kunagi siis, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.

8.1 Masina külgehaakimine



HOIATUS

Traktori mittesihipärasel kasutamisel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja traktori ebapiisavast juhitavus- ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

Masinat võib ainult selleks sobivate traktorite külge haakida või ehitada. Vaata selle kohta peatükki "Traktori vastavuse kontrollimine", lehekülg 116.



HOIATUS

Lõmastusoht masina ja traktori vahel masina külgehaakimisel!

Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.

Kohalolevad abilised tohivad traktori või masina kõrval viibida ainult nõustajana ning alles pärast seiskumist on lubatud sõidukite vahele minna.

**HOIATUS**

Muljumisest, kinnijäämisest, sissetõmbest või löögist põhjustatud ohud inimestele masina ettekavatsematul lahtitulekul traktori küljest!

- Kasutage masina ja traktori määrustepäraseks ühendamiseks selleks mõeldud seadmeid.
- Ühendades masinat traktori kolmepunktilise hüdraulika külge, jälgige, et traktori ja masina ühenduskategooriad üksteisega sobiksid.
- Kasutage masina ühendamiseks ainult ülemise ja alumise veoraua kaasasolevaid polte (originaalpoldid).
- Kontrollige ülemise ja alumise hoova polte masina igal külgehaakimisel vigastuste suhtes. Nähtavate kulumismärkide puhul vahetage üla- ja alakonksu poldid välja.
- Kinnitage kolmepunkti-ühendusraami ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poldid haakepunktides soovimatu lahtituleku vastu rõngassplintidega.
- Kontrollige enne sõidu alustamist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste veoraudade haagid on nõuetekohaselt lukustatud.

**HOIATUS**

Kahjustatud toitevoolikutest põhjustatud traktori ja masina vahelise energiavarustuse katkestusest tulenev oht!

Jälgige toitevoolikute ühendamisel toitevoolikute paigaldust. Toitevoolikud

- peavad kõigile külgeehitatud või -haagitud masina liikumistele ilma tõmbeta, murdumiseta või hõõrumiseta kergelt järele andma;
- ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.

**HOIATUS**

Surmaga lõppeda võiv vigastusoht

Kindlustage enne masina juures tööde teostamist traktor ja masin ettekavatsematu käivitumise ja veeremahakkamise vastu, vaata lehekülg 123.

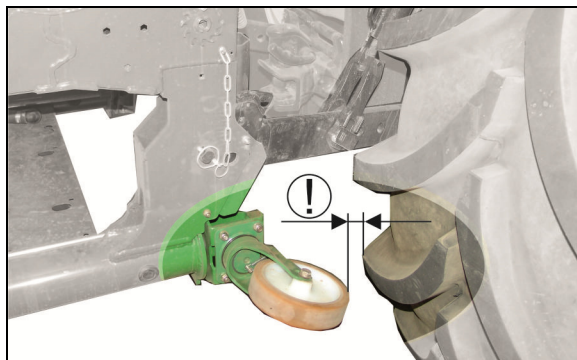


ETTEVAATUST

Paigaldusaluse traktori rattaga kokkupõrkumisoht.

Kontrollige enne sõitmise alustamist, et kõikides paigaldusasendites on traktori ja masina vahel piisavalt ruumi.

Seadistusratas peab saama alati vabalt pöörelda.

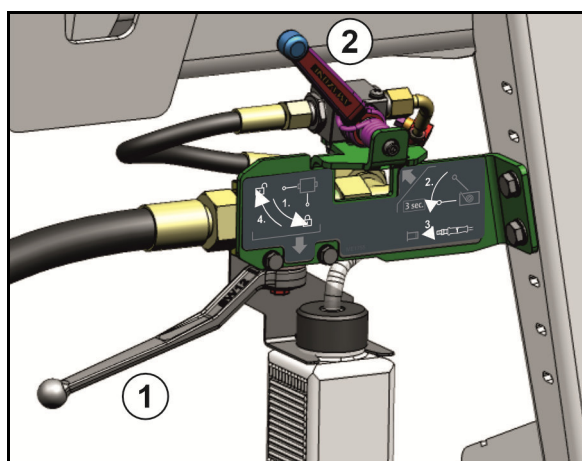


1. Seadistage traktori alumised veorauad samale kõrgusele.
2. Kinnitage 3-punkti rippseadme külge kuulhülsid ja fikseerige.
3. Sõitke traktoriga selliselt masina juurde, et traktori ja masina vahele jääb piisavalt ruumi toitevoolikute ühendamiseks.



Ühendage hüdraulikavoolikud antud järjestuses.

4. Sulgege sulgurkraan (1).
5. Õli tagasivoolu T survevabaks lülitamiseks avage 3 sekundiks sulgurkraan (2).
6. Ühendage õli tagasivool T.
7. Avage sulgurkraan (1).
8. Ühendage survevoolik P ja juhttoru LS.
9. Ühendage täiendavad toitevoolikud.
10. Ühendage kardaanvõll.
11. Sõitke traktoriga masina juurde.
12. Haakige traktoriistmel viibides alumised veorauad külge.
13. Haakige traktoriistmel viibides ülemine tõmmits külge.
14. Kontrollige, kas ülemiste tõmmitsate ja alumiste veoraudade konksud on nõuetekohaselt lukustunud.
15. Tõstke masin transpordiasendisse.
16. Muutke ülemiste tõmmitsate pikkust selliselt, et paigaldatava põllupritsi hoovastikukandur seisab vertikaalselt.
17. Viige toed transportasendisse.



8.1.1 Masinate külgehaakimine kiirhaakesüsteemi abil



OHT

Ülemiste tõmmitsate ühenduse lahtivõtmisest tulenev õnnetusoht.

Viige iga kord enne sõitu läbi ülemiste tõmmitsate ühenduse visuaalne kontroll.

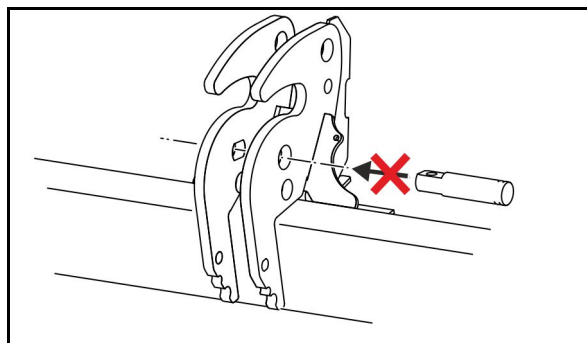
Lahtihaagitud ja maksimaalselt ülestõstetud masina korral ei tohi ülemiste tõmmitsate ükski osa põrkuda kiirhaakesüsteemi vastu.



ETTEVAATUST

Masina kahjustamine külgehaakimisel.

Kiirhaakesüsteemi kasutamisel ei tohi ülemiste tõmmitsate polt tavaliseks kolmpunktkinnituseks olla monteeritud!



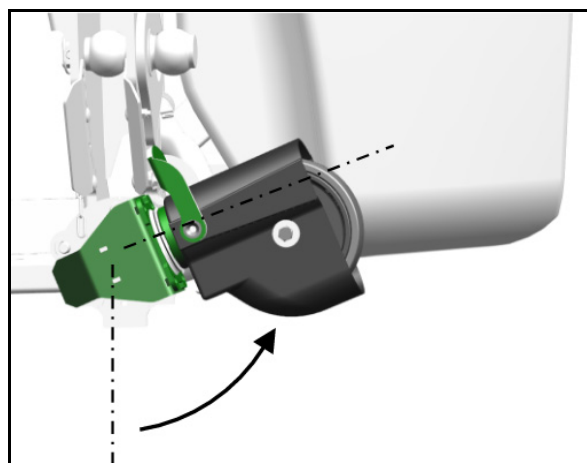
OHT

Ülemiste tõmmitsate ühenduse lahtivõtmisest tulenev õnnetusoht.

Ülemised tõmmitsad võivad sõidu ajal masina küljest lahti tulla, kui vabastussüsteem ei ole tõstetud transpordiasendisse.

Ülestõstetud, eesmine vasak tugi / transportrullik lukustab kiirhaakesüsteemi.

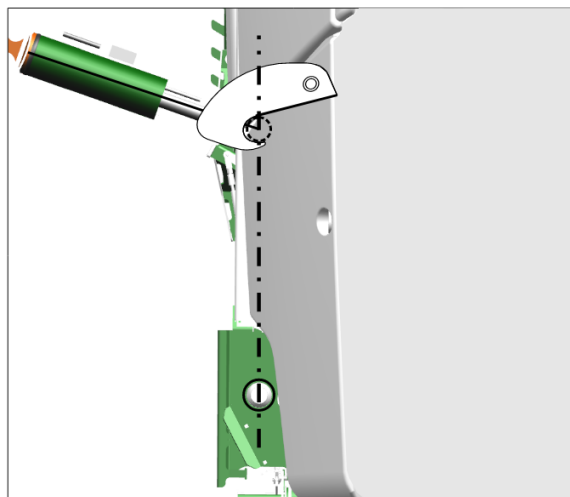
Kontrollige enne sõidu algust vabastussüsteemi transpordiasendit.





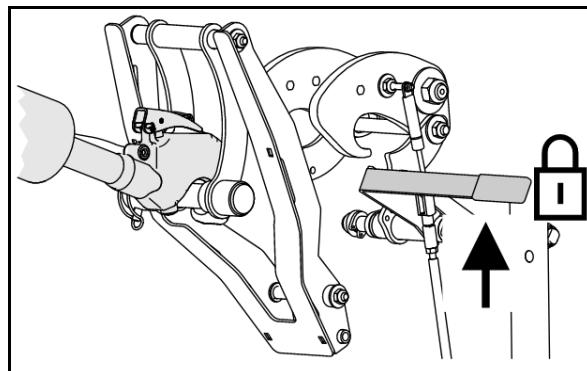
Tehke ülemiste tõmmitsate optimaalne pikkus kindlaks enne masina haakimist traktori külge.

- Traktori ülemiste tõmmitsate külgehaakimiseks peab lukustatud ülemiste tõmmitsate polt olema täpselt alumiste veorauade poldi kohal.
- Töösendis peab ülestõstetud masin seisma vertikaalselt.

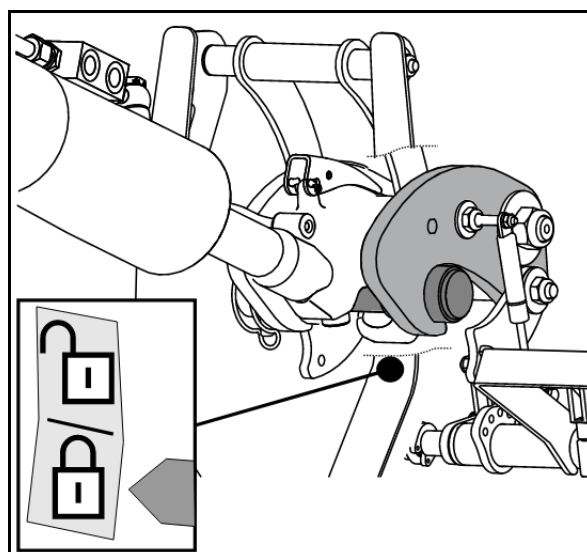


1. Seadistage traktori alumised veorauad samale kõrgusele.
2. Kinnitage 3-punkti rippseadme külge kuulhülsid ja fikseerige.
3. Sõitke traktoriga masinale nii lähedale, et lukustusest vabastatud süsteem saab kinnituda ülemiste tõmmitsate külge.

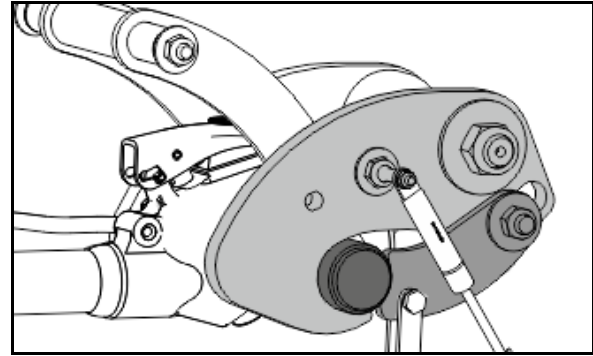
4. Haakige ülemised tõmmitsad masinapoolselt külge.
5. Ühendage toitevoolikud.
6. Ühendage kardaanvõll külge.
7. Tõstke käsihoob kinnituslati hilisemaks fikseerimiseks üles.



8. Sõitke traktoriga masina juurde, kuni haakesüsteem lukustab juhtraua abil ülemised tõmmitsad.
- Osuti näitab ülemiste tõmmitsate poldi lukustust ettepoole.
9. Haakige traktoriistmel viibides alumised veorauad külge.
 10. Tõstke masin transpordiasendisse.



11. Viige toed transpordiasendisse ja kontrollige transpordiasendit.
- Kinnituslatt fikseerib ülemised tõmmitsad tahasuunas.
12. Kontrollige, kas haakesüsteem lukustab ülemised tõmmitsad ettepoole ja tahapoole.
13. Kontrollige masina vertikaalset asendit tööasendis vesiloodi abil.



8.2 Masina lahtihaakimine



HOIATUS

Lahtihaagitud masina ümberrminekust tulenevad ohud.

- Viige enne masina lahtihaakimist toed tugiasendisse.
- Paigaldage lahtihaagitud masin alati tühja mahutiga horisontaalsele kandvale aluspinnale.



HOIATUS

Surмага lõppeda võiv vigastusoht

- Suunake inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist välja. Juhendajad ja abilised võivad viibida ainult traktori ja masina kõrval.
- Kindlustage enne masina juures tööde teostamist traktor ja masin ettekavatsematu käivitumise ja veeremahakkamise vastu, vaata lehekülg 123.

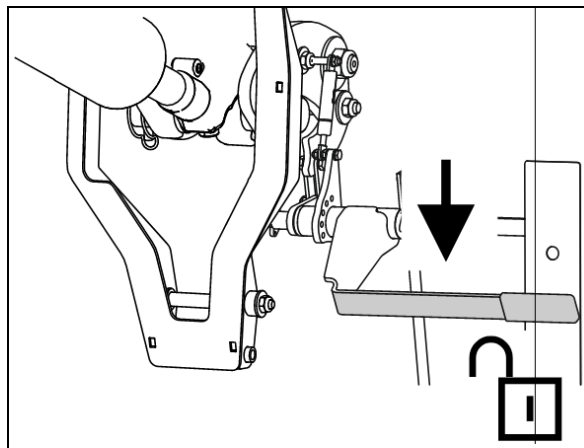
1. Viige toed paigaldusasendisse.
2. Paigaldage masin horisontaalsele tugevale aluspinnale.
3. Vabastage ülemine tõmmitš koormuse alt.
4. Haakige traktoriistmel viibides ülemine tõmmitš masina küljest lahti.
5. Vabastage veorauad koormuse alt.
6. Haakige traktoriistmel viibides alumised veorauad masina küljest lahti.
7. Sõitke traktoriga nii kaugele ettepoole, et toitevoolikuid on võimalik lahti ühendada.
8. Ühendage toitevoolikud lahti ja kaitske kaitsekatetega mustuse eest.
9. Ühendage kardaanvõll lahti.

8.2.1 Masinate lahtihaakimine kiirhaakesüsteemi abil

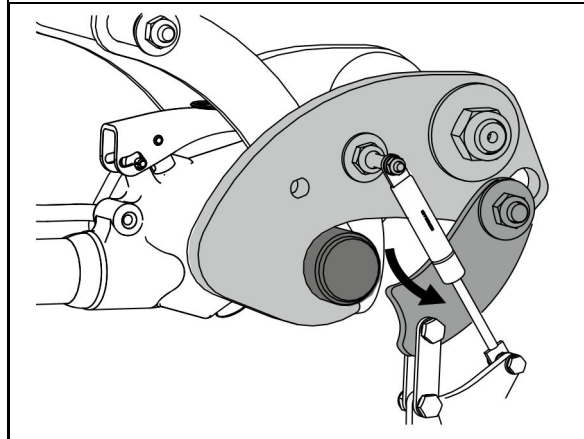


Masina traktori küljest lahtihaakimiseks peavad toed olema paigaldusasendis.

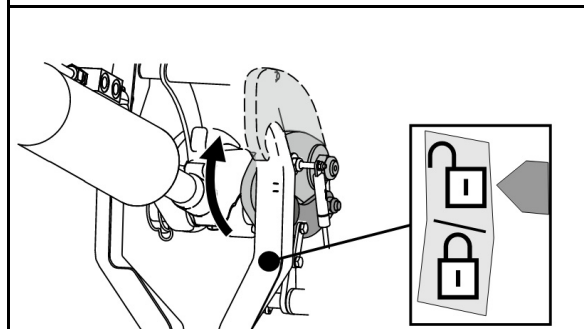
1. Langetage käsihoob kinnituslati vabastamiseks.
2. Viige toed paigaldusasendisse.



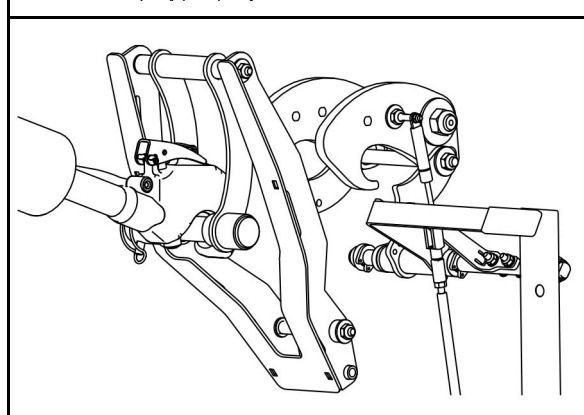
- Kinnituslatt vabastab ülemised tõmmitsad tahapoole.
3. Paigaldage masin horisontaalsele, tugevale aluspinnale.



4. Kui haakesüsteem ei vabasta ülemisi tõmmitsaid automaatselt, siis sõitke traktorige veidi tagasisuunas.
5. Vabastage veorauad koormuse alt.
6. Haakige traktoriistmel viibides alumised veorauad masina küljest lahti.



7. Sõitke traktoriga nii kaugele ette,
 - kui see on külgehaagitud ülemiste tõmmitsate korral võimalik (maksimaalselt 450 mm).
 - et toitevoolikuid on võimalik lahti ühendada.
8. Ühendage kardaanvõll lahti.
9. Ühendage toitevoolikud lahti.
10. Haakige ülemised tõmmitsad lahti.



11. Tõstke käsihoob uuesti üles.

9 Transportsõidud



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht külgeühendatud masina ettekavatsematu lahtituleku korral!

Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas veoraudade ja ülemiste tõmmitsate poldid on ettekavatsematu lahtituleku vastu rõngassplintidega fikseeritud.



HOIATUS

Lõmastus-, vahelejäämis-, löike-, jäsemekaotuse-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht masina ettekavatsematu liikumiste korral.

- Kontrollige kokku pööratavate masinate puhul transpordisulgurite süsteeme.
- Veenduge enne transportimist, et masin ei saaks ettekavatsematult veerema hakata.



HOIATUS

Muljumis-, löike-, haaramis-, sissetõmbe- või löögioht kandvate osade ebapiisava püsivuse või ümberkukkumise tõttu.

- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all. Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.
- Kinnitage enne transportimise algust traktori alumise konksu külgmine stopper, sest siis ei saa külgehaagitud või -ehitatud masin edasi-tagasi pendeldada.



HOIATUS

Traktori mittesihipärasel kasutamisel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja traktori ebapiisavast juhitavus- ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

See võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja lõppeda koguni surmaga.

Järgige paigaldatud/külgehaagitud masina maksimaalset kandevõimet ja traktorile lubatud telje- ning tugikoormusi! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.



HOIATUS

Kukkumisoht masinalt lubamatu kaasasõitmise korral!

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.

Enne, kui hakkate masinaga liikuma, juhtige inimesed laadimiskohast ära.



Esipaagi kasutamisel on traktori esilaternad varjatud!

Kui selle asemel kasutatakse katuselaternaid, ei tohi maksimaalne transpordikiirus ületada 30 km/h.



ETTEVAATUST

- Seadke pritsimishoovastik transpordiasendisse ja kindlustage mehaaniliselt.
- Kui paigaldatud on välimiste elementide töölaie vähendamisseade, siis pöörake see transportimisel välja.
- Kasutage transportlukustust ülespööratud sisselaskepaagi fikseerimiseks transpordiasendisse, et vältida sisselaskepaagi ettekavatsematut allalangemist.
- Kasutage transportriivistust ülestõstetud ronimisredeli blokeerimiseks ettekavatsematu allapöördumise vastu.
- Kui on monteeritud hoovastikulaiendus, siis seadke see transpordiasendisse
- Hoidke töövalgustust transpordisõitudel teiste liiklejate pimestamise vältimiseks väljalülitatud olekus.

10 Masina kasutamine



Jälgige masina kasutamisel juhiseid peatükist

- "Hoiatussildid ja teised märgid masinal", alates lehekülj 18 ja
- "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 30

Nende juhiste täitmine on Teie ohutuse huvides.



Järgige juhtterminali eraldi kasutusjuhendit ja masina juhtsüsteemi tarkvara



HOIATUS

DistanceControl,

Automaatrežiimil pritsimishoovastiku soovimatutest liikumistest tulenev vigastusoht, kui sisenetakse radaranduri kiirgusalasse.



Riivistage pritsimishoovastik →



- enne kui lahkute traktorist.
- juhul, kui kõrvalised isikud viibivad pritsimishoovastiku piirkonnas.



HOIATUS

Traktori mittesihipärasel kasutamisel purunemisest, ebapiisavast stabiilsusest ja traktori ebapiisavast juhitavus- ning pidurdusvõimest tulenevad ohud!

Järgige paigaldatud masina maksimaalset kandevõimet ja traktori lubatud telje- ning tugikoormusi. Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud varumahutiga.



HOIATUS

Ebapiisava seisukindluse ja traktori ja külgeühendatud masina ümbermineku korral muljumisest, löikest, amputatsioonist, sissetõmbest, kinnijäämisest ja löögist tulenevad ohud!

Kohandage oma sõidustiili selliselt, et teil oleks külgeühendatud masinaga traktori üle alati kontroll.

Arvestage oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning külgeühendatud masina mõjusid.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht külgeühendatud masina ettekavatsematu lahtituleku korral!

Kontrollige alati enne masina kasutamist, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on tahtmatu lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.


HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe-, kinnijäämisohu

- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul langetamisel.
- traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitumine ja ettekavatsematu liikumahakkamine.

Kindlustage enne masina tõrgete kõrvaldamist traktor ja masin ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu, vaata siin lehekülg 123.

Enne, kui sisenete masina ohutsooni, oodake, kuni masin seiskub.


HOIATUS

Traktori jõuvõtuvõlli lubamatult kõrgetest pöörlemissagedustest võivad väljapaiskuvate kahjustatud komponentide tõttu tekkida ohud käituspersonalile / kolmandatele isikutele!

Kontrollige enne traktori jõuvõtuvõlli sisselülitamist masina ajami lubatud pöörlemissagedust.


HOIATUS

Käitatava kardaanvõlli ohupiirkonnas kinnijäämisest ja ümberkerimisest ning kaasahaaratud võõrkehade eemalepaiskumisest tulenevad ohud!

- Kontrollige iga kord enne masina kasutamist kardaanvõlli turva- ja kaitseadiste talitlust ja kompleksust.
Laske kardaanvõlli defektsed ohutus- ja kaitseadised töökojas koheselt välja vahetada.
- Kontrollige, kas kardaanvõlli kaitse on kinnitusketi abil kaasapöörlemise vastu kaitstud.
- Hoiduge töötavast kardaanvõllist ohutusse kaugusse.
- Paluge isikutel lahkuda töötava kardaanvõlli ohualast.
- Ohu korras lülitage traktori mootor koheselt välja.

**HOIATUS****Taimekaitsevahendite / pritsimisvedelikuga ettekavatsematust kokkupuutest tulenevad ohud!**

- Kandke isikukaitsevarustust,
 - o pritsimisvedeliku segamisel.
 - o pritsimisrežiimi ajal pritsimisdüüside puhastamisel / vahetamisel.
 - o kõikide tööde juures põllupritsi puhastamisel pärast pritsimisrežiimi.
- Järgige nõutava kaitseriietuse kandmisel alati tootja andmeid, tooteteavet, kasutusjuhendit, ohutuskaarti või käideldava taimekaitsevahendi kasutusjuhendit. Kasutage nt:
 - o kemikaalikindlaid kindaid
 - o kemikaalikindlat ülikonda
 - o veekindlaid jalatseid
 - o näokaitset
 - o hingamisteede kaitsevahendit
 - o kaitseprille
 - o nahakaitsevahendit jne.

**HOIATUS****Taimekaitsevahendite või pritsimisvedelikuga ettekavatsematust kokkupuutest tulenevad ohud tervisele!**

- Pange kaitsekindad kätte enne kui
 - o käitlete taimekaitsevahendeid,
 - o teostate töid kontamineerunud põllupritsi juures või
 - o puhastate põllupritsi.
- Peske kaitsekindaid puhtavee paagist puhta veega,
 - o vahetult pärast kokkupuudet taimekaitsevahenditega.
 - o enne kui võtate kindad käest ära.

10.1 Pritsimisrežiimi ettevalmistamine



- Taimekaitsevahendite asjakohase väljastamise põhiliseks eeltingimuseks on põllupritsi nõuetekohane talitlemine. Laske põllupritsi regulaarselt kontrollistendil testida. Kõrvaldage võimalikud tekkinud puudused kohe.
 - Jälgige õiget filtreerimisvarustust.
 - Puhastage põlluprits enne mõne teise taimekaitsevahendi väljastamist põhimõtteliselt ära.
 - Loputage düüsi torustikku
 - o iga kord enne düüsi vahetust.
 - o enne mitmekordse düüsi pea pööramist mõnele teisele düüsile.
- Vaata selle kohta peatükki "Puhastamine", lehekülg **165**
- Täitke loputusveepaak ja kätepesupaak.

10.2 Pritsimisvedeliku valmistamine



Teostage pritsimisvedeliku valmistamine TwinTerminaliga juhtpaneelil.



HOIATUS

Taimekaitsevahendite ja / või pritsimisvedelikuga ettekavatsematust kokkupuutest tulenevad ohud!

- Loputage taimekaitsevahend pritsimisvedeliku paaki põhimõtteliselt läbi sisselaskepaagi.
- Kallutage sisselaskepaak täitmisasendisse enne, kui valate taimekaitsevahendi sisselaskepaaki.
- Järgige taimekaitsevahendite käitlemisel ja pritsimisvedeliku valmistamisel taimekaitsevahendi kasutusjuhendis toodud keha- ning hingamisteede kaitsenõudeid.
- Ärge valmistage pritsimisvedelikku kaevude või pinnaveekogude läheduses.
- Vältige taimekaitsevahendite ja / või pritsimisvedeliku lekkeid ning kontaminatsioone asjatundliku käitumise ja vastavate kehakaitsevahendite abil.
- Ärge jätke kolmandatele isikute ohustamise vältimiseks segatud pritsimisvedelikku, kasutamata taimekaitsevahendeid, puhastamata taimekaitsevahendi kanistreid ning puhastamata põllupritsi järelevalveta.
- Kaitske puhastamata taimekaitsevahendi-kanistreid ja puhastamata põllupritsi vihma eest.
- Hoidke riskide minimeerimiseks pritsimisvedeliku valmistamisel ja pärast selle lõpetamist piisavat puhtust (nt peske kasutatud kindad enne nende käest võtmist hoolikalt puhtaks ning jäätmekäidelge pesuvesi ning puhastusvedelik nõuetekohaselt).



- Vee ja preparaadi ettenähtud väljastuskogused leiate taimekaitsevahendi tootja kasutusjuhendist.
- Lugege preparaadi kasutusjuhend läbi ja järgige vastavaid ettevaatusabinõusid!



HOIATUS

Oht inimestele / loomadele pritsimisvedelikuga ettekavatsematu kokkupuutumise tõttu pritsimisvedeliku paagi täitmisel!

- Kandke taimekaitsevahendi käitlemisel / pritsimisvedeliku väljalaskmisel pritsimisvedeliku paagist isikukaitsevarustust. Nõutav isiklik kaitsevarustus sõltub kasutatava taimekaitsevahendi tootja, tooteinfo, kasutusjuhendi, ohutuskardi või käitusjuhendi andmetest.
- Ärge jätke põllupritsi täitmisel kunagi järelevalveta.
 - Ärge täitke pritsimisvedeliku paaki mitte kunagi üle nimimahu.
 - Ärge ületage pritsimisvedeliku paagi täitmisel mitte kunagi põllupritsi lubatud kandevõimet. Pidage silmas sissevalatava vedeliku erikaalu.
 - Jälgige täitmisel pritsimisvedeliku paagi ületäitmise vältimiseks pidevalt täitetasemenäidikut.
 - Pidage silmas, et pritsimisvedeliku paagi täitmisel sillutatud pindadel ei tohi pritsimisvedelik sattuda heitveesüsteemi.
- Kontrollige iga enne täitmist põllupritsi kahjustuste suhtes, nt ebatihedate mahutite ja voolikute ning kõigi juhtelementide õige asetuse suhtes.



Pidage täitmisel silmas põllupritsi lubatud kandevõimet! Võtke põllupritsi täitmisel tingimata arvesse erinevate vedelike erikaale [kg/l].

Erinevate vedelike erikaalud

Vedelik	Vesi	Karbamiid	AHL	NP-lahus
Tihedus [kg/l]	1	1,11	1,28	1,38



- Määrake pritsimisrežiimi lõpus jääkkoguste vältimiseks nõutav täite- või juurdevalamiskogus hoolikalt kindlaks, sest jääkkoguseid on keeruline keskkonnasõbralikult kõrvaldada.
 - Kasutage pritsimisvedeliku paagi viimaseks täitmiseks nõutava juurdevalamiskoguse arvutamiseks andmeid "Täitmistabel jääkpindaladele". Lahutage seejuures arvutatud juurdevalamiskogusest pritsimishoovastikus sisalduv tehniline, lahjendamata jääkkogus!
- Vaata selle kohta peatükki "Täitmistabel jääkpindaladele"

Teostus



Täitke masinat eelistatult imivoolikuga ning loputage preparaati täitmise ajal sisse.

Nii loputatakse sisseloputuspiirkonda pidevalt veega.



- Alustage täitmise ajal preparaadi lisamist, kui on saavutatud 20% mahuti täitetasemest.
- Mitme preparaadi kasutamisel:
 - Puhastage kanister vahetult pärast preparaadi sisseloputamist.
 - Loputage sisseloputuslülis pärast iga preparaadi sisseloputamist üle.



- Täitmisel ei tohi vaht pritsimisvedeliku paagist välja tungida. Vahuvastase preparaadi lisamine väldib samuti pritsimisvedeliku paagist vahu väljatungimist.



Segamismehhanismid jäävad tavaliselt täitmisest kuni pritsimisrežiimi lõpuni sisselülitatuks. Lähtuda tuleb kemikaali tootja andmetest.



- Lisage vees lahustuvad kilekotid töötava segisti koral otse pritsimisvedeliku paaki.
- Lahustage karbamiid enne pritsimist vedelikku ringipumpamisega täielikult ära. Suurema karbamiidikoguse lahustamisel langeb pritsimisvedeliku temperatuur tunduvalt ja seetõttu lahustub karbamiid ainult aeglaselt. Mida soojem on vesi, seda kiiremini ja kergemini karbamiid lahustub.



- Loputage tühjad preparaadianumad hoolikalt puhtaks, tehke kasutuskõlbmatuks, koguge kokku ning utiliseerige nõuetekohaselt. Ärge kasutage neid muudel eesmärkidel.
- Kui preparaadianumate loputamiseks saab kasutada ainult pritsimisvedelikku, siis viige sellega esmalt läbi eelpuhastus. Teostage põhjalik loputamine siis, kui on võimalik kasutada puhast vett, nt enne pritsimisvedeliku paagi uut täitmist või pritsimisvedeliku paagi viimase jääkkoguse lahjendamisel.
- Loputage hoolikalt tühjendatud preparaadimahutit (nt kanistriloputussüsteemiga) ja lisage loputusvesi pritsimisvedelikule!



Vee suur karedus üle 15° dH (vee karedusaste Saksamaal) võib põhjustada katlakivi ladestisi, mis võivad masina funktsioone mõjutada ning mida tuleb regulaarselt kõrvaldada.

10.2.1 Täite- või järeltäitekoguste arvutamine



Kasutage pritsimisvedeliku paagi viimaseks täitmiseks nõutava juurdevalamiskoguse arvutamiseks andmeid "Täitmistabel jääkpindaladele", leheküljel 145.

Näide 1:

Antud on:

Mahuti nominaalne maht	1200 l
Mahuti jääkkogus	0 l
Veekulu	400 l/ha
Vahendi vajadus ha kohta	
Vahend A	1,5 kg
Vahend B	1,0 l

Küsimus:

Mitu l vett, mitu l vahendit A ja mitu l vahendit B tuleb lisada, kui töödeldava pinna suurus on 3 ha?

Vastus:

Vesi:	400 l/ha	X	3 ha	=	1200 l
Vahend A:	1,5 kg/ha	X	3 ha	=	4,5 kg
Vahend B:	1,0 l/ha	X	3 ha	=	3 l

Näide 2:

Antud on:

Mahuti nominaalne maht	1200 l
Mahuti jääkkogus	200 l
Veekulu	500 l/ha
Soovitatav kontsentratsioon	0,15 %

Küsimus 1:

Mitu l või kg kemikaali tuleb ühe paagitäie kohta lisada?

Küsimus 2:

Kui suur on töödeldav pind hektarites, mida saab ühe paagitäiega töödelda, kui paak jääkkoguseni 20 l tühjaks pritsida?

Valem ja vastus küsimusele 1:

$$\frac{\text{Lisatava vee kogus [l] x kontsentratsioon [\%]}}{100} = \text{kemikaali kogus [l või kg]}$$

$$\frac{(1200 - 200) \text{ [l]} \times 0,15 \text{ [\%]}}{100} = 1,5 \text{ [l või kg]}$$

Valem ja vastus küsimusele 2:

$$\frac{\text{Olemasolev lahusekogus [l] - jääkkogus [l]}}{\text{Veekulu [l/ha]}} = \text{töödeldav pind [ha]}$$

$$\frac{1200 \text{ [l]} (\text{mahuti nominaalne maht}) - 20 \text{ [l]} (\text{jääkkogus})}{500 \text{ [l/ha]} \text{ veekulu}} = 2,36 \text{ [ha]}$$

10.2.2 Täitetablel jääkpinna puhul


- Need lisakogused kehtivad kulunormi korral 100 l/ha. Teiste kulunormide korral suureneb lisakogus mitmekordselt.
- Arvestage hoovastiku sees oleva jääkkogusega.

Teepikkus [m]	Töölaius [m]													
	15	16	18	20	21	24	27	28	30	32	33	36	39	40
	Juurdevalamiskogused [l]													
10	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	4	4	4
20	3	3	4	4	4	5	5	6	6	6	7	7	8	8
30	5	5	5	6	6	7	8	8	9	10	10	11	11	12
40	6	7	7	8	8	10	11	11	12	13	13	14	15	16
50	8	8	9	10	11	12	14	14	15	16	17	18	19	20
60	9	10	11	12	13	14	16	17	18	19	20	22	23	24
70	11	11	13	14	15	17	19	20	21	22	23	25	27	28
80	12	13	14	16	17	19	22	22	24	26	26	29	30	32
90	14	15	16	18	19	22	24	25	27	29	30	32	34	36
100	15	16	18	20	21	24	27	28	30	32	33	36	38	40
200	30	32	36	40	42	48	54	56	60	64	66	72	74	80
300	45	48	54	60	63	72	81	84	90	96	99	108	114	120
400	60	64	72	80	84	96	108	112	120	128	132	144	152	160
500	75	80	90	100	105	120	135	140	150	160	165	180	190	200

10.3 Pritsimisvedeliku paagi täitmine

10.3.1 Pritsimisvedeliku paagi täitmine imiarmatuuri kaudu



Täitke eelistatult sobivast mahutist ja mitte lahtistest veevõtukohtadest.

Jälgige pritsimisvedeliku paagi imivoolikuga täitmisel lahtistest veevõtukohtadest kehtivaid eeskirju.



Pumba kahjustuste vältimiseks imitäitmise korral:

Järgige kogu ulatuses imivoolikute / kraanide vähimat läbimõõtu 2 tolli.



HOIATUS

Kahjustused imiarmatuurile, mis on põhjustatud imiava kaudu surve all täitmisest!

Imiava ei ole sobiv surve all täitmiseks. See kehtib ka täitmisel kõrgemal asetsevast veevõtukohast.

1. Määrake vee täpne täitekogus (vaata siin peatükk "Täite- ja lisakoguste arvutamine", leheküljel 144).
2. Ühendage imivoolik imiarmatuuri ja veevõtukohaga.

3. Survearmatuur **DA** asendis .
4. Käitage pumpa.
5. Lülituskraan **IJ** asendis **0**.

6. Imiarmatuur **SA** asendis .

→ Täitmine käivitatakse.

7. Seadistage põhisegistri seadistuskraan **RW** maksimaalsele väärtusele.

8. Lülituskraan **IJ** asendis .

→ Tõstke pihusti sisselülitamisega imivõimsust.



Vajadusel: Loputusveepaagi samaaegne täitmine, vaata **149**.

9. Lisage preparaat täitmise ajal, vaata lehekülg **151**.



Katkestage täitmine, kui lisamine ei ole nõutava täitetaseme saavutamiseni võimalik.

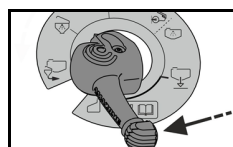
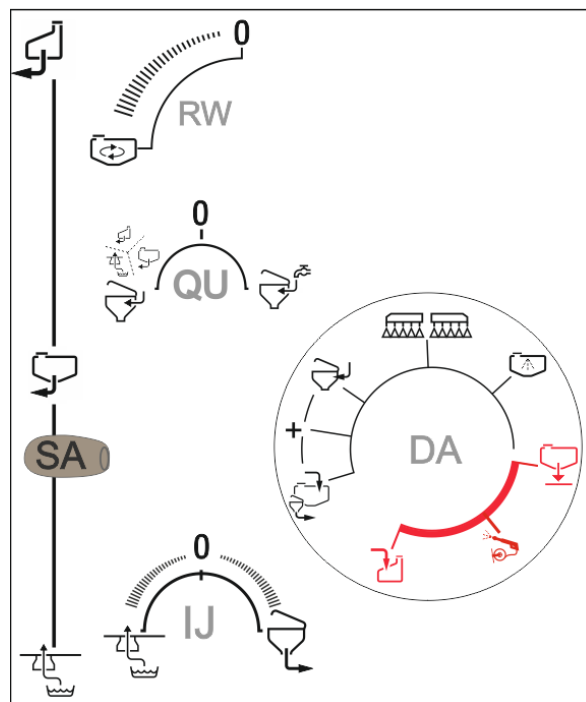
a) Blokeerige survearmatuur **DA**.

(FlowControlli puhul ei ole võimalik)

või

- b) Imiarmatuur **SA** asendis .

(Kontamineerumisoht: loputusveepaagi hilisem täitmine imiarmatuuri kaudu on keelatud)



Masina kasutamine

10. Vahetult enne nõutava täitetaseme saavutamist:

Lülituskraan **IJ** asendis **0**.

Kui mahuti on täidetud:

11. Vajadusel: eemaldage imivoolik ühenduskohast, et pump imeks imivooliku tühjaks.



12. Imiarmatuur **SA** asendis



13. Survearmatuur **DA** asendis



- Pihusti võib juurde lülitada alles siis, kui pump on vett sisse imenud.
- Ärge kasutage pihustit FlowControli puhul.
- Injektori kaudu sisseimetud vett ei filtreerita imemisfiltri kaudu.

Erifunktsioon: täitke loputusveepaaki pritsimisvedeliku paagi voolikuga täitmise ajal.



HOIATUS

Loputusveepaagi kontamineerumine taimekaitsevahendiga selle täitmisel pritsimispumbaga imivooliku kaudu.

Kinni tuleb pidada järgnevast järjestusest!

- Enne loputamiseveepaagi täitmist pihustuspumbaga tuleb vedelikumahuti täita vähemalt 600 l veega (ventiili puhastamine).
- Enne loputamiseveepaagi täitmist pihustuspumbaga puhastage masin põhjalikult.



HOIATUS

Külvikultuuride ja pinnase kahjustused ohtlike preparaatide tõttu loputusveepaagi imitäitmisel:

- Puhastage masin eelnevalt eriti hoolikalt.
- Loputusveepaagi eeldataval saastumisel ohtlike preparaatidega on imitäitmine keelatud.

→ Armatuuri puhastamiseks täitke pritsimisvedeliku paak esmalt vähemalt 600 l ulatuses

1. Lülituskraan **IJ** asendis **0**.



2. Survearmatuur **DA**: valige asend

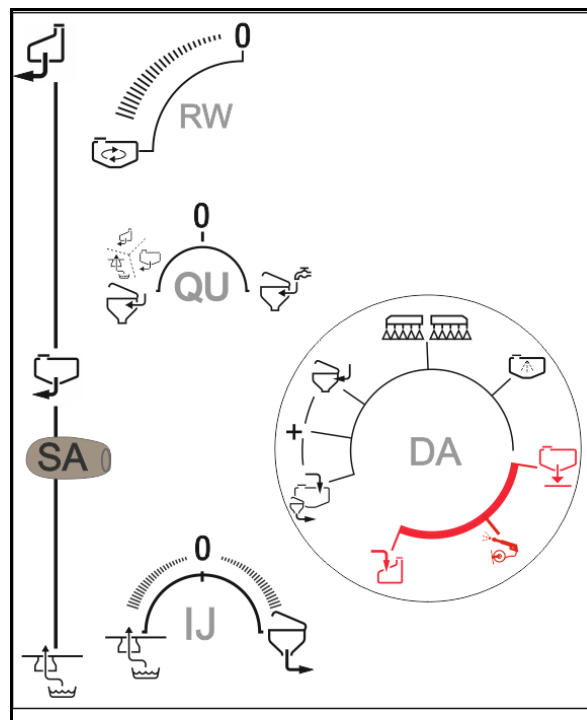
→ Käivitub loputusveepaagi täitmine.

Kohe kui loputusveepaak on täis (jälgige täitetaset):



3. Survearmatuur **DA**: valige asend

→ Jätkake pritsimisvedeliku paagi täitmist.



10.3.2 Pritsimisvedeliku paagi täitmine surveliitmiku kaudu



ETTEVAATUST

- Maksimaalselt lubatav veesurve: 8 baari
- Kui täitmiskiirus on suurem kui 500 l/min, siis hoidke pritsimisvedeliku paagi kaas täitmise ajal avatult.

Vastasel juhul võib pritsimisvedeliku paak kahjustada saada.



ETTEVAATUST

Masina kahjustused, loputusveepaagi saastumine ja töötlemiskahjud põllul.

Kasutage surveühendust ainult vee jaoks.

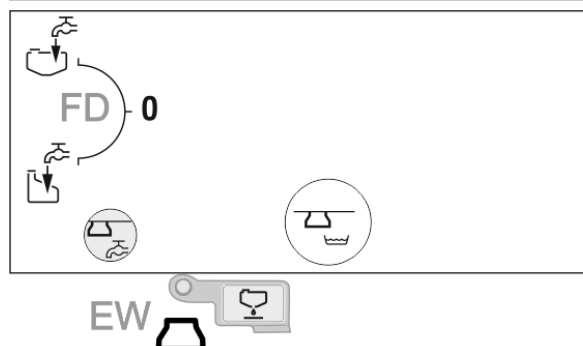
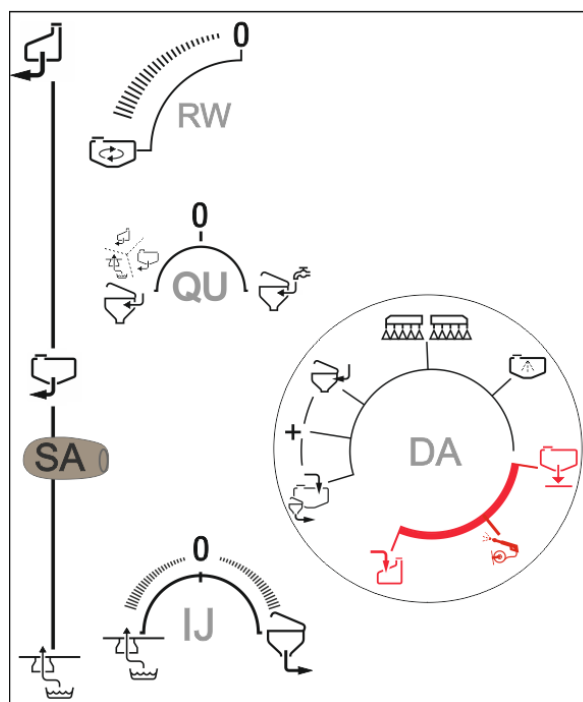
1. Määrake vee täpne täitekogus (vaata siin peatükk "Täite- ja lisakoguste arvutamine", **Seite 144**).
2. Ühendage survevoolik surveliitmiku ja hüdrandiga.
3. Lülituskraan **FD** asendis  .
→ Täitmine käivitatakse.
4. Lisage preparaat täitmise ajal, vaata lehekülge **151**.
5. Katkestage täitmine, kui lisamine ei ole nõutava täitetaseme saavutamiseni võimalik.
→ Lülituskraan **FD** asendis **0**.
6. Kui nõutav täitetaseme on saavutatud:
lülituskraan **FD** asendis **0**

Pärast täitmist

7. Sulgege pärast täitmist pealevoolupoolne sulgurkraan, vabastage survevoolik surve alt ja ühendage voolik täiteliitmiku küljest lahti.



Voolik on veel veega täidetud.



10.4 Preparaatide sisseloputamine



OHT

Vigastusoht kokkupuutel taimekaitsevahendite ja pritsimisvedelikuga.

Kandke kaitsevarustust.

Lisage preparaat täitmise ajal sisselaskepaagi kaudu pritsimisvedeliku paaki.

Imitäitmise ajal:

- Imiarmatuur **SA** asendis
- Survearmatuur **DA** asendis
- Lülituskraan **QU** asendis



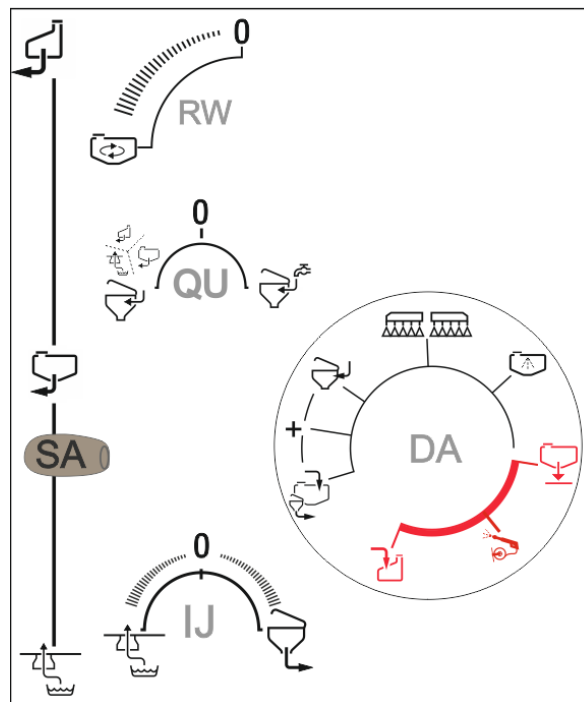
Survetäitmise ajal:

- Imiarmatuur **SA** asendis
- Survearmatuur **DA** asendis
- Lülituskraan **QU** asendis (Võimalik on pritsimisvedeliku paagi ületäitmine sisseloputuslüüsi kaudu. Ka täitmise katkestamisel ja lülituskraan **FD** asendis **0**).



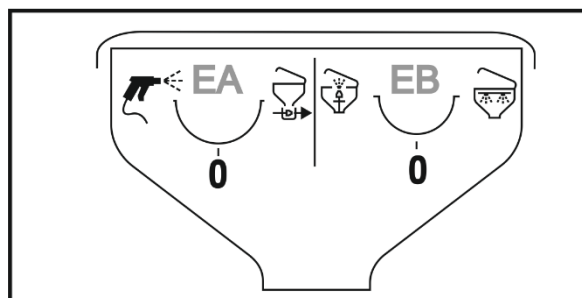
Pärast täitmist:

- Imiarmatuur **SA** asendis
- Survearmatuur **DA** asendis
- Lülituskraan **QU** asendis



Masina kasutamine

1. Avage sisselaskepaagi kaas.
2. Sõel sisselaskepaagis:
 - o Kasutage vedelate preparaatide jaoks.
 - o Ärge kasutage pulbriliste preparaatide jaoks.



3. Lülituskraan **IJ** asendis  (väljatõmbe intensiivsus on seadistatav).

4. pulbrilised preparaadid: lülituskraan **EA**



asendis .

vedelad preparaadid: lülituskraan **EB**



asendis .

5. Valage mahuti täitmiseks väljaarvutatud ja väljamõõdetud kogus preparaati sisselaskepaaki.

(max 60 l).

6. Sulgege sisselaskepaagi kaas.

→ Imege sisu täielikult sisselaskepaagist välja.

7. Lülituskraan **EB, EA** uuesti asendis **0**.



Valage kasutaja kaitse tõhustamiseks, näiteks pulbriliste preparaatide puhul, esmalt preparaat sisselaskepaaki, sulgege kaas ja käivitage alles siis väljatõmme.



Katkestage täitmine, kui lisamine ei ole nõutava täitetaseme saavutamiseni võimalik.

Survearmatuur **DA** asendis .

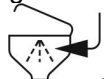
- FlowControli puhul ei ole võimalik.
- Vältige sisselaskepaagi ülevoolamist. Väljaimemine on katkestatud.
- Kui lisamise ajal ei saavutata nõutavat täitetaset, peab sisselaskepaaki loputusveega puhastama.

Kanistri puhastamine

1. Lülituskraan **EB** asendis .
 2. Torgake kanister või muud anumad kanistri-
loputussüsteemi otsa. Esmalt asend 1, siis
asend 2.
 3. Suruge kanistrit vähemalt 30 sekundit alla.
- Kanister loputatakse veega läbi.

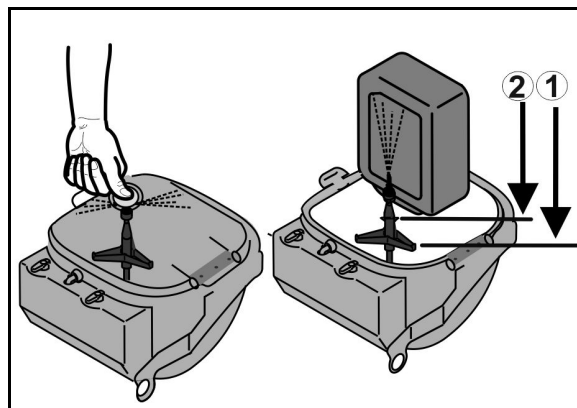
Imitäitmine:

-  Survearmatuur **DA**: valige kanistri loputamise

jõudluse tõstmiseks asend .

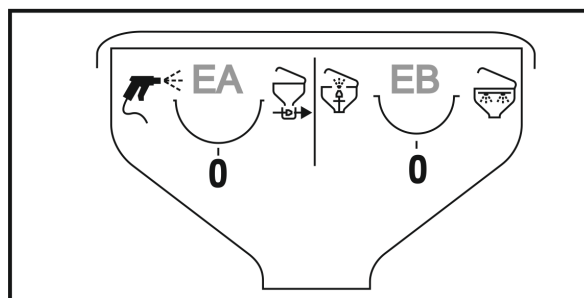
Survetäitmine:

-  Lülituskraan **FD**: valige kanistri loputamise
jõudluse tõstmiseks asend **0**.

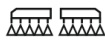


Sisselaskepaagi puhastamine

- Lülituskraan **EB** asendis .
- Puhastage sisselaskepaaki vedelikuringluse
kaudu.
- Lülituskraan **EA** asendis .
- Puhastage ümbrust pritsimispüstoliga.
- Lülituskraan **EB** asendis  ja vajutage
suletud sisselaskepaagi korral surunuppu.
- Survedüüsisga sisepuhastus



Pärast täitmist:

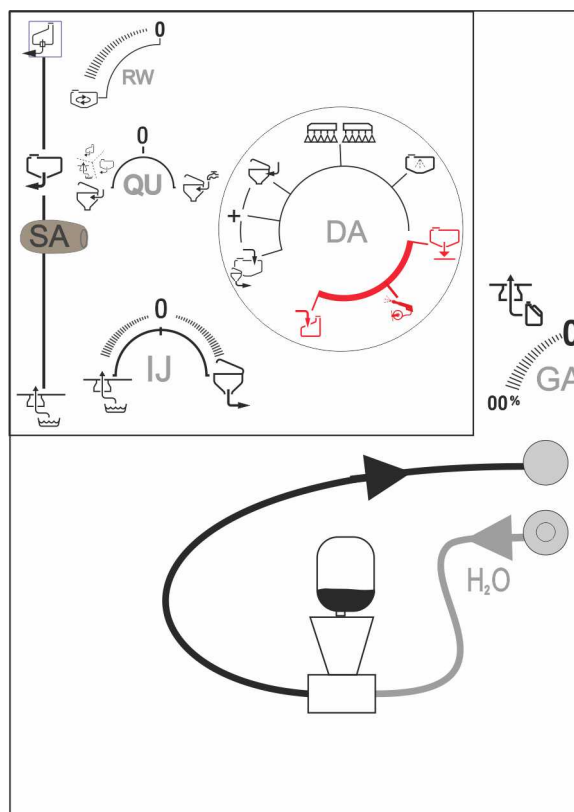
1. Survearmatuur **DA** asendis .
2. Siis imiarmatuur SA asendisse .
3. Lülituskraan **QU** asendis .

10.5 Taimekaitsevahendi sissetõmme mahutitest (Closed Transfer System)

1. Käitage pumpa.
2. Ühendage taimekaitsevahendi mahuti tilkumiskaitstud pistikmuhviga.
3. Ühendage külge loputusliitmik.
4. Lülituskraan QU asendis

-  Imiarmatuuri kaudu vedeliku kasutamine sisselaskepaagi jaoks
-  Surveliitmiku kaudu täitevee kasutamine sisselaskepaagi jaoks

5. Imiarmatuur **SA** asendis  .
Valikuliselt:  Väljatõmme imitaitmise ajal.
6. Survearmatuur **DA** asendis  .
7. Käivitage väljatõmme lülituskraani **GA** kaudu, seadistage intensiivsus (0-100%).
8. Peatage väljatõmme lülituskraani **GA** kaudu, kui soovitud kogus on mahutist välja tõmmatud.



Saastunud komponentide puhastamine:

1. Imiarmatuur **SA** asendis  .
2. Käivitage väljatõmme lülituskraani **GA** kaudu, seadistage intensiivsus (0-100%).
3. Survearmatuur **DA** asendis  +  .
4. Survearmatuur **DA** asendis  puhastamise lõpetamiseks.
5. Imiarmatuur **SA** asendis  .
6. Lülituskraan **GA** asendis 0.

10.6 Loputusveepaagi täitmine surveliitmiku kaudu



HOIATUS

Puhtaveemahuti lubamatu kontamineerumine taimekaitsevahendite või pritsimisvedelikuga!

Täitke puhtaveemahuti ainult puhta veega, mitte kunagi taimekaitsevahendi või pritsimisvedelikuga.



Pidage silmas, et teil on põllupritsiiga töötamisel alati kaasas piisavas koguses puhast vett. Kontrollige ja täitke pritsimisvedeliku paagi täitmisel ka puhta vee paaki.



Maksimaalselt lubatav veesurve: 8 baari

1. Ühendage survevoolik surveliitmikuga.

2. Lülituskraan **FD** asendis



→ Täitmine käivitatakse.

3. Jälgige täitmise ajal täitetasemenäidikut.

4. Kui nõutav täitetase on saavutatud:

4.1 Sulgege pealevoolupoolne sulgurkraan.

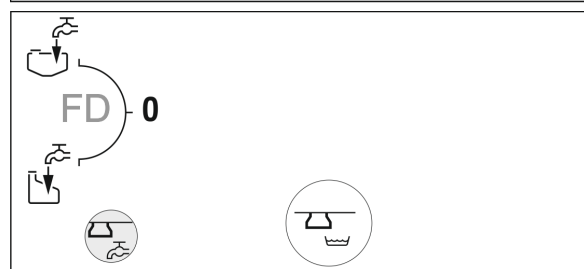
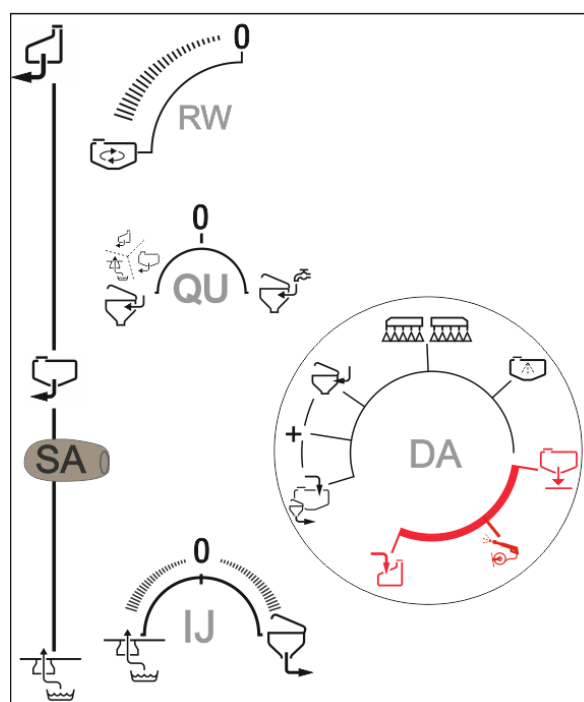
4.2 Lülituskraan **FD** asendis **0**.

→ Täitmine lõpetatud.

4.3 Lülitage survevoolik survevabaks ja ühendage lahti.



Voolik on veel veega täidetud.



10.7 Pritsimine



Järgige masina varustusest sõltuvalt juhtterminali eraldi kasutusjuhendit ja masina juhtsüsteemi tarkvara

Spetsiaalsed juhised pritsimiseks



- Kontrollige mõõtmise teel põllupritsi mahtu
 - o enne hooaja algust.
 - o erinevuste korral tegelikult kuvatava pritsimisrõhu ja pritsimistabeli järgi vajaliku pritsimisrõhu vahel.
- Määrake enne pritsimise alustamist nõutav väljastuskogus taimekaitsevahendi tootja kasutusjuhendi järgi täpselt kindlaks (vaata siin peatükki "Pritsimisvedeliku segamine", leheküljel 140).
 - o Enne pritsimise algust sisestage vajalik kogus (nimikogus) juhtterminali.
- Valige pritsimistabelist enne pritsimise alustamist nõutav düüsitüüp, arvestades seejuures
 - o ettenähtud sõidukiirust,
 - o nõutavat väljastuskogust ja
 - o läbiviidava taimekaitsemeetme käigus kasutatava taimekaitsevahendi nõutavat pihustamiskarakteristikat (väikesed, keskmised või suured tilgad).
Vaata selle kohta peatükki "Pritsimistabelid lehvik-, antidrift-, pihustus- ja airmix-düüsidele", leheküljel 217.
- Valige pritsimistabelist enne pritsimise alustamist nõutav düüsimõõt, arvestades seejuures
 - o ettenähtud sõidukiirust,
 - o nõutavat väljastuskogust ja
 - o soovitatavat pritsimirõhku.
Vaata selle kohta peatükki "Pritsimistabelid lehvik-, antidrift-, pihustus- ja airmix-düüsidele", leheküljel 217.
- Valige hajumiskadude ennetamiseks aeglane sõidukiirus ja madalam pritsimisrõhk!
Vaata selle kohta peatükki "Pritsimistabelid lehvik-, antidrift-, pihustus- ja airmix-düüsidele", leheküljel 217.



- Kui tuule kiirus on 3 m/sek, tuleb rakendada lisameetmeid lendumise vähendamiseks (vaata peatükk "Abinõud lendumise vähendamiseks", leheküljel 161!
- Ühtlane ristjaotus saavutatakse vaid vabastatud tasakaalustussüsteemi korral.
- Lõpetage töötlemine keskmistel tuulekiirustel üle 5 m/s (puulehed ja väikesed oksad liiguvad).
- Lülitage pritsimishoovastikku üledoseerimise vältimiseks sisse või välja ainult sõidu ajal.
- Vältige üledoseerimist ülekattumise tõttu ebatäpsel ühelt pritsimisrajal teisele pritsimisrajal sõitmisel ja/või põllupeenral pööramisalas sisselülitatud pritsimishoovastikuga kurvides sõitmisel!
- Jälgige sõidukiiruse tõstmisel, et ei ületata pumbaajami lubatud maksimaalset pöörlemissagedust 550 p/min!
- Kontrollige pritsimisrežiimil pidevalt pritsimisvedeliku tegelikku kulu töödeldava pinna kohta.
- Puhastage pritsimisrežiimi ilmastikust tingitud katkestamisel kindlasti imifilter, pump, armatuur ja pritsimistorustik. Vaata siin leheküljel 173.



- Pritsimisrõhk ja düüsimõõt mõjutavad tilga suurust ja väljapritsitud vedeliku mahtu. Mida kõrgem on pritsimisrõhk, seda väiksem on väljapritsitava pritsimisvedeliku tilga läbimõõt. Väiksemate piiskade puhul on lenduvus suurem!
- Sõidukiirus ja pumbaajami pöörlemissagedus on tänu automaatsele pindalapõhisele väljastuskoguse reguleerimisele suurtes piirides vabalt valitavad.
- Pumba jõudlus sõltub pumba pöörlemissagedusest. Valige pumba pöörlemissagedus nii (vahemikus 400 kuni 550 p/min), et pritsimishoovastikku ja segamismehhanismi varustataks alati piisava mahuvooluga. Arvestage siin kindlasti, et suure sõidukiiruse ja suure väljastuskoguse puhul tuleb pumbata rohkem pritsimisvedelikku.



- Segisti jääb tavaliselt täitmisest kuni pritsimisrežiimi lõpuni sisselülitatuks. Lähtuda tuleb kemikaali tootja andmetest.
- Kui pritsimisrõhk langeb äkki tunduvalt, siis on pritsimisvedeliku paak tühi.
- Pritsimisvedeliku paagis olevaid jääkkoguseid saab sihipäraselt väljastada kuni 25% rõhulanguseni.
- Kui pritsimisrõhk langeb püsivate tingimuste korral, siis on imi- või survefilter ummistunud.

Erijuhised hoovastiku koormuse kohta



Lubatud hoovastiku koormust ei ole lubatud ületada, kuna see võib hoovastikku kahjustada.

Säästsva sõiduviisi jaoks arvestage järgnevaid juhseid:

- Alandage enne põllupeenart oluliselt kiirust ja sõitke kurvis konstantse kiirusega.
- Sõitke väikese raadiusega kurvides aeglaselt (alla 6 km/h).
- Vältige äkilist roolimist ja suunavahetust roolimisel (nt sõiduraja korrektuuri).
- Ärge pöörake hoovastikku sõidu ajal.
- Viige üksikud hoovastiku elemendid alati täielikult pööratud lõppasendisse (kokku- või lahtipööratud). Ärge sõitke osaliselt pööratud hoovastikuga.
- Vältige kiiret ja äkilist sõidusuuna muutmist.

10.7.1 Pritsimisvedeliku väljastamine



- Kontrollige enne pritsimise alustamist juhtterminalil järgmisi masinaandmeid
 - o pritsimishoovastikku paigaldatud pritsimisdüüside lubatud pritsimisrõhuvahemiku väärtuseid.
 - o väärtust "Impulsse 100 m kohta".
- Kui pritsimisrežiimi ajal kuvatakse ekraanile veateade, siis võtke tarvitusele vastavad meetmed.
- Kontrollige pritsimisrežiimi ajal kuvatavat pritsimisrõhku.

Jälgige, et kuvatav pritsimisrõhk ei kaldu mitte mingil juhul pritsimistabelis toodud soovitatavast pritsimisrõhust kõrvale rohkem kui $\pm 25\%$, nt väljastuskoguse muutmise teel pluss- / miinus-klahvidega. Suuremad kõrvalekalded soovitatavast pritsimisrõhust ei võimaldada saavutada taimekaitsemeetme läbiviimisel optimaalset töötlemistulemust ning põhjustavad keskkonnasaasteid.

Vähendage või suurendage sõidukiirust nii kaua, kuni jõuate uuesti tagasi lubatud pritsimisrõhu soovitatavasse vahemikku.

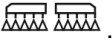
Näide:

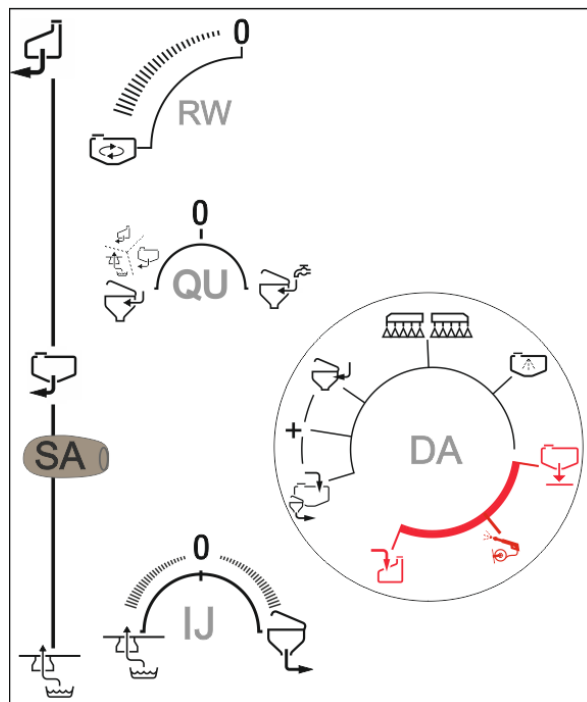
Vajalik kulunorm:	200 l/ha
Ettenähtud sõidukiirus:	8 km/h
Düüsi tüüp:	AI
Düüsi suurus:	'03'
Paigaldatud pritsimisdüüside lubatud rõhuvahemik:	min rõhk 2 bar max rõhk 7 bar
Sisestatud pritsimisrõhk:	3,7 bar
Lubatud pritsimisrõhk: 3,7 baari $\pm 25\%$	min 2,8 baari ja max 4,6 baari



Järgige selleks ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit!

Masina kasutamine

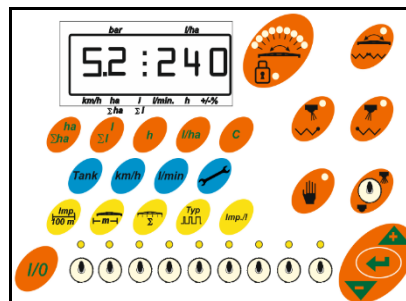
1. Valmistage pritsimisvedelik vastavalt taimekaitsevahendi tootja andmetele ja segage. Vaata siin peatükki „Pritsimisvedeliku valmistamine“, leheküljel 140.
2. Survearmatuur **DA** asendis .
3. Imiarmatuur **SA** asendis .
4. Lülitage segisti **RW** sisse. Segamisvõimsust saab sujuvalt reguleerida.
5. Lülitage juhtterminal sisse.
6. Pöörake pritsimishoovastik välja, vaata siin lehekülg 89.
7. Seadistage poomi töötamiskõrgus (pihustite ja põllu vaheline kaugus) vastavalt pritsimistabelile ja sõltuvalt kasutatavatest pihustitest.
8. Sisestage vajalik kulunormi väärtus.
9. Käitage pumpa ettenähtud pöörlemissagedusel.
10. Lülitage pritsimine juhtterminali kaudu sisse.



ISOBUS



AmaSpray



10.7.2 Põllule sõitmine sisselülitatud segistiga.

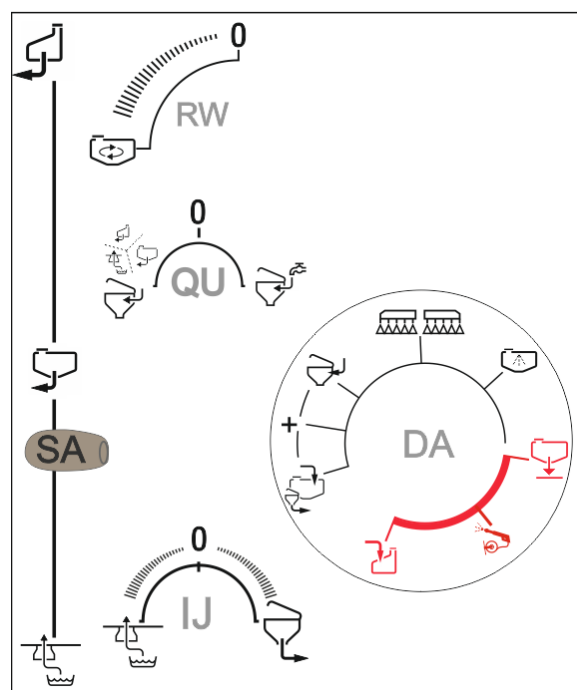
1. Lülitage pritsimise välja.
2. Lülitage jõuvõtuvõlli sisse.
3. Lülituskraan **RW**: valige segisti intensiivsus.

10.7.3 Meetmed lendumise vähendamiseks

- Pritsige varastel hommiku- või hilistel õhtutundidel (kui tuul on üldiselt väiksem).
- Valige suuremad düüsid ja suurem vee väljastuskogused.
- Vähendage pritsimisrõhku.
- Pidage hoovastiku täpsest töökõrgusest kinni, sest düüside kõrgemale tõstmisel lendumisoht oluliselt suureneb.
- Vähendage sõidukiirust (alla 8 km/h).
- Kasutage nn väikese hajuvusega (AD) düüse või injektordüüse (düüsid, mille puhul suurte piiskade osakaal on suur).
- Jälgige vastava taimekaitsevahendi distantse.

10.7.4 Pritsimisvedeliku lahjendamine loputusveega

1. Käitage pumpa.
 2. Survearmatuur **DA** asendis .
 3. Imiarmatuur **SA** asendis 
 - Pritsimisvedelikku lahjendatakse loputusveega.
 4. Pärast lahjendamist:
 - Survearmatuur **DA** uuesti asendis 
 - Imiarmatuur **SA** asendis 
- Jälgige loputusvee nõutava koguse näitu.



Pritsimisvedeliku lahjendamine võib toimuda 2 põhjusel:

- Üleliigsete jääkkoguste kõrvaldamiseks.
Pritsimisvedeliku paagis olev üleliigne jääkkogus lahjendatakse kõigepealt 10-kordse koguse loputusveega, et seejärel juba töödeldud põllule pritsida.
- Pritsimisvedeliku varu suurendamine jääkpinna töötlemiseks.



DUS-iga masinate puhul loputatakse pritsimistoru. Uue pritsimise alguses kulub kaks kuni viis minutit, enne kui düüsidest on võimalik väljastada kontsentreeritud pritsimisvedelikku.

10.7.5 Pidev sisepuhastus

Pideva **sisepuhastuse** kaudu viiakse läbi pritsimisvedeliku paagi eelpuhastus enne tegelikku puhastust.

Protseduuri lõpus saab pritsimisrežiimis juurde lülitada pideva sisepuhastuse.

- tumblerlüliti kaudu



- ISOBUSi juhtterminali kaudu

10.8 Jääkkogused

Eristatakse kolme liiki jääkkoguseid:

- Pritsimisrežiimi lõpetamisel pritsimisvedeliku paaki jääv üleliigne jääkkogus.
- Üleliigne jääkkogus väljastatakse lahjendatult või pumbatakse ära ning utiliseeritakse.
- Tehniline jääkkogus, mis jääb pritsimise rõhu 25% langemisel veel pritsimisvedeliku paaki, imiarmatuuri ja pritsimistorustiku sisse.
Imiarmatuur koosneb imifiltri, pumpade ja rõhuregulaatori koostesõlmedest. Järgige tehniliste jääkkoguste väärtusi leheküljel 106.
- Tehniline jääkkogus väljastatakse lahjendatult põllupritsi puhastamise käigus põllule.
- Lõplik jääkkogus, mis jääb pärast puhastamist düüsist õhu väljumisel veel pritsimisvedeliku paaki, imiarmatuuri ja pritsimistorustiku sisse.
- Lõplik lahjendatud jääkkogus lastakse pärast puhastamist välja.

Jääkkoguste kõrvaldamine



- Pidage silmas, et pritsimistorustikus olev jääkkogus pritsitakse välja veel lahjendamata kontsentratsiooniga. Pritsige jääkkogus kindlasti töötlemata pinnale. Leidke peatükist "Tehnilised andmed - pritsimistorustikud", lk 106 lahjendamata jääkkoguse väljapritsimiseks nõutav sõiduteekond. Pritsimistoru jääkkogus sõltub pritsimishoovastiku töölaieusast.
- Lülitage segisti pritsimisvedeliku paagi tühjakspritsimiseks välja, kui jääkkogus pritsimisvedeliku paagis on veel ainult 5% nimimahust. Sisselülitatud segisti korral suureneb tehniline jääkkogus antud väärtuste suhtes.
- **Jääkkoguste eemaldamisel kehtivad kasutaja suhtes kaitsemeetmed. Järgige taimekaitsevahendi tootja juhiseid ja kandke sobivat isikukaitsevarustust.**

Valem nõutava sõiduteekonna [m] arvutamiseks pritsimistorustikust lahjendamata jääkkoguse väljapritsimiseks:

$$\text{Nõutav sõiduteekond [m]} = \frac{\text{Lahjendamata jääkkogus [l]} \times 10\,000 \text{ [m}^2/\text{ha]}}{\text{Tarbekogus [l/ha]} \times \text{töölaius [m]}}$$

10.8.1 Lahjendatud jääkkoguse väljapritsimine pritsimisrežiimi lõpetamisel

1. Lülitage pritsimine juhtterminali kaudu välja.
 2. Käitage pumpa.
 3. Lahjendage jääkkogust loputusvee 10-kordse kogusega.
 4. Lülitage segistid välja.
 5. Lülitage pritsimine juhtterminali kaudu sisse.
- Pritsige võimaluse korral lahjendamata pritsimisvedelik pritsimistorustikest esmalt töötlemata jääkpinnale.
- Pritsige lahjendatud jääkkogus juba töödeldud pinnale.
- Väljastage senikaua lahjendatud jääkkogust, kuni düüsidest väljub õhku.
6. Lülitage pritsimine juhtterminali kaudu välja.
 7. Puhastage põlluprits.



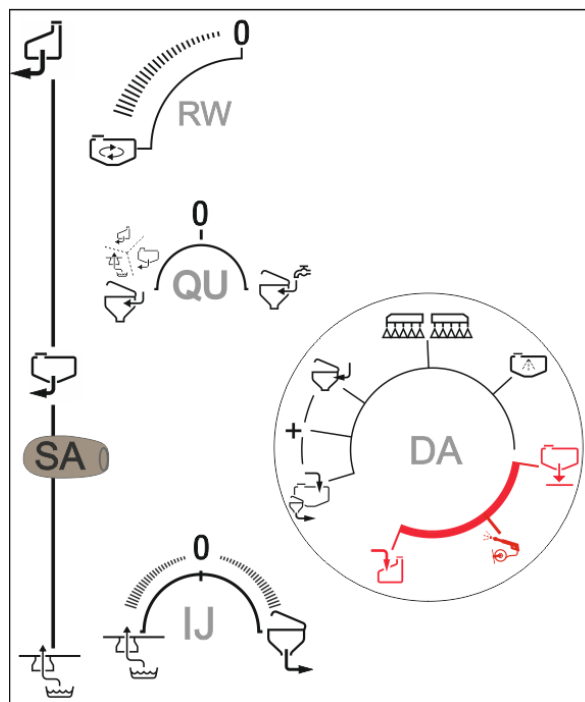
Pidage jääkkoguste väljastamisel juba töödeldud pinnale silmas preparaate maksimaalselt lubatud tarbekogust.

10.8.2 Pritsimisvedeliku paagi tühjendamine pumba kaudu

1. Ühendage välise paagi sobiv tühjendusvoolik masinapoolse tühjendusliitmikuga.
 2. Imiarmatuuri **SA** asendi kontrollimine .
 3. Survearmatuur **DA** asendis .
 4. Käitage pumpa.
- Tühjendamine käivitub.
5. Pärast tühjendamist survearmatuur **DA** asendis .
 6. Katkestage pumbaajam.
 7. Ühendage voolik lahti.



Voolik on veel pritsimisvedelikuga täidetud.



FlowControl: Pumbake enne tühjendamist esipaagi sisu pritsimisvedeliku paaki.

- Kui pritsi pritsimisvedeliku paak on tühi, siis ei ole enam võimalik esipaaki tühjendada.

11 Masina puhastamine pärast kasutamist



- Hoidke toimeaeg nii lühike kui võimalik, nt igapäevase puhastamisega pärast pritsimisrežiimi lõpetamist. Ärge jätke pritsimisvedelikku liiga pikaks ajaks pritsimisvedeliku paaki, näiteks ööseks.

Põllupritsi eluiga ja töökindlus sõltuvad olulisel määral taimekaitsevahendite toimeajast põllupritsi valmistamismaterjalidele.
- Puhastage põlluprits enne mõne teise taimekaitsevahendi väljastamist põhimõtteliselt ära.
- Viige puhastus läbi põllul, mida Te viimati töötlesite.
- Teostage puhastamine loputusveepaagis oleva veega.
- Te võite puhastuse läbi viia ka õuel, kui Teil on olemas vastav kogumisseadis (nt biopadi).

Järgige selle kohta siseriiklikke eeskirju.
- Pidage jääkoguste väljastamisel juba töödeldud pinnale silmas preparaatide maksimaalselt lubatud väljastuskogust.



- Viige kiirpuhastamine läbi iga päev.
- Viige intensiivpuhastamine läbi:
 - o enne ohtlikku preparaativahetust,
 - o enne pikemaajalist käitusest eemaldamist.
- Teostage puhastamine põllul sõidu ajal, sest vahepeal väljastatakse puhastusvett.
- Loputusveepaak peab olema piisavalt täidetud.
- Eelduseks mahuti täitetas $< 1\%$ (mahuti võimalikult tühi).

11.1 Tühja põllupritsi kiirpuhastus

1. Käitage pumpa.
2. Survearmatuur **DA** asendis .
3. Imiarmatuur **SA** asendis .
4. Avage segisti **RW** täielikult.
- Loputage segisteid 10 % loputusveearuga.
- DUS-torusid loputatakse.
5. Lülitage segisti **RW** välja.
6. Survearmatuur **DA** asendis .
- Teostage sisepuhastus 10 % loputusveearuga.
7. Imiarmatuur **SA** asendis .
8. Survearmatuur **DA** asendis .
9. Väljastage lahjendatud jääkogus sõidu ajal juba töödeldud pinnale.
10. Lülitage pritsimine mitu korda sisse- ja välja.

 Sisse- ja väljalülitamisega loputatakse ventile ning tagasivoole.

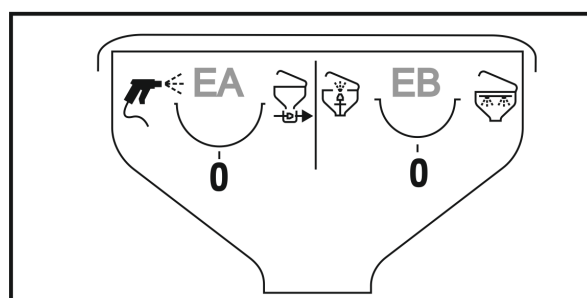
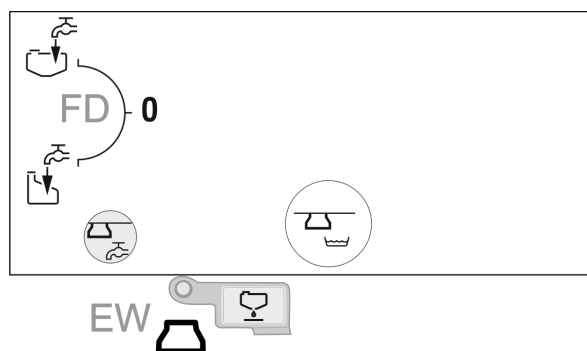
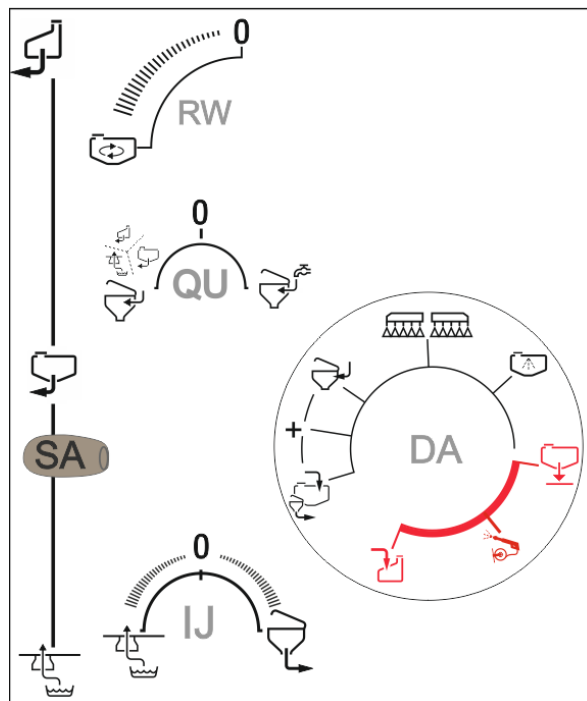
Väljastage senikaua lahjendatud jääkogust, kuni düüsidest hakkab välja tulema õhku.

 Vajadusel lülitage ka ääredüüsid.

Korrake seda toimimisviisi kolm korda.

Kolmas kord:

- DUS-i ja segamismehhanisme pole tarvis kolmandal korral loputada.
 - Kasutage loputusveearu jääki sisepuhastuseks.
11. Laske lõplik jääkogus välja, vt lk **168**.
 12. Puhastage imifilter ja survefilter, vt lk **170**, **171**.



11.2 Pritsi intensiivne puhastamine kriitilise preparaadivahetuse puhul

1. Puhastage pritsi tavalisel viisil kolm korda, vt lk **165**
2. Täitke loputusveemahuti.
3. Puhastage prits, kaks korda, vt lk **165**.
4. Kui eelnevalt täideti rõhuühendusega:
Puhastage sisseloputusmahuti pritsimispüstoliga ja imege sisseloputusmahuti sisu ära.
5. Laske lõplik jääkkogus välja, vt lk 168.
6. Puhastage tingimata imifilter ja survefilter, vt lk 170, 171.
7. Puhastage prits, üks kord, vt lk **165**.
8. Laske lõplik jääkkogus välja, vt lk 168

11.2.1 Lõplike jääkkoguste väljalaskmine



- Põllul: Laske lõplikud jääkkogused põllule välja.
→ Järgige seadusandlike nõudeid.
- Õuel:
 - o Asetage imiarmatuuri väljalaskeava alla sobiv kogumisanum ning koguge jääkkogus kokku.
 - o Jäätmekäidelge kogutud pritsimisvedeliku jääkkogus vastavalt asjaomastele seadusega sätestatud eeskirjadele.
 - o Koguge pritsimisvedeliku jääkkogused sobivatesse mahutitesse.

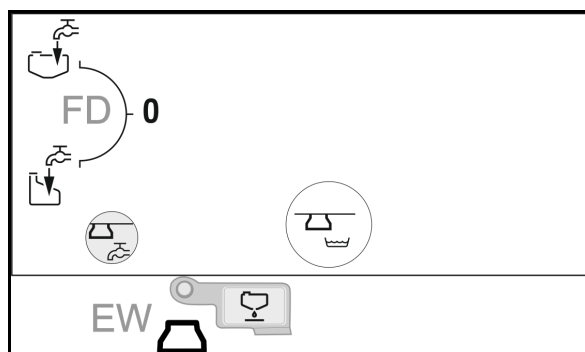
1. Asetage sobiv kogumismahuti imipoollel väljalaskeava alla.

2. Imiarmatuuri **SA** asendi kontrollimine:



3. Avage masina all sulgurkraan **EW**.

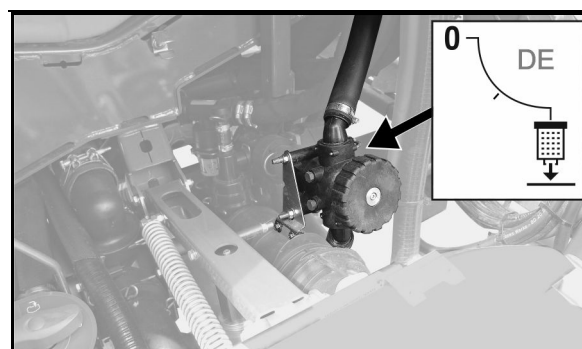
→ Laske jääkkogus välja.



4. Avage survefiltri sulgurkraan **DE**.

→ Laske jääkkogus survefiltrist välja.

5. Sulgege sulgurkraanid **EW** ja **DE** uuesti.



11.3 Keemilise puhastamise läbiviimine.



- Keemiline puhastamine on soovitatav enne kriitilist preparaadivahetust ja enne pikemaajalist käitusest eemaldamist.
- Teostage keemiline puhastamine peale intensiivpuhastust.

1. Masina puhastamine.
2. Täitke pritsimisvedeliku paak 100 l veega ja lisage puhastusvahendit vastavalt tootja juhistele.



Puhastusvahendi lisamiseks peab pritsimisvedeliku paagis olema vähemalt 200 l vett.

3. Käitage pumpa.

4. Imiarmatuur **SA** asendis .

5. Survearmatuur **DA** asendis .

→ Viige 5 minutit läbi ringlusega puhastamine.

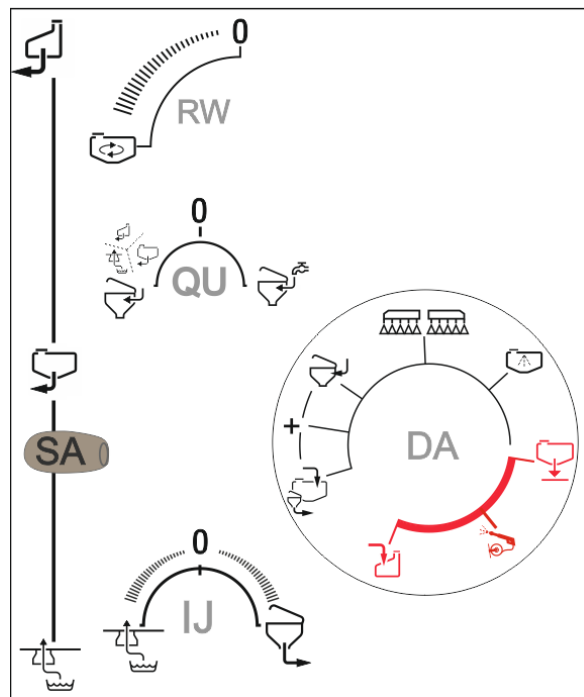
6. Survearmatuur **DA** asendis .

→ Surveringlussüsteem: Loputage hoovastikku 5 minutit.

7. Käitage segistit **RW** täisvõimsusel.

→ Loputage segistit üks minut.

8. Pihustage segu eelnevalt töödeldud põllule..



Kasutatavate puhastusvahendite loend

Toode	Tootja
Agro-Quick	Adama
JET CLEAR	Sudau agro
Proagro Pritsipuhastusvahend	proagro GmbH

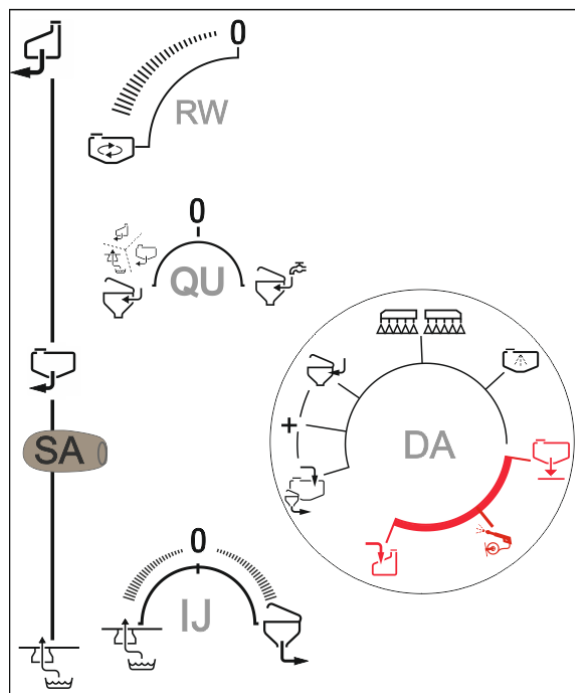
11.4 Imifiltri puhastamine



- Puhastage imifiltrit iga päev pärast põllupritsi puhastamist.
- Määrige O-rõngaid.
Pöörake tähelepanu O-tihendite nõuetekohasele paigaldamisele.
- Jälgige pärast montaaži tihkust

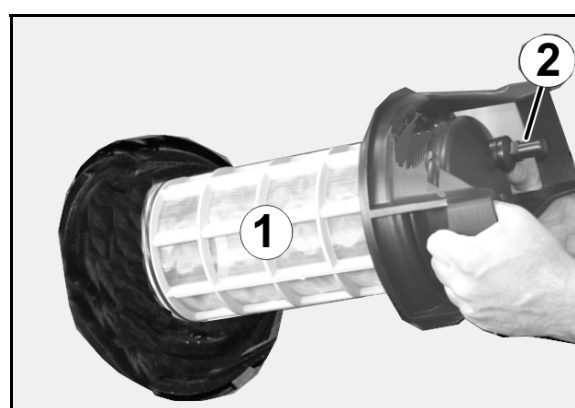
Imifiltri puhastamine täidetud mahuti puhul

1. Käivitage pumbad.
 2. Asetage kork imemismuhvile.
 - 3.
 4. Imiarmatuur **SA** asendis .
 5. Survearmatuur **DA** asendis .
 6. Avage segisti **RW** täielikult.
 7. Õhutage imifilter õhutusventiili kaudu (20 sekundit).
- Filtripesa imetakse tühjaks.
8. Eemaldage imifilter, puhastage ja monteeri uuesti.
 9. Katkestage pumbaajam.



Pihusti on pritsimisvedelikuga kontamineeritud.

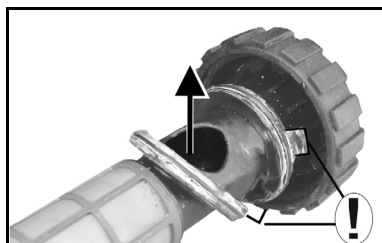
- (1) Imifilter
- (2) Õhutusventiil



11.5 Survefiltri puhastamine



- Pöörake eelnevalt sisselaskepaak alla.
- Määrige O-rõngaid.
Pöörake tähelepanu O-tihendite nõuetekohasele paigaldamisele.
- Jälgige montaaži juures filtrikinnituse õiget asendit.



- Jälgige pärast montaaži tihkust.



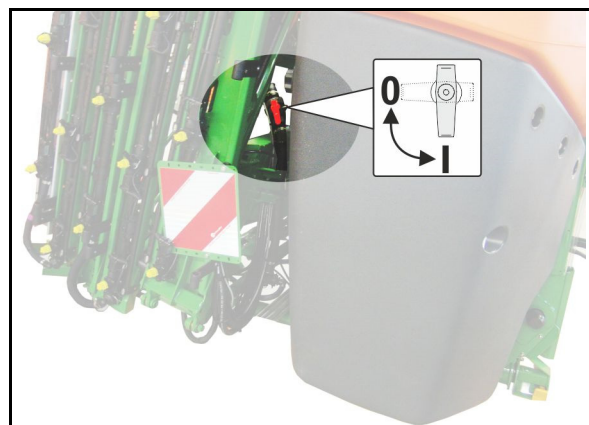
Pritsimispumpa ei tohi kasutada!

1. Lülitage segisti **RW** välja.



Üksikdüüside lülitus:

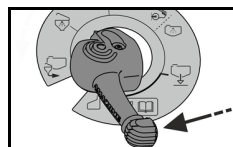
Sulgege pritsimishoovastiku tagasivoolu sulgurkraan (asend 0).



Sektsioonide lülitus:

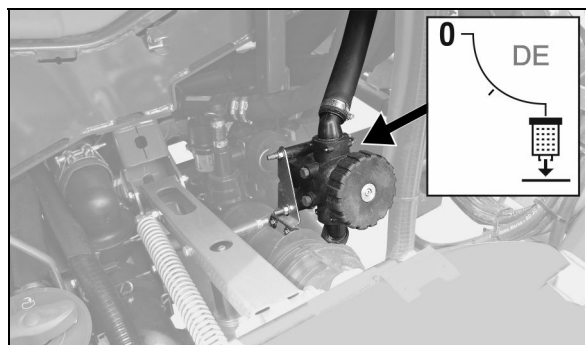
Blokeeri surveringlussüsteemiga loputuse sulgurkraan. Sulgege pritsimishoovastiku tagasivool (asend **0**).

2. Survearmatuur **DA**: Blokeeri vedelikuringlus.
3. Paigaldage äravoolu alla kogumisämbەر.



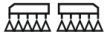
Masina puhastamine pärast kasutamist

4. Eemaldage sulgurkraani **DE** kaudu survefiltrist vesi.
5. Vabastage äärikmutter.
6. Eemaldage survefilter ja puhastage veega.
7. Monteerige survefilter tagasi.
8. Viige seejärel käsitsuselemendid uuesti algasendisse.



11.6 Pritsi puhastamine kui pritsimisvedeliku paak on täis (töökatkestus)

Hoovastiku loputamine loputusveega

1. Sulgege segisti **RW**.
2. Survearmatuur **DA** asendis .
3. Imiarmatuur **SA** asendis .
4. Käivitage pump, reguleerige pumba pöörlemissagedus väärtusele 450 p/min.
5. Hoovastiku loputamine:

Ilma DUS-ta

Väljastage sõidu ajal vähemalt 50 liitrit loputusvett töötlemata pinnale.

→ Prits puhastatakse loputusveega.

Koos DUS-ga

→ Prits puhastatakse loputusveega. Kasutage selleks kaks liitrit loputusvett ühe meetri töölaie kohta (jälgige täitetaset).

Lülitage pritsimine lühiajaliselt sisse.

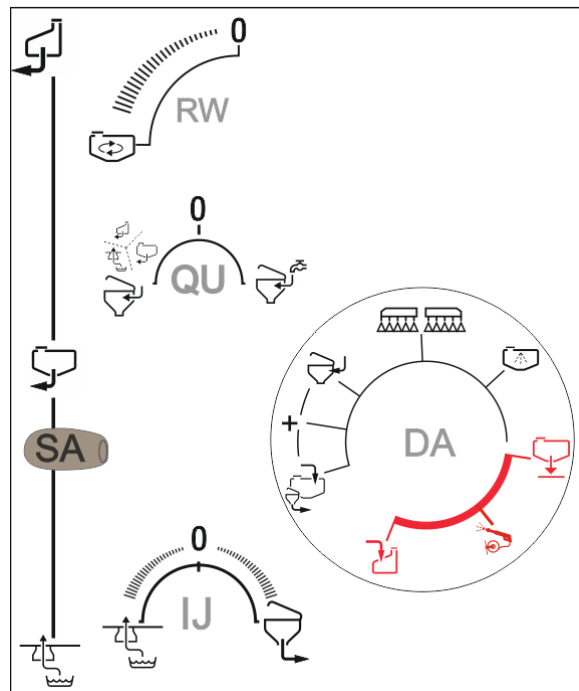
→ Loputatakse düüse.

Lülitage pump viivitamatult välja, sest preparaadi kontsentratsioon väheneb.



Pritsimisvedeliku paaki ja segistit ei puhastatud!

6. Imiarmatuur **SA** asendis .



Pritsimisrežiimi jätkamine

1. Käitage pumpa.
2. Laske segistil **RW** töötada vähemalt 5 minutit täisvõimsusel.

11.7 Välispuhastus



Esipaagiga UF: FlowControl peab olema välja lülitatud, vastasel juhul lahjendatakse esipaagis kontsentratsiooni.

1. Käivitage pumbad.

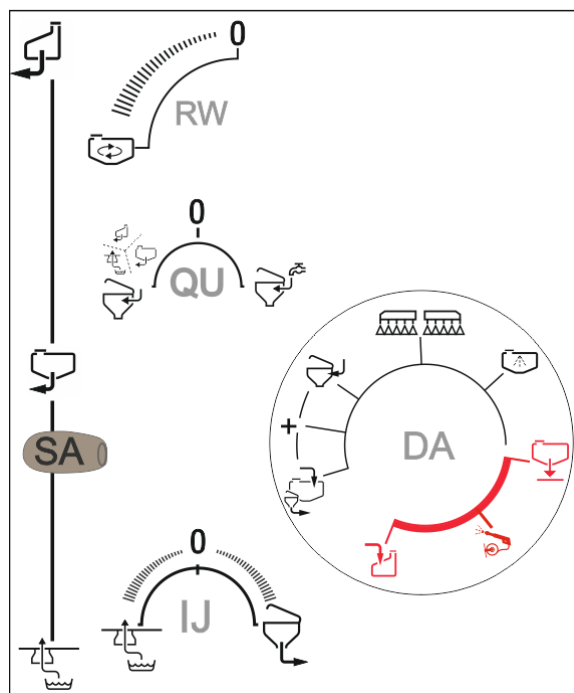
2. Imiarmatuur **SA** asendis .

3. Kui eelnevalt ei tehtud sisepuhastust: Lülituskraan **DA** 30 sekundiks asendis , kuni loputusvett saab kasutada.

4. Survearmatuur **DA** asendis .

5. Puhastage pritsimispüstoliga põllupritsi ja pritsimishoovastikku.

6. Viige seejärel käsitsuselemendid uuesti algasendisse.



12 Häired



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe-, kinnijäämisohu

- **traktori kolmpunkthüdraulika abil ülestõstetud masina ettekavatsematu langetamine.**
- **ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul langetamisel.**
- **traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitumine ja ettekavatsematu liikumahakkamine.**

Kindlustage enne masina tõrgete kõrvaldamist traktor ja masin ettekavatsematu käivitumise ja ettekavatsematu veeremahakkamise vastu, vaata siin lehekülg 123.

Enne, kui sisenete masina ohutsooni, oodake, kuni masin seiskub.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Vedelik ei tungi düüsidest välja.	Düüsid on ummistunud.	Kõrvaldage ummistus, vt lk 206.
Pump ei ime	Ummistus sisselasketorustikus (sisselaskefiltris, filterelemendis, imuvoolikus).	Kõrvaldage ummistus.
	Pump imeb õhku.	Kontrollige, kas imuvooliku ühenduskoht (erivarustus) on hermeetiline.
Pumba võimsus puudub	Imifilter või filterelement määrdunud.	Puhastage imifilter või filterelement.
	Kinnikiilunud või katkised ventiilid.	Vahetage ventiilid välja.
	Pump imeb õhku, pritsimisvedeliku paagis on näha õhumulle.	Kontrollige imuvooliku ühenduskohatde hermeetilisust.
Pihustusjoe vibreerimine	Pumba läbivool on ebaühtlane.	Kontrollige imi- ja surveventiile ja vahetage need vajadusel välja (vaata siin lehekülg 199).
Õli-pritsimisvedeliku segu õli sisselaskeotsikul või oluliselt suurem õlikulu	Pumba membraan on katkine.	Vahetage kõik 6 kolvi membraani välja (vaata lehekülg 200).
Juhtterminal: Vajalikku, sisestatud kulunormi ei saavutata	Suur sõidukiirus; madal pumba pöörlemissagedus;	Vähendage sõidukiirust ja suurendage pumba pöörlemissagedust, kuni veateade kustub.
Juhtterminal: Rõhk väljub pritsimishoovastikule paigutatud pritsimisdüüside lubatud pritsimisrõhu vahemikust	Etteantud sõidukiirus on muutunud ning see mõjutab pritsimisrõhku.	Muutke sõidukiirus selliseks, et masin pöörduks uuesti etteantud sõidukiiruse piiridesse, mille olete pritsimisrežiimi puhul kindlaks määranud.
Väljapritsimisel puhastuse ajal ei välju teatud juhtudel düüsidest vedelikku.	Pritsimisvedeliku paak tühjendati eelneval väljapritsimisel liigselt, nii ei ole selles nüüd puhastusvedelikku või on liiga vähe.	Puhastamise ajal kontrollitud väljapritsimise tagamiseks alandage sõidukiirust ja / või nimiväljastuskogust.
Loputusvee varustus on ebapiisav	Sõel loputusveevoolikus on ummistunud	Eemaldage loputusveevoolik imiarmatuuri küljest, demonteerige otsik ja puhastage sõel.

13 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid



HOIATUS

Muljumis-, kinnikiilumis-, löike-, mahalõikamis-, kaasahaaramis-, ümberkerimis-, sissetõmbe-, kinnijäämisohu

- traktori kolmpunkthüdraulika abil ülestõstetud masina ettekavatsematu langetamine.
- ülestõstetud, kindlustamata masinaosade ootamatul langetamisel.
- traktori ja masina kui kombineeritud seadme käivitumine ja ettekavatsematu liikumahakkamine.

Veenduge enne puhastus-, hooldus- või korrashoiutööde alustamist, et traktor või masin ettekavatsematult ei käivitu ja ei hakka veerema, vaata lehekülg 123.



HOIATUS

Kaitsmata ohukohtade juures muljumisest, vahelejäämisest, löikevigastustest, amputeerimisest, vaheletõmbest, ümbermähkumisest, sissetõmbest ja kinnijäämisest tulenevad ohud!

- Monteerige kaitseseadised, mille te eemaldasite masina puhastamiseks, hooldamiseks ja remondiks.
- Asendage defektsed kaitseseadised uutelega.



OHT

- Jälgige hooldus- remondi- ja korrashoiutööde läbiviimisel ohutusjuhiseid, eriti peatükki "Põllupritsi kasutamine", leheküljel 35!
- Ülestõstetud liikuvate masinaosade all tohib hooldus- ja korrashoiutöid teha vaid siis, kui nimetatud masinaosad on ettekavatsematu langetamise vastu blokeeritud.

Iga kord enne kasutuselevõtmist

1. Kontrollige voolikutel / torudel ja üleminekul silmatorkavate puuduste / lekkivate liitmike esinemist.
2. Kõrvaldage torudelt ja voolikutelt hõõrdunud kohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud voolikud ja torud viivitamatult välja.
4. Kõrvaldage viivitamatult lekkivad liitmikud.



- Regulaarne ja asjatundlik hooldus tagab külgehaagitava pritsi pikaajalise talitluse ja hoiab ära enneaegse kulumise. Regulaarne ja asjatundlik hooldus on meie garantiisätete tingimus.
- Kasutage ainult AMAZONE'i originaalvaruosi (vaata selle kohta peatükki "Varu- ja kuluosad ning abiained", lehekülg 17).
- Kasutage ainult originaalseid AMAZONE'i asendusvoolikuid ja montaažiks alati V2A voolikuklambreid.
- Kontrollimise ja hooldustööde tegemise eeldus on spetsiaalsed erialased teadmised. Nimetatud erialaseid teadmisi selle kasutusjuhendi raames ei jagata.
- Jälgige puhastus- ja hooldustööde tegemisel keskkonnakaitsemeetmeid.
- Täitke õlide ja määrdeainete jäätmekäitluse kohalikke eeskirju. Samuti puudutab see õlide ja määrdeainetega kokkupuutuvate detailide jäätmekäitlust.
- Kõrgsurvel töötavate määrdepresside kasutamisel ei tohi ületada rõhku 400 baari.
- Põhimõtteliselt on keelatud
 - o veermiku puurimine,
 - o veermiku olemasolevate avade ülepuurimine,
 - o kandvate osade keevitamine.
- Vajalik on rakendada kaitsemeetmeid, nt juhtmete kinnikatmine või demonteerimine eriti kriitilistes kohtades
 - o keevitamisel, puurimisel ja lihvimisel.
 - o lihvimisketaste kasutamisel plasttorude ja elektrijuhtmete läheduses.
- Puhastage masinat alati enne remontimist põhjalikult sooja veega.
- Viige põllupritsi remonditöid läbi ainult siis, kui pump on välja lülitatud.
- Pritsimisvedeliku paagi sisemuses tohib remonditöid teha vaid paagi põhjaliku puhastamise järel! Ärge minge pritsimisvedeliku paagi sisse!
- Katkestage alati kõikide korrashoiu- ja hooldustööde juures masina kaabel ning samuti pardaarvuti vooluvarustus. See kehtib eelkõige masina juures keevitustööde teostamisel.

13.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti hoolikalt!
- Ärge mitte kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masin pärast puhastamist, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesu/aurupesu või määrdeid lahustavaid vahendeid, sisse.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seaduslikke ettekirjutusi.

Puhastamine survepesuriga/aurupesuriga



- Kui kasutate puhastamiseks survepesurit/aurupesurit, siis järgige tingimata järgmisi punkte:
 - o Ärge puhastage elektrilisi detaile.
 - o Ärge puhastage kroomitud detaile.
 - o Ärge kunagi suunake survepesu/aurupesu juga otse määrdekohtadele, laagritele, tüübisildile, hoiatussiltidele ja kleebistele.
 - o Hoidke survepesuri või aurupesuri puhastusotsik masinast alati vähemalt 300 mm kaugusel.
 - o Survepesuri/aurupesuri seadistatud rõhk ei tohi ületada 120 baari.
 - o Järgige survepesurite kasutamise juures ohutusnõudeid.

13.2 Talvine hoiustamine või pikemaajaline käitusest kõrvaldamine



Talvise hoiustamise ajal külmumiskahjude vältimiseks lahjendatakse sissejäänud vesi / pritsimisvedelik kogu vedelikuringluses piisava koguse antifriisiga.

Selleks vajatakse 60 l antifriisi.

AMAZONE soovib talvise hoiustamise jaoks kasutada propüleen-glükooli baasil antifriisi (nt Glysofor L).

Vedelväetis ei sobi külmumiskaitsevahendina kasutamiseks ja võib masinat kahjustada.

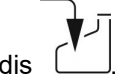
1. Puhastage masin ja tühjendage täielikult.
2. Vajadusel monteeri esipaak FT traktori külge ja haakige külge FlowControl.
3. Tühjendage loputusveepaak paagi all oleva voolikuliitmiku kaudu ja monteeri hiljem uuesti nõuetekohaselt.
4. Käivitage pritsimispump.

Antifriisi sissetõmbamine loputusvedeliku paaki:

Valikuliselt: Valage antifriis loputusveepaaki otse paagiava kaudu

5. Ühendage imivoolik imiarmatuuri külge ja asetage antifriisiga mahutisse.

6. Survearmatuur **DA** asendis



7. Imiarmatuur **SA** asendis



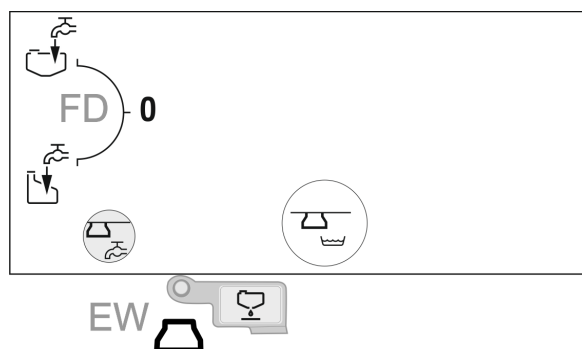
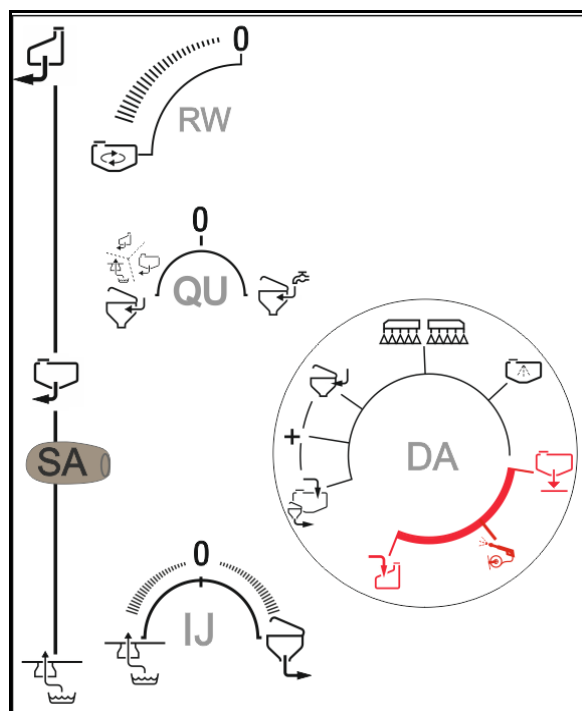
Antifriisi pumpamine pritsimisvedeliku paaki:

8. Imiarmatuur **SA** asendis
Loputusveepaagist sisseimemine.

9. Loputusveepaagi ava kaudu sissevalamisel:

survearmatuur **DA** asendis (10 sekundit).

10. Survearmatuur **DA** asendis



Antifriisi jaotamine:

11. Imiarmatuur **SA** asendis .
12. Pumbake antifriis kogu vedelikuringluses ringi.

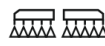
Seadke selleks survekraan **DA** järgmisse asendisse:

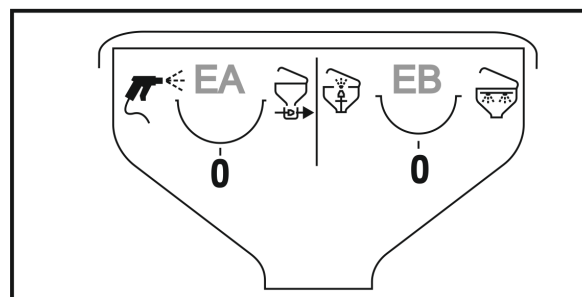
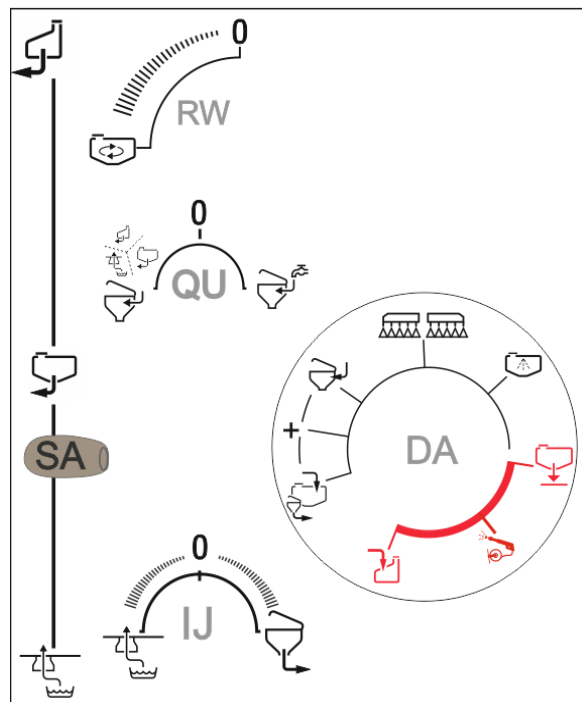
-  Sisepuhastus (30 sekundit)
-  Pihustage välipuhastus sisselaskepaaki (10 sekundit).
-  ja vahetage lülituskraani **IJ** asendid.

Siis lülituskraan **IJ** asendis .

Lülituskraan **QU** asendis .

Vahetage sisselaskepaagi lülituskraanide **EA**, **EB** asendid, aktiveerige 10 sekundiks vastavad funktsioonid ja imege sisu välja.

-  ja lülitage segisti maksimaalselt sisse ja välja.
- Surveringlussüsteem: laske antifriisil tsirkuleerida (üks minut).



FlowControliga esipaagi FT kaitsmine pakase eest:

13.  Valige režiim manuaalne.
14.  Pumbake 20 liitrit antifriisi ette.
15.  Pumbake kogu esipaagi sisu taha.

Antifriisi väljastamine düüside kaudu:

16. Pöörake hoovastik lahti.
17. Lülitage pritsimine sisse kuni külmumis-
kaitsevahend tungib düüsidest välja.
- Sektsioonide lülitamine: Lülitage mitu korda
sisse – ja välja
18. Lülitage piirdüüsid/ääredüüsid.



Koguge väljapritsitav pritsimisvedelik kokku!



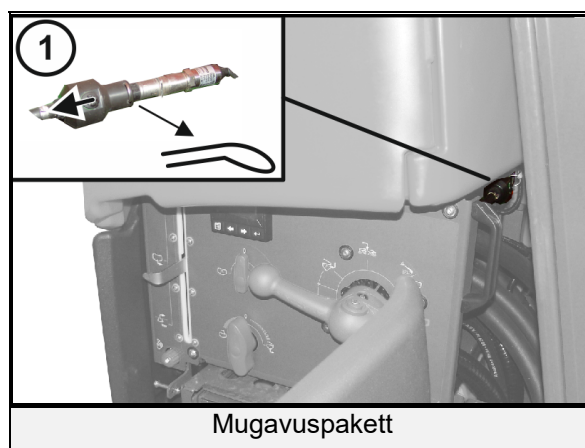
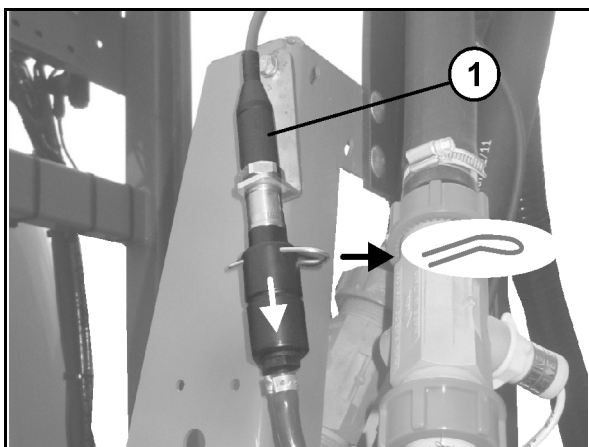
Kontrollige väljapritsitud pritsimisvedelikus
piisava külmumiskaitsevahendi sisaldust!
Vajadusel lisage uuesti külmumiskaitse-
hendit ja korrake toimingut.

Antifriisi väljapumpamine:

19. Tühjendage pritsimisvedeliku paak pumba
kaudu.
- Pumbake külmumiskaitsevahendi ja pritsi-
misvedeliku segu sobivasse mahutisse, ka-
sutage uuesti või jäätmekäidelge nõueteko-
haselt.
20. Tühjendage imifiltri element ja survefiltri
element veest.

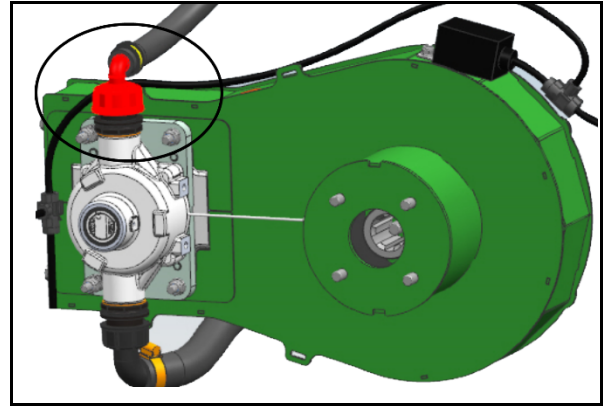
Üldosa:

21. Eemaldage voolik surveanduri küljest ja
eemaldage selliselt surveanduri seest vesi
(1).



22. Eemaldage kätepesuseadme seest vesi ja
jätke kraan lahti.
23. Hoidke manomeetreid ja muid elektrooni-
kaseadmeid külmumisohuta kohas!
24. Viige enne taaskasutuselevõtmist läbi pum-
pade õlivahetus.

25. Konserveerige loputusvee pump ülemise liitmiku kaudu vähese koguse taimeõliga.



13.3 Määrimiseeskiri

Määrdeained



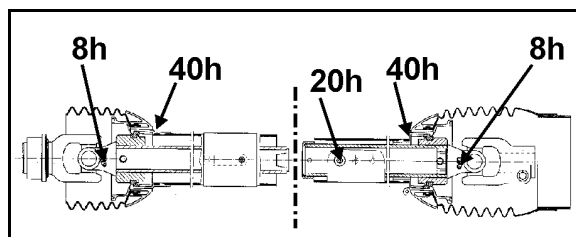
Kasutage määrimiseks liitiumseebi alusel EP-lisanditega universaalmääret:

Firma	Määrdeaine
ARAL	Aralub HL 2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Kardaanvõlli määrimine

Kinnikülumise vältimiseks tuleb talvise kätuse korral kanda kaitsetorude peale määret.

Järgige ka kardaanvõlli külge paigaldatud kardaanvõlli tootja montaaži- ja paigaldusjuhiseid.



Välamise konsooli kaitse

	Määrimiskoht	Intervall	Arv	
	Välamise konsooli kaitse Super S, Super L1, Super L2	100	2	Määrdenippel
				

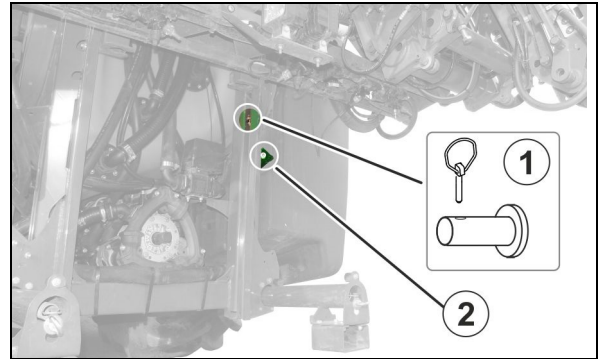
13.4 Ülestõstetud hoovastiku fikseerimine

Enne kui teostate hoovastiku all töid, fikseerige hoovastik soovimatu allalangemise vastu rõngassplindiga.

1. Tõstke hoovastik veidi kinnitusasendist kõrgemale.
2. Fikseerige hoovastik rõngassplindiga (1).

See kinnitus on mõeldud ainult lühiajaliseks viibimiseks pritsimishoovastiku all.

- (1) Rõngassplint fikseerib hoovastiku
- (2) Rõngassplint paigaldusasendis



13.5 Hooldus- ja korrashoiuplaan - ülevaade



- Viige hooldus läbi pärast esimesena saabunud tähtaega.
- Tarnimisel kaasasolevas võõrdokumentatsioonis antud ajalised intervallid, läbisõidud või hooldusintervallid on prioriteetsed.

Iga päev

Komponent	Hooldustöö	Vaata lehekülg	Töökoda
Pumbad	- Kontrollige õlitaset - Puhastamine või loputamine	197	
Õlifilter (ainult Profi-pööramine)	Seisundikontroll	191	
Pritsimisvedeliku paak	Puhastamine või loputamine	165	
Torufilter düüsiatorustikes (olemasolu korral)		165	
Armatuur		165	
Pritsimisdüüsid		165	
Hüdraulikavoolikud	- Puuduste kontrollimine - Tiheduse kontrollimine	204	
Pritsimispump	- Kontrollige õlitaset - Kontrollige õli (õli ei tohi olla hägune)	197	

Kord kvartalis/iga 200 töötunni järel

Komponent	Hooldustöö	Vaata lehekülg	Töökoda
Torufilter	- Puhastamine - Vahetage kahjustatud filterelemendid välja	165/ 106	
Hoovastik	Kontrollige konsoolil mõrade või tekkivate mõrade esinemist		

Kord aastas / 1000 töötunni järel

Komponent	Hooldustöö	Vaata lehekülg	Töökoda
Pumbad	• Õlivahetus iga 500 töötunni järel	198	X
	• Ventiilide kontrollimine, vajadusel vahetamine	199	
	• Kontrollige kolvimembraane, vajadusel vahetage	200	
Õlifilter	• Vahetamine	191	X
Läbivoolu- ja tagasivoolumõõtur	• Läbivoolumõõtuuri kalibreerimine • Tagasivoolumõõtuuri ühtlustamine	208	
Düüsid	• Põllupritsi mahu mõõtmine ja ristjaotuse kontrollimine, vajadusel kulunud düüside vahetamine	206	

Vajadusel

Komponent	Hooldustöö	Vaata lehekülg	Töökoda
Super-S-hoovastik	• Seadistuste korrigeerimine	193	
Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poldid	• Puuduste esinemise kontrollimine, vajadusel kulunud poltide vahetamine	210	
Magnetventiilid	• Puhastamine	191	
Hüdraulika piirdeklapp	• Seadistage rakendumiskiirus	193	
Hüdraulikaühendus	• Loputage läbi / vahetage välja filtrid hüdraulikamuhvides	192	

13.6 Hüdraulikasüsteem



HOIATUS

Infektsioonioht kehasse sissetungiva, kõrge rõhu all oleva hüdraulikasüsteemi hüdraulikaõli tõttu!

- Töid hüdraulikasüsteemi juures on lubatud teha ainult eritöökojas!
- Enne hüdraulikaseadmestike juures töö alustamist laske sealt rõhk välja!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmedega.

Väga kõrge rõhu all olev vedelik (hüdraulikaõli) võib tungida läbi naha kehasse ja tekitada raskeid vigastusi!

Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole! Infektsioonioht

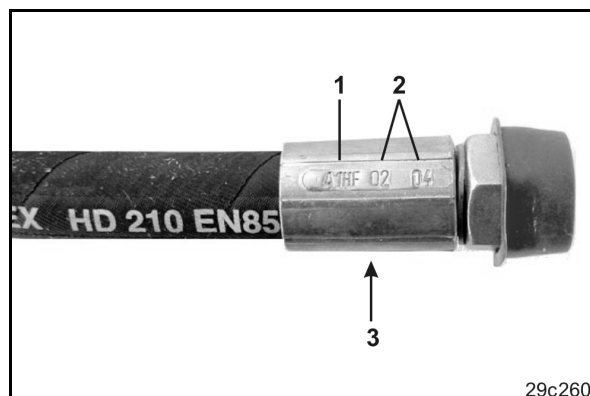


- Jälgige hüdraulikavoolikute ühendamisel veomasina hüdraulikasüsteemiga, et hüdraulika oleks nii veomasina- kui ka haagisepoolselt survestamata!
- Jälgige, et hüdraulikavoolikud on nõuetekohaselt ühendatud.
- Kontrollige regulaarselt hüdraulikavoolikutel ja muhvidel kahjustuste ja mustuse esinemist.
- Laske hüdraulikavoolikute töökindlust vähemalt kord aastas spetsialisti poolt kontrollida!
- Vahetage hüdraulikavoolikud kahjustuste ja vananemise korral välja! Kasutage ainult AMAZONE'i originaal-hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka maksimaalselt kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja otstarbekohase kasutamise korral on voolikute ja voolikuühenduste vananemine loomulik, mistõttu on ka kasutus- ja ladustamisaeg piiratud. Erandina võib kasutusaaja kindlaks määrata kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastidest voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad määravaks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Pöörduge jäätmekäitlusprobleemide korral oma õlitarnija poole!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks maapinda või vette!

13.6.1 Hüdraulikavoolikute tähistus

Armatuurimärgistus annab järgmist teavet:

- (1) Hüdraulikavoolikute tootja märgistus (A1HF)
- (2) Hüdraulikavoolikute tootmiskuupäev (02 04 = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



29c260

13.6.2 Hooldusintervallid

Esimese 10 töötunni ja seejärel iga 50 töötunni järel

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmes ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

Enne iga töö alustamist

1. Kontrollige hüdraulikavoolikutel nähtavate puuduste esinemist.
2. Kõrvaldage hüdraulikavoolikutel ja torudel hõõrdunud kohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud hüdraulikavoolikud viivitamatult välja.

13.6.3 Hüdraulikavoolikute kontrollimise kriteeriumid



Järgige iseenda ohutuseks ja keskkonna saaste vähendamiseks järgmiseid ülevaatuskriteeriume!

Vahetage voolikud välja, kui vastav voolik vastab vähemalt järgneva loendi ühele kriteeriumile:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabadus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Deformatsioonid, mis ei vasta vooliku normaalsele kujule. Nii surveta kui survestatud seisundis või paindumisel (nt kihtide eraldumine, mullide teke, muljumiskohad, murdekohad).
- Lekked.
- Ehitusnõudeid ole täidetud.
- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.

Määravaks on hüdraulikavooliku armatuurile kantud tootmiskuupäev pluss 6 aastat. Kui tarvikul olev tootmiskuupäev on "2004", siis lõpeb kasutusiga veebruaris 2010. Vaata siin "Hüdraulikavoolikute tähistus".



Voolikute / torude ja liitmike lekkeid põhjustavad sageli:

- puuduvad O-tihendid või tihendid
- kahjustatud või halvas asendis O-tihendid
- habrastunud või deformeerunud O-tihendid või tihendid
- võõrkehad
- tugevalt kinnitamata voolikuklambrid

13.6.4 Hüdraulikavoolikute paigaldamine ja eemaldamine



Kasutage

- ainult AMAZONE'i originaalseid varuvoolikuid. Need varuvoolikud peavad vastu keemilistele, mehaanilistele ja termilistele koormustele.
- voolikute monteerimisel ainult V2A metallist valmistatud voolikuklambreid.



Järgige hüdraulikavoolikute paigaldamisel ja eemaldamisel kindlasti järgmiseid juhiseid:

- Hoidke puhtust.
 - Te peate hüdraulikavoolikud paigaldama põhimõtteliselt nii, et kõigis käitusolekutes
 - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks.
 - o lühikese pikkuse puhul neile liigset saastekoormust ei langeks.
 - o välditaks alati väliseid mehaanilisi mõjutusi hüdraulikavoolikutele.
- Vältige voolikute hõõrdumist sõlmede või üksteise vastu kinnitades ja reastades need otstarbekohaselt. Fikseerige vajadusel hüdraulikavoolikud kaitsekatetega. Katke teravaäärelised ehitusdetailid.
- o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.



- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate detailide külge tuleb vooliku pikkus nii mõõta, et kogu liikumisulatuses kordagi minimaalset pöörderaadiust ei ületataks ja/või hüdraulikavoolikuid lisaks veel tõmbamisega ei koormaks.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktidesse. Vältige voolikukinnitusi sellistes kohtades, mis takistaksid voolikute vaba liikumist ja pikkuse muutumist.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

13.6.5 Hüdraulika õlifiltri kontrollimine

- ainult Profi-pööramise korral:
Määrdumusnäiduga (2) hüdraulikaõli filter (1).

- Roheline filter töökorras
- Punane filter tuleb välja vahetada

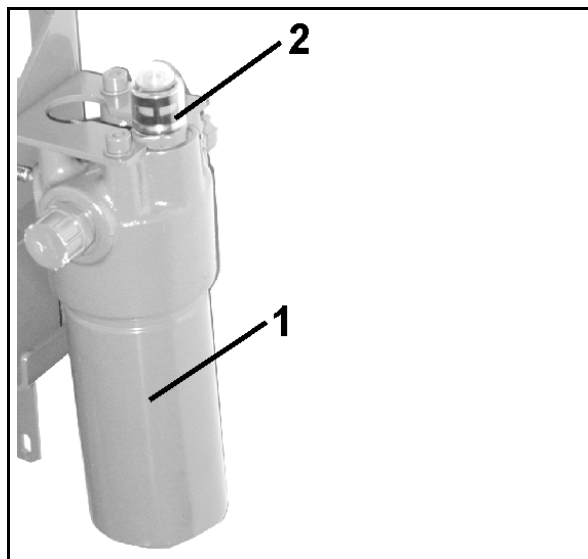
Keerake filtri demontaažiks filtri kaas lahti ja eemaldage filter.



ETTEVAATUST

Lülitage hüdraulikasüsteem eelnevalt survevabaks.

Vastasel juhul on vigastusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu.



Suruge peale õlifiltri vahetamist määrdumusnait uuesti sisse.

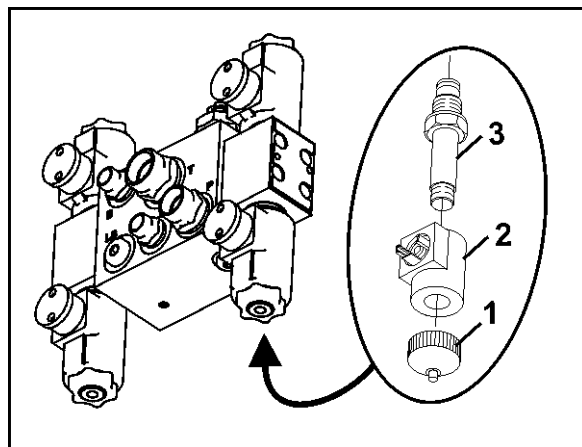
→ Roheline rõngas uuesti nähtav.

13.6.6 Magnetventiilide puhastamine

- Profi-pööramise hüdraulikaplokk

Magnetventiilide mustuse kõrvaldamiseks tuleb need läbi loputada. See võib olla vajalik, kui ladestised takistavad siibri täielikku avamist või sulgemist.

1. Keerake magnetklapp (1) lahti.
2. Eemaldage magnetpool (2).
3. Keerake ventiilivars (3) koos klapipesarõngaga välja ja puhastage suruõhu või hüdraulikaõliga.



ETTEVAATUST

Vigastusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu.

Töötage hüdraulikasüsteemi juures ainult juhul, kui sellest on rõhk välja lastud!

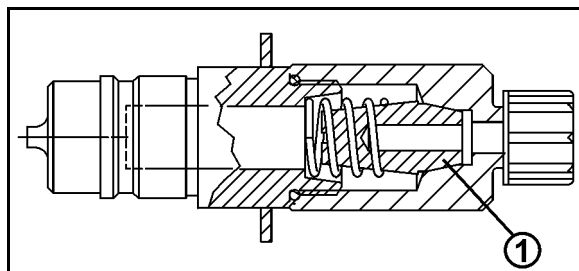
13.6.7 Hüdraulikaühenduse filtrite puhastamine / väljavahetamine

Ei kehti Profi-klappimissüsteemi puhul.

Hüdraulikapistikud on varustatud filtriga (1), mis võib ummistuda ning seda tuleb seejärel puhastada / välja vahetada.

Sellega on tegemist siis, kui hüdraulikafunktsioonid muutuvad aeglasemaks.

1. Kruvige hüdraulikaühendused filtrikorpuselt maha.
2. Võtke filter survevedruga välja.
3. Phastage filtrit / vahetage välja.
4. Pange filter ja survevedru uuesti nõuetekohaselt tagasi.
5. Keerake hüdraulikaühendus uuesti peale. Jälgige siinkohal O-rõnga korrektset asendit.



ETTEVAATUST

Vigastusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu.

Töötage hüdraulikasüsteemi juures ainult juhul, kui sellest on rõhk välja lastud!

13.7 Hüdraulika piirdeklappide seadistamine

Tehasepoolsest on seadistatud üksikute hüdraulikafunktsioonide rakenduskiirused.

Sõltuvalt traktori tüübist võib siiski osutuda vajalikuks neid seadistatud kiirusi korrigeerida.

Hüdralikafunktsiooni rakenduskiirust saab seadistada vastava piirdeklapi sisekuuskandpoldi sisse- või väljakeeramise teel.

- Funktsiooni kiiruse vähendamine = kuuskandpoldi sissekeeramine.
- Funktsiooni kiiruse suurendamine = kuuskandpoldi väljakeeramine.



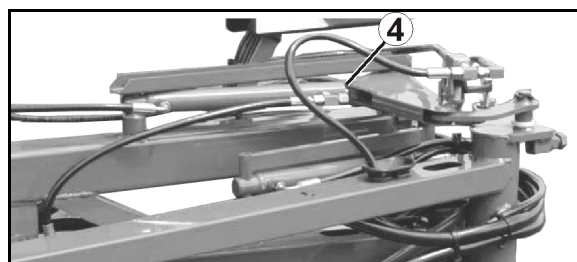
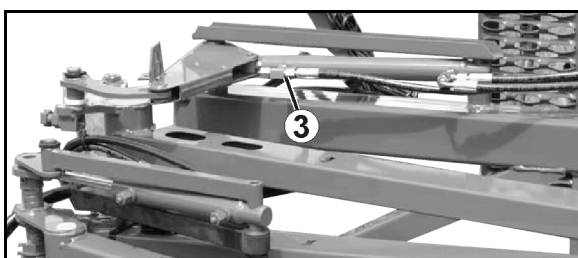
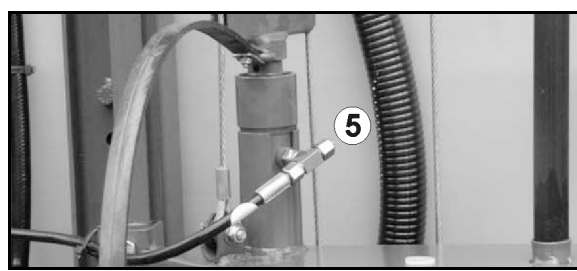
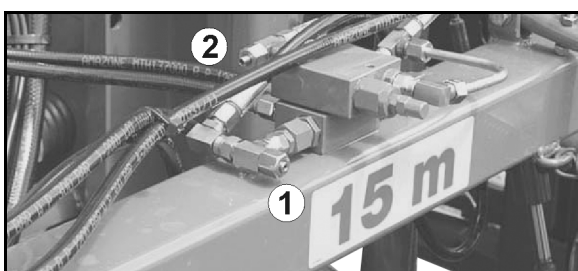
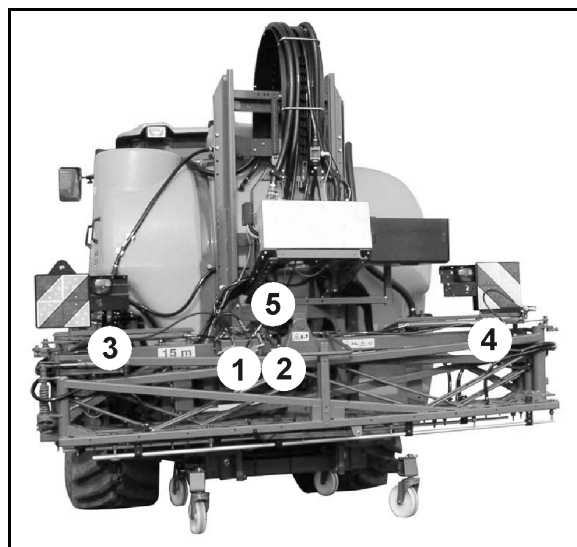
Kui korrigeerite ühe hüdraulikafunktsiooni rakenduskiirust, siis seadistage kaksikpiirdeklappide puhul alati mõlemat piirdeklappi võrdselt.

13.7.1 Q-plus-hoovastik

- (1) Hüdralika piirdeklapp - hoovastikukonsooli väljapööramine.
- (2) Hüdralika piirdeklapp - tasakaalustussüsteemi lukustamine ja lukustusest vabastamine.
- (3) Hüdralika piirdeklapp - vasaku hoovastikukonsooli sissepööramine.
- (4) Hüdralika piirdeklapp - parema hoovastikukonsooli sissepööramine.
- (5) Hüdralikaliitmik - kõrguse reguleerimine (piirdeklapp asub kõrguse reguleerimise vasaku hüdraulikasilindri küljes).



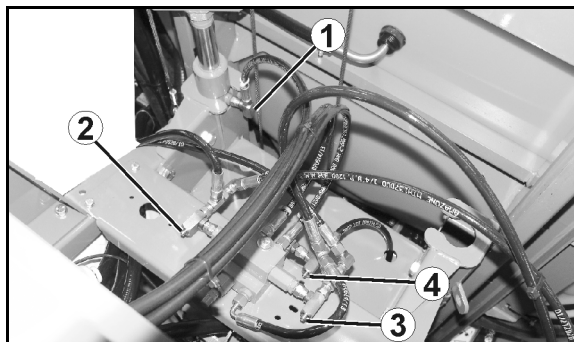
Kui korrigeerite hoovastiku kokku- ja lahtipööramise rakenduskiirust, siis seadistage alati kõiki 3 hüdraulika piirdeklappe (1 ja 3) võrdselt.



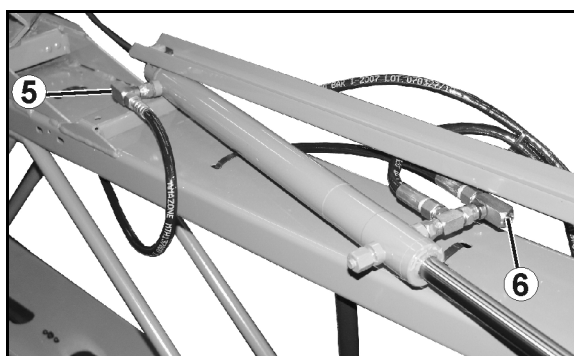
13.7.2 Super-S hoovastik

Pööramine traktori juhtseadme kaudu

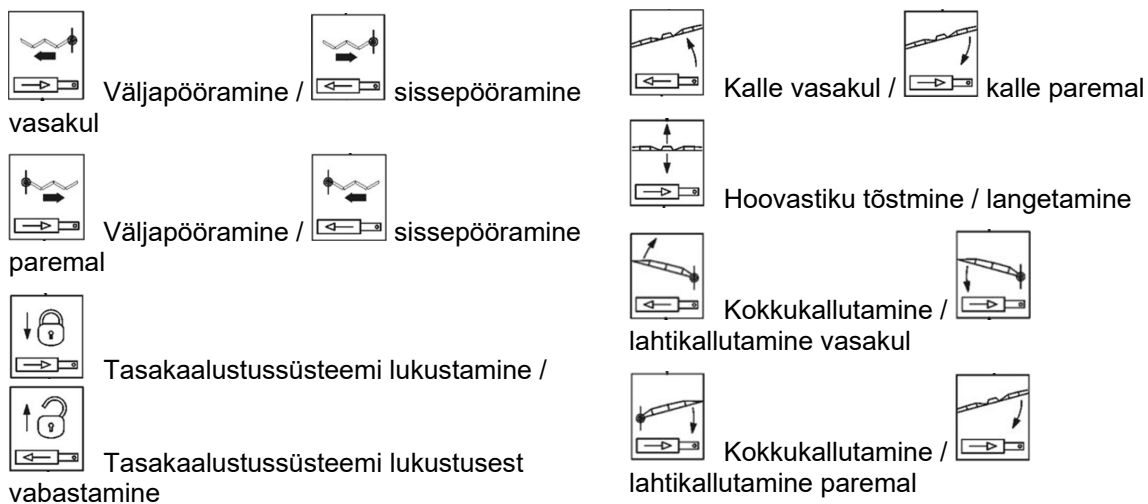
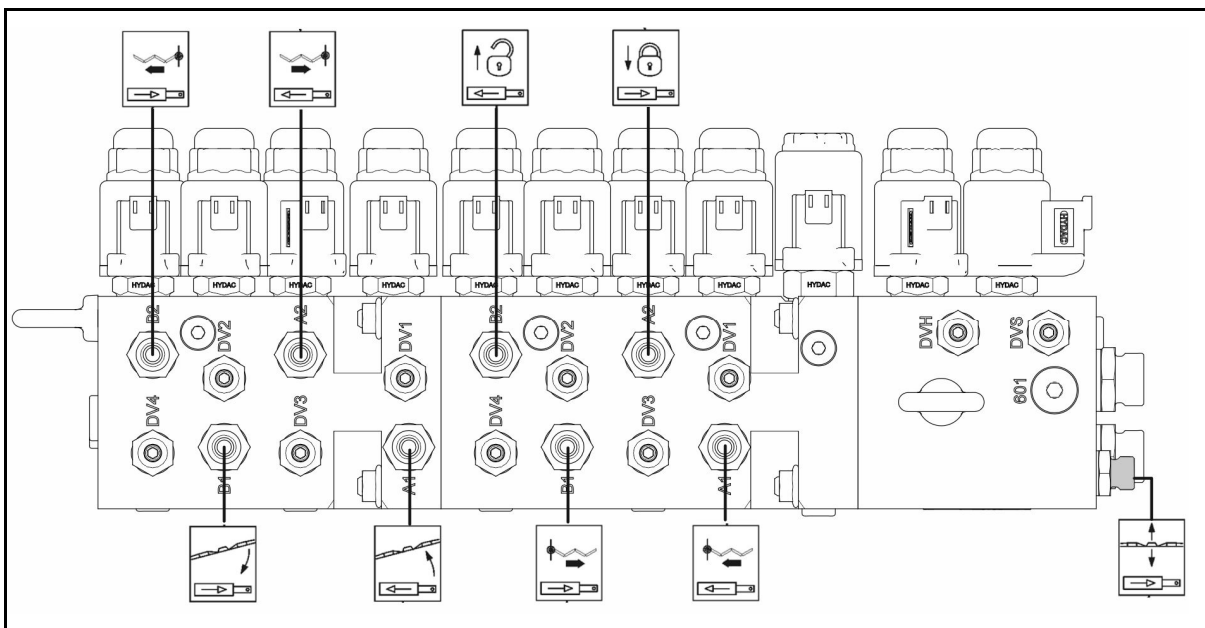
- (1) Hüdraulika piirdeklapp - kõrguse reguleerimine.
- (2) Hüdraulika piirdeklapp - vasaku hoovastikukonsooli allapööramine.
- (3) Hüdraulika piirdeklapp - parema hoovastikukonsooli allapööramine.
- (4) Hüdraulika piirdeklapp - tasakaalustussüsteemi lukustamine ja lukustusest vabastamine.



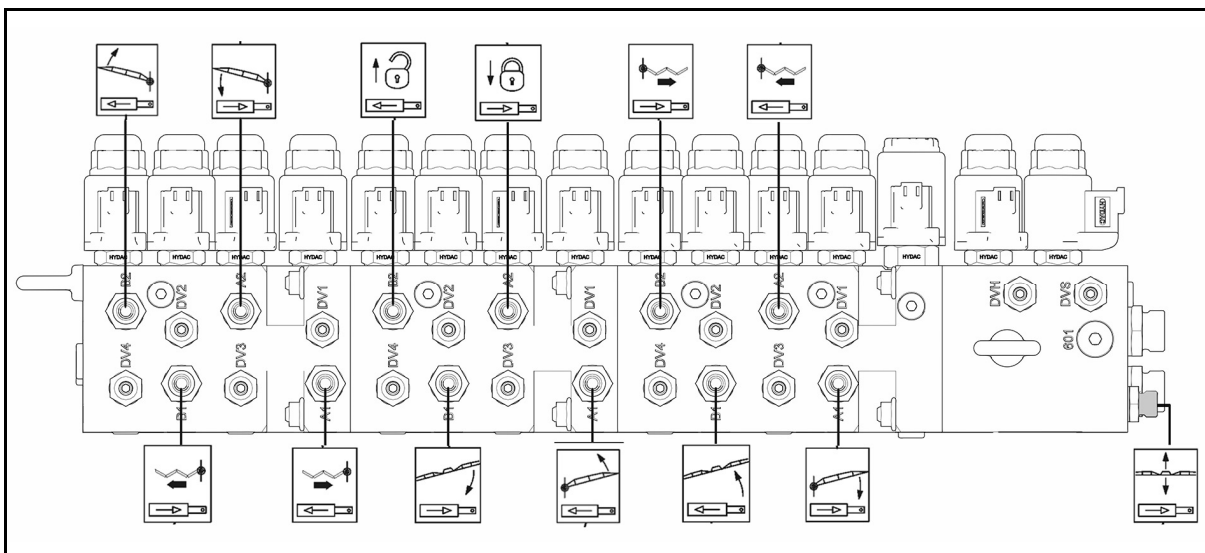
- (5) Hüdraulika piirdeklapp - hoovastikukonsooli väljapööramine.
- (6) Hüdraulika piirdeklapp - hoovastikukonsooli sissepööramine.



Profi pööramissüsteem I



Profi pööramissüsteem II

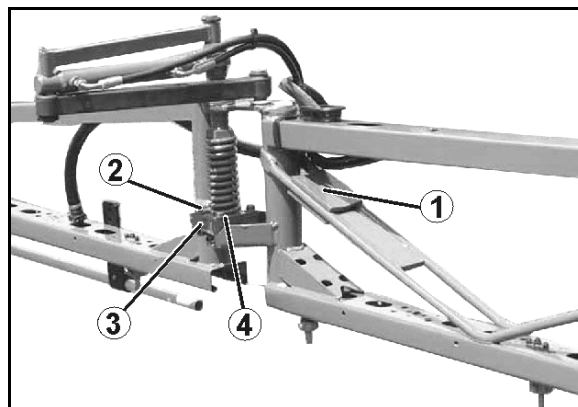


13.8 Väljapööratud pritsimishoovastiku seadistused

Maapinnaga paralleelseks joondamine

Väljapööratud, õigesti seadistatud pritsimishoovastiku korral peavad kõik pritsimisdüüsid olema maapinnast ühesugusel paralleelsel kaugusel.

Kui see nii ei ole, joondage **lukustusest vabastatud** tasakaalustussüsteemi korral lahtipööratud pritsimishoovastik vastukaalude (1) abil. Kinnitage vastukaalud sobival viisil konsooli külge.



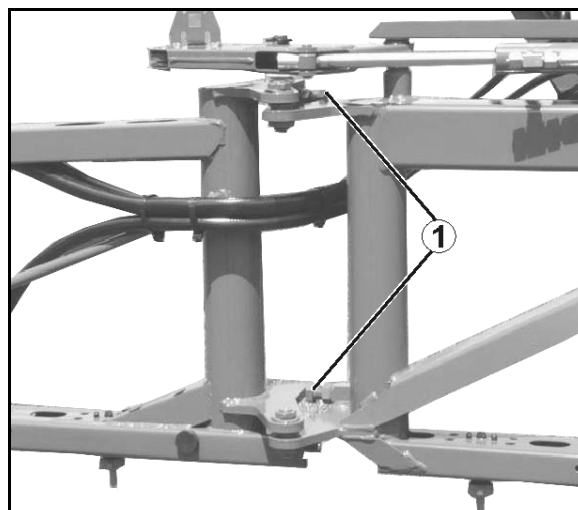
Horisontaalne joondamine

Sõidusuunas vaadatult peavad kõik konsoolide segmendid olema ühetasased. Horisontaalne joondamine võib olla vajalik

- pärast pikemaajalist käitust
- või pritsimishoovastiku tugevatel pörkumistel vastu maapinda.

Sisemine konsool

1. Keerake reguleerpoldi (1) kontramutter lahti.
2. Keerake reguleerpolti nii kaua vastu tõkiseid, kuni sisekonsool on pritsimishoovastiku keskmise osaga ühel joonel.
3. Keerake kontramutter kinni.



Välimine konsool

1. Keerake kinnitusplaadi (3) poldid (2) lahti. Joondamine toimub vahetult plasthargi (4) juures kinnitusplaadi pikiavade kaudu.
2. Joondage konsooli segment.
3. Keerake poldid (2) kinni.

13.9 Pump



HOIATUS

Pritsimisvedelikuga ettekavatsematust kokkupuutest tulenevad ohud!

Enne pritsimispumba või muude pritsimisvahendi või pritsimisvedelikuga kokkupuutuvate osade demonteerimist puhastage masinat loputusveega.

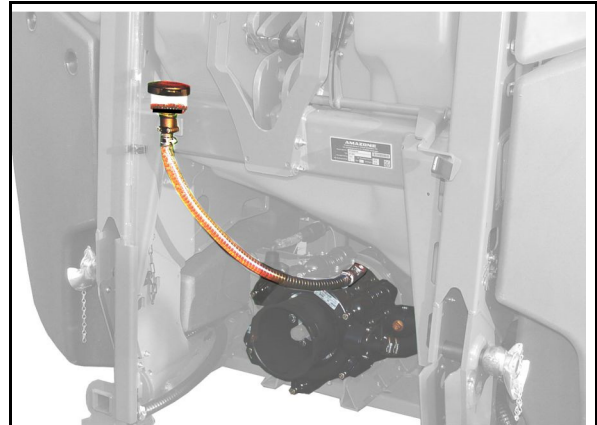
13.9.1 Õlitase kontrollimine



- Kasutage ainult tuntud kaubamärgi õli 20W30 või universaalõli 15W40!
- Jälgige, et õlitase oleks õige! Kahjulik on nii liiga madal kui liiga kõrge õlitase.
- Vahu tekkimine ja sogane õli on märgiks, et pumba membraan on defektne.

Ärge käivitage defektset pumba.

1. Kontrollige, kas õlitase on mittetöötava ja horisontaalse pumba korral märgistuse juures nähtav.
2. Kontrollige, kas õli on selge.
3. Kui õlitase ei ole märgistuse juures nähtav, siis eemaldage kate ja lisage õli.



13.9.2 Õlivahetus



- Teostage õlivahetus iga 400 kuni 450 töötunni järel, kuid vähemalt üks kord aastas!
- Kontrollige õlitaset mõne töötunni järel, vajadusel lisage õli.

1. Demonteerige pump.
2. Eemaldage kate.
3. Laske õli välja.
 - 3.1 Pöörake pump pea peale.
 - 3.2 Pöörake ülekandevõlli seni käega ringi, kuni vana õli on täielikult välja jooksnud.

Lisaks sellele saab vana õli väljalaskekruvi abil eemaldada. Sealjuures jäävad õlijäägid siiski pumba sisse, seetõttu soovitame esimest toimimisviisi.
4. Asetage pump tasasele pinnale.
5. Pöörake ülekandevõlli vaheldumisi edasi-tagasi ning lisage aeglaselt uut õli. Õige õlikogus on lisatud, kui õli on märgistuse juures nähtav.

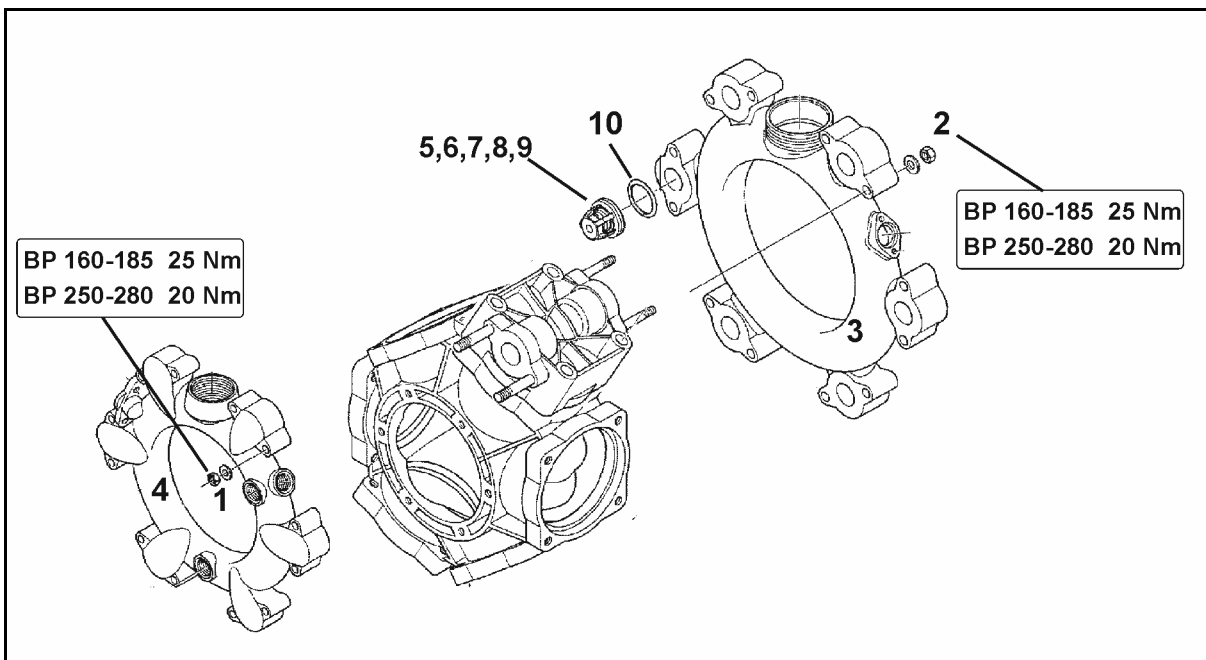


Puhastage pumba iga kord peale kasutamist põhjalikult, pumbake selleks mõne minuti jooksul puhast vett.

13.9.3 Sissetõmbe- ja survekraanide kontrollimine ja vahetamine



- Jälgige enne ventiiligruppide (5) eemaldamist imi- ja surveklappide vastavat paigaldusasendit.
- Jälgige kokkupanekul, et ei kahjustata ventiili juhtpuksi (9). Vigastused võivad põhjustada ventiilide blokeerumist.
- Pingutage polte (1) kindlasti ristuvalt ettenähtud pingutusmomendiga. Poltide asjatundmatu pingutamine põhjustab pingeid ja seetõttu lekkeid.

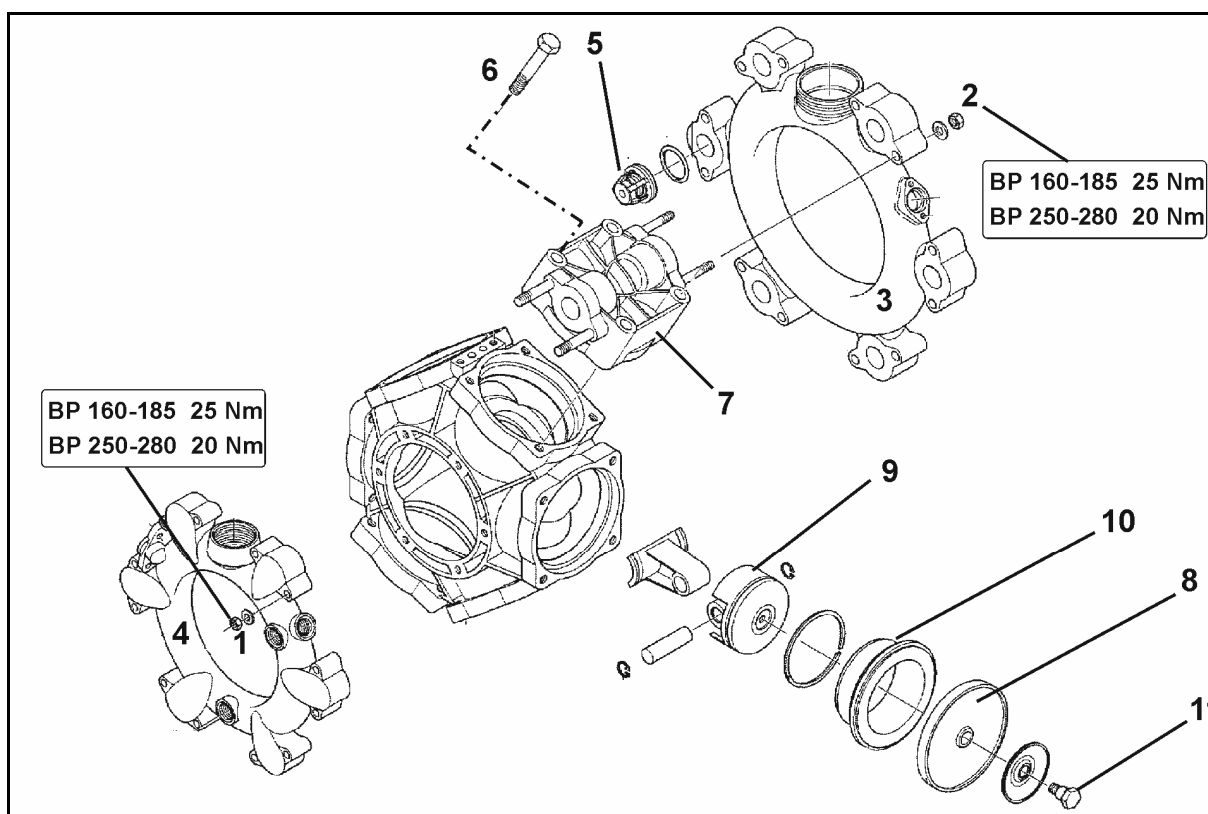


1. Demonteerige pump, kui vajalik.
2. Eemaldage mutrid (1,2).
3. Eemaldage imi- ja survekanal (3 und 4).
4. Eemaldage ventiiligrupid (5).
5. Kontrollige ventiilipesal (6), ventiilil (7), ventiili vedrul (8) ja ventiili juhtpuksil (9) kahjustuste esinemist ja kulumist.
6. Eemaldage O-rõngas (10).
7. Vahetage katkised detailid välja.
8. Kontrollimise ja puhastamise järel paigaldage uuesti ventiiligrupid (5).
9. Paigaldage uued O-rõngad (10).
10. Kinnitage imi- (3) ja survekanal (4) pumbakorpuse ääriku külge.
11. Pingutage mutreid (1,2) ristuvalt pingutusmomendiga **25 Nm (BP 160-185) / 20 Nm (AR 250-280)**.

13.9.4 Kolvi membraani kontrollimine ja väljavahetamine



- Demonteerige kolvimembraanid (1) vähemalt kord aastas ja kontrollige nende laitmatut seisukorda.
- Jälgige enne ventiiligruppide (5) eemaldamist imi- ja surveklappide vastavat paigaldusasendit.
- Kontrollige ja vahetage membraane iga kolvi puhul eraldi. Alustage järgmise kolvi demonteerimisega alles siis, kui olete kontrollitud kolvi täielikult tagasipaigaldanud.
- Pöörake kontrollitav kolb alati üles, nii et pumba korpuses olev õli välja ei tuleks.
- Vahetage põhimõtteliselt kõik kolvimembraanid (6) välja, kui kasvõi üks kolvimembraan on paisunud, murdunud või mõradega.



Kolvimembraani kontrollimine

1. Demonteerige pump, kui vajalik.
2. Eemaldage mutrid (1, 2).
3. Eemaldage imi- ja survekanal (3 und 4).
4. Eemaldage ventiiligrupid (5).
5. Eemaldage mutrid (6).
6. Eemaldage silindripea (7).
7. Kontrollige kolvimembraane (8).
8. Vahetage defektsed kolvimembraanid välja.

Kolvimembraani väljavahetamine



- Jälgige silindrite avade ja aukude õiget asendit.
- Kinnitage kolvimembraanid (8) seibi ja poldiga (11) selliselt kolvi (9) külge, et äär on suunatud silindripea serva (7) poole.
- Pingutage mutreid (1, 2) kindlasti ristuvalt ettenähtud pingutusmomendiga. Poltide asjatundmatu pingutamine põhjustab pingeid ja seetõttu lekkeid.

1. Keerake polt (11) lahti ja eemaldage kolvimembraan (8) koos kinnitusseibiga kolvi (9) pealt.
2. Kui kolvimembraan on purunenud, siis laske õli-printsimisvedeliku segu pumbakorpusest välja.
3. Võtke silinder (10) pumbakorpusest välja.
4. Loputage pumba korpus puhastamise eesmärgil põhjalikult diiselõli või petrooleumiga läbi.
5. Puhastage kõik tihenduspinnad.
6. Paigaldage silinder (10) uuesti pumbakorpusesse.
7. Monteerige kolvimembraan (8).
8. Kinnitage silindripea (7) pumbakorpuse ääriku külge ja keerake poldid (6) ühtlaselt ristuvalt kinni.
Kasutage keermesliitel keskmise kõvadusega keermeliimi!
9. Kontrollimise ja puhastamise järel paigaldage uuesti ventiiligrupid (5).
10. Asetage uued O-rõngad kohale.
11. Kinnitage imi- (3) ja survekanal (4) pumbakorpuse ääriku külge.
12. Pingutage mutreid (1,2) ristuvalt pingutusmomendiga **25 Nm (BP 160-185) / 20 Nm (AR 250-280)**.

13.10 Katlakivi eemaldamine süsteemist

Juhised katlakivi olemasolule:

- Düüsikorpus ei avane või ei sulgu.
- Veateated juhtterminalil



OHT

Hapestamisainetega kokkupuutest tulenev terviserisk.

Järgige pakendil toodud kasutusjuhendit!

1. Puhastage tühi prits täielikult .
 2. Valage 20 kuni 50 liitrit loputusvett pritsimisvedeliku paaki.
 3. Käivitage pritsimispump.
 4. Valage hapestamisaine (3 l) kontrollimisluugi kaudu pritsimisvedeliku paaki.
- Nõutav pH-väärtus katlakivi eemaldamiseks: 2 - 3
5. Laske segul 10 - 15 minutit pritsimistorudes tsirkuleerida.
 6. Katkestage pumbaajam.
- 
7. **Amaselect:** Lülitage ilma pumbaajamita manuaalse düüside valiku korral mitu korda kõikide düüside asendisse.
 8. Käivitage pritsimispump.
 9. Laske segul edasiste minutite jooksul pritsimistorudes tsirkuleerida.
 10. Lahjendage segu veega, kuni on saavutatud soovitud pH-väärtus 6 - 7.
- Lahjendatud segu on kahjutu ja seda saab kasutada pritsimisvedeliku valmistamiseks.

Põhilised juhised vee kareduse ja pH-väärtuse kohta

Eriti mikroelementide ja väetistega töötlemisel tuleks pealispindade puhtuse ja kõikide ventiilide veatu talitluse tagamiseks tähelepanu pöörata vee karedusele ja pH-väärtusele.

Vee karedusel üle 15° dH (saksa kareduse kraad) soovitame kasutada polüfosfaatide baasil karedusestabilisaatoreid. Tootja andmete järgimisel on tooted tervisele ja keskkonnale kahjutud.

Tootenäidis: Folmar P30 ettevõttelt Aquakorin.

Eriti pestitsiidide segude puhul, mis sisaldavad pH-väärtust tõstvaid mikroelemente nagu boor, tuleks valmis pihustusvedeliku pH-väärtust hoida alla ≤ 7 .

Tootenäidis:

- sidrunhape
- hapestamisaine nagu näiteks:
 - pH-Fix ettevõttelt Sudau
 - Spray Plus ettevõttelt Belchim Crop Protection
 - X-Change ettevõttelt De Sangosse



Kaubanduses saadaolevad pritsipuhastusvahendid on tugevalt leeliselised ja neutraliseerivad seega pestitsiidide, näiteks sulfonüüluurea, jääke pritsis. Masinas katlakivi tekkimisel suurendavad need aga pH-väärtust ja on seetõttu katlakivi eemaldamiseks ebasobivad.

13.11 Põllupritsi mahu mõõtmine

Kontrollige mõõtmise teel põllupritsi mahtu

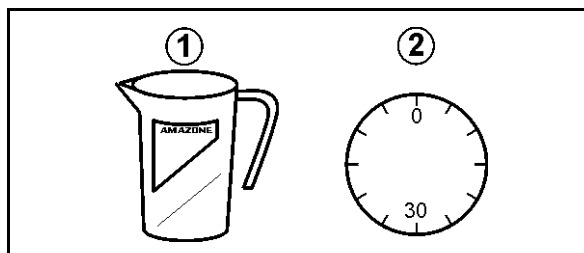
- enne hooaja algust.
- iga kord düüsi vahetamisel.
- pritsimistabelite seadistusjuhiste kontrollimiseks.
- tegeliku ja nõutava väljastuskoguse vaheliste hälvete korral [l/ha].

Tegeliku ja nõutava väljastuskoguse vahelisi hälbeid [l/ha] võib põhjustada:

- tegeliku sõidukiiruse ja traktori poolt kuvatava sõidukiiruse erinevus ja/või
- pritsimisdüüside loomulik kulumine.

Mõõtmiseks vajalikud vahendid:

- (1) Quick-Check-mahuti
- (2) Stopper



Tegeliku väljastuskoguse kindlakstegemine seisu ajal üksikdüüsi väljastuskoguse kaudu

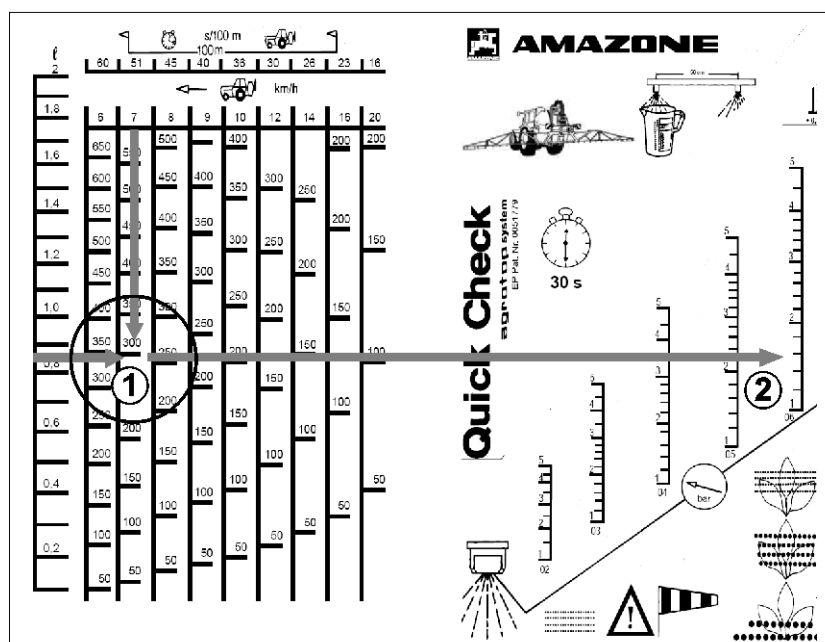
Tehke düüsi väljastuskogus kindlaks vähemalt 3 erineval düüsil. Kontrollige selleks järgneval viisil ühte düüsi vasakul ja paremal konsoolil ning samuti pritsimishoovastiku keskel.

1. Juhtterminal:
 - 1.1 Sisestage juhtterminalil vajalik väljastuskogus.
 - 1.4 Sisestage simuleeritud kiirus.
2. Täitke pritsimisvedeliku paak veega (u 1000 l).
3. Lülitage segisti sisse.
4. Lülitage pritsimine sisse ja kontrollige, kas kõik düüsid töötavad veatult.
5. Tehke üksikdüüsi väljastuskogus [l/min] kindlaks mitmel düüsil. Hoidke selleks Quick-Check-mahutit täpselt 30 sekundit ühe düüsi all.
6. Lülitage pritsimise välja.
7. Tehke kindlaks keskmine üksikdüüsi väljastuskogus [l/ha].
 - Quick-Check-mahuti peal oleva tabeli abil.
 - Arvutamise teel.
 - Pritsimistabeli abil.

Näide:

Düsimõõt '06'
 Ettenähtud sõidukiirus 7 km/h
 Vasaku konsooli düüside väljastuskogus: 0,85 l/30 s
 Düüside väljastuskogus keskel 0,84 l/30 s
 Parema konsooli düüside väljastuskogus: 0,86 l/30 s
 Arvutatud keskmine väärtus: 0,85 l/30 s → 1,7 l/min

1. Üksikdüüsi väljastuskoguse [l/ha] kindlaksmääramine Quick-Check-mahuti abil



- (1) → kindlakstehtud väljastuskogus 290 l/ha
 (2) → kindlakstehtud pritsimisrõhk 1,6 baari

2. Üksikdüüsi väljastuskoguse [l/ha] arvutamine

$$\frac{d \text{ [l/min]} \times 1200}{e \text{ [km/h]}} = \text{Väljastuskogus [l/ha]}$$

- o d: Düüsi väljastuskogus (arvutatud keskmine väärtus) [l/min]
- o e: sõidukiirus [km/h]

$$\frac{1,7 \text{ [l/min]} \times 1200}{7 \text{ [km/h]}} = 291 \text{ [l/ha]}$$

3. Üksikdüüsi väljastuskoguse [l/ha] määramine pritsimistabelist

Pritsimistabelist (vaata lehekülg 217):

- Väljastuskogus 291 l/ha
 → Pritsimisrõhk 1,6 baari



Kui väljastuskoguse pritsimisrõhu kindlakstehtud väärtused ei kattu seadistatud väärtustega:

- Kalibreerige läbivoolumõõtur (vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit).
- Kontrollige kõikidel düüsidel kulumise ja ummistuse esinemist.

13.12 Düüsid



HOIATUS

Pritsimisvedelikuga ettekavatsematust kokkupuutest tulenevad ohud!

Enne düüside või membraaniga ventiilide demonteerimist loputage düüse loputusveega.

Düüsi paigaldus



Erineva suurusega düüse märgistatakse erinevat värvi bajonettmutrite abil.

1. Asetage düüsifilter (5) altpoolt düüsikorpuse.



Düüs asub bajonettmutri sees

2. Suruge kummitihend (6) düüsist ülevalpool bajonettmutri pesa.
3. Keerake bajonettmutter kuni tõkiseni bajonettkinnituse peale.

Membranventiili demonteerimine tilkuvate düüside korral

Sadestised düüsikorpuse membraanipesas põhjustavad düüside väljalülitamisel järeltilkumist.

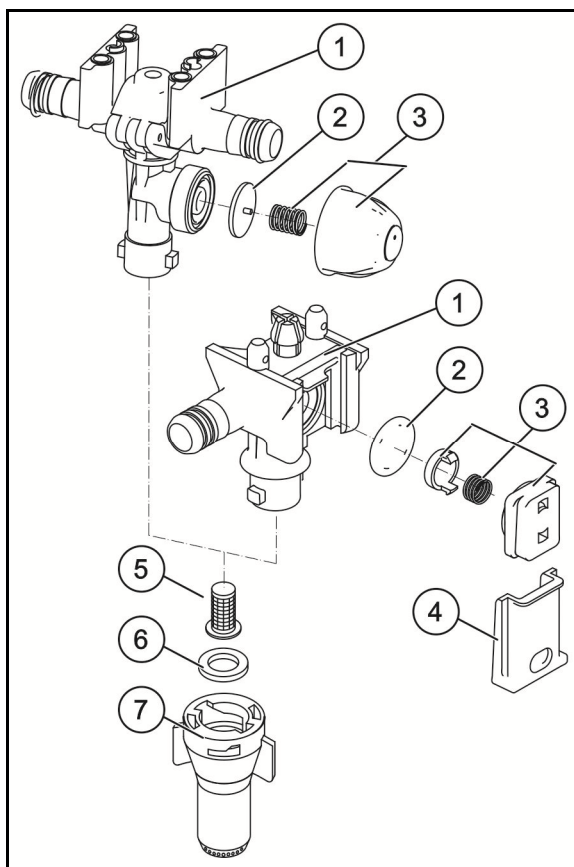
1. Demonteerige vedruelement (3).
2. Eemaldage membraan (2).
3. Puhastage membraani pesa.
4. Kontrollige membraanil pragude esinemist.
5. Monteeri uuesti membraan ja vedruelement.

Düüsi siibri kontrollimine

Kontrollige aeg-ajalt siibri asendit (4).

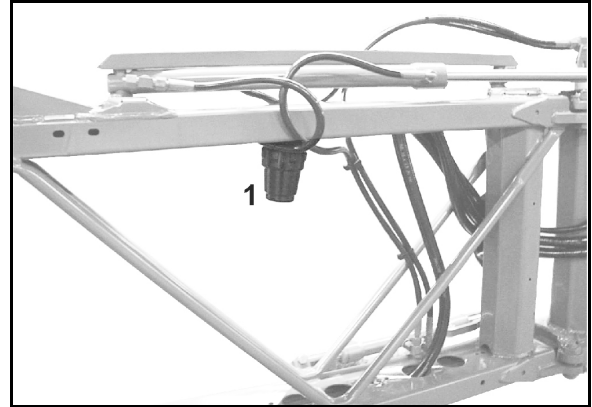
Selleks lükake siiber nii kaugelt düüsikorpuse sisse nagu see on tavaliselt pöidlaga vajutades võimalik.

Uue masina puhul ei tohi siibrit mingil juhul lõpuni sisse lükata.



13.13 Torufilter

- Puhastage torufiltreid (1) kasutustingimustest sõltuvalt iga 3 – 4 kuu järel.
- Vahetage katkised filterelemendid välja.



13.14 Juhised põllupritsi kontrollimiseks

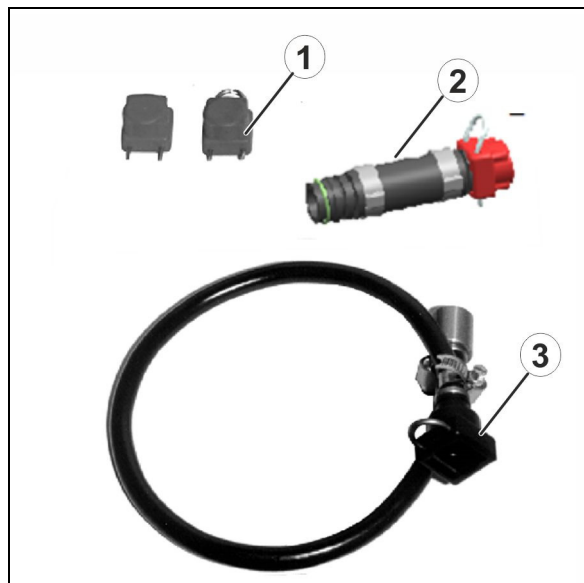


- Pritsi tohivad kontrollida vaid volitatud institutsioonid.
- Seadusega on ette nähtud masina kontrollimine:
 - o hiljemalt 6 kuud peale kasutuselevõttu (kui masina ostmisel pole seda tehtud), edaspidi
 - o iga 4 poolaasta järel.

Põllupritsi kontrollimiskomplekt (lisavarustus), tell-nr: 114586

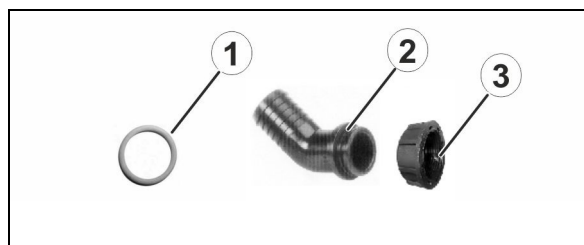
Manomeetriga kontrollimine

- (1) Kate (tell-nr: 913954) ja pistik (tell-nr: ZF195)
- (2) Pimevoolik (tell-nr: 116059)
- (3) Manomeetri liitmik (tell-nr: 7107000)



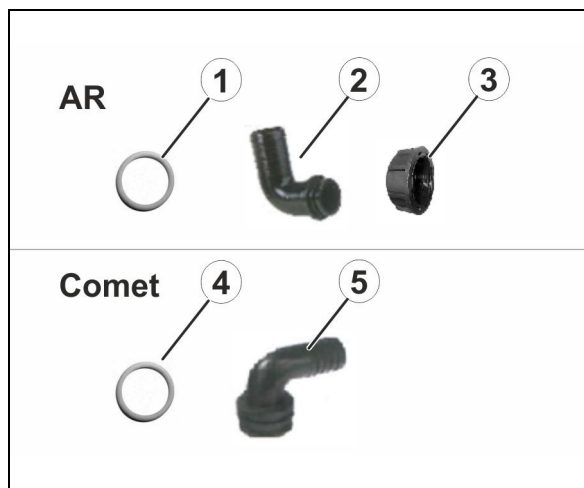
Läbivoolumõõturiga kontrollimine

- (1) O-rõngas (tell-nr: FC122)
- (2) Voolikuliitmik (tell-nr: GE095)
- (3) Ülemutter (tell-nr: GE021)



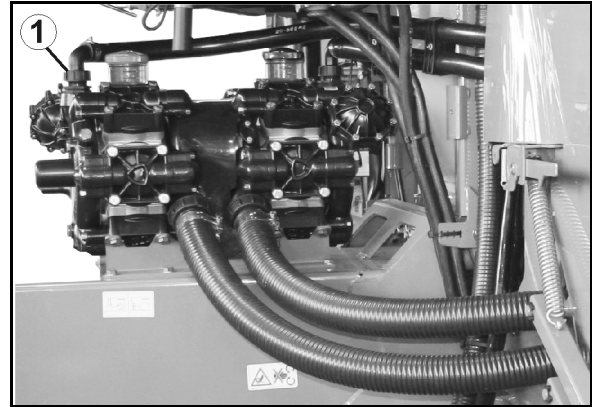
Pumba kontrollimine

- (1) O-rõngas (tell-nr: FC149)
- (2) Voolikuliitmik (tell-nr: GE052)
- (3) Ülemutter (tell-nr: GE022)
- (4) O-rõngas (tell-nr: FC468)
- (5) Voolikuliitmik (tell-nr: ZF1395)



Pumba kontrollimine - pumba võimsuse kontrollimine (jõudlus, surve)

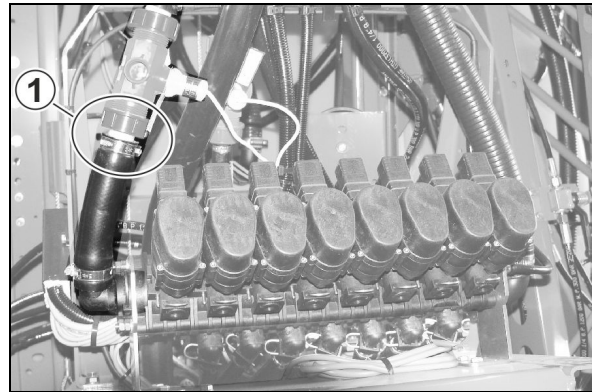
1. Keerake ülemutter (1) lahti.
2. Ühendage voolikuliitmik.
3. Keerake ülemutter kinni.



Läbivoolumõõduri kontrollimine

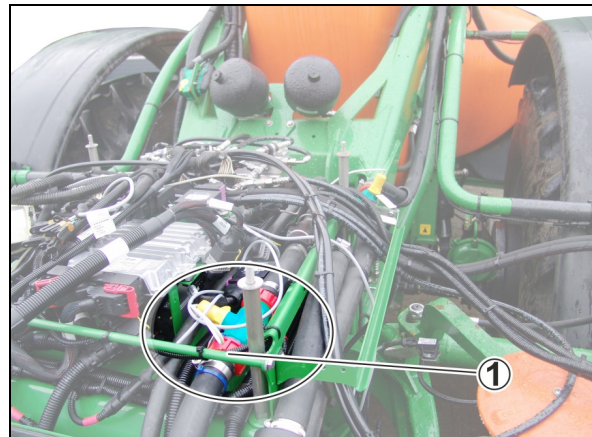
Sektsiooni armatuur

1. Keerake ülemutter (1) läbivoolumõõduri taga lahti.
2. Kinnitage otsik (tell-nr 919345) ülemutriga ja ühendage külge kontrollseade.
3. Lülitage pritsimisrežiim sisse.



Üksikdүүside lülitus DUS pro

1. Keerake ülemutter (1) läbivoolumõõduri taga lahti.
2. Kinnitage otsik (tell-nr 919345) ülemutriga ja ühendage külge kontrollseade.
3. Lülitage pritsimisrežiim sisse.



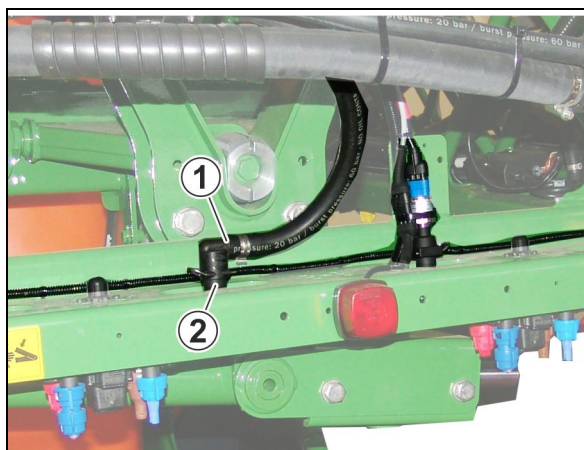
Manomeetriga kontrollimine

Sektsiooni armatuur

1. Tõmmake üks pritsimistoru sektsiooniventii-
list välja ja sulgege pimevoolikuga (tell-nr
1166060).
2. Ühendage manomeetri otsik sektsiooniven-
tiiliga.
3. Kruvige kontrollmanomeeter 1/4" sisekeer-
messe.
4. Pritsimise sisselülitamine

Üksikdүүside lülitus DUS pro

1. Eemaldage surveanduri kõrval tagasivoo-
lutoru (1) ja sulgege pimevoolikuga (tell-nr
1166060).
2. Ühendage manomeetri liitmik (tell-nr
7107000) pritsimistoruga (2).
3. Kruvige kontrollmanomeeter 1/4" sisekeer-
messe.
4. Lülitage pritsimisrežiim sisse.



13.15 Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimine



OHT!

**Muljumis-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögiohud tekivad ini-
mestele, kui masin tuleb tahtmatul traktori küljest lahti!**

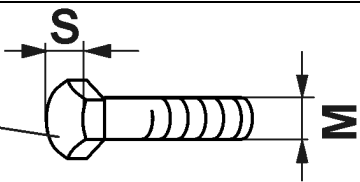
Liiklusohutusest tulenevatel põhjustel vahetage kahjustatud ülemiste
tõmmitsate ja alumise veoraua poldid viivitamatult välja.

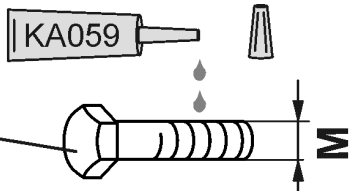
Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimise kriteeriumid

- Mõrade esinemise visuaalne kontrollimine
- Murdekohtade esinemise visuaalne kontrollimine
- Püsivate deformatsioonide visuaalne kontrollimine
- Kulumise esinemise visuaalne kontrollimine ja järelmõõtmine.
Lubatud kulumine on 2 mm.
- Kuulhülsside kulumise visuaalne kontrollimine
- Vajaduse korral: Kontrollige kinnituspoltide tugevat kinnitust

Kui üks kulumiskriteerium on saavutatud, siis vahetage ülemiste
tõmmitsate või alumise veoraua poldid välja.

13.16 Poltide pingutusmomendid

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Kattekihiga kaetud poltidel on erinevad pingutusmomendid.

Vaadake peatükist Hooldus vastavaid üksikasju pingutusmomentide kohta.

13.17 Põllupritsi jäätmekäitlus



Puhastage enne põllupritsi jäätmekäitlust kogu põlluprits hoolikalt (seest ja väljast).

Järgnevaid komponente saate energeetiliselt taaskasutada*: pritsimisvedeliku paak, sisselaskepaak, loputusveepaak, puhtavee paak, voolikud ja plastikliitmikud.

Metallosad saate anda vanametalli kogumisjaama.

Järgige üksikute kasusjäätmete jäätmekäitluse juures vastavaid seadusega kindlaksmääratud eeskirju.

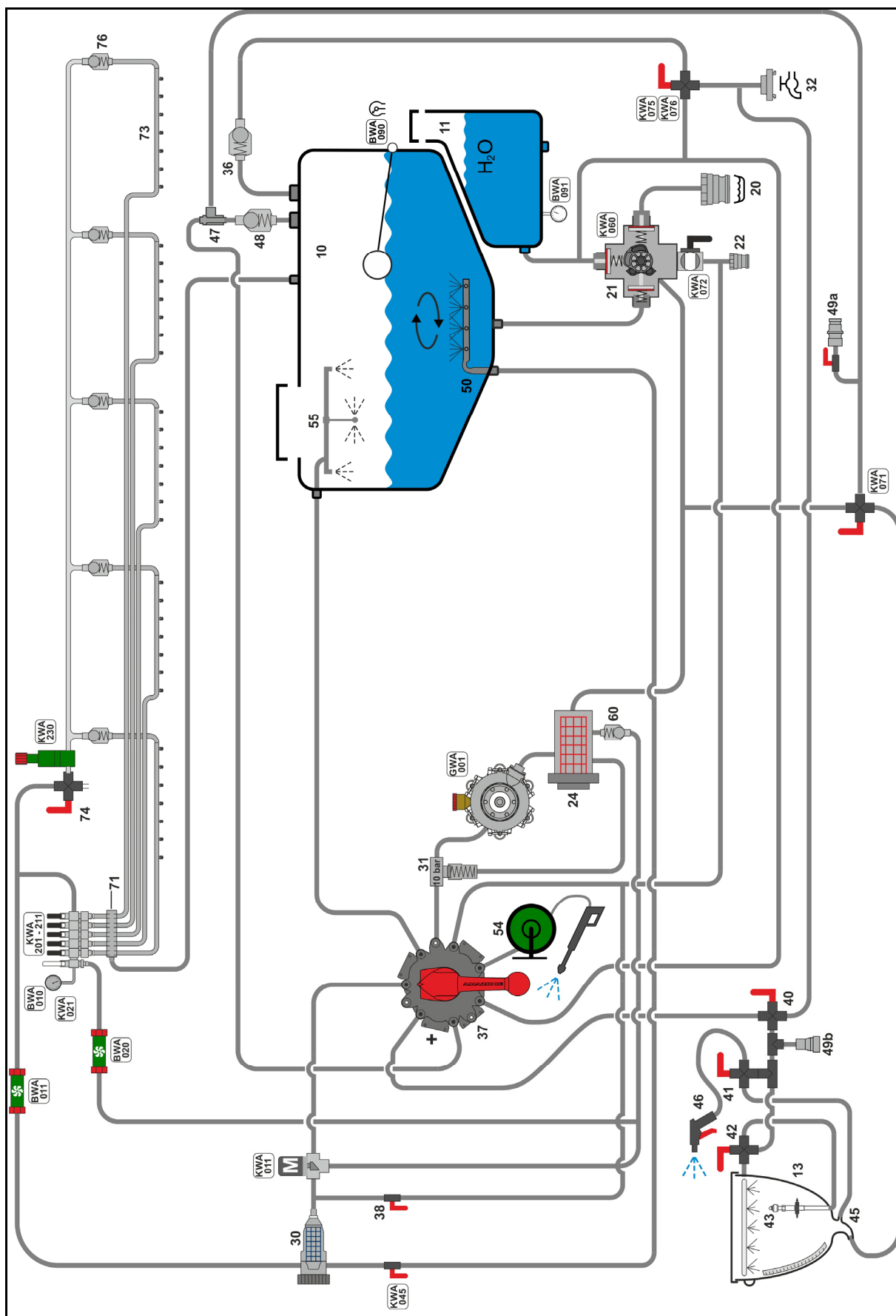
* Energeetiline taaskasutamine

on plastmaterjalides sisalduva energia taaskasutamine põletamise teel, samaaegselt kasutatakse seda energiat voolu ja/või auru tootmiseks või protsessisoojuse saamiseks. Energeetiline taaskasutamine sobib erinevate plastmaterjalide segude ja määrdunud plastmaterjalide jaoks, eelkõige kahjulike ainetega saastunud plastmaterjalide kogumitele.

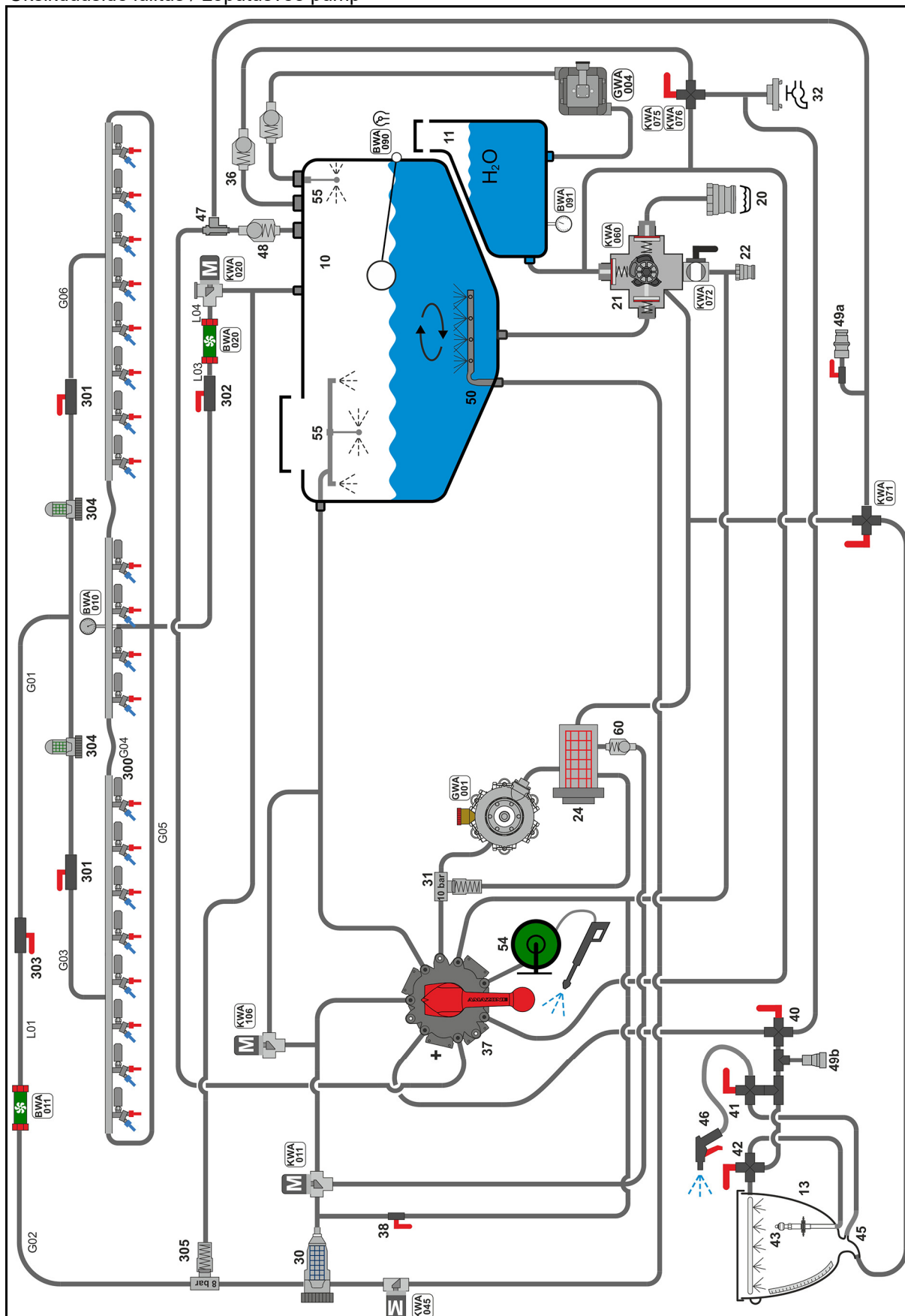
14 Vedelikuringlus

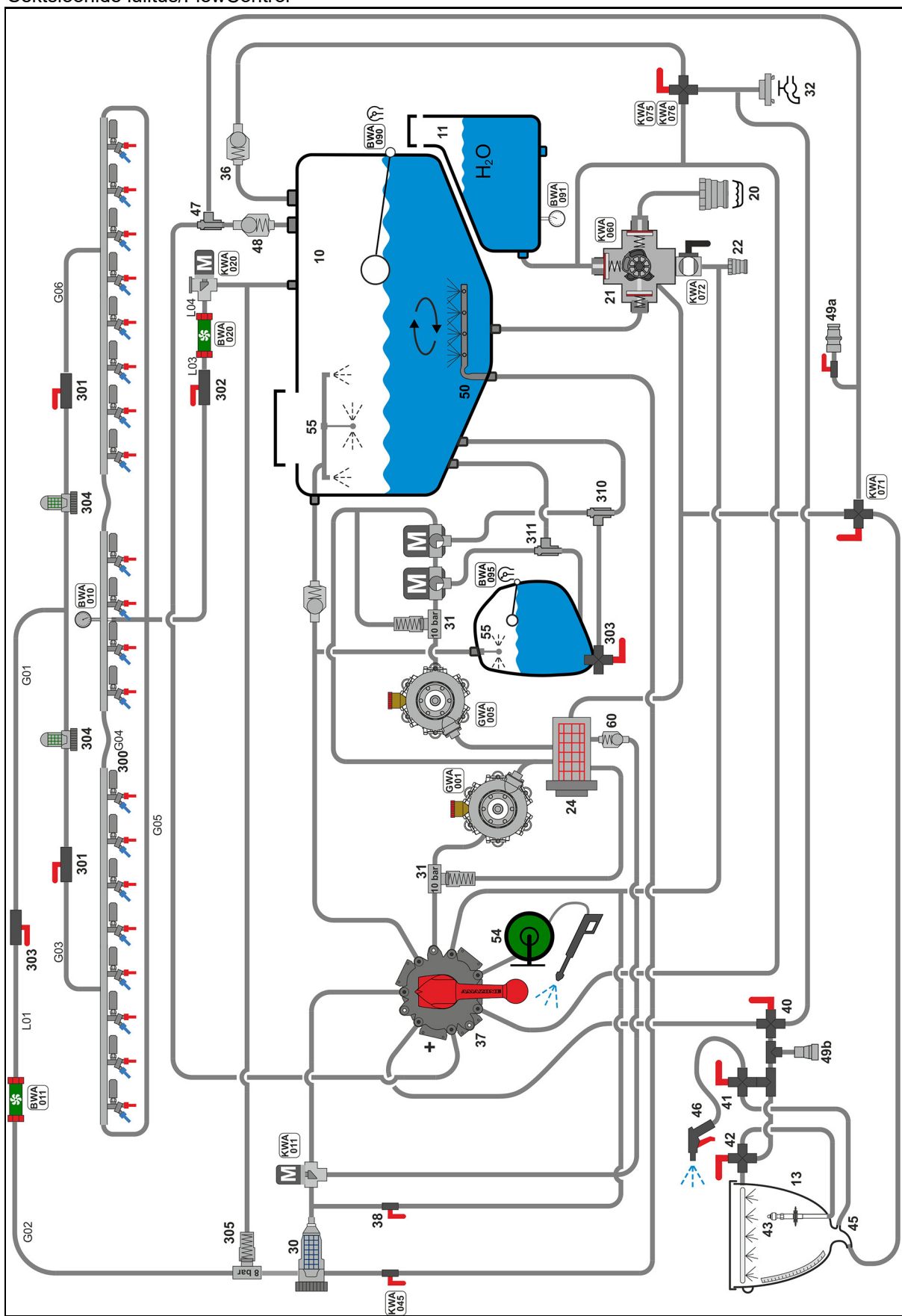
Number	Kirjeldus
BWA010	Pritsimistoru rõhk
BWA011	Pritsimistoru läbivoolusensor
BWA020	Tagasivoolu läbivoolusensor
BWA090	Pritsimisvedeliku paagi täitetase
BWA091	loputusveepaak paagi täitetase
GWA001	Pritsimisvedeliku pump
GWA002	Segistipump
GWA004	Loputusvee pump
KWA011	Väljastuskoguse reguleerventiil
KWA020	Tagasivoolukoguse reguleerventiil
KWA040	Lisasegisti ventiil
KWA060	Imikraan ventiil
KWA071	Pihusti reguleerventiil
KWA072	Põhipaagi ventiil
KWA075	Pritsimisvedeliku paagi (lisavarustus täiteliitmik ventiil
KWA076	Pritsimisvedeliku paagi (lisavarustus loputusveepaak ventiil
KWA085	Esipaagi ventiil ettepoole
KWA086	Esipaagi ventiil tahapoole
KWA106	Sisepuhastus ventiil
KWA 201-211	Seksiooniventil 1-11
KWA230	Rõhureguleerventiil DUS

Sektsioonide lülitamine:



Üksikdüüside lülitus / Loputusvee pump





15 Pritsimistabel

15.1 Pritsimistabel lehvik-, deflektor-, injektor- ja Airmix-düüside puhul, pritsimiskõrgus 50 cm



- Kõik pritsimistabelites antud kogused [l/ha] kehtivad vee puhul. Korrutage koguseid AHL puhul 0,88-ga ja NP-lahustite puhul 0,85-ga.
- Joonis on mõeldud sobiva düüsitüübi valimiseks. Düüsitüüp sõltub
 - ettenähtud sõidukiirusest,
 - vajalikust kogusest ja
 - kasutatava taimekaitsevahendi vajalikest pihustusomadustest (piisa suurus väike, keskmine või suur).
- Joonis kujutab
 - düüsi suuruse kindlaksmääramist.
 - vajaliku pritsimissurve kindlaksmääramist,
 - üksikdüüside nõutavate väljastuskoguste kindlakstegemine masina tühjendamiseks.

Erinevate düüsitüüpide ja suuruste lubatud survepiirid

Düüsi tüüp	Tootja	Lubatud rõhk [baari]	
		min surve	max surve
XRC	TeeJet	1	5
AD	Lechler	1,5	5
Air Mix	agrotop	1	6
Air Mix OC		2	4
IDK / IDKN	Lechler	1	6
ID3 0,1-0,15		3	8
ID3 0,2-0,8		2	8
AI	TeeJet	2	8
TTI		1	7
AVI Twin	agrotop	2	8
TD Hi Speed	agrotop	2	10

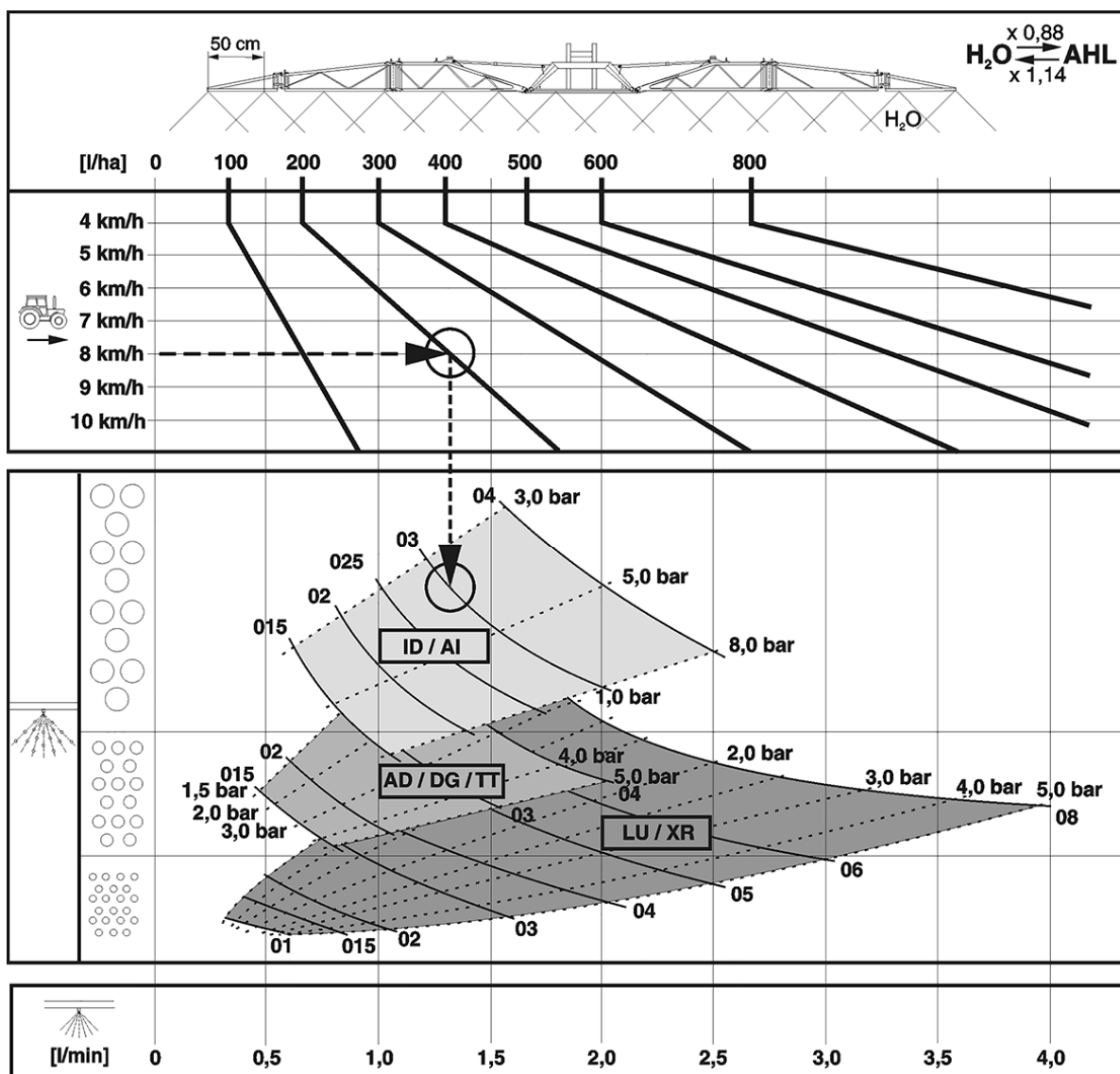


Täiendava info saamiseks düüsi karakteristikute kohta vaata düüsi valmistaja internetiaadressi.

www.agrotop.com / www.lechler-agri.de / www.teejet.com

Pritsimistabel

Düüsi tüübi valimine



Näide:

vajalik kulunorm:	200 l/ha
ettenähtud sõidukiirus:	8 km/h
nõutud pihustamisviis antud taimekaitsevahendi kasutamisel:	jämedad piisad (vähene hajuvus)
vajalik düüsi tüüp:	?
vajalik düüsi suurus:	?
vajalik pritsimissurve:	? baari
üksikdüüside väljastuskogus masina tühjendamiseks:	? l/min

Düüsi tüübi ja suuruse, pritsimisrõhu ja ühksikdüüsi väljastuskoguse kindlaksmääramine

1. Määrake vajaliku kulunormi (**200 l/ha**) ja ettenähtud sõidukiiruse (**8 km/h**) jaoks vastav režiimipunkt kindlaks.
2. Liikuge režiimipunktist vertikaalselt alla. Sõltuvalt režiimipunkti asukohast läbib antud joon erinevaid düüsitüüpe.
3. Valige optimaalne düüsitüüp, arvestades kasutatava taimekaitsevahendi vajalikke pihustamisomadusi (peene, keskmise või jämeda piisaga).

Ülaltoodud näite puhul on valitud:

Düüsi tüüp: AI või ID

4. Vaadake pritsimistabelit.
5. Otsige vastavast veerust ettenähtud sõidukiirusega (**8 km/h**) vajalik kulunorm (**200 l/ha**) üles või kulunorm, mis on vajalikule kõige lähemal (siin nt **195 l/ha**).
6. Leidke vajaliku kulunormiga (**195 l/ha**) reas
 - o tehke kindlaks sobivad düüsisuurused. Valige sobiv düüsi suurus välja (nt **'03'**).
 - o vaadake ristumiskohas valitud düüsi suurusele vastav pritsimisrõhk (nt **3,7 baari**).
 - o üksikdüüsi nõutav väljastuskogus (**1,3 l/min**) masina tühjendamiseks.

vajalik düüsi tüüp:	AI / ID
vajalik düüsi suurus:	'03'
vajalik pritsimissurve:	3,7 baari
üksikdüüside väljastuskogus masina tühjendamiseks:	1,3 l/min

AMAZONE																		 50 cm 		ME1320
km / h																		100 150		
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	10	11	12	14	16	18								
l / ha H ₂ O														l / min		bar				
80	74	69	64	60	56	53								0,4	1,4					
100	92	86	80	75	71	67	60	55						0,5	2,2	1,2				
120	111	103	96	90	85	80	72	65	60	51				0,6	3,1	1,8	1,1			
140	129	120	112	105	99	93	84	76	70	60	53	47		0,7	4,2	2,4	1,5	1,1		
160	148	137	128	120	113	107	96	87	80	69	60	53		0,8	5,5	3,1	2,0	1,4		
180	166	154	144	135	127	120	108	98	90	77	68	60		0,9	7,0	4,0	2,5	1,8	1,0	
200	185	171	160	150	141	133	120	109	100	86	75	67		1,0		4,9	3,1	2,1	1,2	
220	203	189	176	165	155	147	132	120	110	94	83	73		1,1		5,9	3,7	2,7	1,5	
240	222	206	192	180	169	160	144	131	120	103	90	80		1,2		7,0	4,4	3,2	1,8	
260	240	223	208	195	184	173	156	142	130	111	98	87		1,3			5,2	3,7	2,1	
280	259	240	224	210	198	187	168	153	140	120	105	93		1,4			6,0	4,3	2,4	
300	277	257	240	225	212	200	180	164	150	129	113	100		1,5			6,9	5,0	2,8	
320	295	274	256	240	226	213	192	175	160	137	120	107		1,6				5,7	3,2	
340	314	291	272	255	240	227	204	185	170	146	128	113		1,7				6,4	3,6	
360	332	309	288	270	254	240	216	196	180	154	135	120		1,8				7,2	4,0	
380	351	326	304	285	268	253	228	207	190	163	143	127		1,9					4,5	
400	369	343	320	300	282	267	240	218	200	171	150	133		2,0					4,9	
420	388	360	336	315	297	280	252	229	210	180	158	140		2,1					5,4	
440	406	377	352	330	311	293	264	240	220	189	165	147		2,2					6,0	
460	425	394	368	345	325	307	276	251	230	197	173	153		2,3					6,5	
480	443	411	384	360	339	320	288	262	240	206	180	160		2,4					7,1	
500	462	429	400	375	353	333	300	273	250	214	188	167		2,5						
520	480	446	416	390	367	347	312	284	260	223	195	173		2,6						
540	499	463	432	405	381	360	324	295	270	231	203	180		2,7						
560	517	480	448	420	395	373	336	305	280	240	210	187		2,8						
580	535	497	464	435	409	387	348	316	290	249	218	193		2,9						
600	554	514	480	450	424	400	360	327	300	257	225	200		3,0						
620	572	531	496	465	438	413	372	338	310	266	233	208		3,1						
640	591	549	512	480	452	427	384	349	320	274	240	213		3,2						
660	609	566	528	495	466	440	396	360	330	283	248	221		3,3						
680	628	583	544	510	480	453	408	371	340	291	255	227		3,4						
700	646	600	650	525	494	467	420	382	350	300	263	234		3,5						
720	665	617	576	540	508	480	432	393	360	309	270	240		3,6						
740	683	634	592	555	522	493	444	404	370	318	278	249		3,7						
H₂O x 1,14 x 0,88 AHL		608	570	537	507	456	415	380	326	285	253		3,8							
		624	585	551	520	468	425	390	335	293	260		3,9							
		640	600	565	533	480	436	400	343	300	267		4,0							
														LU / XR	1 - 5 bar			4,0		
														AD	1,5 - 6 bar			4,3		
														ID / AI	2 - 8 bar			4,5		
														IDK / Air Mix	1 - 6 bar			4,7		
														TTI	1 - 7 bar			5,0		

15.2 Vedelväetise pritsimisdüüsid

Düüsi tüüp	Tootja	Lubatud rõhk [baari]	
		min surge	max surge
3- joaga	agrotop	2	8
7- avaga	TeeJet	1,5	4
FD	Lechler	1,5	4
Rippvoolik	AMAZONE	1	4

15.2.1 Pritsimistabel 3-joaga düüsidele, pritsimiskõrgus 120 cm

AMAZONE - pritsimistabel 3 joaga düüside puhul (kollane)

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus Vesi AHL (l/min)		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
			6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,0	0,36	0,32	64	55	48	43	39	35	32	28	24
1,2	0,39	0,35	69	60	52	47	42	38	35	30	26
1,5	0,44	0,39	78	67	59	53	47	43	39	34	30
1,8	0,48	0,42	85	73	64	57	51	47	43	37	32
2,0	0,50	0,44	88	75	66	59	53	48	44	38	33
2,2	0,52	0,46	92	78	69	62	55	50	46	39	35
2,5	0,55	0,49	98	84	74	66	57	54	49	52	37
2,8	0,58	0,52	103	88	77	69	62	56	52	44	39
3.0	0.60	0.53	106	91	80	71	64	58	53	46	40

AMAZONE - pritsimistabel 3-joaga düüsidele (punane)

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,0	0,61	0,54	108	93	81	72	65	59	54	47	41
1,2	0,67	0,59	118	101	88	78	70	64	59	51	44
1,5	0,75	0,66	132	114	99	88	79	72	66	57	50
1,8	0,79	0,69	138	119	104	92	83	76	69	60	52
2,0	0,81	0,71	142	122	107	95	85	78	71	61	54
2,2	0,84	0,74	147	126	111	98	88	80	74	63	56
2,5	0,89	0,78	155	133	117	104	93	84	78	67	59
2,8	0,93	0,82	163	140	122	109	98	87	82	70	61
3.0	0,96	0,84	168	144	126	112	101	92	84	72	63

Pritsimistabel

AMAZONE - pritsimistabel 3-joaga düüsidele (sinine)

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus Vesi AHL (l/min)		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
			6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,0	0,86	0,76	152	130	114	101	91	83	76	65	57
1,2	0,94	0,83	166	142	124	110	99	91	83	71	62
1,5	1,05	0,93	186	159	140	124	112	102	93	80	70
1,8	1,11	0,98	196	167	147	131	117	107	98	84	74
2,0	1,15	1,01	202	173	152	135	121	110	101	87	76
2,2	1,20	1,06	212	182	159	141	127	116	106	91	80
2,5	1,26	1,12	224	192	168	149	135	122	112	96	84
2,8	1,32	1,17	234	201	176	156	141	128	117	101	88
3,0	1,36	1,20	240	206	180	160	144	131	120	103	90

AMAZONE - pritsimistabel 3-joaga düüsidele (valge)

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus Vesi AHL (l/min)		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
			6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,0	1,16	1,03	206	177	155	137	124	213	103	89	78
1,2	1,27	1,12	224	192	168	149	134	222	112	96	84
1,5	1,42	1,26	252	217	190	168	151	138	126	109	95
1,8	1,56	1,38	277	237	207	184	166	151	139	119	104
2,0	1,64	1,45	290	249	217	193	174	158	145	125	109
2,2	1,73	1,54	307	263	230	204	185	168	154	132	115
2,5	1,84	1,62	325	279	244	216	195	178	163	140	122
2,8	1,93	1,71	342	293	256	228	205	187	171	147	128
3,0	2,01	1,78	356	305	267	237	214	194	178	153	134

15.2.2 Pritsimistabel 7-avaga düüsile

AMAZONE Pritsimistabel 7-avaga düüside puhul SJ7-02VP (kollane)

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta Vesi AHL (l/min)		Väljastuskogus AHL (l/ha)								
			6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,5	0,55	0,49	98	84	74	65	59	53	49	42	37
2,0	0,64	0,57	114	98	86	76	68	62	57	49	43
2,5	0,72	0,64	128	110	96	85	77	70	64	55	48
3,0	0,80	0,71	142	122	107	95	85	77	71	61	53
3,5	0,85	0,75	150	129	113	100	90	82	75	64	56
4,0	0,93	0,82	164	141	123	109	98	89	82	70	62

AMAZONE Pritsimistabel 7-avaga düüside puhul SJ7-03VP (sinine)

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL									
	(l/min)		6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,5	0,87	0,77	154	132	116	103	92	84	77	66	58
2,0	1,00	0,88	176	151	132	117	106	96	88	75	66
2,5	1,10	0,97	194	166	146	129	116	106	97	83	73
3,0	1,18	1,04	208	178	156	139	125	113	104	89	78
3,5	1,27	1,12	224	192	168	149	134	122	112	96	84
4,0	1,31	1,16	232	199	174	155	139	127	116	99	87

AMAZONE pritsmistabel 7-avaga düüsile SJ7-04VP (punane)

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL									
	(l/min)		6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,5	1,17	1,04	208	178	156	139	125	113	104	89	78
2,0	1,33	1,18	236	202	177	157	142	129	118	101	89
2,5	1,45	1,28	256	219	192	171	154	140	128	110	96
3,0	1,55	1,37	274	235	206	183	164	149	137	117	103
3,5	1,66	1,47	295	253	221	196	177	161	147	126	110
4,0	1,72	1,52	304	261	228	203	182	166	152	130	114

AMAZONE pritsmistabel 7-avaga düüsile SJ7-05VP (pruun)

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL									
	(l/min)		6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,5	1,49	1,32	264	226	198	176	158	144	132	113	99
2,0	1,68	1,49	298	255	224	199	179	163	149	128	112
2,5	1,83	1,62	324	278	243	216	194	177	162	139	122
3,0	1,95	1,73	346	297	260	231	208	189	173	148	130
3,5	2,11	1,87	374	321	281	249	224	204	187	160	140
4,0	2,16	1,91	382	327	287	255	229	208	191	164	143

AMAZONE Pritsimistabel 7-avaga düüside puhul SJ7-06VP (hall)

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL									
	(l/min)		6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,5	1,77	1,57	314	269	236	209	188	171	157	135	118
2,0	2,01	1,78	356	305	267	237	214	194	178	153	134
2,5	2,19	1,94	388	333	291	259	233	212	194	166	146
3,0	2,35	2,08	416	357	312	277	250	227	208	178	156
4,0	2,61	2,31	562	396	347	308	277	252	231	198	173

Pritsimistabel

AMAZONE pritsimistabel 7-avaga düüsile SJ7-08VP (valge)

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,5	2,28	2,02	404	346	303	269	242	220	202	173	152
2,0	2,66	2,35	470	403	353	313	282	256	235	201	176
2,5	2,94	2,60	520	446	390	347	312	284	260	223	195
3,0	3,15	2,79	558	478	419	372	335	304	279	239	209
4.0	3.46	3.06	612	525	459	408	367	334	306	262	230

15.2.3 FD düüside pritsimistabel

AMAZONE FD-04-düüside pritsimistabel

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Düüsi kohta										
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,5	1,13	1,00	200	171	150	133	120	109	100	86	75
2,0	1,31	1,15	230	197	173	153	138	125	115	99	86
2,5	1,46	1,29	258	221	194	172	155	141	129	111	97
3,0	1,60	1,41	282	241	211	188	169	154	141	121	106
4.0	1.85	1.63	326	279	245	217	196	178	163	140	122

AMAZONE FD-05düüside pritsimistabel

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Düüsi kohta										
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
			km/h								
1,5	1,41	1,24	248	213	186	165	149	135	124	106	93
2,0	1,63	1,44	288	247	216	192	173	157	144	123	108
2,5	1,83	1,61	322	276	242	215	193	176	161	138	121
3,0	2,00	1,76	352	302	264	235	211	192	176	151	132
4.0	2.31	2.03	406	348	305	271	244	221	203	174	152

AMAZONE FD-06düüside pritsimistabel

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,5	1,70	1,49	298	255	224	199	179	163	149	128	112
2,0	1,96	1,72	344	295	258	229	206	188	172	147	129
2,5	2,19	1,93	386	331	290	257	232	211	193	165	145
3,0	2,40	2,11	422	362	317	282	253	230	211	181	158
4,0	2,77	2,44	488	418	366	325	293	266	244	209	183

AMAZONE FD-08düüside pritsimistabel

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)										
			km/h								
1,5	2,26	1,99	398	341	299	265	239	217	199	171	149
2,0	2,61	2,30	460	394	345	307	276	251	230	197	173
2,5	2,92	2,57	514	441	386	343	308	280	257	220	193
3,0	3,20	2,82	563	483	422	375	338	307	282	241	211
4.0	3.70	3.25	650	557	488	433	390	355	325	279	244

AMAZONE FD-10düüside pritsimistabel

Rõhk (bar)	Düüsi väljastuskogus Düüsi kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,5	2,83	2,49	498	427	374	332	299	272	249	214	187
2,0	3,27	2,88	576	494	432	384	345	314	288	246	216
2,5	3,65	3,21	642	551	482	429	385	350	321	275	241
3,0	4,00	3,52	704	604	528	469	422	384	352	302	264
4.0	4.62	4.07	813	697	610	542	488	444	407	348	305

15.2.4 Pritsimistabel rippvoolikute jaoks
AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-26, (ø 0,65 mm) puhul

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus doseerimisketta kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,0	0,20	0,18	71	61	53	47	43	37	36	31	27
1,2	0,22	0,19	78	67	58	52	47	43	39	34	29
1,5	0,24	0,21	85	73	64	57	51	47	43	37	32
1,8	0,26	0,23	92	79	69	61	55	50	46	40	35
2,0	0,28	0,25	99	85	74	66	60	54	50	43	37
2,2	0,29	0,26	103	88	77	68	62	56	52	44	39
2,5	0,31	0,27	110	94	82	73	66	60	55	47	41
2,8	0,32	0,28	113	97	85	76	68	62	57	49	43
3,0	0,34	0,30	120	103	90	80	72	66	60	52	45
3,5	0,36	0,32	127	109	96	85	77	70	64	55	48
4.0	0.39	0.35	138	118	104	92	83	76	69	59	52

Pritsimistabel

AMAZONE pritsimistabel doseerimiskettaga 4916-32, (ø 0,8 mm)

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus doseerimisketta kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,0	0,31	0,27	110	94	82	73	66	60	55	47	41
1,2	0,34	0,30	120	103	90	80	72	66	60	52	45
1,5	0,38	0,34	135	115	101	90	81	74	68	58	51
1,8	0,41	0,36	145	124	109	97	87	79	73	62	55
2,0	0,43	0,38	152	130	114	101	92	83	76	65	57
2,2	0,45	0,40	159	137	119	106	96	87	80	69	60
2,5	0,48	0,42	170	146	127	113	102	93	85	73	64
2,8	0,51	0,45	181	155	135	120	109	98	91	78	68
3,0	0,53	0,47	188	161	141	125	113	103	94	81	71
3,5	0,57	0,50	202	173	151	135	121	110	101	87	76
4.0	0.61	0.54	216	185	162	144	130	118	108	93	81

AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-39, (ø 1,0 mm) puhul (seeriaviisiliselt)

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus doseerimisketta kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,0	0,43	0,38	153	131	114	101	92	84	77	66	57
1,2	0,47	0,41	167	143	124	110	100	91	84	72	62
1,5	0,53	0,47	187	160	141	126	112	102	94	80	71
1,8	0,58	0,51	204	175	154	137	122	112	102	88	77
2,0	0,61	0,53	216	185	162	144	130	118	108	93	81
2,2	0,64	0,56	227	194	170	151	136	124	114	97	85
2,5	0,68	0,59	240	206	180	160	142	132	120	103	90
2,8	0,71	0,62	251	215	189	168	151	137	126	108	95
3,0	0,74	0,64	262	224	197	175	158	143	131	112	99
3,5	0,79	0,69	280	236	210	186	168	153	140	118	105
4,0	0,85	0,74	302	259	226	201	181	165	151	130	113

AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-45, (ø 1,2 mm) puhul

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus doseerimisketta kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha) /								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,0	0,57	0,50	202	173	151	135	121	110	101	87	76
1,2	0,62	0,55	219	188	165	146	132	120	110	94	83
1,5	0,70	0,62	248	212	186	165	149	135	124	106	93
1,8	0,77	0,68	273	234	204	182	164	148	137	117	102
2,0	0,81	0,72	287	246	215	192	172	157	144	123	108
2,2	0,86	0,76	304	261	228	203	183	166	152	131	114
2,5	0,92	0,81	326	279	244	217	196	178	163	140	122
2,8	0,96	0,85	340	291	255	227	204	186	170	146	128
3,0	1,00	0,89	354	303	266	236	213	193	177	152	133
3,5	1,10	0,97	389	334	292	260	234	213	195	167	146
4.0	1,16	1,03	411	352	308	274	246	224	206	176	154

AMAZONE pritsimistabel doseerimisketta 4916-55, (ø 1,4 mm) puhul

Rõhk (baari)	Düüsi väljastuskogus doseerimisketta kohta		Väljastuskogus AHL (l/ha)								
	Vesi	AHL	6	7	8	9	10	11	12	14	16
	(l/min)		km/h								
1,0	0,86	0,76	304	261	228	203	183	166	152	131	114
1,2	0,93	0,82	329	282	247	219	198	180	165	141	124
1,5	1,05	0,93	372	319	278	248	223	203	186	160	139
1,8	1,15	1,02	407	349	305	271	245	222	204	175	153
2,0	1,22	1,08	432	370	324	288	259	236	216	185	162
2,2	1,27	1,12	450	385	337	300	270	245	225	163	168
2,5	1,35	1,19	478	410	358	319	287	261	239	205	179
2,8	1,43	1,27	506	434	380	337	304	276	253	217	190
3,0	1,47	1,30	520	446	390	347	312	284	260	223	195
3,5	1,59	1,41	563	482	422	375	338	307	282	241	211
4,0	1,69	1,50	598	513	449	399	359	327	299	257	225

15.3 Pritsimistabel vedelikväetise ammooniumnitraadi ja karbamiidi lahuse (AHL) puhul

(Tihedus 1,28 kg/l, st. u. 28 kg N 100 kg vedelikväetise kohta või 36 kg N 100 l vedelikväetise kohta 5 - 10 °C juures)

N kg	Sol. N l	Sol. N kg	N kg	Sol. N l	Sol. N kg	N kg	Sol. N l	Sol. N kg	N kg	Sol. N l	Sol. N kg	N kg	Sol. N l	Sol. N kg
10	27,8	35,8	52	144,6	186,0	94	261,2	335,8	136	378,0	485,0			
12	33,3	42,9	54	150,0	193,0	96	266,7	342,7	138	384,0	493,0			
14	38,9	50,0	56	155,7	200,0	98	272,0	350,0	140	389,0	500,0			
16	44,5	57,1	58	161,1	207,3	100	278,0	357,4	142	394,0	507,0			
18	50,0	64,3	60	166,7	214,2	102	283,7	364,2	144	400,0	515,0			
20	55,5	71,5	62	172,3	221,7	104	285,5	371,8	146	406,0	521,0			
22	61,6	78,5	64	177,9	228,3	106	294,2	378,3	148	411,0	529,0			
24	66,7	85,6	66	183,4	235,9	108	300,0	386,0	150	417,0	535,0			
26	75,0	92,9	68	188,9	243,0	110	305,6	393,0	155	431,0	554,0			
28	77,8	100,0	70	194,5	250,0	112	311,1	400,0	160	445,0	572,0			
30	83,4	107,1	72	200,0	257,2	114	316,5	407,5	165	458,0	589,0			
32	89,0	114,2	74	204,9	264,2	116	322,1	414,3	170	472,0	607,0			
34	94,5	121,4	76	211,6	271,8	118	328,0	421,0	175	486,0	625,0			
36	100,0	128,7	78	216,5	278,3	120	333,0	428,0	180	500,0	643,0			
38	105,6	135,9	80	222,1	285,8	122	339,0	436,0	185	514,0	660,0			
40	111,0	143,0	82	227,9	292,8	124	344,0	443,0	190	527,0	679,0			
42	116,8	150,0	84	233,3	300,0	126	350,0	450,0	195	541,0	696,0			
44	122,2	157,1	86	238,6	307,5	128	356,0	457,0	200	556,0	714,0			
46	127,9	164,3	88	242,2	314,1	130	361,0	465,0						
48	133,3	171,5	90	250,0	321,7	132	367,0	471,0						
50	139,0	178,6	92	255,7	328,3	134	372,0	478,0						



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
